

Judicial Compensation and Benefits Commission Hearings

French Transcript
on Monday, May 10, 2021



77 King Street West, Suite 2020
Toronto, Ontario M5K 1A1

neesonsreporting.com | 416.413.7755

1
2 EN MATIÈRE DE LA LOI SUR LES JUGES

3 R.S.C. 1985, C. J-1
4
5

6
7
8 COMMISSION D'EXAMEN

9 DE LA RÉMUNÉRATION

10 DES JUGES 2021
11
12
13
14
15
16

17 --- TRANSCRIPTION D'UNE AUDIENCE PUBLIQUE, PAR
18 NEESONS REPORTING, VIA LA PLATE-FORME VIRTUELLE
19 ZOOM, EN CE 10E JOUR DU MOIS DE MAI 2021
20

21 [TOUS LES PARTICIPANTS APPARAISSENT SOIT
22 VIRTUELLEMENT OU PAR TÉLÉPHONE]
23
24

25 MANUEL GARAND, S.O.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

LA COMMISSION :

Me MARTINE TURCOTTE, PRÉSIDENTE
M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE
Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE

PARTICIPANTS :

Me PIERRE BIENVENU
Me AZIM HUSSAIN
Me JEAN-SIMON SCHOENHOLZ
ASSOCIATION CANADIENNE
DES JUGES DES COURS SUPÉRIEURES
Me ANDREW LOKAN
PROTONAIRES DE LA COUR FÉDÉRALE
Me CHRISTOPHER RUPAR
Me KIRK SHANNON
Me SAMAR MUSALLAM
GOUVERNEMENT DU CANADA

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M. LE JUGE EN CHEF RICHARD BELL

Me EUGENE MEEHAN, Q.C.

Me CORY GIORDANO

COUR D'APPEL DE LA COUR MARTIALE DU
CANADA

M. LE JUGE JACQUES CHAMBERLAND

JUGE APPELANT INDÉPENDANT

Me BRAD REGEHR

Me INDRA MAHARAJ

ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

1 -- DÉBUT À 9H30 --

2

3 MADAME LA PRÉSIDENTE :

4 [Français] Bonjour et bienvenue à la
5 Commission d'examen de la rémunération des juges.
6 Mon nom est Martine Turcotte, je suis présidente de
7 la Commission. [Traduction] J'aimerais accueillir
8 mes collègues aujourd'hui, madame Margaret
9 Bloodworth

10 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

11 [Traduction] Bonjour tout le monde.

12 MADAME LA PRÉSIDENTE :

13 [Traduction] Et je vous présente
14 également Peter Griffin, mon collègue.

15 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

16 [Traduction] Bonjour.

17 MADAME LA PRÉSIDENTE :

18 [Traduction] Permettez-moi de commencer
19 en vous remerciant de vous joindre à nous
20 aujourd'hui. Le programme est chargé et j'aimerais
21 qu'on respecte l'ordre du jour parce que nous
22 devons terminer rigoureusement à 4 h 30 à tous les
23 jours, sinon on perd nos interprètes, donc c'est un
24 rappel. Sur ce, je cède la parole aux représentants
25 de la magistrature, ou des juges. Présentez-vous,

1 et vos collègues aussi, à chaque fois que vous
2 prenez la parole, ça serait très apprécié.

3 Me PIERRE BIENVENU :

4 [Français] Merci beaucoup, madame la
5 présidente. [Traduction] Madame Bloodworth,
6 monsieur Griffin, bonjour, c'est un honneur pour
7 moi, et mes collègues, Azim Houssain et Jean-Simon
8 Schoenholz de comparaître devant vous au nom de
9 l'Association canadienne des juges des Cours
10 supérieures et le Conseil canadien de la
11 magistrature. J'aimerais commencer en vous
12 remerciant chacun d'entre vous au nom de la
13 magistrature canadienne d'avoir accepté de siéger
14 sur la commission. Mes amis, monsieur Rupar,
15 Shannon, et tous leurs collègues représentant le
16 gouvernement, de même que monsieur Lokan qui
17 représente les protonotaires de la Cour fédérale se
18 joignent à moi pour reconnaître et féliciter et
19 congratuler donc ce sens de l'engagement public
20 dont témoigne votre désir de servir sur la
21 commission.

22 [Français] ... et s'ajouter à celui d'un petit
23 groupe de Canadiens et Canadiennes de renom qui
24 depuis la création de la toute première commission
25 quadriennale en 1983 ont bien voulu, par leur

1 participation à ce processus, contribuer à
2 promouvoir l'indépendance judiciaire et à veiller à
3 préserver la qualité des personnes qui composent la
4 magistrature canadienne.

5 [Traduction] C'est donc la sixième Commission
6 d'examen de la rémunération des juges depuis les
7 modifications à la Loi sur les juges qui ont été
8 demandées par la décision qui a fait jalon
9 important donc dans le renvoi sur la décision sur
10 l'Île-du-Prince-Édouard.

11 Donc la Commission n'est plus un ado,
12 si l'on peut dire, et c'est là un signe de sa
13 maturité, un signe de maturité de ce processus
14 quadriennal que les deux parties, sans se
15 consulter, ont choisi de nommer à nouveau, de
16 reconduire les mêmes personnes qui étaient là lors
17 de la précédente commission. Ce faisant, exprimant
18 leur confiance dans les membres de la Commission en
19 question, mais aussi, leur confiance dans le
20 processus sur lequel ils président. À votre
21 invitation, madame Turcotte, j'aimerais vous
22 présenter les représentants de l'Association des
23 juges des cours supérieures canadiennes et du
24 Conseil canadien de la magistrature qui sont là
25 aujourd'hui, qui sont là virtuellement bien sûr.

1
2 L'Association canadienne des juges des
3 cours supérieures est représentée par son
4 président, l'honorable juge Cyr, son trésorier,
5 l'honorable Michel Monin de la Cour supérieure du
6 Québec, l'honorable Chantale (inaudible), qui siège
7 actuellement comme présidente de la Commission
8 d'examen de la rémunération des juges ici à
9 Montréal avec moi, de même que maître Hussain.
10 L'honorable Christine Eidsvik, de la Alberta Court
11 of Queen's Bench, membre à long terme du comité
12 d'examen de la rémunération des juges et qui en est
13 sa vice-présidente. L'honorable juge Lukasz
14 Granosik qui aussi siège à ce comité de la
15 rémunération. Et la dernière et non la moindre,
16 Stephanie Lockhart, directrice exécutive de
17 l'Association.

18 Le Conseil Canadien de la magistrature
19 est représenté par l'honorable David Jenkins de la
20 Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard et
21 l'honorable Robert Richard de la Cour d'appel de la
22 Saskatchewan. Le juge Jenkins est juge en chef de
23 l'Île-du-Prince-Édouard et président du comité
24 d'examen des salaires et avantages sociaux du
25 Conseil canadien de la magistrature, le juge

1 Richard est juge en chef de la Saskatchewan et lui
2 aussi siège au Conseil des salaires et avantages
3 sociaux. Nous avons aussi aujourd'hui à titre de
4 représentant du Conseil l'honorable Martel
5 Popescul, juge en chef de la Court of Queen's Bench
6 de la Saskatchewan. Le juge Popescul est président
7 du comité des cours simulées et le groupe de
8 travail sur les postes à combler. Il va ce matin
9 nous relater sa propre expérience et celle de
10 nombreux collègues à lui au conseil en matière de
11 tendances, en matière donc de recrutement
12 judiciaire, le recrutement des juges.

13 Madame la présidente, je sais que
14 beaucoup de juges sont présents aujourd'hui de même
15 que des membres du public, et à tous et à toutes,
16 nous souhaitons une chaleureuse bienvenue à cette
17 procédure. L'Association et le Conseil de la
18 magistrature ont pour instruction de collaborer
19 avec le gouvernement du Canada et la Commission,
20 avec pour objectif de vous assister, membres de la
21 Commission, à formuler des recommandations au
22 gouvernement, comme c'est votre mandat en vertu de
23 la Loi sur les juges, et les principes
24 constitutionnels idoines. Je pense que je dois
25 saisir cette occasion pour remercier nos collègue

1 s, maîtres Rugar, Shannon, Musallam, et leurs
2 collègues du gouvernement du Canada pour leur
3 collaboration dans cette démarche, compte tenu en
4 particulier du stress dans lequel nous fonctionnons
5 pendant cette pandémie qui est une occasion sans
6 doute unique.

7 Donc outre ce qui a été présenté ans
8 notre soumission, je ne vais pas repasser tout cela
9 et je présume donc que la Commission connaît tout
10 ce matériel. Donc ce que je me propose de faire
11 ici, c'est d'aborder ce que nous considérons les
12 enjeux clés découlant de ces soumissions. La
13 Commission sait que les soumissions clés des deux
14 groupes sont les suivantes : C'est que la
15 Commission devrait reconnaître que les salaires des
16 juges devraient être augmentés de 2,3 % à compter
17 du 1er avril 2022 et le 1er avril 2023, outre les
18 ajustements annuels fondés donc qui sont prévus
19 dans la Loi sur les juges dans les rajustements de
20 l'IEAE. Donc il y a, je crois, la base comparative
21 qui donne un soutien objectif pour ces deux
22 augmentations.

23 Les motifs, l'élan derrière ces
24 recommandations, c'est que l'Association et le
25 Conseil ont une préoccupation vive par rapport à

1 des tendances inquiétantes en matière de
2 recrutement de juges à des postes fédéraux au cours
3 de la dernière décennie, et le manque d'intérêt,
4 malheureusement, de la part de nombreux membres
5 d'expérience du Barreau d'être nommés au banc. Nous
6 avons reproduit un cahier d'autorités condensé, des
7 extraits de documents dont je parlerai pendant ma
8 présentation orale, ce qui a été envoyé hier par
9 courriel, hier soir, aux membres de la Commission.
10 La plupart de ces documents sont déjà soumis à la
11 Commission et ils sont dans le livre, le cahier
12 d'autorités condensé pour que vous n'ayez pas à
13 fouiller pour les retrouver au moment opportun.

14 Voici ce que je me propose de couvrir
15 aux arguments oraux. Donc un document qui est le
16 survol des arguments oraux que vous trouverez à
17 l'onglet A de notre cahier condensé, que vous voyez
18 maintenant à l'écran. Quelques mots d'abord sur le
19 mandat de la Commission, y compris la portée de son
20 examen. Ensuite, je passerai à mes arguments
21 principaux qui seront divisés en deux parties,
22 d'abord le principe de la continuité, et ensuite,
23 les questions de fond. Sur le fond, je commencerai
24 avec les conditions économiques actuelles et la
25 condition financière ou la situation financière du

1 gouvernement, puis ensuite, j'aborderai la
2 proposition du gouvernement de plafonner les
3 rajustements annuels au salaire des juges en se
4 fondant sur l'IEAE, une proposition à laquelle les
5 juges s'opposent fermement et que nous demandons à
6 la Commission de rejeter.

7 Ensuite, je parlerai de la
8 recommandation salariale demandée par la partie des
9 juges et je parlerai des preuves soumises à la
10 Commission à l'effet qu'il y a un problème de
11 recrutement par rapport, évidemment, recrutement de
12 candidats de grand mérite du Barreau. Et c'est là
13 que mon collègue, maître Popescul, va nous
14 expliquer comment ce problème de recrutement
15 s'exprime et se traduit dans le monde réel.

16 Dans le cadre de la recommandation, je
17 vais aborder les deux comparateurs clés, les DM-3
18 et les avocats à leur propre compte. Dans le cadre
19 de cette dernière, je parlerai des filtres à
20 appliquer donc aux données de l'ARC sur les revenus
21 des avocats indépendants en pratique privée.
22 Donc je commence avec le mandat du comité qui
23 examine donc les salaires et les avantages sociaux
24 payables en vertu de la Loi sur les juges en
25 application de l'article 26 de la loi. Nous sommes

1 d'avis qu'en appliquant ces critères, la Commission
2 doit faire fond sur le travail des commissions
3 précédentes. Bien sûr, la Commission doit mener sa
4 propre enquête indépendante en se fondant sur les
5 données et les preuves devant elle et autres
6 conditions et circonstances pertinentes, mais la
7 Commission ne devrait pas, comme le gouvernement et
8 son expert monsieur Gorham le soutiennent,
9 d'aborder cet examen de nouveau avec une page
10 blanche et devoir réinventer la roue à tout moment,
11 ni ne devrait-elle aborder cet exercice sans une
12 considération pour la sagesse et les leçons
13 cumulatives tirées par les autres individus de
14 distinction qui ont servi au sein de cette
15 commission par le passé.

16 Et je pense que ceci mène bien à mon
17 premier sujet précis, le principe de la continuité,
18 et ce malheureux schème de redébattre des mêmes
19 questions devant le gouvernement du Canada à tous
20 les quatre ans. Et si mes remarques semblent
21 familières à deux membres de la Commission, eh bien
22 cela devrait en soi militer en faveur d'une
23 adoption solide de la continuité comme principe
24 gouverneur dans le travail de cette commission. La
25 Commission Levitt a fait la recommandation 10, et

1 la commission précédente la recommandation 14, donc
2 ont affirmé donc que ce principe s'applique peu
3 importe les recommandations, et c'est ce que
4 l'organe judiciaire appelle le principe de la
5 continuité entre les commissions quadriennales
6 successives. La recommandation se lit comme suit :

7 « Lorsque le consensus apparaît autour
8 d'un enjeu pendant une commission précédente, en
9 l'absence d'un changement bien démontré, ce
10 consensus devrait être pris en compte par la
11 Commission et reflété dans les soumissions des
12 parties. »

13 Dans ce contexte, le consensus ne
14 signifie pas que tout le monde était d'accord avec
15 la position, comme le gouvernement a déjà soutenu,
16 mais bien que une fois qu'une question a été
17 exprimée pleinement et qu'une commission en est
18 arrivée à une décision sur cette question, elle ne
19 peut plus être abordée par d'autres commissions
20 comme si les constats ou les conclusions ou les
21 pratiques précédentes n'existaient pas. C'est cela
22 qu'on entend par le principe de continuité. Donc la
23 valeur de la continuité va de soi à ce point que
24 nous ne devrions pas avoir à développer là-dessus.

25 Tout avocat, toute commission, tout

1 tribunal valorise et fait la promotion de la
2 continuité en mettant au point des pratiques qui se
3 fondent sur des expériences passées. La doctrine du
4 précédent, de la jurisprudence se fondent sur la
5 continuité. Madame la présidente et membres de la
6 Commission, nous affirmons qu'en principe, comme
7 question de principe, et en l'absence de
8 changements bien démontrés, la Commission devrait
9 refuser de reconsidérer les questions réglées,
10 telles que, pour choisir des exemples, dans les
11 soumissions devant vous, la pertinence du
12 comparateur DM-3, et autre exemple, quels filtres
13 doivent être utilisés lorsqu'on examine les données
14 de l'ARC en matière de revenu donc des avocats
15 indépendants, 75e percentile, 40 à 56 ans comme âge
16 et autres facteurs pertinents.

17 De notre point de vue, du point de vue
18 des juges, le gouvernement du Canada ne saurait
19 donc remettre en litige ces points. Devant la
20 Commission Rémillard, les juges s'étaient plaints
21 de devoir réargumenter des questions déjà réglées,
22 et du fait que pour la quatrième fois...

23

24 (INTERRUPTION TECHNIQUE)

25 Me PIERRE BIENVENU :

1 [Traduction] Madame la présidente,
2 membres de la Commission, même si le gouvernement
3 n'a plus les mêmes experts, l'approche est restée
4 la même, si on regarde le rapport du nouvel expert
5 du gouvernement, monsieur Gorham. Tout d'abord, il
6 est difficile de croire, c'est ce que je vous
7 soumetts, que l'expertise d'une seule personne peut
8 être si vaste qu'elle considère offrir de
9 l'expertise sur les facteurs économiques,
10 l'indépendance judiciaire, l'évaluation de la
11 pension des juges, les données, les filtres, et le
12 traitement des sous-ministres. Monsieur Gorham se
13 permet même de spéculer à l'égard du fait que les
14 avocats en pratique privée ont une rémunération qui
15 les place tout en haut de l'échelle du marché. Il
16 dit que ces gens ne sont pas des juristes
17 accomplis.

18
19 (INTERRUPTION TECHNIQUE)

20
21 Me PIERRE BIENVENU :
22 [Traduction] Le gouvernement attaque
23 encore une fois l'IEAE et revient à l'approche
24 adoptée avant la Commission Levitt en préconisant
25 le plafond plus bas que celui qui est déjà inclus

1 dans la Loi sur les juges. Pour conclure, à propos
2 de la remise en litige, nous invitons la Commission
3 à être le plus ferme possible, à être aussi ferme
4 que les Commissions Block, Levitt et Rémillard en
5 disant « ça suffit ».

6 Les règles d'engagement d'un processus
7 tel que celui-ci stipulent qu'on doit accorder la
8 considération aux travaux des commissions
9 précédentes et que s'il n'y a aucun changement, les
10 constats du passé ne devraient pas être remis en
11 litige et devraient être incorporés dans les
12 soumissions des parties. Et avec tout le respect
13 que je vous dois, le fait de trouver un expert prêt
14 à contredire 20 ans de pratique des commissions
15 n'est pas une façon de procéder. Le gouvernement a
16 demandé à monsieur Szekely d'appuyer son argument
17 en faveur des comparateurs, cependant le
18 gouvernement ne demande pas une justification du
19 choix des comparateurs proposés additionnels, ni de
20 la fiabilité des données fournies à titre
21 comparatif.

22 Membres de la Commission, je tiens à
23 être clair, la magistrature n'est pas opposée au
24 fait qu'une partie apporte de l'eau fraîche au
25 moulin. Cependant, cela doit être fait pour

1 enrichir l'analyse de la Commission en prenant en
2 considération ses rapports précédents, plutôt que
3 de tenter de diluer des comparateurs existants.

4 Prenez la question du traitement des
5 juges dans d'autres provinces et territoires. La
6 magistrature elle-même a présenté des preuves
7 devant la Commission Drouin à propos du traitement
8 des juges dans les mêmes pays que ceux examinés par
9 monsieur Szekely. Et ce que la Commission Drouin a
10 dit à propos de ces preuves est reproduit dans le
11 condensé, et vous voyez même ce paragraphe affiché
12 à l'écran. Il serait peut-être intéressant de le
13 lire ensemble :

14 « L'utilité et la fiabilité des
15 comparaisons entre les traitements des juges de ce
16 pays et d'autres pays ne sont peut-être là qu'une
17 errance sur la base de l'information disponible.
18 C'est le cas à cause des variations entre les
19 conditions socioéconomiques au Canada et celles des
20 autres pays identifiés, les taux de change qui
21 fluctuent, la structure de l'impôt sur le revenu
22 très différente, le différent coût de la vie et
23 l'absence d'informations à propos des rentes des
24 juges dans ces autres pays identifiés. »

25 La magistrature a pris note de ces

1 exigences, et n'a plus présenté ce genre de preuve,
2 simplement parce qu'elle ne pouvait pas répondre à
3 l'exigence établie par la Commission. Les preuves
4 contenues dans le rapport de monsieur Szekely à
5 propos du traitement des juges d'autres pays vous
6 sont présentées sans les paramètres présentés par
7 la Commission Drouin. Monsieur Szekely ne donne
8 aucune information à propos de la comparabilité de
9 la fonction et des responsabilités entre les
10 différents pays, et il ne parle pas des avantages
11 non salariaux dont jouissent certains de ces juges
12 d'autres pays. Par exemple, il ne mentionne pas le
13 fait que les juges fédéraux américains ont droit à
14 leur plein et entier salaire après la retraite. Il
15 ne dit pas non plus que les juges fédéraux
16 australiens ont un service de voiture avec
17 chauffeur et une allocation de véhicule privé. Et
18 comme ces informations cruciales sont absentes du
19 rapport de monsieur Szekely, celui-ci n'est pas
20 d'une grande aide à la Commission.

21 Mais même si on le prend au pied de la
22 lettre, le rapport de monsieur Szekely indique que
23 la magistrature canadienne est payée à un moindre
24 taux que ceux qui ont des fonctions équivalentes en
25 Australie et en Nouvelle-Zélande. En ce qui a trait

1 au Royaume-Uni et aux États-Unis, on sait que ces
2 deux pays font face à des problèmes alarmants
3 lorsqu'il s'agit d'attirer des potentiels candidats
4 à la magistrature.

5 Donc à propos de la continuité dans les
6 outils analytiques utilisés par la Commission, je
7 vais maintenant passer aux questions de fonds qui
8 sont inclus dans les critères réglementaires que la
9 Commission doit considérer, des conditions
10 économiques du Canada, le rôle de la sécurité
11 financière dans la préservation de l'indépendance
12 judiciaire et le besoin de recruter les meilleurs
13 candidats pour la magistrature.

14 Le critère sur lequel je vais me
15 concentrer dans mon argument est celui de l'état de
16 l'économie au Canada, y compris la position fiscale
17 actuelle du gouvernement et ensuite, le besoin de
18 recruter les meilleurs candidats pour la
19 magistrature.

20 Je vais tout de suite me pencher sur un
21 sujet que vous devrez considérer et que vous devez
22 donc garder à l'esprit : La COVID-19. Chers membres
23 de la Commission, la pandémie a bouleversé la vie
24 de tous et chacun. Des vies ont été perdues, des
25 moyens de subsistance ont été altérés et certains

1 ont été complètement éliminés. Ce sont des faits,
2 ce sont des pertes terribles. La magistrature
3 canadienne a relevé les défis présentés par la
4 pandémie et a réagi de façon très agile pour
5 s'assurer que notre système de justice, et que nos
6 institutions primordiales visant à soutenir la
7 société canadienne continuent d'opérer et fassent
8 ce qu'elles doivent faire, c'est-à-dire résoudre
9 les litiges rapidement et paisiblement,
10 efficacement. Plus d'un an après le confinement de
11 mars 2020, et les prévisions économiques
12 déplorables, aujourd'hui, nous pouvons mieux
13 prendre le pouls de la condition économique au
14 pays, et mieux examiner la position financière du
15 gouvernement canadien.

16 Afin d'aider la Commission à analyser
17 ces facteurs, l'économiste expert, le professeur
18 Doug Hyatt, a rédigé deux rapports d'expert. Le
19 professeur Hyatt est un économiste bien connu de
20 l'université, de la faculté de la gestion et du
21 centre des relations industrielles. Il soumet un
22 rapport pour la deuxième fois à la Commission. Il a
23 également contribué à l'enquête de la Commission
24 Rémillard.

25 Dans son premier rapport que les

1 membres de la Commission vont trouver à l'onglet C
2 du condensé, le professeur Hyatt soulève une
3 distinction importante, à la page 3, entre les
4 déficits fiscaux temporaires et le déficit
5 structurel. Il parle de la pandémie comme étant un
6 facteur exogène qui a mené à des déficits à court
7 terme qui, je le cite, « seront éliminés lorsque la
8 pandémie se sera dissipée ». La description
9 présentée par le professeur Hyatt n'est pas sa
10 propre description, elle est tirée de l'énoncé
11 économique de l'automne 2020 du gouvernement du
12 Canada et il se base sur cet énoncé. C'est ainsi
13 que le professeur dit :

14 « Le choc fiscal exogène provenant de
15 la pandémie ne devrait pas être évalué comme les
16 chocs qui créent des changements structurels
17 permanents et irréversibles à la conjoncture. »
18 Ensuite, il dit, et je le cite :

19 « Le coût de ce choc devrait être
20 considéré en faisant la publicité du coût de ce
21 choc au fil du temps, et pas en compensant avec des
22 réductions des dépenses gouvernementales normales.
23 De telles mesures iraient à l'encontre de
24 l'atteinte de nos objectifs d'une croissance
25 économique future. »

1 Il est également important de garder à
2 l'esprit la distinction entre la position
3 financière du gouvernement, d'une part, et les
4 conditions économiques qui prévalent au Canada,
5 d'autre part. L'article 26-1.1.A établit cette
6 distinction et le professeur Hyatt en discute. Dans
7 son deuxième rapport que vous trouverez à l'onglet
8 D du condensé, le professeur Hyatt passe en revue
9 le budget 2021 et il nous indique que ce sont les
10 prévisions du PIB qui sont plus favorables en 2021
11 que les prévisions de novembre 2020. L'augmentation
12 prévue est maintenant 5.8 % en hausse par rapport à
13 4.8 %, le pourcentage présenté en novembre dernier,
14 à la page 3 de son rapport.

15 Donc l'image qui semble émerger, tel
16 que confirmé par le budget, est telle que
17 l'économie est en reprise, en solide reprise, et
18 les prévisions indiquent que cette reprise sera
19 robuste. Ces preuves établissent que les conditions
20 économiques qui prévalent ne sont pas un obstacle à
21 l'augmentation proposée du traitement des juges. La
22 position financière du gouvernement n'est pas un
23 obstacle à l'augmentation salariale proposée non
24 plus. Cela est démontré par le fait que le propre
25 budget du gouvernement présenté il y a un mois

1 n'était pas un budget d'austérité tel que cela a
2 été observé par le professeur Hyatt dans son
3 deuxième rapport à la page 4. Cela est pertinent,
4 chers membres de la Commission, à l'égard de la
5 question du plafond proposé en regard de l'IEAE
6 pour l'ajustement du traitement des juges, question
7 sur laquelle j'aimerais maintenant me pencher.

8 La proposition du gouvernement est à
9 l'effet qu'il devrait y avoir un plafond cumulatif
10 de 10 % sur l'IEAE appliqué sur la période de
11 quatre ans. Je reviendrai à la question à savoir
12 quelle période de quatre ans est considérée par le
13 gouvernement ici, mais tout d'abord, je dois vous
14 donner un peu de contexte en passant en revue
15 l'histoire récente des tentatives gouvernementales
16 de miner cette caractéristique cruciale de la
17 rémunération des juges, et je fais référence à cela
18 dans l'introduction.

19 Vous savez que l'indexation des
20 traitements des juges basée sur l'IEAE est en place
21 depuis 1981. Aujourd'hui, nous assistons à la
22 troisième attaque par le gouvernement dans autant
23 de cycles de commissions, attaques de l'IEAE en
24 tant que facteur de l'ajustement annuel du
25 traitement des juges. Avant la Commission Levitt,

1 le gouvernement avait proposé un plafond annuel de
2 1,5 % menant à une augmentation nette plafonnée de
3 6,1 % pour la période quadriennale. La Commission
4 Levitt a rejeté cela disant que l'IEAE était un
5 élément clé dans l'architecture de la législation
6 visant à fixer la rémunération de la magistrature,
7 et la Commission a ajouté que cet index ne devrait
8 pas être touché.

9 Le gouvernement a tenté une autre
10 approche devant la Commission Rémillard et a
11 ensuite proposé un remplacement total de l'IEAE, en
12 la remplaçant donc par l'indice des prix à la
13 consommation. Cela également a été rejeté par une
14 commission qui a réitéré la défense forte présentée
15 par la Commission Levitt de l'IEAE. Aujourd'hui, le
16 gouvernement cherche à miner l'IEAE en proposant un
17 plafond cumulatif de 10 %.

18 Avant de vous expliquer pourquoi la
19 magistrature invite la Commission à rejeter cette
20 proposition, il est utile de se rappeler pourquoi
21 les ajustements annuels de l'IEAE sont si
22 importants à l'égard de la fixation de la
23 rémunération des juges. Les ajustements annuels des
24 salaires des juges basés sur l'IEAE est quelque
25 chose qui a été décrit par la Commission Scott en

1 1996 comme faisant partie du contrat social entre
2 le gouvernement et la magistrature. Vous trouverez
3 l'extrait pertinent dans notre condensé à l'onglet
4 E. Je vais vous lire un court extrait du passage
5 pertinent.

6 « Les dispositions de l'article 25 de
7 la loi reflètent beaucoup plus qu'une simple
8 indexation du traitement des juges. Plus
9 spécifiquement, ces dispositions représentent un
10 mécanisme réglementaire visant à nous assurer qu'il
11 y aura, dans la mesure du possible, une relation
12 constante en termes de degrés entre le traitement
13 des juges et le revenu des membres du Barreau qui
14 ont l'expérience pertinente et la capacité
15 pertinente pour être nommés à la magistrature.
16 L'importance du maintien de cette constante ne peut
17 être surestimée. Elle représente un contrat social
18 entre l'État et la magistrature. »

19 Fin de la citation. La valeur constante
20 de l'indexation basée sur l'IEAE repose sur le fait
21 qu'il s'agit d'une mesure apolitique qui existe
22 depuis 1981, qui est automatique, et qui reflète
23 l'inflation et les gains de productivité, et qui a
24 un plafond prédéterminé. Chers membres de la
25 Commission, les deux parties devraient souhaiter

1 préserver ce principe comme étant une réalisation
2 très importante dans le cadre de la relation entre
3 la magistrature et les branches législatives et
4 exécutives du gouvernement en ce qui a trait à
5 l'obligation du gouvernement de fixer les salaires.

6 Maintenant, voilà pour le contexte,
7 examinons maintenant ce que propose le
8 gouvernement, et je vais commencer avec ce qui
9 semblera peut-être technique, mais c'est un point
10 qui est quand même très important. Le gouvernement
11 fait allusion aux années 2021, 2022, 2023, et 2024
12 comme étant les années pertinentes par rapport à
13 l'ajustement de l'IEAE qui mènera à ce plafond de
14 10 %. Si vous examinez le tableau que vous
15 trouverez à la page 13 de la soumission du
16 gouvernement, je vous le montre à l'écran, la
17 colonne de l'extrême droite présente l'IEAE
18 projeté. Mais les chiffres ne s'appliquent pas aux
19 années indiquées dans la colonne de l'extrême
20 gauche, ils s'appliquent pour l'année subséquente,
21 et cela est expliqué à la note au bas de page 36,
22 qui indique que l'IEAE prévu, 6,7, est la valeur
23 prévue pour 2020 qui sera utilisée pour calculer
24 les augmentations salariales à partir du 1er avril
25 2021.

1 Donc comme le chiffre de l'IEAE
2 s'applique à l'année suivante, cela signifie que le
3 gouvernement propose que son calcul du plafond
4 débute au 1er avril 2021 et s'étende jusqu'au 1er
5 avril 2024. Et cela est le 0 % que vous voyez dans
6 la colonne de droite, à la quatrième ligne, et ce
7 pourcentage s'appliquera le 1er avril 2024. Le
8 problème, c'est que le 1er avril 2024 est la
9 première année de la période de référence pour la
10 prochaine commission. Votre période de référence
11 commence le 1er avril 2020 parce que c'est à ce
12 moment-là que la période de référence de la
13 Commission Rémillard a pris fin. Et comme votre
14 période de référence commence le 1er avril 2020, la
15 quatrième, bon, et s'étend sur quatre ans, elle se
16 termine le 31 mars 2024. Voilà la période de
17 référence annuelle couverte par votre commission.

18 Donc en vertu de la proposition du
19 gouvernement, soit le gouvernement ne tient pas
20 compte de l'année qui va du 1er avril 2020 au 31
21 mars 2021, soit il inclut une cinquième année, du
22 1er avril 2024 au 31 mars 2025. D'une façon ou d'une
23 autre, c'est une période qui n'est pas du tout
24 conforme à la Loi sur les juges, et bien sûr, cela
25 présente des implications constitutionnelles

1 évidentes. Si le plafond de 10 % s'applique à la
2 période de quatre ans, gérée par cette commission,
3 le plafond réduirait l'ajustement à la troisième
4 année par rapport au 2,1 % prévu et le ramènerait à
5 0,5 %, vous le voyez dans la troisième colonne, et
6 cela éliminerait l'ajustement pour la quatrième
7 année.

8 Je me tourne vers les questions de
9 fond, maintenant, de la proposition de plafonnement
10 de l'augmentation de l'IEAE. À cet égard, le
11 gouvernement affirme, et je cite ici, « que la
12 magistrature doit porter sa part du fardeau dans
13 des périodes économiques difficiles », fin de
14 citation – et l'interprète note que c'était une
15 traduction libre. Alors le gouvernement cite à
16 l'appui de cela le renvoi de l'IPE et la
17 déclaration de la Cour suprême dans cette affaire à
18 l'effet que rien ne serait plus dommageable à la
19 réputation de la magistrature et à l'administration
20 de la justice, que la perception que les juges ne
21 porteraient pas leur part du fardeau dans des
22 moments économiques difficiles, paragraphe 196 du
23 renvoi de l'Île-du-Prince-Édouard. Alors que
24 tire-t-on de cette mention? C'est que le fait que
25 la Cour suprême, en utilisant la terminologie sur

1 laquelle se fie le gouvernement, faisait référence
2 différemment aux politiques de réduction de déficit
3 d'application générale. Si tout le monde payait du
4 trésor fédéral, faisait face à des gels ou des
5 réductions de rémunération et d'avantages, mais que
6 les juges étaient exempts de cette réduction
7 généralisée, alors les juges pourraient... on
8 pourrait dire que les juges ne portent pas leur
9 part du fardeau. Mais il n'y a pas de tel fardeau
10 apporté pour les personnes qui sont payées par les
11 deniers publics au moment où on se parle. En fait,
12 le gouvernement fait le contraire. Le gouvernement
13 prend des mesures de dépenses de relance
14 économique. Donc c'est incongru dans un tel
15 contexte, disons-nous, de soutenir que les juges
16 devraient porter leur part du poids dans un
17 mécanisme réglementaire obligatoire qui est
18 considéré comme l'élément essentiel des mesures
19 réglementaires ayant trait à la rémunération des
20 juges.

21 Vous avez lu la proposition du
22 gouvernement, et elle semble être motivée par
23 l'IEAE relativement élevé qui s'appliquait le
24 1er avril 2021, c'est-à-dire de 6,6 %. Or, ce
25 chiffre est considéré comme la résultante de

1 l'effet composé de la pandémie, soi-disant composé,
2 à savoir le fait qu'avec la baisse d'un nombre
3 important de travailleurs à faible revenu, il en
4 résulte une augmentation de la proportion de
5 travailleurs à plus haut salaire, ce qui a poussé à
6 la hausse l'IEAE.

7 Le professeur Hyatt explique dans son
8 deuxième rapport qu'il y a un aspect autocorrecteur
9 de cet effet de composition, un effet composé. Il y
10 aura une pression à la baisse sur l'IEAE au fur et
11 à mesure que les travailleurs à faible revenu
12 reprennent leur emploi ou reprennent le travail,
13 comme on le voit ici. Cette pression à la baisse
14 pourrait continuer pendant des années. Et vous
15 noterez, membres de la Commission, que le
16 gouvernement lui-même semble reconnaître ce
17 mécanisme d'autocorrection dans sa soumission du 21
18 mars, soutenant comme argumentaire pour une
19 proposition d'un nouveau plancher au rajustement de
20 l'IEAE, qu'il est possible qu'il y ait un IEAE
21 négatif au cours des quatre prochaines années.
22 C'est écrit dans le paragraphe 4 :

23 « Ces circonstances imprévisibles
24 pourraient aussi résulter en un IEAE négatif dans
25 un avenir rapproché. »

1 Donc si un IEAE négatif, si on pose un IEAE
2 négatif, ça ne serait être que le résultat de cet
3 effet autocorrecteur lorsque les salaires, les
4 travailleurs à plus faible revenu reviennent dans
5 le marché du travail, et ce faisant, exercent une
6 pression à la baisse sur l'IEAE.

7 Il faut noter aussi, et c'est très important, je
8 crois, que le Parlement s'est déjà tourné vers
9 l'étude de ce qui serait un plafond approprié pour
10 le rajustement annuel des salaires des magistrats.
11 Le Parlement a déterminé qu'un plafond de 7 % au
12 rajustement IEAE était raisonnable, donc 6,6 %
13 c'est moins que 7 %. Or, le Parlement n'a pas prévu
14 de facteurs d'exclusion dans la Loi sur les juges
15 qui déboucheraient sur une dérogation à ce plafond
16 de 7 %. Et notez s'il vous plaît que d'une certaine
17 façon, la proposition de plafond cumulatif de 10 %
18 est une tentative indirecte et rétroactive de
19 modifier le plafond annuel de 7 % en récupérant ce
20 que le gouvernement croyait un rajustement trop
21 important.

22 Un dernier point au sujet de l'IEAE. Au
23 paragraphe 16, le gouvernement énonce dans sa
24 réplique que la magistrature laisse entendre
25 qu'elle a souffert une perte parce que les taux

1 réels de l'IEAE ont été plus faibles que les
2 projections de l'IEAE utilisées par les commissions
3 quadriennales successives. Le gouvernement cite les
4 paragraphes 75 à 80 et 117 et 118 de notre
5 soumission du 29 mars en appui de cette
6 affirmation.

7 Or, l'affirmation est incorrecte. La
8 magistrature n'a pas exprimé et n'exprime pas
9 l'écart entre l'IEAE projeté et réel comme une
10 perte. Ce que la magistrature a décrit comme étant
11 une perte était la conséquence de perte
12 d'augmentation de salaire découlant, du fait que le
13 gouvernement n'a pas mis en oeuvre les
14 recommandations de la Commission McLellan et
15 ensuite, de la Commission Block, ce qui a résulté
16 en une perte et qui a été décrit comme tel dans
17 notre soumission.

18 Donc l'écart entre l'IEAE projeté et
19 l'IEAE réel est considérable mais il se situe sur
20 un autre plateau. Il est considérable parce que la
21 Commission Rémillard incluait dans son raisonnement
22 sur le caractère approprié des salaires judiciaires
23 les chiffres projetés de l'IEAE à l'époque. Et
24 puisque les taux actuels ou réels de l'IEAE se sont
25 révélés beaucoup plus bas que les projections,

1 c'est-à-dire de 2,2 à 0,4 en 2017, alors la
2 question se pose de savoir si la Commission
3 Rémillard aurait considéré les salaires des
4 magistrats adéquats à la lumière du niveau réel de
5 l'IEAE, cette observation est faite dans le
6 paragraphe 80 de notre soumission du mois de mars
7 et ne contient pas le terme « perte ».

8 Donc je laisse de côté le sujet de
9 l'IEAE et je passe à l'augmentation proposée au
10 salaire des magistrats. J'ai noté en introduction
11 que nous proposons une augmentation de 2,3 % au
12 1er avril 2022 et 2023, les deux dernières années de
13 la période de référence de cette commission. Et les
14 rajustements réguliers de l'IEAE en vertu de cette
15 proposition continueraient de s'appliquer à chaque
16 année.

17 Donc vous devez approcher cette
18 proposition dans son contexte historique. La
19 dernière augmentation au salaire des magistrats à
20 l'extérieur des rajustements annuels fondés sur
21 l'IEAE remonte à 2004. Vous vous souviendrez
22 peut-être du survol historique dans notre
23 soumission principale, la Commission McLellan avait
24 émis sa recommandation en 2004, le gouvernement
25 l'avait initialement acceptée cette recommandation,

1 mais lorsqu'un autre parti est venu au pouvoir, une
2 deuxième réponse a été émise, donc niant la
3 première réponse et rejetant la proposition de la
4 Commission McLellan. En 2006, ce nouveau
5 gouvernement a en fait imposé une augmentation plus
6 faible qu'il avait proposée devant la Commission
7 McLellan, et ce de façon rétroactive à 2004, mais
8 tout ceci pour dire ce qui suit.

9 En dépit de la recommandation de la
10 Commission Block pour une augmentation salariale
11 des magistrats, ces salaires ont seulement été
12 ajustés qu'en se fondant sur l'IEAE depuis 2004.
13 J'ai mentionné plus tôt les responsabilités
14 obligatoires de la Commission qui sont de faire
15 examen des salaires et avantages de la magistrature
16 en utilisant comme cadre les facteurs qui figurent
17 dans l'alinéa 26.1.1, et il doit être fait un
18 équilibre entre ces facteurs et aucun des trois
19 facteurs énumérés ne serait dominer sur les autres,
20 ou avoir préséance.

21 J'aimerais mettre en lumière le fait
22 qu'il y a des contraintes inhérentes à certaines
23 des notions, des concepts auxquels on fait appel
24 dans la 26.1.1 et des devoirs qui découlent des
25 objectifs que visent ces facteurs. J'aimerais

1 présenter deux exemples à l'appui. Le deuxième
2 facteur, c'est l'importance de la sécurité
3 financière pour assurer l'indépendance judiciaire.
4 Je crois que les parties se sont toujours entendues
5 sur le fait qu'il découle de la nature même de ce
6 deuxième facteur qu'il y a une contrainte ferme sur
7 la Commission, les salaires des magistrats ne
8 sauraient jamais tomber à un niveau qui viendrait
9 mettre en péril la sécurité judiciaire des juges et
10 donc du coup menacer l'indépendance judiciaire.

11 Ceci est un exemple et non pour dire que nous nous
12 trouvons dans de telles circonstances

13 Mon deuxième exemple est le troisième
14 facteur, le besoin d'attirer des candidats de
15 grande qualité à la fonction de magistrat. Vous
16 aurez lu dans notre soumission du mois de mars qu'à
17 notre avis, il découle du troisième facteur un
18 devoir que nous caractérisons comme un devoir de
19 vigilance. Ce que nous disons, c'est que pour
20 préserver la qualité des magistrats canadiens, la
21 Commission doit formuler des recommandations
22 conçues pour préserver la capacité du Canada
23 d'attirer des candidats de grande qualité à sa
24 magistrature.

25 Dans la pondération de ce facteur, la

1 Commission doit considérer les conséquences
2 lorsqu'elle passe à côté de la plaque. Les salaires
3 des magistrats ne peuvent pas être ajustés
4 rapidement de par leur nature. On peut rapidement
5 ajuster le salaire d'un PDG d'entreprise si on
6 n'arrive pas à recruter un nouveau PDG, mais en
7 contraste, les ajustements au salaire des juges
8 doivent résulter de la recommandation ou des
9 recommandations de cette commission, qui ne se
10 rencontre qu'aux quatre ans, et toute mesure
11 correctrice prend du temps à mettre en oeuvre par
12 voie législative, en présumant que les
13 recommandations sont acceptées par le gouvernement.

14 Donc à partir du moment où vous faites
15 face à une carence, à un problème de recrutement,
16 et que vous arrivez à la conclusion que des mesures
17 correctives s'imposent et qu'ensuite, les mesures
18 sont recommandées par la Commission et, on
19 l'espère, mises en oeuvre par le gouvernement, des
20 années se passeront. Des années. Donc ce sont des
21 années pendant lesquelles des postes se libéreront,
22 des postes à combler. Et il y aura un nombre
23 insuffisant de candidats de mérite et de qualité
24 pour les remplir.

25 Donc le rajustement des salaires

1 judiciaires, c'est un peu comme rediriger un énorme
2 navire, ça ne se fait pas en un instant, ça prend
3 du temps. Et la Commission doit avoir à l'esprit
4 que des dommages réels et à long terme peuvent être
5 causés à la magistrature canadienne d'ici à ce que
6 l'incitatif salarial adéquat soit mis en oeuvre.
7 Pourquoi est-ce que j'exprime tout ceci? Pourquoi,
8 parce que les preuves soumises devant cette
9 commission montrent qu'il y a un problème de
10 recrutement.

11 Ça se voit dans le tableau, ici, on
12 voit les demandes de nomination, onglet 20, volume
13 2, document conjoint, « proportion de candidats
14 hautement recommandés », dans la colonne
15 « hautement recommandée » est très très faible.
16 Ceci conjugué au fait qu'il y a une tendance à la
17 baisse dans la nomination de candidats émanant de
18 pratique privée au cours des dernières années et
19 qu'on voit à l'écran, au cours des dernières
20 décennies vraiment, là on voit un intérêt en
21 baisse, un déclin dans l'intérêt envers la
22 magistrature de la part des barreaux privés. Et
23 ceci, membres de la Commission, est une source de
24 préoccupation vive pour l'Association et le
25 Conseil.

1 Nous avons cru qu'il serait utile pour
2 la Commission qu'un haut membre, un haut
3 représentant de la magistrature comparaisse ici
4 pour vous décrire la réalité derrière ces chiffres.
5 Donc tel qu'annoncé dans notre soumission du 29
6 mars, l'honorable Martel Popescul se joindra à nous
7 aujourd'hui. Le juge Popescul a une brève
8 déclaration à présenter et il restera à votre
9 disposition si la Commission a des questions à la
10 fin de mes arguments.

11 MONSIEUR LE JUGE POPESCUL :

12 [Traduction] Bonjour, Madame la
13 présidente, chers membres de la Commission, je
14 m'appelle Martel Popescul, je suis juge en chef de
15 la Cour du Queen's Bench de la Saskatchewan. C'est
16 un honneur pour moi de comparaître devant cette
17 commission à titre de représentant du Conseil
18 canadien de la magistrature et j'espère que ma
19 présentation d'aujourd'hui vous sera d'une certaine
20 utilité.

21 Je vise aujourd'hui à partager mon
22 expérience directe de ce que j'ai vécu avec de
23 nombreux collègues à la Commission canadienne de la
24 magistrature comme ce que nous percevons comme une
25 tendance inquiétante au cours de la dernière

1 décennie. Ces tendances soulèvent nos
2 préoccupations, elles sont d'une pertinence directe
3 à l'un des facteurs énoncés à l'article 26.1.1 de
4 la Loi sur les juges, à savoir le besoin d'attirer
5 des candidats de grande qualité à la magistrature.
6 Donc je parle de la question du recrutement en tant
7 que personne qui a eu le privilège d'en faire
8 partie de ce recrutement de différents points de
9 vue. J'ai été nommé au Queen's Bench de la
10 Saskatchewan en 2006. Auparavant, j'étais président
11 de la Law Society de la Saskatchewan de 2001 à
12 2002, et pendant cette période j'ai siégé au
13 Conseil provincial de la magistrature à titre de
14 représentant de la Law Society et à cet égard, à ce
15 titre, j'ai considéré les candidats proposés pour
16 le banc provincial. Après ma nomination au Queen's
17 Bench provincial, j'ai été nommé président du
18 Conseil consultatif judiciaire de la Saskatchewan
19 en 2010. Ces comités, qu'on appelle parfois les JAC
20 en anglais, les conseils consultatifs judiciaires,
21 évaluent les qualifications des avocats et des
22 juges provinciaux et territoriaux qui font la
23 demande de nomination pour un poste de juge
24 fédéral. Il y a au moins un de ces conseils dans
25 chaque province et territoire. Et j'ai ainsi étudié

1 et examiné les candidatures des candidats, donc ce
2 qui comprend notamment la Cour d'appel de la
3 Saskatchewan, et évidemment, les candidats
4 saskatchewanais à la Cour fédérale ou à la Cour
5 d'appel fédérale. J'ai présidé ce comité pendant
6 cinq ans jusqu'en 2014. Pendant cette période, j'ai
7 été nommé juge en chef de la Court of Queen's Bench
8 de la Saskatchewan, c'était en 2012. Dans ce rôle,
9 j'ai participé étroitement à l'examen de chaque
10 candidat à notre cour, et je reviendrai plus en
11 détail là-dessus un peu plus tard.

12 À titre de juge en chef j'ai aussi pris
13 part à l'examen de demandes de tous les avocats qui
14 sont intéressés à devenir juge à la cour
15 provinciale ou à une cour provinciale chez nous. Au
16 cours des décennies, j'ai donc observé les
17 tendances en recrutement judiciaire tant dans les
18 cours provinciales que dans le Queen's Bench de la
19 Saskatchewan.

20 À titre de juge en chef, mon expérience
21 avec les questions de recrutement des juges dépasse
22 la Saskatchewan, parce que je discute avec mes
23 collègues des conseils de la magistrature sur ces
24 questions, et aussi, je siège aussi sur la
25 Commission des juges de première instance qui

1 inclut les juges en chef et les juges de partout au
2 Canada de ces cours correspondantes.

3 Une des préoccupations clés des
4 conseils de magistrature et des cours de première
5 instance, c'est justement les postes à combler. En
6 2020, il a été proposé à notre commission la
7 création d'un groupe de travail voué à l'étude de
8 la cause de ces postes vacants, qui sont endémiques
9 dans de nombreuses cours et de proposer des
10 solutions à ce problème. J'ai agi à titre de
11 président du groupe de travail sur les postes à
12 combler depuis sa création. La déclaration que j'ai
13 préparée ici pour la Commission vise à refléter mes
14 observations depuis 10 ans de pratique,
15 d'implication dans le recrutement de juges au
16 niveau local et national, de même que mes
17 discussions avec mes collègues de conseils de la
18 magistrature de partout au Canada.

19 J'ai observé, comme la plupart de mes
20 collègues dans les conseils de la magistrature, une
21 réduction du bassin de demandeurs, de candidats de
22 la pratique privée, qui est la source
23 traditionnelle de candidats. Les praticiens privés
24 de grande qualité, dont beaucoup se distinguent
25 comme des chefs de file de la profession, qui

1 voyaient précédemment une nomination à une des
2 cours supérieures du Canada comme le couronnement
3 d'une grande carrière. Toutefois, de plus en plus,
4 beaucoup ne sont pas intéressés à demander une
5 nomination en tant que juge. Un grand nombre, un
6 nombre croissant de praticiens de premier plan ne
7 considèrent plus la nomination à titre de juge,
8 avec toutes ces responsabilités et avantages, comme
9 étant méritoire, donc de prendre une baisse de
10 revenu. C'est une tendance, et une tendance que,
11 respectueusement soumis, devrait préoccuper la
12 Commission.

13 Et clairement dit, ni moi, ni mes
14 collègues du Conseil canadien de la magistrature ne
15 mettons en question la qualité récente des
16 candidats ou des nominations récentes, ni ne
17 remets-je en question le fait que les candidats
18 peuvent venir de tous les champs de la pratique.
19 Mais ce qui me préoccupe, c'est l'avenir, et de
20 savoir si la tendance actuelle, avec un bassin qui
21 se rétrécit, va devenir, donc va se traduire par
22 une difficulté chronique de trouver des gens de la
23 pratique privée, y compris ceux qui pratiquent dans
24 les grands cabinets et dans les grandes villes.
25 Il fut un temps où les demandeurs, les candidats

1 incluait des leaders du Barreau émanant tant du
2 secteur privé que du secteur public, mais de plus
3 en plus, le bassin de candidats n'inclut pas les
4 grands plaideurs de la pratique privée. Une bonne
5 partie de la raison pour ce manque d'intérêt c'est
6 une combinaison de la charge de travail des juges
7 des cours supérieures, et une perception que la
8 paie n'est pas à la hauteur de ce travail.

9 Depuis ma nomination à titre de juge en
10 chef de la Queen's Bench de la Saskatchewan, de
11 juge en chef donc, je me trouve souvent dans la
12 position de devoir approcher, pressentir des
13 excellents avocats pour leur offrir, pour leur
14 demander de faire la demande. Je dois dire que je
15 ne prévoyais pas jouer ce rôle, mais telle est la
16 situation actuelle.

17 Le groupe de travail sur les postes
18 vacants identifie deux causes profondes pour
19 l'absence de candidats dans notre système et les
20 postes à combler. D'abord, il semble y avoir un
21 manque du sentiment d'urgence de la part du
22 gouvernement de remplir les postes au fur et à
23 mesure et de combler les postes au fur et à mesure
24 qu'ils deviennent vacants.

25 Deuxièmement, souvent, il y a, je

1 pense, une gamme réduite de candidats appropriés
2 dans le bassin. À titre de juge en chef, j'ai
3 activement communiqué à de multiples occasions avec
4 des avocats principaux et des juges principaux que
5 nous, mes collègues et moi, considérons comme des
6 candidats diversifiés et excellents, et en dépit de
7 mes meilleurs efforts, je ne réussis pas à les
8 convaincre, et ils ont des thèmes en commun qu'ils
9 partagent avec moi. Les avantages d'une nomination
10 judiciaire, y compris donc la pension, ne dépassent
11 plus les demandes, les demandes et les exigences
12 qui pèsent sur eux et la réduction de revenu que
13 les avocats de la pratique privée doivent accepter
14 pour passer dans cette sphère.

15 En particulier, beaucoup de candidats
16 prospectifs sont au courant de la charge de travail
17 importante, des demandes de déplacement, de la
18 perte d'autonomie et de la surveillance publique
19 accrue qui s'imposent sur les juges nommés au
20 fédéral, et ceci avec la perte de revenu qu'ils
21 doivent accepter, beaucoup de candidats perdent
22 intérêt dans le fait de poser leur candidature. À
23 mon avis et dans mon expérience, ces questions sont
24 moins prononcées chez les avocats du secteur public
25 qui, en règle générale, voient leur revenu

1 augmenter considérablement une fois nommés juges.
2 Je souhaite souligner que cette tendance, dont je
3 suis témoin direct, est observable en Saskatchewan,
4 qui n'a même pas l'une des 10 plus importantes
5 rémunérations au Canada. Donc en d'autres mots, les
6 praticiens privés gagnent plus que leurs homologues
7 juges, compte tenu de la charge de travail que les
8 juges fédéraux doivent assumer. Les avocats de
9 pratique privée qui deviennent juge, le fait qu'ils
10 acceptent une réduction de revenu n'est pas nouveau
11 mais cette réduction est devenue de plus en plus
12 importante, et ceci se dégage clairement de mes
13 discussions avec les candidats potentiels, de même
14 qu'avec mes collègues au sein du Conseil canadien
15 de la magistrature.

16 Les candidats de premier plan de la
17 pratique privée refusent de plus en plus à accepter
18 une telle perte de revenu en échange de ce que l'on
19 perçoit comme étant des fonctions judiciaires de
20 plus en plus exigeantes. Il en résulte, à mon
21 humble avis, dans mon expérience, que beaucoup de
22 candidats de premier plan que je verrais comme
23 étant parfaits pour la nomination à la Court of
24 Queen's Bench ne sont tout simplement pas
25 intéressés à devenir juges.

1 Je note aussi que le regroupement à
2 partir de la magistrature provinciale est devenu
3 plus difficile dans certaines provinces où l'écart
4 salarial entre les juges provinciaux et les juges
5 fédéraux diminue. Par exemple, en Saskatchewan, les
6 juges provinciaux reçoivent 95 % du salaire des
7 juges au fédéral, alors que leur charge de travail
8 est considérablement moindre que celle des juges
9 des cours supérieures. Je dis ceci non pour manquer
10 de respect à mes collègues de la Cour provinciale,
11 il reste que si on examine les commentaires faits
12 par des juges qui sont passés du tribunal
13 provincial à notre tribunal, la complexité et le
14 temps requis pour remplir son mandat à titre de
15 juge de la cour du banc de la reine sont beaucoup
16 plus élevés que ce qu'ils avaient connu au tribunal
17 provincial.

18 J'ai passé en revue les statistiques
19 sur les nominations fournies par le Bureau du
20 commissaire de la magistrature, et d'après moi, en
21 fonction de l'expérience au sein de ma province, la
22 proportion qui diminue des nominations en
23 provenance de la pratique privée, le petit bassin
24 de candidats recommandés dans certaines régions et
25 la forte proportion de candidats non recommandés

1 reflètent les tendances que j'ai observées dans le
2 fait que les candidats exceptionnels provenant de
3 la pratique privée postulent de moins en moins
4 fréquemment.

5 Encore une fois, et je le souligne, je
6 ne dis pas cela pour semer le doute sur le mérite
7 des nouveaux juges. Je me préoccupe du fait que,
8 puisque le bassin de candidats idéaux diminue de
9 plus en plus, nous allons continuer d'avoir un
10 bassin suffisamment important de postulants
11 recommandés fortement dans un proche et lointain
12 avenir.

13 Pour préparer mes recommandations à la
14 Commission, j'ai consulté un bon nombre de
15 collègues du CCM, beaucoup d'entre eux ont partagé
16 des exemples semblables à ce que je viens de vous
17 présenter. Ces tendances sont particulièrement
18 préoccupantes dans certaines des régions
19 métropolitaines les plus importantes où la
20 disparité entre les revenus des avocats en pratique
21 privée et des juges est vraiment considérable.
22 D'après mes discussions avec mes collègues du CCM,
23 je sais que de telles préoccupations existent dans
24 des endroits tels que Halifax, Edmonton, Calgary,
25 et Vancouver, pour être plus spécifique. Encore une

1 fois, je vous remercie de votre attention, et je
2 suis prêt à tenter de répondre à vos questions.
3 Encore une fois, merci beaucoup de votre attention.

4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Traduction] Merci beaucoup, monsieur
6 le juge Popescul. Maître Bienvenu, voulez-vous
7 qu'on attende jusqu'à la fin pour poser nos
8 questions, ou est-ce qu'on devrait le faire
9 maintenant?

10 Me PIERRE BIENVENU :

11 [Traduction] Attendons à la fin, si
12 vous le voulez bien, ce sera plus facile de gérer
13 le temps imparti, bien que j'espère que j'aurai le
14 temps de dépasser un petit peu, compte tenu des
15 pépins techniques.

16 Chers membres de la Commission, jamais
17 auparavant est-ce qu'un membre du CCM a comparu
18 devant une commission quadriennale en lien avec des
19 recommandations formulées à la Commission à propos
20 des traitements des juges. La comparaison du juge
21 Popescul reflète les préoccupations sérieuses de
22 l'Association et du Conseil à l'égard des tendances
23 négatives constatées dans le recrutement, tel que
24 décrit dans les soumissions écrites.

25 Les dynamiques professionnelles sont

1 telles que si la rémunération est un mode
2 décourageant et devient un obstacle pour les
3 avocats en pratique privée qui pourraient autrement
4 être attirés par la magistrature, ce sera un peu
5 comme essayer de faire changer de cap un paquebot
6 transatlantique. Et vous en avez vu des preuves
7 claires dans d'autres pays comme les États-Unis et
8 le Royaume-Uni, et nous pouvons être reconnaissants
9 envers monsieur Szekely qui a porté à notre
10 attention la situation de ces pays, deux pays qui
11 illustrent clairement les problèmes qui peuvent
12 apparaître lorsque les problèmes de rémunération
13 des juges ne sont pas réglés rapidement.

14 Nous avons démontré dans notre
15 soumission écrite que l'augmentation salariale
16 demandée par la magistrature est appuyée par le
17 comparateur DM-3 et par le comparateur des avocats
18 en pratique privée. Néanmoins, nous faisons face
19 une fois de plus à des objections familières par
20 rapport à ces comparateurs, et j'aimerais
21 maintenant me tourner vers les objections
22 présentées par le gouvernement, en commençant par
23 le comparateur DM-3.

24 En ce qui a trait à ce comparateur,
25 j'ai deux choses à dire. Premièrement, j'attire

1 votre attention sur la tentative du gouvernement à
2 réduire l'importance du comparateur DM-3.
3 Deuxièmement, la Commission devrait accepter
4 d'utiliser des rémunérations moyennes comme mesures
5 de la rémunération DM-3, à cause des changements
6 récents apportés à la façon dont les DM-3 sont
7 rémunérés.

8 Chers membres de la Commission,
9 croyez-le ou non, le gouvernement avance que la
10 rémunération des DM-3, et je cite, « n'est pas
11 elle-même un élément comparateur ».

12 « Mais ce n'est qu'un facteur parmi
13 beaucoup d'autres dans la considération par la
14 Commission des tendances de la rémunération dans la
15 fonction publique », citation au paragraphe 51 de
16 la soumission du gouvernement.

17 Cette soumission, je le mentionne respectueusement,
18 défie la réalité, comme on le voit si on examine
19 près de 40 ans de commissions triennales et
20 quadriennales et des rapports y afférant. Donc je
21 me limiterai à dire que la tentative du
22 gouvernement de remplacer le comparateur DM-3 par
23 quelque chose de non défini, c'est-à-dire les
24 tendances de rémunération dans la fonction
25 publique, contredit les positions passées du

1 gouvernement, contredit l'opinion bien respectée
2 des commissions du passé, n'irait pas dans le sens
3 d'une pratique enracinée dans des principes
4 reconnus, et minerait l'objectivité.

5 Nous avons fourni un grand nombre de
6 références aux rapports des commissions qui
7 acceptent le comparateur DM-3 et qui rejettent
8 l'idée selon laquelle on devrait se fier aux
9 tendances de rémunération dans la fonction
10 publique. Ce serait une perte de votre temps que de
11 tenter de vous en faire encore une fois la
12 démonstration. Mais je réitère que la nature de la
13 magistrature elle-même ne se prête pas à une
14 comparaison avec des catégories floues et non
15 définies de comparateurs. Cela minerait le rôle du
16 comparateur DM-3 à titre de point d'ancrage. Nous
17 éliminons par le fait même une constante qui
18 apporte de l'objectivité dans les procédures des
19 commissions.

20 En fait, la nature du rôle de la
21 magistrature fait en sorte qu'il est d'autant plus
22 important pour la Commission de se fier sur un
23 comparateur objectif, comme celui des DM-3. Le
24 comparateur des DM-3 est important parce qu'il
25 reflète, comme vous le savez, ce que le

1 gouvernement est prêt à verser comme salaire à ses
2 employés des échelons supérieurs, et c'est tout à
3 fait pertinent si on le compare aux comparateurs du
4 secteur privé. L'importance vient précisément du
5 fait que cela reflète le niveau salarial, pas
6 d'individus exceptionnels provenant du secteur
7 privé et visant peut-être à maximiser la récompense
8 financière qu'ils peuvent tirer de leur travail,
9 mais d'individus exceptionnels qui ont plutôt
10 choisi la fonction publique, comme des avocats qui
11 acceptent d'être nommés à la magistrature.

12 Si vous acceptez de diluer le
13 comparateur DM-3, à titre de comparateur de la
14 fonction publique, en considérant plutôt toute une
15 gamme d'autres comparateurs non acceptables, vous
16 créeriez une dérive dans votre exercice comparatif.
17 Cherchant à miner le comparateur DM-3, le
18 gouvernement fait encore référence aux différences
19 de taille, de forme de rémunération et de durée des
20 mandats entre les DM-3 et les juges. Mais je crois
21 qu'on en a parlé en long et en large dans notre
22 réplique. Je dirai seulement que ces arguments
23 n'ont pas plus de mérite aujourd'hui qu'ils en
24 avaient il y a quatre ans, il y a huit ans, il y a
25 douze ans, il y a seize ans.

1 La deuxième chose que j'aimerais dire à
2 propos du comparateur DM-3, c'est le fait que la
3 magistrature se fie sur la rémunération moyenne
4 totale des DM-3. Dans sa réplique, le gouvernement
5 définit cette approche comme étant une tentative de
6 mesurer les traitements des juges, et je cite,
7 « comparativement à un point de repère différent et
8 supérieur ».

9 Dans la définition de l'objection de la
10 magistrature de se fier sur des rémunérations
11 moyennes, le gouvernement ne voit pas la différence
12 entre le comparateur et la mesure de rémunération
13 de ce comparateur. Le comparateur, c'est le DM-3.
14 La mesure de rémunération, c'est par exemple,
15 l'échelle salariale, le point médian de l'échelle
16 de traitement ou la rémunération moyenne. Et
17 historiquement, la façon de déterminer la mesure de
18 la rémunération a toujours demandé aux commissions
19 passées de décider si elles incluraient le salaire
20 à risque, et ayant conclu que ce type de salaire
21 doit être inclus, il lui faut se demander quel rôle
22 est-ce que cela joue dans la mesure de la
23 rémunération.

24 Et la même distinction existe, en fait,
25 entre les avocats en pratique privée, c'est-à-dire

1 le comparateur en provenance de la fonction
2 publique, et la mesure de rémunération pour ce
3 comparateur-là, qui est tirée des données de l'ARC,
4 en appliquant les différents filtres et en décidant
5 à quel percentile vous trouverez la mesure de
6 rémunération appropriée. Je parle de cette
7 distinction parce qu'elle nous donne une réponse
8 complète à la suggestion selon laquelle en
9 reconsidérant la mesure de rémunération, la
10 magistrature remet en question la valeur du
11 comparateur. Les deux sont des choses totalement
12 différentes.

13 La raison pour laquelle la Commission
14 doit donc considérer la rémunération moyenne est
15 très simple et tout le monde peut la comprendre.
16 Depuis 2017, pour une raison que le gouvernement
17 n'a pas réussi à expliquer, il y a eu une
18 stabilisation sans précédent des salaires des DM-3,
19 et conséquemment, du comparateur Block. Et cela
20 malgré le fait qu'entre 2017 et 2019, les trois
21 dernières années pour lesquelles les données sont
22 disponibles, la rémunération réelle des DM-3 a
23 augmenté année après année. En 2016, la Commission
24 Rémillard a fait référence à l'utilisation du
25 comparateur Block parce que les commissions

1 précédentes avaient utilisé le point de référence
2 des DM-3 à titre de mesure objective constante des
3 changements année après année de la politique de
4 rémunération des DM-3. Cela n'est plus le cas parce
5 qu'en réalité, la rémunération totale moyenne
6 réelle a augmenté année après année depuis 2007.
7 Si vous examinez l'onglet J, vous verrez qu'entre
8 2017 et 2019 seulement, la rémunération moyenne
9 totale des DM-3 a augmenté de plus de 20 000 \$.
10 Donc il est clair que le comparateur Block stagnant
11 ne peut plus servir d'outil fiable pour évaluer la
12 rémunération réelle des DM-3 et ne peut plus jouer
13 son rôle.

14 Je reviens à l'explication de la
15 Commission Block visant à expliquer pourquoi il
16 préférerait ce comparateur plutôt que la rémunération
17 moyenne totale des DM-3, c'est au paragraphe 106 du
18 rapport Block, et voici ce que l'on dit :

19 « Le salaire moyen et le salaire basé
20 sur la performance peuvent être utilisés pour
21 démontrer que le traitement des juges est en
22 relation avec la rémunération réelle des DM-3. »

23 Alors ce que les quatre dernières
24 années nous ont montré, c'est que pour que le
25 traitement des juges reste en relation avec la

1 rémunération réelle des DM-3, vous devez considérer
2 la rémunération moyenne. Le gouvernement n'a pas
3 répondu à ce point, mais dans notre soumission,
4 cela est clairement un changement prouvé qui
5 demande à ce que la Commission réévalue la mesure
6 appropriée pour le comparateur DM-3.

7 Cela m'amène au tableau du paragraphe 40 de la
8 réplique du gouvernement. Le voici. Est-ce que
9 c'est l'onglet M?

10 L'onglet L.

11 Je suis à l'onglet M. Voilà. Voilà qui
12 pourra vous expliquer la différence qui semble
13 importante entre la rémunération totale moyenne des
14 DM-3, et le comparateur Block. Chers membres de la
15 Commission, j'aimerais que chacune et chacun
16 d'entre vous mettiez un gros point d'interrogation
17 dans la marge près de ce tableau parce que ce
18 tableau n'est pas un tableau fiable.

19 Tout d'abord, la rémunération totale
20 moyenne des DM-3 présentée sur ce tableau est
21 inexacte. Elle a été arrondie par la valeur nette
22 de la retraite d'un sous-ministre calculée à 11 %
23 par monsieur Gorham. Aucune indication n'existe de
24 ce chiffre, que ce soit dans le tableau ou dans les
25 paragraphes qui le décrivent.

1 Deuxièmement, le tableau compare cette
2 rémunération moyenne ajustée des DM-3 au
3 comparateur Block, mais sans utiliser le même
4 ajustement pour les retraites, donc cet ajustement
5 n'a pas été apporté au comparateur Block. De même,
6 une comparaison est faite avec le traitement des
7 juges, mais encore une fois, on n'a pas apporté
8 d'ajustement par rapport à la valeur des rentes des
9 juges. Donc en appliquant de façon sélective cet
10 ajustement à l'égard de la retraite à la courbe de
11 rémunération des DM-3, le tableau exagère et offre
12 une fausse représentation de la rémunération totale
13 moyenne des DM-3 et ne donne pas une bonne
14 représentation de l'écart entre cette rémunération
15 et celle incluse dans le comparateur Block.

16 Je n'ai pas beaucoup de temps pour
17 illustrer la prudence qu'on doit exercer à l'égard
18 de ces présentations par le gouvernement mais si on
19 examine le rapport de monsieur Szekely, allez au
20 paragraphe 11 de son rapport et vous verrez qu'on
21 vous dit, et je cite :

22 « Les salaires du groupe DM-3, y
23 compris la rémunération à risque, a augmenté en
24 moyenne, est passée en moyenne de 288 000 au 31
25 mars 2015 à 303 000 \$ au 31 mars 2020. »

1 Ces deux chiffres sont inexacts.
2 Contrairement à ce que le paragraphe nous dit, par
3 exemple, ces chiffres, ces salaires n'incluent pas
4 la portion du salaire à risque. Je vais vous donner
5 un exemple, le chiffre correct au 31 mars 2020
6 n'est pas 303 545 \$, c'est plutôt 383 545 \$, donc
7 presque 80 000 \$ de plus que le chiffre donné dans
8 le rapport de monsieur Szekely.

9 Le comparateur DM-3, s'il est évalué à
10 l'aide d'une mesure de compensation appropriée,
11 soit la rémunération moyenne des DM-3, montre bien
12 qu'il faut ajuster le traitement des juges, et cela
13 est étayé dans notre soumission écrite. Cet écart
14 n'est qu'une des justifications de la magistrature.
15 On a des arguments encore plus intéressants si on
16 compare le traitement des juges avec celui des
17 avocats en pratique privée, et vous verrez, l'écart
18 est important. Les avocats en pratique privée
19 demeurent la source principale, bien que en
20 décroissance, de candidats à la magistrature. C'est
21 pourquoi c'est l'autre comparateur clé utilisé pour
22 évaluer le caractère adéquat du traitement des
23 juges.

24 Donc vous avez devant vous les données
25 de l'ARC mais vous avez également devant vous

1 quelque chose qui n'était pas auparavant
2 disponible. Il s'agit de preuves tangibles de la
3 mesure dans laquelle les avocats indépendants en
4 pratique privée qui gagnent les plus hauts salaires
5 utilisent les ordres professionnels pour gagner
6 leur revenu. Et vous avez des preuves de
7 l'incidence de ce phénomène sur les données de
8 l'ARC utilisées pour établir la rémunération pour
9 le comparateur des avocats en pratique privé. Nous
10 vous présentons des données sur le nombre d'avocats
11 dans chacune des provinces qui ont recours aux
12 ordres professionnels, et nous vous présentons
13 aussi les expertises de monsieur Leblanc et Pickler
14 à l'égard du rôle favorable des ordres
15 professionnels pour des fins fiscales pour ces
16 avocats qui sont les mieux rémunérés.
17 Ce que vous devez garder à l'esprit lorsque vous
18 considérez les données de l'ARC, c'est que ces
19 données sont bien en deçà, sont loin de présenter
20 les salaires les plus élevés des avocats en
21 pratique privée, et monsieur Leblanc et Pickler
22 l'expliquent très bien. Une fois que les avocats en
23 pratique privée commencent à gagner entre 200 et
24 300 000 \$, il y a un incitatif qui les amène à
25 créer un ordre professionnel où les salaires des

1 avocats seront conservés. Donc l'avocat reçoit un
2 salaire plus bas, ou une quantité plus basse, soit
3 sous forme de salaire, soit sous forme de
4 dividendes, la corporation reçoit l'entièreté du
5 revenu professionnel, et cela est inscrit comme
6 étant un revenu de société. Donc il ne s'agissait
7 pas d'ordres professionnels mais bien de cabinets
8 d'avocats ou de corporations.

9 Maintenant, qu'il s'agisse d'un salaire
10 ou d'une dividende, rien n'est indiqué dans les
11 données qui sont devant vous. Vous n'avez aucune
12 idée si vous consultez ces données des vrais
13 salaires des avocats qui pratiquent au sein de
14 firmes d'avocats parce que pour maintenir une
15 firme, il faut encourir des coûts et c'est lorsque
16 les salaires atteignent entre 200 000 et 300 000 \$
17 qu'il devient intéressant de créer une firme ou une
18 corporation. Et même avec les données fournies par
19 l'ARC dans leur forme limitée, si on examine le
20 tableau à l'onglet O du condensé, la preuve
21 objective montre qu'il serait nécessaire
22 d'augmenter le traitement des juges.

23 Je dois revenir sur un point soulevé par monsieur
24 Gorham dans son rapport à propos de la rémunération
25 totale, et c'est vraiment quelque chose vraiment

1 qui dépasse l'entendement dans le rapport de
2 monsieur Gorham qui arrondit le traitement des
3 juges de 49.5 %, ce qui est énorme, pour arriver à
4 une valeur totale de la rémunération totale, y
5 compris la prestation d'invalidité, la pension et
6 ce qu'il décrit comme étant les coûts additionnels
7 des avocats en pratique privée, donc c'est de ce
8 pourcentage qu'il gonfle le traitement de ces
9 personnes. Donc ce 49,5 % représente une
10 augmentation de 18,5 % par rapport à l'évaluation
11 utilisée par la Commission Rémillard. Alors
12 posez-vous la question, est-ce que cela est
13 conforme aux principes de continuité?
14 L'approche de monsieur Gorham va à l'encontre des
15 décisions des commissions passées. Par exemple, les
16 prestations d'invalidité devraient-elles être
17 incluses, la réponse est non. La réponse est basée
18 sur le point de vue de l'expert de la Commission
19 Levitt, monsieur Sauvé. Ayant inclus la prestation
20 d'invalidité, monsieur Gorham va encore plus loin
21 pour grossir la valeur de la pension des juges. Il
22 ajoute 11.67 % à ce montant et cela est sans
23 précédent. Cela n'a jamais été fait dans le cadre
24 d'un exercice d'évaluation, on n'a jamais inclus
25 ces éléments. Et, chers membres de la Commission,

1 si on examinait cela de plus près, on verrait que
2 l'exercice aurait dû être fait de façon beaucoup
3 plus rigoureuse que ce que monsieur Gorham a fait.
4 Et en consultant le deuxième rapport de E&Y Canada,
5 on le voit très bien.

6 On vous explique dans ce rapport que ce
7 pourcentage de 11,6 % ne prend pas en considération
8 des véhicules bien connus comme les corporations
9 professionnelles, comme les régimes de retraite
10 individuels aussi, qui réduisent le coût des
11 avocats en pratique privée, ce qui est mis de côté
12 pour la retraite. En adoptant cette approche
13 maximaliste qui ne tient pas du tout compte des
14 exercices des commissions précédentes, monsieur
15 Gorham va bien au-delà de son champ d'expertise et
16 cela n'est pas du tout utile.

17 Ensuite, je veux vous parler de la
18 remise en litige par le gouvernement des filtres à
19 appliquer aux données de l'ARC à l'égard des
20 avocats indépendants. Et monsieur Gorham remet en
21 question tous les filtres et laisse le lecteur
22 perplexe. Il se demande à la fin s'il reste encore
23 des points de référence stables. Prenons un
24 exemple, regardons le filtre du percentile de
25 monsieur Gorham, au paragraphe 169, il dit que

1 l'évaluation pour les employés à haute performance
2 exige que l'on examine le septième et le huitième
3 percentile. Il dit la même chose au paragraphe 177.
4 Et nous serions d'accord avec cela parce que c'est
5 aligné sur ce que les précédentes commissions ont
6 dit mais nonobstant cela, à la page 46 de son
7 rapport, monsieur Gorham consacre toute une page à
8 la réponse à la question suivante, « comment est-ce
9 que les percentiles peuvent nous tromper? ». Le
10 point à retenir par rapport à la question de la
11 remise en litige des filtres, c'est ce que dit
12 madame Ayden dans son rapport, et je citerai son
13 rapport :

14 « L'un des fondements de la recherche
15 sur la rémunération est le degré de constance au
16 fil du temps de l'utilisation des comparateurs pour
17 maintenir la confiance des gens par rapport à la
18 collecte de données, et par rapport au processus
19 analytique lui-même. »

20 Comme madame Ayden le met en garde, les
21 filtres sont utiles et nécessaires, et elle parle
22 du point de vue d'experts en rémunération, quelque
23 chose que n'est pas monsieur Gorham. L'exclusion du
24 faible revenu mérite d'être abordée, et les raisons
25 pour lesquelles ceci doit être augmenté de 60 000 à

1 80 000. Cette exclusion de revenu faible a toujours
2 été appliquée par la Commission à chaque fois que
3 les données de l'ARC ont été prises en compte. Et
4 c'est logique parce que sans cela, il n'y a pas de
5 variable de contrôle pour les personnes qui
6 pratiquent à temps partiel ou dont le talent ne
7 commande pas des revenus qui se rapprochent de la
8 moyenne.

9 Monsieur Gorham affirme au paragraphe
10 173 de son rapport qu'il ne peut déterminer une
11 raison valable et appropriée pour une telle
12 exclusion. Je réponds brièvement que 20 ans de
13 rapports raisonnés de commissions quadriennales
14 éclairées par des témoignages d'experts à chaque
15 étape, y compris des experts nommés par la
16 Commission, constituent des raisons valables et
17 appropriées pour l'appliquer.

18 Pourquoi cette exclusion doit-elle être
19 augmentée? Madame Ayden fait valoir que le guide de
20 salaire sur les professions de 2021 rapporte que
21 c'est le salaire d'un niveau de première année,
22 d'un avocat de première année, au 75e percentile,
23 60 000 \$. Donc c'est manifestement donc trop bas
24 comme seuil.

25 M. GABRIEL LAVOIE :

1 [Traduction] Désolé monsieur Bienvenue,
2 je dois vous interrompre, parce que certains me
3 disent qu'ils ont besoin d'une pause, et je sais,
4 Madame la présidente...

5 MADAME LA PRÉSIDENTE :

6 [Traduction] Monsieur Bienvenu, est-ce
7 que c'est un bon moment pour une pause? Monsieur
8 Bienvenu, nous vous reviendrons après la pause,
9 nous essaierons de gérer l'horaire en conséquence.

10 Me PIERRE BIENVENU :

11 [Traduction] Oui bien sûr, je m'en
12 remets à vous, Madame la présidente. Bien sûr que
13 nous devons faire des pauses pour les sténos, donc
14 je vais essayer d'abréger ce qu'il me reste à vous
15 dire, et j'aurai terminé dans 10 minutes, si ça
16 vous convient.

17 MADAME LA PRÉSIDENTE :

18 [Traduction] Gabriel, est-ce que cela
19 est correct ou pas? Donc vous me dites de faire la
20 pause et de revenir? Donc 10 minutes, on reprend à
21 11 h 45. Et s'il vous plaît, ne vous débranchez
22 pas, mettez-vous en sourdine, et au besoin,
23 éteignez votre caméra, mais ne vous débranchez pas.
24 11 h 45.

25

1 (SUSPENSION
2 REPRISE)

3
4 MADAME LA PRÉSIDENTE :

5 [Traduction] 11 h 45, il pourrait y
6 avoir un changement à l'horaire, Nathalie va
7 vérifier auprès de Gabriel et avec toutes les
8 personnes, les parties prenantes pour voir si c'est
9 acceptable. Il est possible que la pause de midi
10 arrive un peu plus tôt. Maître Bienvenu,
11 pouvez-vous nous donner 10 minutes au maximum?

12 Me PIERRE BIENVENU :

13 [Traduction] merci de votre indulgence,
14 Madame la présidente. Donc le sujet ici, ce sont
15 les raisons pour lesquelles l'exclusion sociale
16 doit être augmentée de 60 000 à 80 000. Le premier
17 niveau de preuve, c'est le salaire des avocats de
18 première année au 75e percentile. Deuxièmement,
19 c'est la preuve soumise par le professeur Hyatt qui
20 montre que si ce seuil est augmenté pour suivre le
21 rythme du IEAE, la dernière fois que les salaires
22 judiciaires ont été ajustés, à 2019, 2019 on serait
23 à 87 000. Si on applique l'IPC, on serait à 79 000.
24 Donc entre 79 000 à 100 000, enfin, nous proposons
25 100 000, donc c'est clairement raisonnable.

1 On peut faire un calcul inverse aussi
2 pour y arriver. Si c'était approprié en 2004, tel
3 que jugé par la Commission McLellan, pour avoir une
4 exclusion de faible revenu à 60 000 \$, le seul
5 effet de l'inflation aurait réduit ce chiffre à
6 46 000 \$. Donc si on applique 60 000
7 comparativement à ce que cela était conçu pour
8 refléter, on aboutirait à une exclusion de 46 000.
9 Le professeur Hyatt décortique les groupes
10 démographiques des avocats qui gagnent entre 60 000
11 et 80 000 par année, il constate que près de la
12 moitié d'entre eux ont de 55 à 69 ans, près de la
13 moitié, donc ce sont des gens qui ne devraient pas
14 être inclus dans ce calcul, dans ce groupe.

15 L'autre filtre est la fourchette d'âge
16 de 44 à 56 ans, ça a toujours été appliqué parce
17 que c'est de là que viennent les candidats, de 44 à
18 66. Pour ce qui est des CMA, la Commission
19 Rémillard disait au paragraphe 70 que ça accordait
20 un poids très limité à la différence entre les
21 avocats de pratique privée dans les top 10 des CMA,
22 d'une part, par opposition à ceux du reste du pays,
23 ou en comparaison avec ceux du reste du pays.

24 Maintenant avec les éléments de données
25 que nous vous fournissons.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(INTERRUPTION TECHNIQUE)

MADAME LA PRÉSIDENTE :

[Traduction] Maître Bienvenu, vous avez la parole.

Me PIERRE BIENVENU :

[Traduction] Donc je parlais pour ces besoins du fait que la Commission doit porter attention au CMA. Donc 68 % des candidats nommés viennent justement des RMR, des 10 premiers RMR. Je vais parler d'indemnités et de frais de représentation. Donc notre demande d'augmentation suit l'inflation depuis leur dernier ajustement, c'était il y a plus de 20 ans.

Le gouvernement a répondu à notre proposition que les augmentations modestes que nous proposons ne sont pas justifiées parce que, dit-on, ce ne sont pas tous les juges qui utilisent les indemnités complètes disponibles. Or, nous ne voyons pas la pertinence de cet argument. En fait, ça prouve que l'indemnité est utilisée par ceux qui en ont besoin, ce n'est pas une forme de rémunération des juges, c'est un droit au remboursement de dépens et de débours

1 raisonnablement encourus. Bon nombre de juges
2 utilisent l'indemnité complète qui leur est
3 disponible ou s'approchent de cette indemnité
4 complète, par exemple. Plus de 70 % des juges
5 utilisent plus de 4 000 \$ de leurs faux frais. Et
6 pour les juges qui font appel à ces indemnités, il
7 est raisonnable, nous soumettons, que pour eux, ces
8 sommes soient ajustées en ce qui concerne donc les
9 dépenses qui y sont associées, en conséquence de
10 l'inflation. Pour les juges qui ne l'utilisent pas,
11 ces indemnités, le changement n'aura aucune
12 conséquence pour le gouvernement.

13 Nous nous sommes concentrés dans nos
14 soumissions sur les coûts associés à une
15 utilisation accrue des moyens technologiques,
16 s'agissant des affaires entendues à distance. Je
17 pense que l'expérience que nous vivons ce matin en
18 dit long à cet égard. Ces coûts sont considérables.
19 La moitié des juges récemment qui ont fait l'objet
20 d'un sondage récent ont dépensé plus du quart de
21 leurs faux frais sur des coûts de services internet
22 maison, à la maison, lesquels coûts n'étaient même
23 pas évidemment envisagés il y a 20 ans lorsque ces
24 coûts ont été rajoutés pour la dernière fois. Donc
25 même point de calcul inverse, si vous voulez, dont

1 je parlais plus tôt. Les 5 000 \$, tel que
2 recommandé par la Commission Drouin, serait de
3 3 500 \$ si on fait l'inflation à rebours. Donc
4 l'inflation a fait baisser cette somme, mais les
5 coûts des dépenses visant à être remboursés par
6 cette indemnité ont augmenté.

7 Le même raisonnement tient pour les
8 allocations pour frais de représentation.
9 Considérez ceci : si le Parlement était d'avis, et
10 nous savons qu'il était d'avis lorsque les mesures
11 législatives ont été adoptées pour mettre en oeuvre
12 le rapport de 2000 de la Commission Drouin, si
13 c'était le point de vue du Parlement, donc que les
14 sommes prévues pour les obligations de
15 représentation des juges en chef et juges en chef
16 adjoints étaient appropriées, et proportionnelles
17 au bon exercice de leurs fonctions, alors dans ce
18 cas-là, vous savez que, avec le passage du temps et
19 avec l'effet de l'inflation, l'intention du
20 Parlement n'est maintenant plus respectée, parce
21 que ces sommes ont en effet été réduites de plus de
22 40 %.

23 Madame Bloodworth, monsieur Griffin,
24 Madame la présidente, voilà mes arguments,
25 j'aimerais vous remercier de votre attention et de

1 votre patience en dépit des nombreuses
2 interruptions.

3 MADAME LA PRÉSIDENTE :

4 [Traduction] Merci beaucoup, maître
5 Bienvenu. J'attends toujours la réponse des
6 parties, s'agissant d'interprétation et de
7 transcription pour savoir si on peut faire monsieur
8 Lokan et les protonotaires après la pause midi.
9 Bon, je reçois une réponse ici. Donc il semble y
10 avoir une difficulté par rapport à commencer plus
11 tôt pour les interprètes. Bon évidemment, c'est un
12 défi quand on fait une audience virtuelle. Peter,
13 Margaret, avez-vous des questions pour maître
14 Bienvenu ou monsieur le juge en chef Popescul?

15 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

16 [Traduction] Je n'ai pas de questions à
17 ce moment-ci.

18 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

19 [Traduction] Moi non plus, je vous
20 remercie.

21 MADAME LA PRÉSIDENTE :

22 [Traduction] Monsieur le juge en chef
23 Popescul, merci énormément de votre témoignage.
24 C'était très intéressant. Je suis un peu néophyte,
25 donc j'ai une question. Les hautement recommandés,

1 vous dites que ce bassin a rétréci et que le taux
2 de rejet a augmenté. Qu'en est-il de la catégorie
3 hautement recommandé? Est-ce que c'est cette
4 catégorie qui, au cours de la dernière décennie, a
5 vraiment été la tendance principale, hautement
6 recommandé ou recommandé? J'aimerais mieux
7 comprendre la dynamique.

8 M. LE JUGE PROPESCU: [Traduction]
9 merci, excellente question. Je peux vous dire qu'il
10 y a 10 ans, quand je suis devenu président du
11 comité consultatif JAC, il n'y avait pas de
12 hautement recommandé. Il y en a eu à un certain
13 moment, une telle catégorie, et puis quand le
14 gouvernement, il y a eu un changement de
15 gouvernement, ils ont retiré cette catégorie, donc
16 on avait les candidats recommandés et non
17 recommandés, tout simplement. Et plus récemment,
18 avec le gouvernement actuel, ils ont remis en place
19 cette catégorie des candidats hautement
20 recommandés, donc il est difficile de revenir en
21 arrière de 10 ans parce qu'à cette période-là, la
22 catégorie n'existait pas quand je présidais le
23 comité consultatif.

24 MADAME LA PRÉSIDENTE :

25 [Traduction] Donc si je disais

1 aujourd'hui que je regardais la catégorie des
2 hautement recommandés et des recommandés, on
3 devrait avoir une opinion plutôt, un sentiment
4 plutôt favorable à ce moment-là? Donc à l'heure
5 actuelle, il n'y a pas de problématique quant à la
6 qualité du banc? Donc je devrais pouvoir combiner
7 les recommandés et hautement recommandés comme
8 bassin quand on regarde les tableaux?

9 M. LE JUGE POPESCU : [Traduction] Je
10 pense qu'on pourrait dire ça. Vous pouvez amalgamer
11 les deux tableaux, les deux chiffres, je crois. En
12 tant que président du comité, je vois qu'on essaie
13 d'envoyer un signal au gouvernement, qui est
14 l'autorité suprême quant aux nominations,
15 recommandations par rapport aux candidats qui sont
16 les plus souhaitables, c'est ceux qu'on retrouve
17 dans la catégorie fortement recommandés et on peut
18 donc choisir parmi ces deux catégories, recommandés
19 et fortement recommandés. Donc quand je parle d'un
20 bassin réduit, disons qu'il y a quatre postes à
21 pourvoir dans un Tribunal et que vous pouvez
22 choisir seulement parmi six personnes, eh bien ça
23 veut dire que cela aura une incidence sur la
24 diversité de vos candidats, ce serait beaucoup
25 mieux d'avoir quatre postes à pourvoir et 20

1 candidats parmi lesquels choisir, en fait, si vous
2 êtes au gouvernement. Pour répondre à votre
3 question, oui, le gouvernement peut choisir parmi
4 les bassins, les catégories recommandé et fortement
5 recommandé.

6 MADAME LA PRÉSIDENTE :

7 [Traduction] Merci beaucoup pour cette
8 réponse qui me convient. Maintenant, voyons voir,
9 normalement, et j'ai des questions pour le CJC,
10 mais vous pourrez répondre demain. Déjà, on m'a
11 donné beaucoup de réponses et je vous en remercie.
12 Alors je ne sais toujours pas ce qui se passe avec
13 les interprètes, est-ce qu'on doit s'arrêter pour
14 la pause déjeuner maintenant et revenir un peu plus
15 tôt que prévu, je n'ai pas de réponse à cet égard,
16 donc voyons voir.

17 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

18 [Traduction] Si on veut être juste à
19 l'égard de monsieur Lokan, je pense que ça serait
20 bien de procéder.

21 MADAME LA PRÉSIDENTE :

22 [Traduction] Alors vous proposez que
23 l'on s'arrête pour le lunch, qu'on revienne à
24 12 h 45 au plus tard, et monsieur Lokan, si on vous
25 donnait une pause de 40 minutes, cela signifierait

1 que que ça nous amènerait à 13 h 25, est-ce que ça
2 vous conviendrait?

3 M. ANDREW LOKAN :

4 [Traduction] Oui, Madame la présidente,
5 et je veux simplement dire que je suis souple. Je
6 peux procéder maintenant, je peux aussi commencer
7 maintenant et terminer après le lunch, c'est comme
8 vous le souhaitez.

9 MADAME LA PRÉSIDENTE:

10 [Traduction] Bien. Peter, Margaret,
11 est-ce que ça vous convient?

12 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

13 [Traduction] Si ça peut nous sauver du
14 temps, pas de problème.

15 MADAME LA PRÉSIDENTE :

16 [Traduction] Oui alors monsieur Lokan,
17 faisons cela. Nous avons lu soigneusement votre
18 document, soyez-en assuré, alors merci beaucoup, ça
19 serait vraiment bien si on pouvait trouver le temps
20 nécessaire pour procéder.

21 M. ANDREW LOKAN :

22 [Traduction] Merci beaucoup, Madame la
23 présidente, et merci à la Commission de me donner
24 l'occasion de présenter les soumissions, au nom des
25 protonotaires. M'accompagne aujourd'hui la

1 protonotaire Mandy Aylen qui va s'occuper des
2 documents et qui les présentera un peu plus tard.
3 Les protonotaires ont soulevé trois points séparés
4 que nous voulons vous présenter. Premièrement, il y
5 a l'état de surnuméraire. Deuxième point, les faux
6 frais nécessaires pour atteindre la parité par
7 rapport aux juges, et le troisième point, le
8 changement de titre, de protonotaire à juge
9 associé.

10 À l'égard de ces trois points, donc, le
11 gouvernement a indiqué qu'il n'est pas en désaccord
12 avec la question de fonds présentée par les
13 protonotaires, donc je pourrai être plus bref que
14 je ne l'aurais été. Par rapport à l'état de
15 surnuméraire, les parties présentent une position
16 commune par rapport aux éléments de la question du
17 surnuméraire. Bien sûr, nous voulons connaître la
18 logique sous-jacente pour pouvoir formuler une
19 recommandation. Et par rapport aux faux frais, le
20 gouvernement accepte le fait qu'il devrait y avoir
21 parité entre les juges et les protonotaires.
22 Par rapport au changement du titre de la
23 profession, le gouvernement affirme que la
24 Commission n'a pas la compétence pour décider. Le
25 gouvernement indique que ce changement fera l'objet

1 d'une question de politique, sans vraiment donner
2 d'échéancier, en disant simplement nous le ferons,
3 nous pourrons le faire.

4 Par rapport à la question salariale, les
5 protonotaires ne demandent pas de variation à cette
6 Commission par rapport au ratio de 80 % établi la
7 dernière fois. Cependant, les protonotaires sont
8 touchés par le plafond proposé par le gouvernement
9 sur l'augmentation de l'IEAE et par l'augmentation
10 salariale proposée par l'association canadienne des
11 juges des cours supérieures, donc je présenterai
12 quelques soumissions là-dessus.

13 Je vais commencer avec la question du
14 surnuméraire. La Commission devrait faire une
15 recommandation par rapport aux conditions
16 présentées à notre paragraphe 71 de notre
17 soumission. Le programme des surnuméraires est
18 quelque chose de gagnant gagnant pour le
19 gouvernement, pour les protonotaires et pour la
20 Cour fédérale. C'est avantageux pour les
21 protonotaires parce que ça leur permet de continuer
22 de contribuer dans les années de transition vers la
23 retraite avec une charge de travail réduite. C'est
24 avantageux pour le gouvernement parce que le
25 gouvernement reçoit l'avantage de 50 % d'une charge

1 de travail de 100 % du protonotaire, tout en étant
2 requis de payer 33 % du salaire. Et c'est
3 particulièrement avantageux pour le tribunal qui
4 peut utiliser les nominations surnuméraires pour
5 lisser la charge de travail et pour retenir les
6 bénéfiques des protonotaires les plus expérimentés,
7 les plus chevronnés, et ça, c'est très important
8 pour certains protonotaires.

9 Bon, par exemple, s'il y a des retraites
10 ou des prestations d'invalidité qui arrivent
11 rapidement, l'une après l'autre et que vous ne
12 pouvez pas utiliser les surnuméraires, eh bien ça
13 peut perturber le travail du tribunal parce qu'il
14 faut embaucher un nouveau protonotaire, et cetera,
15 et le former. Mais si vous pouvez combler ces
16 écarts avec des nominations surnuméraires, ça nous
17 donne beaucoup plus de souplesse au tribunal.
18 Donc voilà les facteurs qui ont mené la Commission
19 à recommander que le gouvernement et que les juges
20 en chef considèrent la possibilité de permettre le
21 statut de surnuméraire. Ces discussions, je suis
22 heureux de vous le signaler, ont eu lieu depuis la
23 Commission Rémillard et elles ont mené à une
24 proposition plus cristallisée qu'on trouve au
25 paragraphe 71.

1 Il y a quatre éléments, et je sais qu'il
2 s'agit d'une proposition commune. Le gouvernement
3 l'a présenté aussi. Donc les protonotaires sont
4 admissibles à la pension complète en vertu de la
5 Loi sur les juges, le choix du statut de
6 surnuméraire serait au choix du protonotaire, la
7 durée d'une nomination à titre de surnuméraire
8 pourrait aller jusqu'à cinq ans, et la charge de
9 travail serait définie comme étant 50 % de celle
10 d'un protonotaire à temps plein. Au paragraphe 71,
11 nous avons un libellé qui indique que c'est à
12 prévoir, donc c'est aux protonotaires et au juge en
13 chef de décider. Vous n'avez pas besoin d'inclure
14 cela dans votre recommandation, ça peut être
15 considéré comme étant implicite, parce qu'en
16 général, c'est comme ça qu'on prépare les
17 calendriers, les horaires de travail, mais c'est
18 quand même un point que nous tenions à soulever
19 dans notre soumission.

20 Par rapport à l'allocation pour faux
21 frais, je veux être bref, ça a déjà été couvert
22 tout à l'heure. Donc il s'agit de rembourser des
23 dépenses et il faut fournir les reçus y afférents.
24 Ce n'est pas une allocation ouverte, ce n'est pas
25 une forme de rémunération, mais c'est un avantage

1 pour les protonotaires et les juges de ne pas avoir
2 à subventionner leurs charges avec des dépenses
3 personnelles, ils n'ont pas à se dire « ah je sais
4 que j'ai besoin d'un deuxième ordinateur ou autre
5 chose, et l'allocation ne le couvre pas mais je
6 veux être un professionnel, je veux remplir mon
7 devoir donc je vais déboursier de ma poche ». On ne
8 veut pas de telle situation. La gamme des dépenses
9 est définie au paragraphe 77 de notre soumission
10 initiale.

11 Les principales dépenses tout récemment
12 ont porté sur l'établissement et le maintien d'un
13 programme de formation continue. Chez Staples, on
14 n'a pas de promotion ou de prix rabais si on doit
15 acheter des cartouches pour nos imprimantes parce
16 qu'on travaille plus à la maison, donc on est très
17 content que le gouvernement soit d'accord avec la
18 parité. Et quelque soit le montant qui sera établi,
19 ce sera donc le même pour les juges et les
20 protonotaires.

21 En ce qui a trait maintenant au
22 changement de titre de profession, je voudrais y
23 consacrer un petit peu plus de temps parce que
24 c'est contesté par rapport au secteur de compétence
25 ou de province et territoire. C'est une question

1 importante parce que, de façon générale, les gens
2 comprennent mal ce qu'est un protonotaire, il y a
3 de la confusion autour de ce titre, et ce depuis
4 longtemps. Le comité des juges et des
5 protonotaires, qui a été chargé de se pencher sur
6 cette question il y a 15 ans, a présenté un rapport
7 en 2006 et a recommandé que le titre soit remplacé
8 par « juge adjoint ». Le juge en chef l'a répété en
9 2009 dans un avis à la profession, pensant que le
10 Barreau allait commencer à utiliser ce titre. Mais
11 la difficulté, c'est que c'est un changement
12 législatif. La Loi sur les juges et la Loi sur les
13 tribunaux fédéraux font référence aux
14 « protonotaires » alors il faut que ces lois soient
15 amendées, et d'ici là, le titre statutaire va
16 demeurer celui de protonotaire.

17 Maintenant, les secteurs de compétence.
18 Je vous demande à examiner le libellé de l'article
19 26 très attentivement.

20 « Cette commission a la compétence
21 d'examiner le caractère adéquat des salaires et
22 autres montants payables en vertu de cette loi »,
23 ce sont des mots importants, « et peut se pencher
24 sur la nature adéquate des avantages sociaux pour
25 les juges. »

1 Donc l'insertion de ces termes, « et
2 autres montants payables en vertu de cette loi »
3 indique que les avantages sociaux peuvent aller
4 au-delà des questions d'ordre financier, parce que
5 si c'était juste une question financière, il ne
6 serait pas nécessaire de parler des avantages
7 sociaux, si on dit tout simplement salaire et
8 autres montants payables en vertu de cette loi. À
9 l'article 26, on rajoute « et la nature adéquate
10 des avantages sociaux des juges de façon
11 générale ». Et je soumets respectueusement que le
12 titre est un avantage de la charge. Un mauvais
13 titre est un fardeau, un bon titre est un bénéfice.
14 Le changement que les protonotaires demandent est
15 lié aux raisons pour lesquelles nous avons un
16 processus quadriennal. Il s'agit de sauvegarder
17 l'indépendance de la magistrature.

18 Les juges, nous le savons, ont une très
19 bonne réputation et les Canadiennes et les
20 Canadiens les perçoivent comme étant indépendants
21 du gouvernement. Trop souvent, malheureusement, les
22 protonotaires sont perçus comme faisant partie du
23 gouvernement. C'est un bénéfice d'être considéré
24 comme un juge et c'est un bénéfice qui renforce
25 l'indépendance de la magistrature parce que tout le

1 monde comprend l'indépendance des juges. Par
2 contre, lorsqu'on porte un titre et que les
3 plaideurs ou que les avocats ne peuvent pas
4 prononcer ou ne comprennent pas, c'est un
5 désavantage. Il y a une importance pratique aussi.

6 Si vous êtes d'accord avec moi par
7 rapport à la compétence et que vous formulez une
8 représentation, je vais faire une prévision : Le
9 gouvernement devra mettre cela en place, le
10 gouvernement ne pourra pas donner de raisons
11 rationnelles de ne pas apporter ce changement.
12 Le gouvernement doit réagir et ne peut pas refuser
13 une recommandation pour une raison non rationnelle,
14 et pour des questions financières, c'est bien sûr
15 le cas. On ne voit pas pourquoi le gouvernement
16 dirait on ne va pas changer le titre de
17 protonotaire à juge adjoint si la Commission
18 faisait cette recommandation.

19 C'est utile que le gouvernement dise
20 qu'il a l'intention de changer le titre, c'est une
21 question de politique, mais nous savons que les
22 choses peuvent changer. Maître Bienvenu a fait
23 référence au changement de gouvernement en 2006, au
24 début de sa soumission, les protonotaires avaient
25 aussi été touchés par ce changement de gouvernement

1 parce qu'il y avait une proposition visant à les
2 inclure dans le processus de la Commission en 2005
3 mais cela est mort au feuilleton à la Chambre des
4 communes suite à l'élection.

5 Bien sûr, on dit que c'est une question
6 de politique et que c'est une bonne idée, mais on
7 sait que la politique peut changer, que ce soit lié
8 ou pas à un changement de gouvernement. À tout le
9 moins, les protonotaires demandent que même si vous
10 n'avez pas la compétence de formuler cette
11 recommandation, on vous demande s'il vous plaît de
12 noter que les protonotaires ont soulevé ce point et
13 que le gouvernement a annoncé son intention de
14 modifier le titre de la profession.

15 Maintenant, j'aimerais consacrer
16 quelques minutes, ça revient donc à la question de
17 la compétence et des mérites, passer quelque temps
18 donc pour parler de la confusion qui existe et qui
19 est créée par le titre actuel. Je voudrais demander
20 à la protonotaire Aylen de partager l'écran. Il y a
21 eu un débat en 2014 au Sénat où un sénateur a tenté
22 d'expliquer qui étaient les protonotaires. Les
23 protonotaires, au Tribunal fédéral, sont des
24 greffiers qui sont à mi-chemin de devenir juge. Ils
25 ne sont pas formés au niveau juridique. Leur

1 salaire va passer à 228 000 \$ par année, et cetera,
2 et cetera, ce n'est pas la chose la moins juste qui
3 a été dite sur cette tribune mais on n'est pas
4 loin.

5 Maintenant, passons à l'onglet 11 de
6 notre document, voici un courriel, c'est un peu
7 plus sérieux ici. Pour les plaideurs, la
8 protonotaire Furlanetto, maintenant elle est juge,
9 dit :

10 « Sachez qu'on n'utilisera pas pour
11 vous définir le titre colonial de protonotaire
12 parce que ce terme fait référence à l'église
13 catholique et au rôle des esclavagistes. »

14 C'est vrai bien sûr que le titre de protonotaire
15 était au départ un terme, une charge
16 ecclésiastique, je ne sais pas si c'était
17 précisément l'Église catholique, mais le lien à
18 l'esclavage nous a fait réagir, on s'est penché sur
19 la question, c'est préoccupant. Effectivement, on
20 s'est aperçu, et ça c'est à l'onglet 12 de notre
21 document, qu'au début du 19ème siècle, en
22 Pennsylvanie, les protonotaires étaient
23 responsables des registres des « nègres et des
24 mulâtres », donc la liste de noms des « personnes
25 noires et mulâtres » et de leurs propriétaires.

1 Bon, c'est de la vieille histoire, bien sûr, même
2 si ça reste préoccupant.

3 Le ministère de la Justice à l'onglet
4 13, en annonçant la nomination des trois dernières
5 protonotaires, je crois, donc dans son annonce en
6 français, a dit que les protonotaires sont des
7 fonctionnaires de la Cour fédérale, utilisant le
8 terme « fonctionnaires ». Donc on dit qu'ils font
9 partie du gouvernement, ils sont des
10 fonctionnaires, alors que ce n'est pas le cas. Et
11 ça serait excusable si c'était arrivé seulement une
12 fois mais c'est arrivé trois fois, tel qu'on le
13 note dans nos documents.

14 Et un dernier exemple maintenant, un
15 article du Globe & Mail qui portait sur les mérites
16 d'une cause, une cause avec des affidavits, donc on
17 n'avait pas tout publié parce qu'on avait dit que
18 Roger Laferrière, le juge Laferrière, donc
19 protonotaire, et on avait dit que c'était le plus
20 haut greffier du Tribunal dans cet article.

21 Alors on voit qu'il y a énormément de
22 confusion à l'échelle de la société. Et c'est une
23 question de séparation de pouvoirs, cette
24 confusion. Les protonotaires sont perçus comme des
25 fonctionnaires du gouvernement, sont perçus comme

1 faisant partie du gouvernement, alors qu'ils font
2 plutôt partie de la magistrature. C'est un titre
3 qui ne nous convient pas. Même si vous le passez
4 dans un spellcheck pour vérifier l'orthographe, le
5 mot n'est pas reconnu.

6 Pour revenir à l'article 26 de la Loi
7 sur les juges, comme maître Bienvenu l'a dit, il
8 faut réussir à attirer et à retenir les meilleurs
9 candidats, c'est une des conditions. Et ce titre,
10 malheureusement, n'attire pas les meilleurs
11 candidats du Barreau.

12 Dans nos soumissions initiales au
13 paragraphe 88, nous disons qu'en Ontario, il y a
14 une cohorte de responsables de la gestion de cas
15 qui a des fonctions semblables et une loi existe,
16 bon, une demande a été présentée à l'assemblée
17 législative de l'Ontario pour demander à ce que le
18 titre soit changé, parce qu'on parle, donc en
19 Ontario, de « maîtres de gestion des cas », on veut
20 remplacer ce titre par « juge adjoint ». Bon ça,
21 c'est pour l'Ontario, les gens n'ont pas une bonne
22 perception de ce titre. Donc nous vous demandons de
23 recommander que le titre de protonotaire soit
24 remplacé par celui de juge adjoint, ce qui m'amène
25 à mes commentaires sur les questions d'ordre

1 économique.

2 Les protonotaires sont d'accord avec
3 la soumission présentée par l'Association et le
4 Conseil, et je veux simplement ajouter quelques
5 commentaires à cet égard. Par rapport au plafond de
6 l'IEAE, cela n'est pas acceptable, n'est pas basé
7 sur des principes. La question de l'impact de la
8 COVID va s'autocorriger au fil du temps. Tout comme
9 le marché de la main-d'oeuvre sera normalisé,
10 l'augmentation de l'IEAE va faire face à des
11 pressions à la baisse qui compenseront pour ce qui
12 a été référé comme étant l'augmentation 2021. Cela
13 va à l'encontre de ce que le Parlement a déjà
14 décidé, donc un plafond de 7 %, comme quoi cela
15 représente la limite législative appropriée.

16 Et de plus, la position du gouvernement
17 n'est pas symétrique ici, parce que ce que le
18 gouvernement dit, c'est que « nous proposons un
19 plafond de 10 % pour les quatre ans de ce mandat
20 mais ne vous inquiétez pas, si la pression à la
21 baisse est suffisante et que lors d'une année, vous
22 tombiez dans le négatif, donc sous zéro, nous
23 allons vous protéger contre ça ». Mais ce que les
24 économistes nous disent ainsi que le budget et la
25 Banque du Canada, et les prévisions consensuelles,

1 donc tout cela nous indique qu'il est peu
2 vraisemblable l'IEAE tombe sous la barre de zéro.
3 Entre l'amélioration de la productivité et
4 l'augmentation liée à l'inflation, on aura sans
5 doute une augmentation de quelques points de
6 pourcentage au cours des prochaines années.

7 Donc la protection offerte par le
8 gouvernement risque peu d'avoir un effet, en fait,
9 apparemment le risque de l'inflation est
10 sous-estimé, et que la reprise suite à la COVID va
11 causer une augmentation de l'inflation. Et si c'est
12 le cas, il y aura un double effet. Le plafond
13 deviendra plus limitant pour les juges et les
14 protonotaires, et il est peu vraisemblable qu'il
15 soit nécessaire de nous protéger contre une baisse
16 sous la barre du zéro de l'IEAE. Donc on cherche
17 en vain les raisons expliquant cette proposition du
18 gouvernement, les raisons rationnelles.

19 J'ai quelques commentaires à faire
20 maintenant sur l'analyse des comparateurs pour les
21 juges. Je ne vais pas parler des DM-3 parce que
22 maître Bienvenu a bien fait le tour de la question,
23 mais j'aimerais parler des avocats en pratique
24 privée, si vous me le permettez quelques minutes.

25 L'analyse du gouvernement des avocats

1 en pratique privée n'est pas fiable pour plusieurs
2 raisons. Entre autres, le gouvernement n'a pas tenu
3 compte de l'impact des corporations
4 professionnelles. Comme vous le savez, le rapport
5 Gorham a gonflé le salaire des juges pour prendre
6 compte des effets fiscaux des rentes des juges, et
7 une fois qu'on a atteint le maximum des REER, et
8 bien on peut atteindre le maximum des salaires des
9 juges mais on ne prend pas en considération les
10 corporations professionnelles qui représentent un
11 véhicule d'épargne très efficace, disponible pour
12 tous les avocats. Et c'est une pratique très
13 répandue, il représente près maintenant de 25 % de
14 tous les avocats en pratique, en fonction des
15 documents et des rapports.

16 Maître Bienvenu vous a dit que ça ne
17 vaut pas la peine de former un cabinet avant
18 d'arriver à un revenu de 200, 300 000 \$, entre
19 autres parce que, bien sûr, l'établissement d'un
20 cabinet représente des dépenses additionnelles mais
21 quand vous êtes dans cette fourchette salariale,
22 vous utilisez sans doute tout votre revenu pour vos
23 dépenses mais au fur et à mesure que votre revenu
24 augmente au-delà de la barre de 300 000 \$, plus le
25 revenu est élevé, plus les épargnes sont

1 importantes quand on est formé en cabinet. Cela
2 signifie que si vous avez un salaire de 800 000
3 mais que vous avez besoin seulement de 300 000 \$
4 pour vos dépenses, eh bien ces 500 000 \$ sont
5 imposés à un niveau plus bas si vous gardez ça dans
6 la corporation. Ça devient comme un deuxième REER
7 sans aucune limite de contribution, par contre.

8 MADAME LA PRÉSIDENTE :

9 [Traduction] Monsieur Lokan, vous
10 devrez vous arrêter dans trois à quatre minutes.

11 M. ANDREW LOKAN :

12 [Traduction] Bien...

13 MADAME LA PRÉSIDENTE :

14 [Traduction] Je pourrai vous donner du
15 temps après le lunch, je ne voulais pas vous
16 interrompre, mais nous allons perdre nos
17 interprètes et nos sténographes à 12 h 30 précises.

18 M. ANDREW LOKAN :

19 [Traduction] très bien, je vais
20 terminer ce point et il me restera 5 ou 10 minutes
21 après le lunch.

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] Très bien.

24 M. ANDREW LOKAN :

25 [Traduction] Alors ce que je voulais

1 vous dire, c'est que lorsque vous atteignez les
2 niveaux les plus élevés, vous avez 25 000 \$
3 d'épargne fiscale sur un revenu additionnel de
4 300 000 \$, et ce ratio est expliqué dans le rapport
5 Leblanc Pickler et dans les taux d'imposition
6 comparatifs qu'on a inclus dans nos documents. Donc
7 si vous pouvez épargner 400 000 \$, à ce moment-là,
8 ça représente 100 000 \$ d'épargne d'impôt, ce qui
9 est vraiment très attrayant. Ceci dit, je vais
10 m'arrêter pour la pause déjeuner et je reprendrai
11 et je terminerai au retour de la pause.

12 MADAME LA PRÉSIDENTE :

13 [Traduction] Très bien, merci beaucoup
14 monsieur Lokan. Je suis vraiment désolée, mais ces
15 gens sont là pour nous aider, alors il faut les
16 respecter. Alors monsieur Lokan, il vous restera un
17 maximum de 10 minutes.

18 M. ANDREW LOKAN :

19 [Traduction] Oh ça me prendra moins de
20 10 minutes.

21 MADAME LA PRÉSIDENTE :

22 [Traduction] Très bien. Dernière chose,
23 tout le monde, s'il vous plaît, restez branchés.
24 Vous pouvez vous mettre en sourdine, éteindre votre
25 caméra, mais ne vous débranchez pas parce qu'il

1 faudrait refaire tous les tests audio et ça risque
2 d'être cauchemardesque et ça risque de nous
3 retarder encore une fois. Donc merci de ne pas vous
4 débrancher et on reprendra à 13 h 30 précises,
5 merci.

6
7 (SUSPENSION
8 REPRISE)

9
10 MADAME LA PRÉSIDENTE :

11 [Traduction] Nous sommes de retour.
12 Monsieur Lokan, êtes-vous prêt à reprendre? Vous
13 aurez un maximum de 10 minutes avant que je
14 n'accorde la parole au représentant du
15 gouvernement.

16 M. ANDREW LOKAN:

17 [Traduction] Merci. Avant la pause, je
18 parlais du recours important aux sociétés
19 professionnelles, ce qui fait que les données de
20 l'ARC, il leur manque la partie supérieure de la
21 charge. Et j'avais déjà évoqué le fait que les
22 ordres professionnels ne sont pas tellement utiles
23 au niveau de revenus inférieurs mais deviennent de
24 plus en plus importants ou utiles plus l'avocat en
25 question gagne.

1 Il y a une autre dimension. Vous pouvez
2 évidemment garder plus de vos revenus si vos
3 revenus augmentent ou si vos dépenses, vos frais
4 baissent. Et l'une des caractéristiques des ordres
5 professionnels, c'est qu'à mesure que l'on aborde
6 disons la cinquantaine, peut-être qu'on a payé son
7 hypothèque et les enfants ont fini leurs études
8 universitaires, il y a une baisse des dépenses, et
9 c'est là où typiquement, on se tournerait vers une
10 corporation professionnelle ou un ordre
11 professionnel. Donc ce sont plutôt les associés
12 seniors qui s'adressent à ces ordres, et c'est
13 associé encore une fois aux revenus supérieurs.

14 Dans son mémoire, le gouvernement évoque
15 l'idée de l'associé principal dans son bureau de
16 luxe, qui serait le seul à être détourné de la
17 magistrature en raison des plus faibles salaires.
18 Mais cette image est tout à fait désuète et elle
19 n'est pas précise. En effet, dans les grandes
20 villes, nous avons des bonnes raisons de croire
21 qu'il y a des milliers d'avocats qui gagnent des
22 revenus moyens à titre d'associés de cabinets, qui
23 gagnent disons plus de 500 ou 600 000, qui ne
24 figurent jamais dans les données de l'ARC. Et cela
25 est particulièrement pertinent pour les

1 protonotaires qui sont nommés dans les grandes
2 métropoles; Toronto, Montréal, Ottawa et Vancouver
3 pour les nommer, où les avocats qui se présentent
4 devant eux gagnent souvent beaucoup plus d'argent
5 qu'eux ne gagnent.

6 Nous avons un élément à communiquer, à
7 savoir dans le mémoire de documents à l'onglet 30
8 de la magistrature, il y a un article du Globe &
9 Mail qui contient de l'information qui nous permet
10 d'en déduire que la rémunération moyenne des
11 associés au cabinet Cassels Brock est de l'ordre de
12 750 000 \$ par année. Cette information découle de
13 ce qui est contenu dans l'article, il y a un écart
14 entre les hommes et les femmes, il y a X nombre de
15 partenaires mâles par opposition aux partenaires
16 femmes, et on peut faire le calcul. Ça, c'est pour
17 la rémunération moyenne, ça, ce n'est pas pour les
18 mieux payés.

19 Cassels Brock est un excellent cabinet
20 qui a des bureaux à Toronto, Vancouver et Calgary,
21 mais ils ne sont pas exceptionnellement rentables.
22 Le cabinet de Cassels Brock se retrouverait dans
23 une série d'autres cabinets de taille moyenne ou de
24 grande taille dans les métropoles canadiennes.

25 Donc avec tout le respect que je vous

1 dois, avec cet élément d'information, nous savons
2 comment fonctionnent ces institutions et on connaît
3 les avantages fiscaux, et lorsque l'on voit le très
4 grand nombre de sociétés professionnelles que les
5 praticiens en pratique privée ont le droit
6 d'utiliser, on ne peut pas vraiment compter sur les
7 percentiles présentés par les gouvernements, quand
8 ils disent qu'ils sont dans le 89e percentile, et
9 cetera, ces chiffres sont certainement gravement
10 déformés, biaisés, et non fiables.

11 Nous disons donc que les problèmes de
12 recrutement sont très authentiques et que les
13 modestes augmentations qui sont recherchées par les
14 juges et les protonotaires commenceraient à
15 répondre aux défis et aux difficultés du
16 recrutement. Ce serait une petite, un petit pas en
17 avant mais cela commencerait au moins à répondre à
18 ces considérations et c'est ce que l'on devrait
19 recommander. Alors voilà, ceci termine ma
20 présentation au nom des protonotaires.

21

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] Je suppose que vous
24 revenez demain, maître Lokan? Parce qu'il y a une
25 réplique des protonotaires, alors je pense que nous

1 allons réserver nos questions à ce moment-là, si
2 cela vous convient.

3 M. ANDREW LOKAN:

4 [Traduction] Oui.

5 MADAME LA PRÉSIDENTE :

6 [Traduction] Merci beaucoup, maître
7 Lokan. J'invite maintenant le représentant du
8 gouvernement, maître Rupar, à prendre la parole.

9 M. CHRISTOPHER RUPAR :

10 [Traduction] J'espère que vous
11 m'entendez, Madame la présidente.

12 MADAME LA PRÉSIDENTE :

13 Oui, je vous entends très bien.

14 Me CHRISTOPHER RUPAR :

15 [Traduction] Madame la présidente,
16 commissaires, nous voudrions nous faire l'écho des
17 déclarations d'ouverture de mon collègue, maître
18 Bienvenu, quant à l'admiration que tous les
19 Canadiens ont envers la magistrature. Il est
20 certain, cela va sans dire, que notre magistrature
21 fait l'envie du monde. Elle est inégalée dans
22 d'autres pays et nous sommes très fiers que les
23 membres de la magistrature puissent continuer à
24 travailler dans un contexte extrêmement difficile
25 depuis le début de la pandémie. Donc je voulais me

1 faire l'écho des commentaires de mon ami, maître
2 Bienvenu.

3 Et je veux me faire l'écho également de
4 ses remarques par rapport aux commissions
5 précédentes et à la commission actuelle qui ont des
6 mandats difficiles à accomplir, travail qui a
7 toujours été effectué de façon indépendante et très
8 professionnelle. Donc encore une fois, j'abonde
9 dans le sens de maître Bienvenu.

10 Et finalement, j'abonde dans le sens de
11 ce qui a été dit au sujet de la collaboration parmi
12 les parties prenantes, les intervenants principaux.
13 Tout cela s'est déroulé fort bien. Bien sûr que
14 nous ne sommes pas d'accord sur tout, comme vous le
15 constaterez dans quelques minutes au fur et à
16 mesure que nous allons passer en revue certains
17 mémoires, mais je suis très reconnaissant à maître
18 Bienvenu et son équipe de leur collaboration.

19 Une des première fois que je me suis
20 présenté en cour, le juge m'a regardé en me disant
21 « maître Rupar, vous allez maintenant essayer de
22 déplacer l'eau vers de l'autre côté de la salle de
23 bain », alors je vais essayer justement de faire
24 cela. Je voudrais commencer par parler du processus
25 et de certaines remarques faites au sujet de maître

1 Gorham, plus particulièrement.

2 Il semble que certains suggèrent qu'il
3 faut y avoir un constat de crédibilité, en
4 l'occurrence. Mais pour nous, la Commission n'a pas
5 ce rôle. Ce n'est pas le processus que doit suivre
6 la Commission. La Commission n'est pas une
7 commission fondée sur un litige ou sur des litiges.
8 Il s'agit plutôt d'un organisme fondé sur la
9 collaboration. On a demandé à maître Gorham de
10 trouver les chiffres pour la rémunération totale de
11 la magistrature et il a calculé en grands détails
12 et il nous a présenté comment il en est arrivé là,
13 et maître Newell est d'accord avec lui dans une
14 grande mesure comme nous allons voir dans quelques
15 instants.

16 Il n'y a pas eu de
17 contre-interrogatoire ici devant la Commission. Il
18 n'y a pas eu de rapport échelonné comme on le
19 verrait dans un litige traditionnel, et nous ne
20 revendiquons pas de constat de crédibilité. Nous
21 pensons pas que c'est la façon dont la Commission
22 devrait être gérée, devrait s'acquitter de ses
23 tâches. Alors j'émetts une certaine réserve, une
24 certaine prudence par rapport à ces remarques qui
25 ont été faites préalablement.

1 Alors, avec ces quelques propos
2 d'introduction, je voudrais ajouter ceci. Lorsque
3 nous allons parcourir notre documentation, il faut
4 garder à l'esprit le contexte et la perspective.
5 Certaines remarques ont été faites quant au fait
6 que le gouvernement a abordé d'autres facteurs ou a
7 soumis d'autres considérations que la Commission
8 pourrait évoquer dans ses délibérations. Il est
9 vrai que nous avons regardé ce que font d'autres
10 magistratures, et nous savons parfaitement ce que
11 les autres commissions ont déjà déclaré, et nous ne
12 suggérons pas qu'il puisse exister une comparaison
13 parfaite entre notre magistrature et celle d'autres
14 pays, ni une comparaison directe entre ce que
15 gagnent les médecins et les membres de la
16 magistrature.

17 Ce que nous disons, cependant, et la
18 raison pour laquelle nous avons soumis cette
19 information à la commission, c'est que cela nous
20 donne un certain contexte, une certaine perspective
21 et cela nous donne du contexte par rapport à ce que
22 d'autres magistratures reçoivent habituellement
23 comme rémunération, dans les démocraties
24 occidentales semblables à la nôtre. Nous avons
25 essayé d'aborder les préoccupations de d'autres

1 commissions quant à la nécessité de trouver des
2 comparables et de trouver des façons de traduire
3 les salaires et avantages ailleurs à un contexte
4 canadien semblable. Et nous n'essayons pas de
5 prétendre qu'il s'agisse de comparaison directe.
6 Et ceci nous donne une perspective plus large.

7 Nous sommes d'avis, en effet, qu'il y a
8 eu un rétrécissement de ce que la Commission
9 devrait étudier, un rétrécissement au fil d'années.
10 Il ne faut pas évidemment mettre de côté le secteur
11 privé ou les sous-ministres. Simplement, nous
12 disons que cela ne peut pas être la seule
13 perspective très étroite. Les autres éléments
14 d'information et les autres comparaisons avec des
15 magistratures ne sont peut-être pas les
16 informations primaires mais font partie de
17 l'ensemble du paysage que vous devez évaluer.

18 Cela dit, le mémoire que nous allons
19 présenter cet après-midi contient... se déroulera
20 de la façon suivante. Donc je vais commencer par
21 parler essentiellement de la rente de la
22 magistrature, des conditions actuelles, et mon
23 collègue maître Shannon va parler de l'information
24 de l'ARC, la possibilité d'attirer des candidats du
25 secteur privé, et il va également aborder le

1 comparateur DM-3 et les autres critères.

2 Même si maître Shannon et moi allons
3 nous adresser à vous aujourd'hui, je dois rendre
4 hommage à la collaboration de maître Musallam qui
5 fait partie de notre équipe qui a beaucoup
6 contribué à nos travaux même si elle ne prendra pas
7 la parole aujourd'hui.

8 Madame la présidente, je sais que le
9 temps est un peu serré aujourd'hui. Une fois que
10 maître Shannon aura brièvement discuté des
11 questions des protonotaires et de l'indemnité, je
12 reprendrai la parole. Et je dirai que l'écart entre
13 nous, surtout par rapport aux protonotaires, est
14 beaucoup moins important. Et notamment dans le
15 cadre de la lettre du juge en chef Graplin envoyée
16 il y a quelques jours à la Commission, vous aurez
17 remarqué que le gouvernement a accepté beaucoup de
18 questions soumises par les protonotaires, donc il
19 ne s'agit pas de ne pas les respecter, manifester
20 du respect à leur égard, simplement, nous sommes
21 d'accord avec eux sur beaucoup de points.

22 Alors d'abord, les rentes. C'est un des
23 domaines clés sur lequel nous devons nous pencher.
24 Et je ne vais pas parcourir ceci en grands détails,
25 vous avez déjà lu tout cela, mais je vais quand

1 même aborder certaines des questions clés. D'abord,
2 l'évaluation, la valorisation des rentes. Cela fait
3 partie de notre mémoire au paragraphe, dans le
4 livre condensé à l'onglet 6. Alors j'aimerais qu'on
5 passe à l'onglet 6, justement. Et ceci provient de
6 la commission la plus récente. Donnez-moi une
7 seconde. Au paragraphe 71, à l'onglet 6 de notre
8 mémoire condensé, et ce qu'a dit la Commission
9 Rémillard, c'est que nous devons considérer plus
10 que :

11 « Le simple revenu en comparant les
12 salaires des juges avec les salaires des avocats du
13 secteur privé. La rente judiciaire est un grand
14 avantage pour les juges et fait partie importante
15 de leur rémunération. »

16 Donc il faut absolument que nous nous
17 penchions sur la rente. Pour nous, le point de
18 départ pour en arriver à ce que devrait être la
19 rémunération, c'est ce sur quoi nous nous mettons
20 d'accord. Et il est certain que ce sur quoi nous
21 nous mettons d'accord entre les parties, c'est
22 qu'en date du 1er avril, il y a un mois environ, le
23 salaire de base sans rente ajoutée, pour les juges
24 de nomination fédérale, c'est 361 100 \$. Donc je ne
25 pense pas qu'on soit en désaccord là-dessus. Et

1 c'est à partir de cela que nous allons construire
2 l'argument.

3 Nous devons déterminer quelle est la
4 valorisation de la rente. Et je vais vous donner le
5 résultat, après quoi je vous expliquerai notre
6 raisonnement. Du côté du gouvernement, nous sommes
7 d'accord avec l'évaluation de 34,1 % de monsieur
8 Newell. Nous acceptons ceci comme valeur valable
9 pour le calcul de la rente. Mais cela n'est pas la
10 même chose par rapport à ce qu'a dit monsieur
11 Newell, il a dit 37,84. Pourquoi cet écart entre
12 les deux chiffres? Et maître Newell explique dans
13 son rapport supplémentaire en disant que c'est
14 parce que monsieur Gorham a inclus les prestations
15 pour invalidité comme facteur intervenant dans la
16 rente. C'est la raison pour laquelle nous voyons
17 cet écart. On le voit à la page 12, l'onglet 2 de
18 notre mémoire condensé, je voudrais que nous
19 examinions la chose ensemble pendant quelques
20 instants.

21 Et il explique très clairement, en haut
22 de cette page, il dit :

23 « À des fins de clarté, ce calcul de
24 la valeur de la rente judiciaire de 34,1 % est
25 distinct de mon calcul de 36,7 dans la question 1C

1 au-dessus, précédente, qui inclut une hypothèse
2 pour invalidité. Le chiffre de 34,1 ne comprend pas
3 l'hypothèse d'invalidité alors que ce montant est
4 inclus dans le 36,7, ce qui explique l'écart entre
5 ces deux chiffres. »

6 Et comme vous l'avez vu, dans un grand
7 nombre de nos mémoires, nous avons voulu faire une
8 comparaison de pomme à pomme. L'inclusion de la
9 rente dans le 36,7 serait comparable au 37,4 de
10 monsieur Gorham parce que les deux incluent la
11 prestation pour invalidité. Et donc nous sommes à
12 un écart de peut-être 1 %, nous sommes à un jet de
13 pierre les uns des autres. Ça, c'est pour ce qui
14 est de l'opinion des experts.

15 Vous avez beaucoup entendu ce matin
16 quant à la démarche de monsieur Gorham, mais au
17 bout du compte, entre les deux experts, la position
18 est presque identique en utilisant la méthodologie
19 que je viens d'évoquer.

20 Et pour renforcer le fait que maître
21 Newell n'a aucune difficulté avec l'argument de
22 maître Gorham, je voudrais revenir à la page 6 du
23 rapport de maître Newell, du doyen Newell, et c'est
24 la réponse 1C qui vient d'être citée par monsieur
25 Newell. Je vous renvoie au troisième paragraphe. Je

1 tiens à observer, alors il dit la chose suivante :

2 « Je voudrais observer que certaines
3 des hypothèses clés invoquées par maître Gorham
4 sont plus conservatrices que les miennes, ce qui
5 amènerait la valorisation à un chiffre plus élevé.
6 Mais je pense que les hypothèses qu'il sélectionne
7 sont quand même à l'intérieur de l'éventail de la
8 pratique actuarielle acceptée. »

9 Donc maître Newel n'a aucun problème avec la
10 démarche de maître Gorham, il dit que ça se situe à
11 l'intérieur de la gamme, de la fourchette de ce qui
12 est permis par les actuaires.

13 Un peu plus bas, il dit :

14 « Il y a d'autres hypothèses qui
15 causent de légères différences, par exemple,
16 hypothèse sur la mortalité, sur l'âge à la
17 retraite, et sur l'époux et l'épouse survivant. »

18 Donc avec la même méthodologie, l'écart est de
19 environ 1 % seulement entre les deux, donc il n'y a
20 pas de différence importante entre ces deux
21 experts.

22 Passons maintenant à l'étape suivante.

23 L'étape suivante consiste à prendre le 361 100 \$,
24 et d'appliquer le 34,1 % à ce montant, ce qui nous
25 donne environ 484 235 \$. Je ne veux pas vous amener

1 à ce chiffre tout de suite, ce n'est pas nécessaire
2 parce que je viens de l'énoncer, mais vous le
3 trouverez à l'onglet 1 de notre volume condensé.

4 Si nous utilisons les chiffres, le
5 chiffre de maître Gorham, le chiffre supérieur,
6 c'est-à-dire 37,84 %, cela nous donnerait un total
7 de 497 704. Je sais que les deux méthodologies ne
8 sont pas identiques parce que le 34 % ne comprend
9 pas l'invalidité alors que selon maître Gorham, le
10 37,8 le comprend. Mais même en utilisant le calcul
11 plus important, c'est-à-dire la prestation, le
12 facteur de prestation pour invalidité inclus par
13 maître Gorham, la différence, l'écart est de
14 seulement de 15 000 \$.

15 Donc si nous nous inspirons du chiffre
16 de monsieur Newel, nous pouvons aller de l'avant,
17 mais le calcul n'est pas terminé. Pourquoi? Parce
18 que nous devons toujours tenir compte de deux
19 autres facteurs, à savoir les retombées fiscales,
20 qui selon maître Gorham doivent être traitées, et
21 ensuite la notion des corporations
22 professionnelles. Nous allons traiter de ces choses
23 l'une après l'autre.

24 Passons de nouveau à notre mémoire
25 condensé à l'onglet 3. Au paragraphe 137. Je ne

1 vais pas vous faire lecture du paragraphe dans son
2 ensemble, mais c'est là où maître Gorham dit :

3 « Nous avons une question fiscale dont
4 nous sommes saisis parce que pour répéter le
5 montant total de la rente, il n'y a pas
6 suffisamment de place dans le RÉER, donc il va y
7 avoir des retombées fiscales sur l'argent
8 supplémentaire utilisé par le secteur privé, pour
9 apparié, offrir un montant équivalent à la
10 rente. »

11 Passons à la page suivante, le tableau,
12 le graphique qu'il présente. Non, continuez, s'il
13 vous plaît, à la page 32. Voilà. C'est là où on
14 voit le 11,67 %. Maître Gorham a fait une série de
15 calculs pondérés et il en arrive à une moyenne
16 pondérée de 11,67 %. Ensuite, dans le paragraphe
17 suivant, c'est là où il dit, et je cite :

18 « En regardant l'âge des nominations
19 des magistrats, on peut calculer la valeur moyenne
20 pondérée en fonction de l'âge de la rente pour tous
21 les juges de nomination fédérale, net des
22 contributions des juges, c'est 49,51 %. »

23 Donc un avocat autonome devrait économiser en
24 moyenne 49,51 % de plus que son revenu net par
25 rapport à un juge afin de fournir l'équivalent de

1 la rente. Donc c'est de cette façon qu'il explique
2 le montant de 49,51 %.

3 Nous avons entendu messieurs Leblanc et
4 Pickler et monsieur Newell, et nous avons entendu
5 qu'ils ne sont pas tout à fait en accord. Désolé
6 d'avoir à sauter un peu partout à travers le
7 document mais c'est pour étayer ma thèse. Je
8 voudrais vous ramener à monsieur Newell, qui se
9 trouve à la page, à l'onglet 2 du mémoire condensé.
10 Regardez s'il vous plaît la page 12, la dernière
11 page à cet onglet-là. Question 1E, je vais
12 l'afficher dans une seconde. À 1E, on demande à
13 monsieur Newell de commenter le chiffre de 49,51
14 présenté par maître Gorham, en tenant compte du
15 11,67 %. Monsieur Newell n'en arrive pas à un autre
16 calcul, un autre chiffre que 11,67 %. Ce qu'il dit,
17 cependant, c'est qu'il est vrai que, il répond
18 donc :

19 « Il est vrai que les avocats en
20 exercice privé seraient limités dans leur recours
21 de moyens fiscalement efficaces pour reproduire la
22 rente de la magistrature s'ils ne comptaient que
23 sur leurs cotisations aux RÉER. Mais tel que noté
24 dans la lettre du 21 avril de Ernst & Young, le
25 11,67 % supplémentaire en coût pour un avocat pour

1 avoir l'équivalent d'une rente est surévalué en
2 raison du report fiscal qui est permis pour
3 l'avocat qui s'incorpore en corporation
4 professionnelle. »

5 O.K., nous sommes d'accord avec cela, mais voyons
6 exactement ce qui est dit par maître Leblanc et
7 maître Pickler et passons, s'il vous plaît, à
8 l'onglet 5 de notre mémoire condensé.

9 Si nous regardons le quatrième
10 paragraphe, dans le rapport rédigé par maître
11 Gorham. On voit « tel que discuté », le premier
12 mot :

13 « Tel que discuté dans notre rapport
14 antérieur, avantages fiscaux de l'incorporation des
15 avocats, 26 mars 2021, il y a une possibilité d'un
16 important report d'impôt par la mise en place d'une
17 corporation, d'une société professionnelle ».

18 À la fin du paragraphe, je cite :

19 « Le coût supplémentaire pour
20 reproduire la rente judiciaire calculé à 11,67 %
21 par maître Gorham serait surévalué en raison du
22 fait que le report d'impôt disponible par
23 l'incorporation en corporation professionnelle n'a
24 pas été pris en compte. »

25 Ça, ce sont des commentaires faits au niveau du

1 régime de rentes individuelles, ou IPP.

2 Alors nous ne nions pas qu'il y ait une
3 possibilité que cela se produise, mais nous n'avons
4 pas d'informations, et vous n'en avez pas, quant à
5 ce qui est en train de se passer dans les
6 corporations professionnelles établies par des
7 juristes. Le rapport Rémillard a évoqué ceci :

8 « Des efforts ont été faits par les
9 intervenants pour obtenir cette information, de
10 concert avec l'ARC, ça n'a pas été possible
11 d'obtenir cette information pour la commission
12 actuelle. »

13 Ce que vous avez donc devant vous, ce
14 sont des théories, une spéculation, une évocation
15 de possibilités quant à l'effet qu'il pourrait
16 exister, si l'on incluait le facteur corporation
17 professionnelle. Mais à l'exception d'une vision
18 très large d'un groupe relativement important de
19 juristes qui se prévaleraient de ce mécanisme de
20 corporation professionnelle, nous n'avons pas de
21 données spécifiques, contrairement à ce qui existe
22 pour les personnes autonomes dans le cadre de
23 l'ARC. Nous n'avons pas tout cet éventail de
24 chiffres qui nous permettrait d'appliquer le
25 facteur ou la rentabilité fiscale des corporations

1 professionnelles. Cela existe, on ne le nie pas,
2 simplement vous n'avez pas reçu cette information.
3 Nous prétendons qu'il n'est pas possible de
4 formuler une recommandation à partir de la
5 possibilité d'avoir recours à ces structures parce
6 que nous manquons de preuves solides selon
7 lesquelles dans telles circonstances et dans tels
8 éventails de revenu, le recours à ces corporations
9 professionnelles s'impose. Peut-être qu'à la
10 prochaine commission, nous pourrons vous soumettre
11 cette information et peut-être que nos experts
12 pourront faire les ajustements nécessaires.

13 Ce dont vous êtes saisis actuellement,
14 c'est de l'information portant sur les avocats
15 autonomes, et nous prétendons que le 11,67 % de
16 maître Gorham s'applique à ce groupe et qu'aucun
17 autre pourcentage alternatif n'a été suggéré du
18 mieux de mon souvenir. Voilà donc le contexte.
19 Voilà la perspective que nous voulons vous
20 présenter par rapport à ces sujets. Donc c'est le
21 fond de la question, la toile de fond.

22 Donc finalement, notre position est que
23 nous acceptons le 34,1 % comme valeur de la rente
24 judiciaire, rente de la magistrature, mais
25 également en raison des données que vous avez de

1 l'ARC, que l'ajout de 11,67 % de maître Gorham qui
2 est présenté en grand détail dans son rapport est
3 également un fait qui doit être pris en
4 considération pour le calcul de la valeur de la
5 rémunération totale de la magistrature.

6 J'aimerais me tourner vers le deuxième
7 point, c'est-à-dire conditions économiques.

8 MADAME LA PRÉSIDENTE :

9 [Traduction] Monsieur Rupar, la
10 contribution de 3 011,60 \$ que votre expert a
11 mentionnée, est-ce quelque chose que vous devez
12 ajouter?

13 Me CHRISTOPHER RUPAR :

14 [Traduction] Il pense que dans la
15 discussion qu'on a eue avec monsieur Gorham et
16 monsieur Newell, ils ont parlé de l'invalidité. Je
17 n'ai pas vu monsieur Newell discuter de
18 l'invalidité, et ni du régime de retraite du
19 Canada. Et c'est une autre raison pour laquelle on
20 peut dire 34,1. C'est plus simple, c'est plus
21 facile, et on n'a pas abordé cette question de
22 comparer monsieur Gorham qui inclut le RPC, et
23 l'invalidité, monsieur Newell qui ne parle que
24 d'invalidité, selon ce que j'ai compris, et lui n'a
25 pas traité du régime de pension du Canada. La

1 position d'un actuaire serait intéressante. Mais je
2 pense qu'on peut s'en tenir au 34,1 %.

3 MADAME LA PRÉSIDENTE:

4 [Traduction] Merci.

5 Me CHRISTOPHER RUPAR :

6 [Traduction] Lorsque nous traiterons
7 des conditions économiques, je traiterai tout
8 d'abord de la proposition de 10 % qu'on a discutée,
9 et je ne pense pas, parce qu'il semble que ce soit
10 la pomme de discorde dans cette discussion, mais je
11 vais vous dire comment on est arrivé à ce 10 %
12 selon l'IEAE. Alors le contexte, et monsieur
13 Bienvenu a passé en revue certains chiffres, j'en
14 ajouterai d'autres à ce que monsieur Bienvenu a
15 avancé. Je ne pense pas qu'il y ait de désaccord
16 quelconque entre les parties à l'effet que l'année
17 qui s'est écoulée a été une année difficile pour
18 l'économie canadienne et l'économie mondiale. Nous
19 sommes d'accord dans une certaine mesure, nous
20 sommes d'accord jusqu'à un certain point à l'effet
21 que oui, il y a des signes d'optimisme pour
22 l'avenir. Les chiffres qui sont sortis vendredi ne
23 sont pas si optimistes que ça, mais nous pensons
24 qu'il y a une lumière au bout du tunnel, selon le
25 dicton. Mais nous ne savons pas avec certitude, ce

1 ne sont que des projections.

2 Ce que nous savons, c'est qu'au cours
3 des 15 derniers mois, on a vécu ce qu'on a vécu, et
4 maintenant, bon ça, c'est le contexte, et
5 maintenant, je vais me tourner vers l'indice de
6 l'ensemble des activités économiques, je vais vous
7 montrer, vous dire où trouver ce chiffre dans notre
8 mémoire. On ne va pas afficher ce chiffre. C'est
9 dans le mémoire de réplique au paragraphe 19.

10 « Le budget a confirmé que le déficit
11 pour l'exercice financier était de 354 milliards de
12 dollars et un autre 50 milliards de dollars pour
13 l'exercice 2022-2023 et 2024. »

14 Alors oui, il y a des contraintes importantes qui
15 seront imposées sur le budget fédéral. Dans notre
16 réplique au paragraphe 20, on parle du chiffre
17 relatif au PIB, il y a un écart entre 12,4 % et
18 13,8 %. Donc c'est cette fourchette-là, fourchette
19 assez rapprochée. Comme on l'a dit dans notre
20 mémoire, il faut tenir compte de la contraction qui
21 s'est vécue qui est à hauteur de 5,4 % pendant
22 cette année de pandémie, et il faut en tenir compte
23 lorsqu'on examine ces chiffres. Et ça, c'est de
24 notre mémoire principal au paragraphe 19. Je vous
25 sou mets le chiffre suivant : l'IPC a, pour 2021,

1 est à 1,7 %, en 2022, 1,9 %, en 2023, 2,0, et en
2 2024, 2.1. Monsieur Lokan a parlé cet après-midi de
3 la possibilité de crainte inflationniste.

4 L'économie, les données économiques, bien sûr, sont
5 difficiles à prédire, mais ce sont les chiffres que
6 nous avons et c'est ce qu'on vous a soumis.

7 Le chômage, et ça, c'est dans notre
8 mémoire principale paragraphe 20, devrait demeurer
9 proche de 10 % de 2020, à partir 2020, et devrait
10 baisser à 8 % en 2021. Donc quand même un taux de
11 chômage substantiel, même si localement, les
12 chiffres locaux, les chiffres de chômage au niveau
13 local sont meilleurs. Alors c'est par rapport à
14 cette toile de fond économique que nous avons
15 affirmé ce que nous avons affirmé relativement à
16 l'indice de l'ensemble des activités économiques.

17 Monsieur Bienvenu a mentionné ce matin
18 la référence à l'IPE, alors nous l'avons à l'onglet
19 8. Cette référence est indiquée à l'onglet 8, je
20 vais attendre que ce soit affiché à l'écran. Et
21 dans certains des commentaires et certaines des
22 réponses que nous avons eues de la magistrature,
23 ils nous ont dit il faut mettre la référence de PEI
24 dans le contexte d'un budget qui se voulait lutter
25 contre l'inflation. Comme l'a dit le juge en chef à

1 l'époque, il ne faut pas tenir compte d'une
2 réduction du déficit, rien ne nuirait plus à la
3 réputation de la magistrature et à l'administration
4 de la justice que cette perception à l'effet que la
5 magistrature ne partage pas le fardeau économique
6 du pays dans son ensemble.

7 Alors il y a un élément de jugement
8 dans cet énoncé, mais la magistrature doit tenir
9 compte de la structure économique, ou des
10 conditions économiques qui prévalent à ce
11 moment-là. On ne suggère pas que les déficits
12 doivent seulement être portés ou qu'une partie de
13 ce déficit doit porter seulement par la
14 magistrature. On le suggère dans le contexte plus
15 général de l'économie et dans le cadre des
16 contraintes budgétaires pendant toute année ou tout
17 cycle quadriennal. C'est le fait que ce fardeau
18 doit être pris en compte comme la référence à PEI
19 l'indique.

20 Je vais passer à notre position sur
21 l'indice de l'ensemble des activités économiques,
22 l'IEAE. Tout d'abord, vous en parlez un petit peu.
23 Ça a été établi dans notre mémoire, et expliqué aux
24 paragraphes 7 à 78. Alors cet indice de l'ensemble
25 des activités économiques, c'est la moyenne

1 mensuelle des gains hebdomadaires des Canadiens.
2 Cet indice de l'ensemble des activités économiques,
3 c'est le taux de changement de cet indice d'une
4 année à l'autre. Alors pour renvoyer aux
5 commentaires qu'on a entendus ce matin, on ne dit
6 pas que l'utilisation de l'indice de IEAE soit le
7 mécanisme pour guider les augmentations dans
8 l'augmentation salariale des magistrats. Ce que
9 nous suggérons, par contre, c'est qu'il y a eu une
10 croissance anormale au niveau de l'indice de
11 l'ensemble des activités économiques au cours de
12 cette année de pandémie et qui ne concorde pas avec
13 ce qui a été historiquement la croissance de cet
14 indice.

15 J'aimerais revenir à la Commission
16 Rémillard. Ça, c'est dans notre mémoire condensé 6,
17 paragraphe 39. J'aimerais me tourner vers cette
18 recommandation, la recommandation 39. Et vous vous
19 souviendrez sans doute, des soumissions étaient
20 faites devant cette commission quadriennale à
21 savoir si ça devrait être l'IPC ou l'IEAE qui
22 devrait être la mesure pour augmenter la
23 rémunération de la magistrature, ce que la
24 Commission a déterminé se retrouve au paragraphe
25 39. Et ce qui a été dit, comme le professeur Hyatt,

1 l'expert retenu par l'Association et le Conseil ont
2 affirmé, les changements au niveau de l'indice de
3 l'ensemble de l'activité économique année après
4 année reflète les changements dans les salaires
5 hebdomadaires, incluant le coût de la vie et le
6 véritable salaire, le niveau de vie. Cet indice
7 s'assure que les gains annuels des juges gardent le
8 rythme des gains annuels du canadien moyen. Et on
9 renvoie au rapport du professeur Hyatt dans le
10 cadre de cette commission quadriennale.

11 Ce que le professeur Hyatt dit, c'est
12 « garde le rythme et garde le même rythme que les
13 gains annuels du salaire moyen de Canadiens », et
14 ce n'est pas ce qu'on a constaté cette année. Dans
15 l'année qui s'est écoulée, eh bien ce rapport, ce
16 salaire hebdomadaire a baissé. Et ceux qui gagnent
17 le moins ont été le plus frappés par la pandémie.
18 Le secteur hôtelier, les restaurants, les bars, les
19 voyages, et cetera, et je ne pense pas qu'il y a
20 controverse à l'effet que ce soit bel et bien ce
21 qui est arrivé. Mais l'inverse est vrai également.

22 La partie inférieure, les gagne-petit
23 ont gagné moins et ce n'est pas ce qui est arrivé à
24 ceux qui gagnent le plus. Donc il y a des
25 changements de circonstances depuis l'adoption de

1 l'indice de cet ensemble des activités économiques
2 dans les années 80 et ça a été renforcé par la
3 Commission Rémillard, mais personne n'aurait pu
4 prévoir une pandémie qui mettrait sens dessus
5 dessous la façon dont cet indice devrait
6 fonctionner. L'IEAE est censé fonctionner comme
7 étant un reflet du salaire moyen hebdomadaire. Et
8 c'est de la faute de personne, mais ce qui est
9 arrivé maintenant, ce n'est pas un reflet de ces
10 salaires moyens réels comme le décrit le professeur
11 Hyatt. Au contraire, la valeur est gonflée, puisque
12 les gagne-petits, eux, leur salaire a beaucoup plus
13 baissé.

14 Alors pour cette période quadriennale,
15 c'est ce que nous suggérons. Nous ne suggérons pas
16 qu'il y ait de changement structurel à l'avenir. On
17 ne suggère pas qu'il nous faille revoir l'IEAE et
18 l'indexation des salaires judiciaires. Ce n'est pas
19 ce que nous suggérons. Ce qu'on est en train de
20 dire, c'est que pour cette période particulière de
21 temps où on est passé de .66 en raison du retrait
22 de la masse salariale plus faible des plus
23 gagne-petits, ce que l'indice devrait être reflété,
24 eh bien ne peut pas se base r sur ce même modèle.
25 On peut voir ça de diverses façons, et passons

1 maintenant à l'onglet 9 de notre mémoire condensé.

2 Ceci est tiré de notre mémoire
3 principal et c'est là qu'on en arrive à notre 10 %.
4 Et encore une fois, c'est un 10 % pour cette
5 période quadriennale seulement. On n'est pas en
6 train de déborder sur la prochaine période
7 quadriennale. 1er avril 2024. Eh bien c'est là que
8 cette nouvelle période quadriennale commencerait,
9 donc on s'arrêterait là.

10 Alors voici un tableau que nous avons
11 préparé et ce qu'on y voit, dans les lignes fermes,
12 c'est ce que nous avons pendant 16 ans par rapport
13 à des augmentations salariales, tel qu'affecté par
14 l'IEAE. Et il y a des hauts et des bas dans cet
15 indice, mais c'est des hauts et bas finalement qui
16 ne sont pas si marqués. Ce que l'on constate, comme
17 nous l'avons dit, c'est cette augmentation anormale
18 en 2021 pour les raisons que je viens d'énoncer. Et
19 je ne pense pas qu'il y ait grosse controverse,
20 mais il y a des projections à l'effet que nous
21 allons revenir à ce qu'on appelle un gradient plus
22 normal au niveau de l'incident pour les deux ou
23 trois prochaines années.

24 Alors ce que nous affirmons pour
25 expliquer ceci dans le deux tableaux qui suivent,

1 ce qu'on dit c'est la chose suivante. Alors
2 pourrait-on revenir à la page précédente? Merci.
3 Paragraphe 30. Tel qu'établi dans le tableau
4 ci-bas, eh bien l'augmentation cumulative sur
5 quatre ans de l'indice a été de 9,9 avec une
6 augmentation maximale sur quatre ans de 11,9 % et
7 un minimum sur quatre ans, une augmentation de
8 7,9 %. Il a été suggéré qu'il n'y a pas
9 d'explication rationnelle à donner. Mais ce n'est
10 pas tiré des nues non plus. Ça a été sur la base
11 des statistiques des 16 dernières années, donc il y
12 a une logique à ce que nous faisons. C'est associé
13 à la raison initiale pour laquelle, avant
14 l'application de l'indice, comme c'est reflété dans
15 la Commission Rémillard. Page suivante, s'il vous
16 plaît. On dit :

17 « En plus, cette augmentation annuelle
18 moyenne de 16 % a été de 2,4 %, avec un pic à 3,6 %
19 et un bas à 0,4 %. Ceci démontre une augmentation
20 constante et régulière dans les salaires de
21 magistrats judiciaires conformes à l'indice et avec
22 cette augmentation cumulative sur quatre ans de dix
23 ans pour ce cycle quadriennal. »

24 S'il n'y avait pas eu la pandémie, pandémie qui
25 n'avait été prévue par personne, on aurait eu cette

1 progression continue, un petit peu en haut et un
2 peu plus bas. Et c'est pour ça que nous disons que
3 c'est tout à fait adéquat si on regarde comment les
4 choses se sont passées au cours des 14 ou 16
5 dernières années.

6 Alors je ne vous demande pas d'afficher
7 le cliché de mon ami, mais c'est à l'onglet F, les
8 salaires projetés selon la Loi des juges, avec une
9 augmentation cumulative proposée de 10 %. Il est
10 difficile de le faire. Mais je vais vous montrer,
11 c'est ce tableau-ci, pour que vous reconnaissiez ce
12 dont je parle. Et mon collègue a souligné, bon, ce
13 qui se passe ici n'a aucun sens, parce que regardez
14 ce que fait le gouvernement. S'ils vont au-delà de
15 la période quadriennale, et qu'ils passent au
16 prochain cycle quadriennal, et ce n'est pas ce que
17 nous faisons, il y a une légère erreur. Si vous
18 regardez, 1er avril 2023, alors le 372 600. Oui,
19 voilà. Ça, c'est le chiffre à la fin de ce cycle
20 quadriennal, en utilisant notre 10 %, notre
21 augmentation proposée de 10 %, ça serait le salaire
22 de base. On aurait dû s'arrêter là, mais on a
23 essayé d'aller plus loin en projetant vers l'avenir
24 ce que nous allons faire. Alors si on va à droite,
25 un peu plus à droite et que nous disons qu'il y a

1 une augmentation de 0 % pour l'année suivante, ça,
2 ce n'est pas exact parce qu'on ne sait pas à quoi
3 ressembleront les choses le 1er avril 2024, parce
4 que ce sera pour la prochaine commission
5 quadriennale.

6 Alors le chiffre de 372 600, c'est le
7 chiffre avec lequel on aboutit si on utilise notre
8 10 % pour ce cycle quadriennal. Nous aurions dû
9 nous en tenir là, sans aller plus loin, et ça ne
10 sera certainement pas une augmentation de 0 %. On
11 ne sait pas quelle sera la prochaine augmentation,
12 ce sera à déterminer par la prochaine commission
13 quadriennale. Mais notre 10 % est une proposition
14 ponctuelle pour traiter, pour faire face à la
15 pandémie. Alors c'est là, c'est comme ça qu'on en
16 arrive à ce 10 %, à cette proposition
17 d'augmentation de 10 % pour cette période.

18 MADAME LA PRÉSIDENTE :

19 [Traduction] Désolée de vous
20 interrompre, monsieur Rupar, mais pendant que vous
21 êtes sur ce cliché, j'aimerais comprendre. Je
22 calcule le 6.7, 2.1 et 2.03. Le 1.03. Ça fait 9.8.

23 Me CHRISTOPHER RUPAR :

24 [Traduction] Mais ce que nous
25 affirmons, c'est un 10 % cumulatif à partir de la

1 base.

2 MADAME LA PRÉSIDENTE :

3 [Traduction] Très bien, je comprends.

4 Me CHRISTOPHER RUPAR :

5 [Traduction] Ce ne sont pas les
6 pourcentages, c'est un 10 % cumulatif.

7 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

8 [Traduction] Monsieur Rupar, j'aimerais
9 vous poser une autre question. Est-ce que votre
10 proposition du 7 % par année, est-ce que ce plafond
11 d'augmentation de 7 % par année demeure, selon la
12 loi, la loi dit que c'est un plafond de 10 % pour
13 ces années-là seulement?

14 Me CHRISTOPHER RUPAR :

15 [Traduction] Oui, je vais
16 contre-vérifier avec nos dirigeants, mais ça, c'est
17 la recommandation. Ça serait 10 % pour cette
18 période mais nous allons pas retirer le 7 % qui va
19 se poursuivre. Et si les conditions avaient été
20 normales, s'il n'y avait pas eu de pandémie, le 7 %
21 pourrait fonctionner parce que, eh bien tout le 7 %
22 irait parce qu'il affecterait tous les salaires.
23 Mais nous parlons ici de circonstances
24 particulières de la pandémie où on dit on ne va pas
25 aller de l'avant avec le 7 % pour cette année, ça

1 va être 10 % pour les raisons énoncées mais à
2 l'avenir, à compter de 2024, on va revenir à la
3 situation antérieure avec la loi qui ne serait pas
4 touchée.

5 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

6 [Traduction] Mais la source du 10 %,
7 elle origine d'où, à part ce calcul que l'on vient
8 d'examiner?

9 Me CHRISTOPHER RUPAR :

10 [Traduction] Mais c'est la source de
11 notre 10 %, monsieur Griffin. Nous affirmons
12 qu'historiquement, si la pandémie n'avait pas
13 frappé et s'il n'y avait pas eu cette augmentation
14 de 6,6 % qui est une anomalie, les chiffres que
15 nous avons auraient été pendant quatre ans, la
16 moyenne aurait été de 9.9 sur 16 ans. Et c'est
17 comme ça qu'on en arrive au 10 %.

18 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

19 [Traduction] Merci.

20 Me CHRISTOPHER RUPAR:

21 [Traduction] Très brièvement, je
22 reviendrais à la question de l'indépendance de la
23 magistrature. Je ne pense pas qu'il y ait de
24 problème au niveau de la magistrature, ou de
25 suggérer qu'il y aurait un problème au niveau de

1 l'indépendance de la magistrature associé au
2 salaire ou à la rémunération. De ce que j'ai
3 entendu ce matin, je ne pense pas que ce soit un
4 enjeu important dont les commissaires devraient
5 traiter.

6 Dernière question que j'aimerais
7 aborder, c'est l'attrait des meilleurs candidats.
8 Et peut-être que nous pourrions revenir à mon
9 cahier. À l'onglet 6. C'est la commission la plus
10 récente, la Commission Rémillard. Et on va afficher
11 ça à l'écran. Je pense que le paragraphe 80 tient :

12 « Toutes les parties conviennent que le
13 Canada a une magistrature exceptionnelle, et pour
14 continuer à attirer les meilleurs candidats, le
15 salaire des juges doit être à un niveau qui ne va
16 pas les dissuader de présenter leur candidature.
17 Alors il ne s'agit pas un exercice mathématique,
18 les exercices financiers ne devraient pas être le
19 facteur principal pour attirer les meilleurs
20 candidats. Le désir de servir la population est un
21 incitatif important pour accepter une nomination à
22 la magistrature, » et c'est répété à l'alinéa 83.

23 Alors ça, c'est pour traiter du
24 contexte pour attirer les meilleurs candidats. Les
25 salaires et les avantages sociaux, bien sûr, sont

1 importants, mais ils ne sont pas tout. Alors
2 quelques commentaires qu'on a entendus ce matin à
3 propos de ce qu'était notre position pour ce qui a
4 trait à attirer ceux qui gagnent le plus. Nous
5 savons que ceux qui gagnent le plus doivent être
6 attirés par la magistrature, on ne dit pas le
7 contraire. Parce que bon, gagner plus, c'est un
8 reflet d'une réussite dans sa profession. Notre
9 position, c'est qu'on n'a pas à s'occuper seulement
10 de ceux qui gagnent le plus, et ceci se reflète
11 également dans ce qui a été affirmé par d'autres
12 commissions. La Commission Block, au paragraphe 16,
13 a affirmé :

14 « La question n'est pas d'attirer ceux
15 qui gagnent le plus, la question est d'attirer les
16 meilleurs candidats ».

17 Et la Commission Durand, à la page 36 de son
18 rapport, a affirmé :

19 « Aucun segment de la profession
20 juridique n'a le monopole des meilleurs
21 candidats. »

22 Donc c'est un équilibre. Les meilleurs
23 candidats se retrouvent dans tous les segments de
24 la profession, on les retrouve dans les grands
25 cabinets, les plus petits cabinets juridiques, on

1 les trouve dans les ONG, on les retrouve ces
2 meilleurs candidats au niveau de l'université, dans
3 le gouvernement. Alors les meilleurs candidats se
4 retrouvent partout. L'idée, c'est comment les
5 attirer. On n'est pas en train de suggérer qu'il
6 nous faille exclure ceux qui gagnent bien leur vie,
7 on ne veut pas les exclure non plus, mais on ne
8 doit pas nous concentrer exclusivement sur ceux qui
9 gagnent le plus dans la profession pour être des
10 candidats à la magistrature.

11 Alors certains points qui méritent,
12 selon nous, d'être pris en compte. Maintenant, à
13 l'onglet 10 de notre cahier, ça, c'est une analyse
14 que nous avons effectuée et qui se retrouve dans
15 notre cahier supplémentaire, et ce qu'on y voit,
16 c'est notre analyse à partir de l'information
17 publique qui est disponible. La nomination
18 d'associé au cours de la dernière décennie a été en
19 hausse vers la magistrature. Alors nous disons,
20 nous affirmons à la fin qu'il y a un chevauchement,
21 mais c'est mineur par rapport à la tendance
22 générale. De façon générale, les associés sont ceux
23 qui gagnent le plus dans un cabinet. Alors ça,
24 c'est le point de départ. Si nous pouvions
25 maintenant revenir – oui, allez-y. Ah je pensais

1 qu'il y avait une question.

2 Si nous pouvions revenir à l'onglet 9.
3 La dernière page. Page suivante. Ça, c'est un
4 tableau, à la page 18 de notre mémoire, et là, vous
5 voyez un tableau et un graphique. Et ce qu'on a
6 essayé de dépeindre ici, c'est qu'il y a une
7 reconnaissance du fait que le secteur privé est la
8 composante principale pour ce qui a trait aux
9 nominations à la magistrature. Mon ami, monsieur
10 Bienvenu, a présenté un tableau ce matin et a dit
11 que nous n'avions pas reculé suffisamment dans le
12 temps, mais qu'en fait, il y a une baisse. Je ne
13 suis pas en train de contester ce qu'affirmaient
14 les tableaux de monsieur Bienvenu, mais il y avait
15 un haut, un bas, un haut et un bas. Je ne suis pas
16 en train de contester qu'il y a 30 ou 40 ans, la
17 nomination au niveau du secteur privée était de 7 %
18 par opposition à 60 à 64 % comme nous l'avons ici.
19 Ah monsieur Bienvenu a perdu sa connexion, alors je
20 pense que je devrais m'arrêter et attendre qu'il
21 puisse se reconnecter.

22
23 (INTERRUPTION TECHNIQUE)

24
25 Me CHRISTOPHER RUPAR :

1 [Traduction] De retour. Je parlais du
2 tableau que vous avez montré ce matin au sujet de
3 l'emploi antérieur des personnes nommées. Et
4 peut-être qu'il y a 20, 30 ans, il y avait un plus
5 fort pourcentage, environ 70 % tirés du secteur
6 privé mais nous pensons que la progression a été
7 très soutenue, au moins au cours des 10 dernières
8 années, sinon 20 ou 30 dernières années.
9 C'est-à-dire que s'il y a eu une légère baisse,
10 cela refléterait peut-être la croissance de
11 domaines de pratique à l'extérieur du domaine
12 traditionnel du secteur privé du gouvernement.

13 Il y a eu un énorme élargissement de la
14 profession au cours des 20 ou 30 dernières années à
15 mesure que la profession s'est diversifiée pour
16 assumer d'autres fonctions, d'autres rôles. Donc
17 nous ne pensons pas que cela représente un
18 changement important parce que le secteur privé
19 demeure la source principale de personnes nommées à
20 la magistrature.

21 Donc au paragraphe 42 de notre mémoire
22 principal, nous citons les statistiques en date du
23 30 octobre 2020, et pour la période du 30 mars 2017
24 à octobre 2020, nous présentons des statistiques
25 générales par rapport aux demandes d'emploi. Nous

1 voyons ici que les comités consultatifs judiciaires
2 ont évalué 925 demandeurs, dont 141 personnes ont
3 été nommées et 183 autres candidats ont été
4 recommandés pour nomination et 105 ont bénéficié
5 d'une forte recommandation. Donc si nous faisons un
6 calcul rapide, ça fait environ 428 des 925
7 demandeurs qui ont soit été nommés ou ont été
8 recommandés ou ont été fortement recommandés.

9 Je voudrais maintenant en arriver à
10 notre recueil condensé, 11. C'est le même tableau
11 que mon confrère vous avait montré à l'onglet I de
12 son mémoire. Alors passons ceci en revue
13 rapidement, s'il vous plaît. Dans certains des
14 documents écrits de mes confrères, je pense qu'on a
15 fait état du fait qu'il n'y avait qu'une personne
16 hautement qualifiée et/ou recommandée en provenance
17 de la Colombie-Britannique, selon ce tableau. Mais
18 il y a plusieurs facteurs que l'on doit tenir en
19 compte. Regardons le bas de ce tableau, d'abord,
20 les notes en bas de page. Et les notes en bas de
21 page sont importantes, à savoir la dernière colonne
22 comprend les nominations découlant de demandes
23 arrivées après les délais. Donc dans la dernière
24 colonne nous voyons total des nominations pour
25 cette période, 30 mars 2017 à 23 octobre 2020, donc

1 ça comprend les personnes qui ont fait leur demande
2 avant le 30 mars 2017, d'où le chiffre le plus
3 important.

4 Autre aspect important. Les personnes
5 nommées ne sont pas incluses dans la colonne des
6 demandeurs. La colonne du milieu déclare « statut
7 des demandeurs en date du 23 octobre 2020 », si on
8 regarde la Colombie-Britannique, il n'y a qu'un
9 seul candidat fortement recommandé et 18 qui ont
10 été recommandés. Mais si on passe tout à fait à
11 droite, il y a eu 21 nominations pendant cette même
12 période. Et donc 21 parmi les demandeurs et 40 au
13 total.

14 Donc il y a une personne qui reste dans
15 le bassin mais ça ne veut pas dire qu'il n'y avait
16 qu'une personne, qu'un demandeur hautement qualifié
17 et hautement recommandé pendant cette fourchette de
18 temps. Et on suppose, en fait, on sait que les
19 demandeurs proposés doivent provenir de la
20 catégorie « recommandé » ou « fortement
21 recommandé » s'ils veulent être nommés, donc il
22 faut interpréter ces chiffres en tenant compte du
23 fait que les personnes nommées ont fait partie du
24 bassin à l'origine, même s'ils n'en font plus
25 partie sur ce tableau.

1 Et j'ai entendu de maître Popescul que,
2 si ma mémoire est bonne, les candidats recommandés
3 ou fortement recommandés représentaient un bassin à
4 partir duquel tout le monde était sélectionné. Mais
5 comme il nous l'a signalé, il y a eu des
6 changements. Il y avait « recommandé », « fortement
7 recommandé », selon l'opinion de chaque
8 gouvernement quant à la façon de décrire les
9 candidats. Mais au bout du compte, c'est notre
10 prétention, si vous étiez recommandé par un comité
11 consultatif judiciaire autonome pour occuper un
12 poste au sein de la magistrature, alors vous êtes
13 un candidat exceptionnel par définition.

14 Et les comités consultatifs judiciaires
15 ont des représentants des Barreaux, de la
16 magistrature, du public, c'est-à-dire qu'il y a une
17 importante gamme de personnes qui siègent au sein
18 de ces comités, et qui formulent ces
19 recommandations. Ce que nous pouvons en déduire,
20 donc, par rapport aux candidats exceptionnels,
21 c'est que pour chaque nomination, il existe, il y a
22 trois, trois candidats disponibles et approuvés.

23 Un autre argument que je voudrais
24 avancer est que lorsque quelqu'un est estimé non
25 apte à être recommandé pour une nomination, cela

1 pourrait se fonder sur toutes sortes de raisons et
2 je ne voudrais pas que la Commission ait
3 l'impression qu'il existe un lien entre la somme
4 d'argent qu'un avocat ou qu'un demandeur gagnerait
5 en tant qu'avocat par rapport à son statut de
6 personne non recommandée pour une nomination. Il
7 n'y a aucune preuve à l'effet que l'on puisse
8 établir un tel lien entre le salaire que pourrait
9 gagner le candidat et le fait que ce candidat n'ait
10 pas été recommandé.

11 Alors voici ce que je voudrais faire,
12 Madame la présidente, si cela vous convient. Ce que
13 monsieur Shannon va aborder, les données de l'ARC
14 prennent la relève sur ce que je viens de vous lire
15 et si on a suffisamment de temps, je reviendrai et
16 je parlerai brièvement des autres sujets abordés
17 par maître Bienvenu ce matin.

18 MADAME LA PRÉSIDENTE :

19 [Traduction] Parfait. Maître Shannon,
20 pourriez-vous faire les 20 premières minutes pour
21 que nous puissions vraiment marquer une pause à
22 15 h, et reprendre à 15 h 30, si vous n'avez pas
23 terminé avant la pause? Alors je vais vous laisser
24 décider du bon moment pour la pause.

25 Me KIRK SHANNON :

1 [Traduction] Merci beaucoup, Madame la
2 présidente. Est-ce que tout le monde m'entend?
3 Parfait. Juste pour vous orienter, si mes yeux
4 partent un peu à la dérive, c'est que je suis
5 entouré d'écrans. Je vous regarde, c'est simplement
6 qu'il y a tellement d'écrans dans ce monde virtuel
7 que mon système est un peu complexe et il se peut
8 que mon regard parte un peu à la dérive, mais je
9 vous regarde.

10 Je vais parler davantage du critère
11 numéro 3 et je vais parler également, je vais
12 aborder le quatrième critère, après quoi je
13 remettrai la parole à maître Rupar. D'abord, nous
14 avons inclus dans notre discussion, nous avons
15 inclus notre discussion de la comparaison avec
16 DM-3, non pas dans le cadre du troisième critère
17 mais du quatrième, autre facteur objectif, suite à
18 l'accord de la Commission Drouin là-dessus. Et ça a
19 toujours été la position du gouvernement, à savoir
20 que le comparateur DM-3 devrait être inclus dans le
21 quatrième critère.

22 Je vais vous dire où cela se situe dans
23 le rapport de la Commission Drouin. Page 23, dans
24 le premier paragraphe à cette page-là. Ça se trouve
25 à l'onglet 9 du livre, du recueil complet de

1 documents. Ce critère porte sur les bassins
2 desquels on tire les juges et les DM, les
3 sous-ministres, ne sont pas traditionnellement la
4 source du magistrat, ce qui ne veut pas dire – et
5 nous en avons beaucoup entendu ce matin, la
6 frustration du gouvernement par rapport au DM-3 –
7 ça ne veut pas dire du tout que le gouvernement
8 rejette ou conteste le recours au comparateur Block
9 DM-3.

10 Simplement, il faut préciser qu'il
11 n'est pas bon de tenir compte de ce comparateur
12 dans le contexte du troisième critère, parce que
13 comme la Commission l'a dit, cela doit se situer au
14 quatrième critère.

15 Alors avant d'aborder les chiffres dans
16 le cadre des critères, je veux préciser qu'il y a
17 certaines limites aux données présentées à la
18 Commission. Nous avons parlé notamment de
19 corporation professionnelle, et comme maître Rupar
20 l'a signalé, même si les parties aient demandé des
21 données de la part d'avocats qui fonctionnent en
22 temps que corporation professionnelle, l'ARC n'a
23 pas été en mesure de nous les fournir, pour des
24 raisons notamment de confidentialité et du fait
25 qu'il est difficile d'isoler les corporations

1 professionnelles qui sont spécifiquement utilisées
2 par les avocats. On ne peut pas facilement les
3 isoler de l'information sur les impôts. Les
4 chiffres sont importants, que vous trouverez à la
5 page 23 de notre mémoire principal et que je vais
6 afficher à l'écran maintenant.

7 Comme vous le voyez, en 2018, il y a eu
8 63 996 avocats en pratique et assurés au Canada, et
9 cette statistique vient de la Fédération des ordres
10 professionnels des juristes du Canada. Donc 63,
11 presque 64 000 avocats en exercice et assurés. En
12 2019, il y en avait 17 871 sous forme des
13 corporations professionnelles et 15 510
14 travailleurs autonomes au sens des données de
15 l'ARC. Et nous n'avons des données que sur ces
16 15 510 avocats, nous n'avons aucune information sur
17 les avocats qui fonctionnent dans le cadre d'une
18 corporation professionnelle, qui se sont constitués
19 en corporation. Donc la seule comparaison que nous
20 avons pour les avocats du secteur privé ce sont les
21 données de l'ARC portant sur ces 15 500 avocats.
22 Par conséquent, tout argument portant sur les
23 revenus des avocats fonctionnant comme corporation
24 professionnelle sont purement spéculatifs, parce
25 que nous ne savons pas quels sont les revenus de

1 ces individus et nous devons utiliser le
2 substitut, le seul substitut que nous avons, à
3 savoir les données de l'ARC. Évidemment que nous
4 avons de l'information sur les impôts dans le
5 11,6 %, mais pour ce qui est du nombre d'avocats
6 qui sont constitués en corporation, qui sont ces
7 personnes, quels sont leur niveaux de revenu, là
8 nous n'avons absolument aucune information,
9 malheureusement. Donc la seule comparaison
10 possible, le seul substitut, c'est celui des
11 données de l'ARC.

12 Comme vous l'aurez vu donc, l'argument
13 central des parties pour ce qui est de la
14 comparaison avec le secteur privé est, quel chiffre
15 employons-nous pour représenter le niveau de revenu
16 des avocats du secteur privé et quel chiffre
17 employons-nous pour capter la rémunération
18 traditionnelle. C'est-à-dire quel filtre devrait-on
19 utiliser pour assurer une comparaison de pomme à
20 pomme pour ce qui est des revenus du secteur privé
21 par rapport aux juges?

22 Avant de discuter des filtres proposés
23 par la magistrature, je voudrais vous montrer un
24 autre tableau, inclus par la Commission Rémillard,
25 entre les paragraphes 72 et 73 du rapport de ladite

1 commission. Ce tableau compare le 75e percentile
2 pour les 44 à 66, groupe d'âge, au salaire de base
3 traditionnel et au salaire de la magistrature. Et
4 nous avons mis à jour ce tableau dans la mesure du
5 possible pour ce dernier cycle quadriennal, puisque
6 cela était important pour la Commission Rémillard.

7 Alors je vais vous afficher maintenant
8 la version mise à jour de ce tableau. Je suis mon
9 propre technicien, donc je vous prie de faire
10 preuve d'un peu de patience. Alors ça se trouve à
11 l'onglet 13, et vous voyez, « revenu moyen du
12 secteur privé, 75e percentile, exclusion de
13 60 000 ». Et dans la banque d'âge de 44 à 56, ceci
14 provient des données de l'ARC. Nous avons donc le
15 salaire de base de la magistrature. Dans la
16 quatrième colonne, nous avons inclus salaire
17 judiciaire plus rente à 34,1 %, sans invalidité,
18 tiré du rapport de maître Newell, et dans la
19 dernière colonne, salaire judiciaire plus, 34,1 %
20 de rentes plus 11,67 % des retombées fiscales.

21 Je vais vous donner davantage de
22 détails mais je voulais commencer par vous montrer
23 ce tableau parce qu'il reflète les préoccupations
24 de la Commission Rémillard et ce sont les chiffres
25 mis à jour pour tenir compte des quatre dernières

1 années.

2 Vous voyez sur ce tableau que nous
3 avons accepté l'évaluation de maître Newell et nous
4 avons ajouté le 11,67 %. Ce qui est important,
5 parce que nous ne contestons pas le fait que le
6 traitement fiscal varie et est plus avantageux pour
7 les avocats qui se sont formés en corporation
8 professionnelle, mais nous n'avons pas de données
9 là-dessus. Nous ne savons pas quel serait l'impact
10 sur les revenus de ces personnes qui sont
11 constituées en corporation. Nous n'avons des
12 données que sur les avocats autonomes, les
13 travailleurs autonomes. Et un avocat autonome
14 gagnant 361 600 \$ ne pourrait pas avoir cette même
15 rente des deux tiers qu'un juge, il devrait en
16 effet économiser un montant supérieur d'argent. Et
17 c'est ça le fondement de ce 11,67 %. Pour avoir une
18 rente de deux tiers, plus 361 000 \$ de salaire, il
19 devrait économiser, il devrait plutôt gagner,
20 pardon, 526 375. Donc c'est la base. Il faut faire
21 une comparaison de pomme à pomme entre des choses
22 qui se comparent, et c'est ça qui justifie le 11,67
23 pour ce qui est de cette comparaison en
24 particulier.

25 Si nous avons des données sur les

1 corporations professionnelles, ça serait différent,
2 il y aurait encore un impact parce qu'il y a quand
3 même des limites aux régimes de retraite
4 individuels, mais ça serait inférieur au montant de
5 11,67, mais il y aurait quand même cette
6 implication, cette retombée fiscale.

7 Je veux noter également que maître
8 Newell, maître Rupar vous a parlé des parties de
9 son rapport, il accepte qu'il y a une majoration
10 fiscale, il accepte le 11,67, ou il ne propose pas
11 de chiffre de rechange. Mais ce qu'il met en doute
12 pour ce qui est de la majoration fiscale, c'est
13 qu'elle n'est peut-être pas appropriée lorsque l'on
14 tient compte du coût de la rente judiciaire pour le
15 gouvernement. Mais ce n'est pas ce qui est en train
16 d'être fait.

17 Comme maître Rupar l'a dit, pour avoir
18 une comparaison entre des choses qui se comparent,
19 c'est-à-dire données de l'ARC sur les avocats
20 autonomes et les salaires de la magistrature, il
21 faut inclure ces considérations fiscales, sinon
22 nous ne comparons pas deux choses comparables. Donc
23 nous avons inclus ce tableau de la Commission
24 Rémillard comme comparateur, ce tableaux mis à
25 jour, et nous reviendrons là-dessus à la fin de ma

1 présentation

2 Je voudrais discuter de la position du
3 gouvernement sur les filtres et sur la façon de
4 filtrer les données de l'ARC. Cela peut être
5 problématique, d'abord parce que filtrer des
6 données, surtout si vous les faites passer par une
7 série de filtres, a des retombées importantes sur
8 les résultats et sur toute analyse qui pourrait
9 s'en dégager et pourrait biaiser ces résultats vers
10 les personnes qui gagnent de plus en plus, ce qui
11 n'est pas approprié sur le plan actuariel comme
12 cela a été signalé, parce que cela limite de façon
13 importante l'ensemble des données.

14 Nous avons ici un ensemble de données
15 de 15 510 et si nous imposons tous les filtres
16 proposés par l'avocat de la magistrature, cela le
17 ramène à 2 900 et quelques, c'est-à-dire 19 %
18 seulement de tous les avocats qui, au début, au
19 départ, ont été captés, englobés dans les données
20 de l'ARC. Et ensuite, on regarderait le 75e
21 percentile de ce très petit ensemble d'avocats.

22 Deuxièmement, limiter les données en
23 faveur de ceux qui gagnent de plus en plus
24 d'argent, ça nous amène au faux scénario que maître
25 Rupar a évoqué, à savoir que les meilleurs

1 candidats à la magistrature sont toujours les
2 personnes de la profession juridique qui gagnent le
3 plus d'argent. Nous prions la Commission de rejeter
4 cette notion de qui fait les meilleurs juges, parce
5 que la communauté juridique, la composition de la
6 profession a énormément évolué, même pendant les
7 cinq dernières années, et la diversité dans la
8 société et dans la profession doit être reflétée
9 dans la magistrature. Cette diversité, il est vrai,
10 n'a peut-être pas encore atteint tous les paliers
11 de la profession.

12 Je voudrais parcourir, maintenant,
13 chacun des filtres un à un. D'abord, pour ce qui
14 est du percentile, le gouvernement est d'accord que
15 selon les autres filtres imposés, le bon percentile
16 à étudier est sans doute le 75e percentile. Notons
17 cependant que le 75e percentile de tous les avocats
18 autonomes en 2019 au Canada était de 270 000. Ça,
19 c'est en l'absence de tout autre filtre. Et même si
20 on ne tient pas compte de la rente de la
21 magistrature, en 2019, le salaire était de 319 000
22 et quelques.

23 Ensuite, les filtres selon l'âge. Je
24 note ici que la Commission Rémillard, alors je vais
25 afficher le paragraphe en question, si vous

1 m'accordez un instant. La Commission Rémillard a
2 dit que la banque d'âge de 45 à 56 était un bon
3 point de départ. Mais cette commission n'a pas
4 perdu de vue le fait que 33 % des personnes nommées
5 ne se situaient pas dans cette bande d'âge au cours
6 des 17 années qui ont précédé la Commission
7 Rémillard.

8 Pendant ce cycle quadriennal, 35 % des
9 personnes nommées ont été à l'extérieur de cette
10 fourchette d'âge de 44 à 56. Et je note également
11 que 62 % des avocats autonomes, selon les données
12 de l'ARC, ne tombent pas non plus dans cette
13 catégorie d'âge. Donc il s'agit d'un filtre très
14 important ou d'une exclusion très importante qui
15 serait appliquée. Donc alors que la bande d'âge de
16 45 à 56 est un bon point de départ, il est
17 important de considérer également l'ensemble du
18 paysage, et c'est ce que la Commission Rémillard a
19 déclaré, et je vais vous l'afficher maintenant

20 Au paragraphe 61, la Commission
21 Rémillard a dit :

22 « Nous convenons que mettre l'accent
23 sur le groupe d'âge duquel la majorité des juges
24 est tirée est un bon point de départ. Mais
25 l'utilisation de comparateur pour considérer le

1 salaire de la magistrature n'est pas un exercice
2 purement mathématique, il faut appliquer un sain
3 jugement raisonné en déterminant la suffisance des
4 salaires et nous avons considéré le fait que 33 %
5 des personnes nommées au cours des 17 dernières
6 années ne tombaient pas dans cette catégorie
7 d'âge. »

8 Nous voudrions que ce même point soit pris en
9 considération ici. Nous demanderions à la
10 Commission de se rappeler que pour un avocat
11 autonome, la période de 44 à 56 ans est la bande
12 d'âge, la gamme d'âge la plus lucrative de la vie
13 professionnelle d'un avocat autonome. Et nous avons
14 inclus ceci à la page 27 de notre soumission
15 principale, et vous verrez que le revenu chute de
16 façon importante à partir de l'âge de 44 ans.

17 Par opposition, lorsque nous regardons
18 le salaire de la magistrature, nous sommes en
19 présence d'un revenu à vie. Même à l'âge de 70 ans
20 et plus, les juges gagnent le salaire traditionnel,
21 alors que le revenu de la plupart des avocats
22 autonomes a énormément chuté une fois qu'ils ont
23 atteint l'âge de 70 ans. Et ceci est quelque chose
24 qui attire des individus vers la magistrature parce
25 qu'à mesure que le revenu commence à chuter, les

1 salaires traditionnels et les rentes
2 traditionnelles se maintiennent dans la
3 magistrature et ce jusqu'à l'âge de 75 ans.

4 Je voudrais maintenant parler de
5 l'exclusion des salaires. Le gouvernement répète sa
6 préoccupation quant à l'exclusion salariale parce
7 que cela pose problème. Si nous ajoutons une
8 exclusion de 60 000 \$, c'est juste pour expliquer,
9 mais si nous ajoutons une exclusion de 60 000 \$, le
10 chiffre que nous obtenons pour le 75e percentile
11 est en fait le 82e percentile pour la distribution
12 au total. Exprimé autrement, si nous utilisons une
13 exclusion de 60 000 \$, il est faux de dire que nous
14 visons le 75e percentile parce qu'avec l'exclusion,
15 ce n'est plus le 75e percentile, c'est le 82e
16 percentile, et nous l'avons simplement rehaussé en
17 excluant une série de données en bas de la
18 fourchette.

19 Je note également que la Commission
20 Rémillard ne semble pas avoir entièrement accepté
21 l'application de l'exclusion salariale de 60 000 \$.
22 Je voudrais vous amener au paragraphe 65 du rapport
23 de la Commission Rémillard où nous voyons, même en
24 supposant que la base de l'exclusion des revenus
25 plus faibles des données devrait être examinée,

1 mais ça veut dire que la Commission Rémillard n'a
2 pas forcément accepté qu'il était valable d'imposer
3 ces exclusions, même si elle s'est servie de ces
4 exclusions.

5 La deuxième partie de la phrase dit, ou
6 rejette explicitement l'utilisation d'une
7 augmentation de l'exclusion à 80 000, disant :

8 « nous ne sommes pas convaincus qu'il
9 soit logique d'augmenter le niveau de salaire à
10 partir de ce type d'exclusion. »

11 Mais la magistrature a réabordé cette
12 question devant la commission actuelle, nonobstant
13 son rejet par la Commission Rémillard.

14 En réponse, le gouvernement maintient
15 qu'il n'y a pas d'argument en faveur de l'exclusion
16 et certainement pas d'une augmentation de
17 l'exclusion parce que cela nous amène vers ce récit
18 faussé, à savoir qu'un plus faible revenu égale
19 moins d'engagement ou moins de succès. Et ça
20 soutient la notion que les avocats les mieux payés
21 sont les seuls candidats exceptionnels, et cela
22 exclurait également un grand nombre de personnes
23 qui travaillent à l'extérieur des grandes villes,
24 où peut-être les revenus des avocats sont plus
25 faibles, et ce sont des régions dont on tire

1 souvent des magistrats. Il ne faudrait pas
2 simplement écarter les salaires de ces avocats
3 moins bien payés.

4 Et l'exclusion du revenu ne tient pas
5 non plus compte des fluctuations des revenus
6 d'avocats. Rappelez-vous que les données de l'ARC
7 ne sont qu'une photo instantanée d'un moment, mais
8 d'une année à l'autre, le revenu d'un avocat
9 autonome peut fluctuer de façon importante. Ces
10 fluctuations n'ont aucun rapport avec si le
11 candidat est exceptionnel et s'il ferait un bon
12 candidat à la magistrature. Si par exemple, il a
13 moins de frais une année, et plus de salaire, il
14 serait inclus, et inversement, l'année d'après, si
15 la proportion était renversée. Et ça ne tient pas
16 la route.

17 Ensuite, maître Bienvenu a noté que
18 plus de la moitié des personnes dans la fourchette
19 des 60 000 à 80 000 \$ sont âgés de 55 à 69 ans,
20 mais je dirais que des personnes de ce groupe d'âge
21 sont régulièrement nommées à la magistrature et il
22 n'y a pas de raison de les exclure de l'ensemble
23 des données simplement en raison de leur âge. Comme
24 l'a dit la Commission Rémillard, une proportion
25 importante des personnes nommées se trouve à

1 l'extérieur de cette fourchette d'âge de 44 à 56,
2 donc il n'y a pas de raison d'exclure ceux qui
3 gagnent moins bien qui peuvent faire partie de ce
4 groupe d'âge. J'en arrive maintenant...

5 MADAME LA PRÉSIDENTE :

6 [Traduction] Ça serait peut-être un bon
7 moment maintenant de marquer une pause avant que
8 vous ne preniez votre envol vers un autre filtre.
9 J'aimerais vous reconvoquer tous, s'il vous plaît,
10 à 15 h 30. Ne vous déconnectez pas, s'il vous
11 plaît, mettez-vous en sourdine et stoppez la vidéo
12 mais ne vous déconnectez pas. Est-ce que vous
13 pourriez nous mettre chacun dans notre salle de
14 pause? Merci beaucoup.

15
16 (SUSPENSION

17 REPRISE)

18
19 MADAME LA PRÉSIDENTE :

20 [Traduction] Alors rebienvenue. Maître
21 Shannon, je vous donne la parole.

22
23 Me KIRK SHANNON :

24 [Traduction] Merci Madame la
25 présidente. Le sujet suivant que je voulais

1 aborder, c'est le filtre de la région, du
2 recensement de la région métropolitaine. Alors la
3 Commission Rémillard a refusé d'utiliser ce filtre.
4 Ça, c'est au paragraphe 70 du rapport. Par
5 conséquent, nous n'avons pas donné d'importance aux
6 avocats autonomes par rapport, et nous nous sommes,
7 en 2019 seulement, concentrés sur ce même groupe
8 d'âge, aurait inclus 64 % des avocats autonomes.

9 Entre 1997 et 2016, eh bien 33 %
10 venaient du quadrant supérieur, lors de la dernière
11 période quadriennale. Il n'y a pas de preuve que
12 les salaires des avocats dans les 10 meilleurs CMA
13 étaient si élevés que la qualification des
14 candidats venant de ce bassin aurait été
15 problématique. Le salaire judiciaire de base de
16 2019, sans pension, c'est l'équivalent du 75e
17 percentile de tous les CMA, sauf pour Toronto.

18 Alors le 75e pour les 10 CMA les plus
19 élevés, mais bien sûr, je vais ressembler à un
20 disque rayé, mais ça, c'est une fausse comparaison,
21 parce qu'une fois qu'on inclut la pension
22 judiciaire dans la comparaison, la rémunération
23 judiciaire est bien au-delà du 75e percentile dans
24 les meilleurs RMR.

25 Ce qui m'amène à mon dernier point pour

1 ce qui a trait aux comparaisons avec le secteur
2 privé. Il est erroné de comparer les données des
3 avocats autonomes avec le salaire judiciaire de
4 base. La pension judiciaire est une source de
5 revenu importante, et il serait onéreux de répéter
6 ça, d'appliquer ça à un avocat travailleur
7 autonome. Et j'aimerais vous ramener au tableau que
8 j'ai affiché au tout début, cette comparaison avec
9 le secteur privé qui se trouve à l'onglet 13 de
10 notre recueil. Et encore une fois, ces données ont
11 été mises à jour pendant cette période d'années
12 pour ce dernier cycle quadriennal et la valeur de
13 la rémunération judiciaire est suffisante pour
14 attirer des candidats du secteur privé.

15 Ce qui m'amène au point suivant, la
16 comparaison avec le secteur public, qui est le
17 troisième critère. On n'incluait pas le comparateur
18 DM-3 dans notre soumission. Ça, c'est le quatrième
19 critère. 38 % des candidats, des personnes nommées
20 venaient du secteur public, ça inclut l'aide
21 juridique, bien sûr, les professeurs, les doyens,
22 la fonction publique, et de notre recherche, à part
23 trois doyens, eh bien le salaire de base est
24 supérieur à celui de tous les trois autres groupes.

25 Comme vous l'avez entendu ce matin, on

1 n'a pas tenu compte de ce comparateur, et ce n'est
2 pas tout à fait pertinent parce que les
3 travailleurs du secteur public ne gagnent pas
4 autant que le salaire de la magistrature, et étant
5 donné que presque 40 % des personnes nommées à la
6 magistrature viennent de ce monde, il est important
7 de regarder ces données du secteur public que l'on
8 retrouve au paragraphe 101, alinéa 101, et suivants
9 de notre mémoire.

10 Alors je ne vais pas en dire plus sur
11 les données relatives au secteur public, on les
12 retrouve dans notre mémoire, mais bien sûr que ça a
13 une influence sur cette question et devrait donc
14 être pris en compte. Et je passe au quatrième
15 critère, c'est-à-dire tout autre facteur objectif,
16 et il y a surtout le comparateur Block.

17 Avant d'aborder les détails ou aborder
18 la proposition de la magistrature à cet égard,
19 j'aimerais exposer un certain nombre de points sur
20 l'historique de la comparaison. La magistrature a
21 exprimé sa frustration par rapport à nos mémoires
22 écrits par rapport à cette comparaison DM-3, et
23 peut-être qu'il y avait peut-être un malentendu. Le
24 gouvernement ne conteste pas ou ne remet pas en
25 question l'utilisation du comparateur DM-3 dans la

1 mesure où on utilise celui qui a été utilisé par
2 les commissions quadriennales successives. Et ce
3 que j'entends par là, c'est de l'équivalence de
4 1975 à l'équivalence Rolph, incluant la Commission
5 Gothry, la Commission Crawford, la Commission
6 Courtois, et jusqu'à la commission quadriennale
7 incluant Block et Levitt, dans la mesure où il y a
8 eu consensus parmi ces commissions, on utilise le
9 point médian DM-3 comme comparateur et ensuite le
10 point médian, plus la moitié de la rémunération à
11 risque. Ça, c'est le consensus historique. Ce n'est
12 pas le DM-3 at large, ni une autre version. Le seul
13 consensus historique, c'est le point médian DM-3,
14 plus le 50 % de ce qui est à risque. Et on ne veut
15 pas remettre en question l'utilisation du
16 comparateur puisqu'on atteint la parité. Le salaire
17 de base eh bien dépasse les critères établis.

18 Avant la Commission Block et Rémillard
19 et avant même cette commission, la magistrature
20 propose un comparateur différent par rapport au
21 comparateur historique, c'est-à-dire la
22 rémunération totale moyenne du groupe DM-3. Les
23 deux seules fois où ça a été proposé par la
24 magistrature, ça a été rejeté par la Commission, et
25 encore une fois, on dit que ça devrait être rejeté

1 par cette commission également.

2 Nous avons entendu monsieur Bienvenu ce
3 matin parler des différences entre comparateur et
4 mesures de rémunération. Ça, c'est un nouveau point
5 qui n'avait pas été soumis jusqu'à présent. Selon
6 ce que j'ai compris, monsieur Bienvenu a affirmé
7 que la rémunération totale moyenne DM-3 est une
8 mesure de rémunération plutôt qu'un comparateur.
9 Donc la bonne mesure de rémunération est sujette à
10 débat alors que le comparateur, selon sa
11 soumission, est une question réglée de précédent.

12 Notre réponse, et avec le plus grand
13 respect, c'est qu'il y a certaines incohérences
14 dans ce qu'évoque monsieur Bienvenu. Il critique le
15 gouvernement pour revoir les filtres de l'ARC,
16 alors que toutes les mesures de la rémunération y
17 ont recours, mais la Commission Rémillard et Block
18 ont rejeté cette notion de rémunération moyenne
19 DM-3 et l'enjeu a été resoulevé devant cette
20 commission. Alors il y a une incohérence au niveau
21 de l'approche.

22 Avant d'aller plus loin, je voudrais
23 évoquer un passage du rapport de la Commission
24 Rémillard qui traite de DM-3, et traite de
25 comparateur Block et moyenne totale. Alors 47

1 commence :

2 « Nous sommes d'accord que la position
3 d'un sous-ministre à haut rang est très différente
4 à plusieurs égards de la position d'un juge. Ce
5 comparateur DM-3 ne devrait pas utiliser selon une
6 formule. Nous ne lisons pas les rapports des
7 commissions précédentes comme ayant agi de la
8 sorte. Le comparateur DM-3 a été utilisé comme
9 point de référence pour vérifier si les salaires
10 des juges ont avancé de façon adéquate en relation
11 avec les salaires d'autres fonctions de la fonction
12 publique. La Commission Levitt a convenu que les
13 commissions précédentes ont nommé le comparateur
14 DM-3 comme étant un équivalent général. La
15 Commission Levitt a déterminé que même s'il y avait
16 un écart de 7.3 %, ces limites au niveau d'une
17 équivalence générale, les salaires judiciaires ne
18 nécessitaient pas de rajustement à la lumière de ce
19 comparateur. »

20 Ensuite, on passe à ce nouveau
21 comparateur. La rémunération totale moyenne qui a
22 été évoquée devant la Commission Rémillard.
23 L'Association et le Conseil ont évoqué un autre
24 enjeu par rapport à ce comparateur DM-3, ils ont
25 soumis que ce comparateur devait être changé au

1 point médian de la fourchette salariale DM-3, plus
2 la moitié du salaire à risque, soit une
3 rémunération moyenne de DM-3. La difficulté avec
4 cette proposition c'est qu'il s'agit d'un tout
5 petit groupe, à l'heure actuelle au nombre de huit.
6 C'était une mesure des changements d'une année à
7 l'autre dans les politiques de rémunération des
8 DM-3. En passant à cette rémunération totale
9 moyenne, un tout petit groupe ne respecterait pas
10 ces critères. Nous sommes d'accord avec la
11 Commission Block qui a rejeté l'idée de passer d'un
12 salaire moyen à un salaire selon le rendement parce
13 qu'il ne refléterait pas une réflexion constante
14 d'une année à l'autre pour ce qui a trait à la
15 rémunération.

16 Je note également que, en plus que de
17 suggérer cette rémunération totale moyenne, la
18 magistrature a fait allusion à autre chose. Il
19 demande à la Commission de surveiller
20 l'utilisation, de faire attention à la catégorie
21 DM-4 parce que ça pourrait nous éloigner de
22 l'approche constante prise depuis 1975 pour arriver
23 à un comparateur plus élevé. La position du
24 gouvernement là-dessus est comme suit. Le
25 gouvernement ne conteste pas la notion que le point

1 médian DM-3 plus la moitié du salaire à risque soit
2 un point de référence utile pour vérifier si le
3 salaire de la magistrature a avancé de façon
4 adéquate, et je souligne, en relation avec d'autres
5 salaires de la fonction publique. C'est un critère
6 relatif, somme toute.

7 Le gouvernement convient, est d'accord
8 avec la Commission Rémillard. Il ne faut pas suivre
9 un exercice de comparaison selon une formule, et
10 selon nous, il est malheureux que les mémoires de
11 la magistrature, aux paragraphes 46 et suivants,
12 suivent un exercice de comparaison selon une
13 formule. Et en concluant, ultimement, qu'il y a
14 4.6.2, un écart qui doit être comblé par une
15 augmentation, et c'est ce qui nous amène au 2.3 %
16 sur deux ans. Nous devons considérer un pourcentage
17 à la cinquième décimale comme étant un exercice de
18 comparaison selon une formule.

19 Quant à la rémunération totale moyenne
20 qui est proposée, il faut calculer le revenu moyen
21 des huit, et à l'heure actuelle, c'est huit
22 sous-ministres qui occupent le poste de DM-3, je
23 veux que ce soit clair, ce n'est pas les mêmes huit
24 que pendant le dernier cycle quadriennal entre 2015
25 et 2020, il y avait autant que 14 DM-3 et aussi peu

1 que huit DM-3.

2 Donc les préoccupations exprimées par
3 la Commission Rémillard au paragraphe 50 que je
4 viens de vous lire et par la Commission Block
5 continuent à être applicables. On parle du salaire
6 moyen de huit personnes qui ont des périodes de
7 mandat court, et dont le salaire cible le
8 sous-ministre, un sous-ministre en particulier. Et
9 comme nous l'avons affirmé dans notre réplique, les
10 salaires et la partie à risque des sous-ministres
11 sont dictés sur une base individuelle. On peut
12 facilement imaginer une année où, par exemple,
13 plusieurs DM-3 prennent leur retraite ou passent à
14 d'autres fonctions, et de nouveaux sous-ministres
15 sont promus et reçoivent le salaire au plus bas de
16 la fourchette. Et dans cette hypothèse, la
17 rémunération totale des DM-3 changerait de façon
18 substantielle parce que vous auriez perdu plus en
19 haut de la fourchette, et gagné plus en bas de la
20 fourchette. La rémunération totale moyenne est donc
21 assujettie à des variations importantes selon la
22 composition du groupe à un moment donné du temps.

23 Par contraste, comme l'a écrit la
24 Commission Block, la médiane plus la moitié de ce
25 qui est à risque ne varie pas avec le temps. Et la

1 cohérence, la consistance, c'est essentiel.

2 Comme madame Ayden le souligne, et
3 monsieur Bienvenu a cité ce passage ce matin, l'une
4 des fondations de la recherche sur la rémunération
5 c'est le degré de cohérence sur le temps et
6 l'utilisation de comparateur pour maintenir la
7 confiance dans la collecte des données et dans le
8 processus analytique afférent.

9 Madame Ayden parle d'un autre
10 comparateur mais cet énoncé s'applique de façon
11 égale au comparateur DM-3, et pour votre référence,
12 ce rapport se trouve à la pièce C de la réplique
13 conjointe de l'Association et du Conseil.

14 MADAME LA PRÉSIDENTE :

15 [Traduction] Monsieur Shannon,
16 peut-être voudriez-vous le faire plus tard mais
17 pourriez-vous m'aider, pour ce qui a trait à
18 l'ensemble des données, deux questions que j'ai, je
19 les pose tout de suite juste pour mieux comprendre
20 les données. Après le 1er avril 2021, est-ce que
21 vous avez la fourchette salariale applicable au
22 DM-3, après le 1er avril 2021? La moyenne est dans
23 une fourchette de 2 000, alors soit vous n'avez pas
24 de latitude, à moins que tout le monde change,
25 qu'il y ait un changement général – nul besoin de

1 me répondre aujourd'hui, mais c'est une chose que
2 je voudrais comprendre parce que ça a un impact sur
3 le comparateur Block également, selon la fourchette
4 que vous utilisez.

5 Deuxième chose que j'ai remarquée,
6 et ne prenez pas mon commentaire comme une
7 recherche d'une rémunération moyenne mais juste
8 pour comprendre. Vous dites que les salaires, il y
9 a le salaire, également la partie selon le
10 rendement, mais la moyenne du bonus est constante.
11 Donc avant 2007, autour de 33 000, pour ensuite
12 passer à 53 000. Et entre 2007 et 2011, c'était
13 assez constant, peut-être 55 à 57 000, mais c'était
14 assez constant. Ensuite, en 2011, ça a grimpé à
15 64 000 à 65 000, et ensuite, c'est demeuré constant
16 comme moyenne, jusqu'à 2019, où il y a eu un saut
17 et c'est passé à 80 000, ensuite on n'a plus de
18 données après ça. Alors je trouve que la moyenne de
19 la prime demeure un petit peu dans la même
20 fourchette, alors je veux comprendre. Souvent, on
21 voit le salaire plus la prime, donc la prime cible,
22 vous l'incluez dans la rémunération totale. Vous
23 dites que ça pourrait changer et c'est
24 individualisé mais ça n'a pas changé tant que ça.
25 Alors il y a quelque chose que je ne comprends pas

1 dans ces statistiques.

2 M. KIRK SHANNON :

3 [Traduction] Madame la présidente,
4 j'aimerais vous revenir sur ces points demain, très
5 brièvement, mais je vous dirais que surtout la
6 fourchette salariale actuelle, pour avoir les bons
7 chiffres, et vous donner les chiffres exacts,
8 plutôt que de fureter dans les trois documents.
9 Pour ce qui a trait à la moyenne à risque, je
10 reconnais pleinement qu'il y a eu une constance sur
11 le temps. Ce que j'essaie de vous dire, et les
12 commentaires de la Commission Rémillard et Block,
13 c'est qu'il n'y a pas de garantie de constance,
14 même si ça a été le cas. Si la composition du
15 groupe des sous-ministres DM-3 change, et ça peut
16 se faire par des promotions ou par une retraite,
17 étant donné la courte durée du mandat de ces DM-3,
18 ça va changer et ça doit être pris en compte
19 lorsqu'on tient compte de l'objectif de ce
20 comparateur DM-3 et de cette constance dans le
21 comporte DM-3. La médiane plus la moitié de la
22 partie à risque sera constante sur le temps et ne
23 changera pas, et c'était l'objectif de la création
24 initiale de ce comparateur DM-3 et ça a été
25 l'objectif depuis, et ça a été le commentaire des

1 Commissions Block et Rémillard et de leur rapport à
2 cet égard.

3 Alors je vais vous revenir sur les
4 chiffres précis quant aux moyennes, mais mon
5 argument tient toujours. La constance était là à
6 différents moments mais il n'y a aucune garantie
7 que cette constance va se maintenir et dans la
8 mesure où ça fluctue, ça n'aide pas la Commission à
9 faire une comparaison réelle.

10 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

11 [Traduction] Peut-être que je pourrais
12 revenir aux données et revenir à la composante à
13 risque pour un rendement pleinement satisfaisant.
14 Est-ce que c'est la moitié de ce risque ou pendant
15 la moitié de cette période de temps? Parce que cet
16 écart est associé à la portion à risque de la
17 rémunération. Il faut, bon...

18 M. KIRK SHANNON :

19 [Traduction] Madame la commissaire,
20 pour que je comprenne bien, vous voulez avoir un
21 pourcentage du moment où se retrouverait le
22 pleinement satisfaisant dans cette fourchette du
23 33 %?

24 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

25 [Traduction] Oui, exactement.

1 M. KIRK SHANNON :

2 [Traduction] Je ne sais pas si ces
3 données sont disponibles, mais dans la mesure où
4 nous les avons, absolument, je vais vous les
5 soumettre.

6 Deux autres points très brefs en
7 réaction aux points évoqués par la magistrature. Je
8 note que la magistrature a exprimé des inquiétudes
9 quant à l'inclusion de nos données ou de la
10 formation sur la permanence et le mandat des DM-3,
11 ou la nature du travail des DM-3. Mais comprendre
12 pourquoi la rémunération totale est problématique,
13 cette information est essentielle pour tenir compte
14 du mandat, parce qu'il y a ces fluctuations dans...
15 parce que ça peut provoquer des fluctuations dans
16 la rémunération des DM-3, et c'est ce qui fait que
17 cette proposition est problématique. Dans une
18 certaine mesure, c'est la raison pour laquelle ces
19 données sont là, et je voulais le souligner.

20 Je voudrais également, j'aimerais
21 amener la Commission au paragraphe 156. On va le
22 retrouver à l'onglet 15. Alors ceci est un tableau
23 qui montre les salaires de la magistrature, un
24 salaire de base, qui n'inclut pas la pension, ce
25 sera le point suivant. Mais on voit le salaire

1 judiciaire pour ces années, projeté jusqu'à 2023.
2 On y voit la rémunération moyenne totale DM-3. Et
3 la seule chose que je noterais, c'est que tout,
4 sauf la première rangée, est une projection. De
5 toute évidence, la deuxième rangée de la deuxième
6 colonne n'est pas une projection, mais tout ce qui
7 est en gris et tout ce qui est ombragé est une
8 projection, et on y présume beaucoup de choses. Pas
9 de changement dans le groupe, et la fourchette DM-3
10 va changer, c'est ce qui est présumé également. À
11 l'heure actuelle, tel que sont les choses à l'heure
12 actuelle, un DM-3 en haut de son classement, en
13 haut de son salaire à risque l'amène à 407.

14 Si on regarde le 1er avril 2023, eh
15 bien on voit qu'il y a une différence de 17 519. On
16 ne sait pas où se situera la fourchette des DM-3,
17 alors pourquoi les salaires des DM sont établis
18 comme ils sont, mais ce tableau en lui-même inclut
19 beaucoup de projections, ou qui pourrait changer,
20 étant donné le petit nombre de personnes
21 impliquées, étant donné que nous parlons d'entre
22 huit et quatorze personnes.

23 Mon dernier point sur les DM-3, c'est
24 encore une invocation, une comparaison entre des
25 comparables. La rémunération totale doit être prise

1 en compte dans quelque comparaison que ce soit.
2 Comme c'est le cas pour la la magistrature, les DM
3 ont une pension, mais la pension des DM n'est pas
4 aussi généreuse que celle de la magistrature. Selon
5 le rapport Gorham, aux paragraphes 2.21 et 2.22, la
6 pension est à 17 % pour les DM par rapport à la
7 magistrature, dont la pension est à 34.1 %.

8 Nous avons pris note des commentaires
9 de monsieur Bienvenu ce matin par rapport au
10 tableau qui a été inclus à la page 14 de notre
11 soumission, à l'onglet M, M comme dans Michael, du
12 recueil condensé de la magistrature. Et après
13 l'avoir examiné, nous reconnaissons et nous
14 excusons pour l'erreur. Monsieur Bienvenu a tout à
15 fait raison, le tableau de façon incorrecte ajoute
16 la valeur de la pension à la ligne supérieure mais
17 pas aux autres, et on s'en excuse et avant la fin
18 de la journée, nous allons fournir un tableau de
19 remplacement pour ce tableau qui est erroné.

20 Cependant, l'erreur illustre le point
21 que j'essaie d'exposer ici. Il l'illustre bien. On
22 ne peut pas comparer justement la rémunération sans
23 tenir compte de la pension. Et je vais énumérer un
24 certain nombre de chiffres, et on regarde les
25 chiffres de 2019, plus particulièrement. Alors en

1 2019, nous avons le comparateur Block, et si vous
2 l'ajustez pour inclure 17 % de rentes, ça vous
3 amène à 386 489.

4 Le salaire de la magistrature ajusté
5 pour inclure le 34,1 % de pension vous amène à
6 442 395. Et ce qui est intéressant, la rémunération
7 totale moyenne des DM-3, pour inclure leur pension,
8 17 %, vous amène à 448 641. Alors pour avoir un
9 comparable, comparer les comparables, la
10 rémunération de la magistrature se comparait très
11 bien.

12 Avant de donner la parole à monsieur
13 Rupar, j'aimerais aborder les autres professions
14 pour donner un contexte, pour une mise en contexte
15 et non pas un comparateur. Alors 130 à 135 de notre
16 mémoire principal, nous avons inclus une section
17 sur d'autres professions, et vous avez entendu
18 justement des représentations par rapport à ça.
19 Pour que ce soit clair, comme monsieur Rupar l'a
20 déjà dit, le gouvernement ne propose pas de
21 nouveaux comparateurs mais donne un peu le contexte
22 pour comprendre où cadre la rémunération de la
23 magistrature dans le portrait sociétal plus large.
24 Et pour nous, il est essentiel, c'est essentiel non
25 seulement pour comprendre le contexte légal et

1 judiciaire, mais le contexte de la cellule. Les
2 médecins de famille ont gagné 204 000 \$ en 2015 et
3 les chirurgiens spécialistes avaient une moyenne de
4 347 000 \$, et ça, c'est sans inclure la pension, la
5 rente, et cetera. Mais ça, c'est pour ce qui a
6 trait à le revenu.

7 Alors une compensation en 2018, la
8 rémunération était de 321 600, sans rentes. Ça,
9 c'est pour la magistrature. Est-ce qu'on est en
10 train de dire que ces professions sont comparables?
11 Certainement pas. Mais je pense que ça pourrait
12 aider la Commission pour juger de la rémunération
13 de la magistrature dans le contexte de professions
14 bien en vue au Canada.

15 Comme d'autres juges de la
16 Commonwealth, il y a d'autres comparaisons à faire
17 mais on ne les propose pas comme comparaisons au
18 sens le plus strict, mais comme contexte. Comme
19 vous le voyez au paragraphe 141, les juges nommés
20 par le fédéral gagnent plus que leurs homologues en
21 Australie, aux États-Unis, et au Royaume-Uni
22 également, mais un peu moins que d'autres
23 homologues au Royaume-Uni, en Australie et en
24 Nouvelle-Zélande. La conclusion est simplement la
25 suivante : la magistrature, ou le salaire de base

1 de la magistrature canadienne se retrouve dans la
2 même fourchette que d'autres juges de la Common Law
3 ou du Commonwealth. C'est la conclusion que nous
4 voulions vous soumettre.

5 À moins qu'il n'y ait des questions, je
6 donnerais la parole à monsieur Rugar.

7 MADAME LA PRÉSIDENTE :

8 [Traduction] Nous aurons certainement
9 d'autres questions à vous poser demain, une fois
10 qu'on aura entendu toutes les répliques, à moins
11 que Peter ou Margaret aient des questions
12 particulières sur les données, des questions à
13 propos desquelles monsieur Shannon pourrait nous
14 revenir?

15 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

16 [Traduction] Non je n'ai rien d'autre.

17 MADAME LA PRÉSIDENTE :

18 [Traduction] Merci beaucoup monsieur
19 Shannon. Monsieur Rugar.

20 Me CHRISTOPHER RUPAR :

21 [Traduction] Merci Madame la
22 présidente. Je serai bref, je suis sûr que vous
23 serez heureuse de l'entendre. Pour ce qui est des
24 allocations pour la magistrature évoquées ce
25 matin...

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(INTERRUPTION TECHNIQUE)

Me CHRISTOPHER RUPAR :

[Traduction] Alors ce que je voulais dire c'est que nous avons passé en revue notre mémoire écrit et nous n'avons rien à ajouter par rapport aux indemnités qui ne se trouvent pas déjà dans notre mémoire, donc nous nous en tenons à cela. Pour ce qui est des protonotaires, plusieurs des questions abordées par les protonotaires ce matin ont été convenues par le gouvernement. Nous sommes d'accord avec la création d'un poste surnuméraire avec l'augmentation des indemnités, les discussions sont en cours et les choses avancent.

Pour ce qui est de la rémunération, nous avons parlé des corporations professionnelles et de l'imposition, nous en avons déjà traité dans notre mémoire principal et nous ne voyons pas de différence importante entre la façon dont la magistrature et les protonotaires sont traités puisque la rémunération des protonotaire est fondée sur celle de la magistrature, donc nous nous en tenons à ce que nous avons dit dans nos répliques.

1 Maintenant, un dernier point. Il ne
2 s'agit pas d'être en désaccord, mais je voudrais
3 simplement éclaircir quelques points abordés par
4 maître Lokan. Pour ce qui est du changement de
5 titre à juge adjoint, le gouvernement s'est engagé
6 à exécuter ce changement. Et vue son intention
7 d'apporter des changements législatifs nécessaires
8 pour cela, maître Lokan a néanmoins proposé qu'il
9 soit nécessaire pour cette commission, la
10 commission actuelle, de formuler une
11 recommandation. Nous sommes d'avis que cela n'est
12 pas du ressort de la Commission qui porte sur la
13 rémunération et les avantages et nous ne pensons
14 pas que la Commission puisse se pencher sur un
15 processus législatif. Et c'est de cela qu'il s'agit
16 quand nous parlons d'un changement de titre des
17 protonotaires. Donc même si nous avons déjà signalé
18 notre intention d'apporter des changements
19 nécessaires, nous ne sommes pas d'accord que cela
20 fasse partie du mandat de cette commission, et ça
21 ne devrait pas faire partie des recommandations de
22 la Commission. Alors voilà, c'est tout pour moi
23 pour l'instant.

24 MADAME LA PRÉSIDENTE :

25 [Traduction] Merci beaucoup maître

1 Rugar. Peter et Margaret, avez-vous quelque chose
2 d'autre? Voulez-vous fouiller un petit peu plus la
3 question des corporations professionnelles, des
4 sociétés? Peter, votre micro n'est pas allumé.

5 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE:

6 [Traduction] Désolé, j'essayais de ne
7 pas faire trop de tapage. Il nous reste encore du
8 temps. Alors maître Rugar, je voudrais poser une
9 question. Je suis navré de voir qu'il existe une
10 lacune dans les données au sujet des corporations
11 professionnelles. Nous avons maintenant 17 000 par
12 rapport à 15 000 avocats autonomes. Je conclus de
13 ce que vous avez dit que vous demandez à la
14 Commission de ne se fonder que sur les données des
15 avocats autonomes, puisque nous disposons de
16 données à leur sujet, et de ne pas porter attention
17 au volet des corporations professionnelles.
18 D'abord, pourriez-vous me préciser si cela est bien
19 votre position?

20 Me CHRISTOPHER RUPAR :

21 [Traduction] Je ne l'exprimerais pas en
22 ces termes-là, mais au bout du compte, nous sommes
23 d'avis qu'il n'existe pas suffisamment de données
24 probantes pour permettre à la Commission de tirer
25 des conclusions et de faire des recommandations par

1 rapport aux corporations professionnelles. Parce
2 que nous avons en théorie la démarche générale qui
3 pourrait être prise, mais nous n'avons pas de
4 donnée à appliquer à ce secteur, et c'est là où
5 nous nous heurtons au problème de la lacune pour
6 employer le terme que vous avez employé, monsieur
7 le commissaire.

8 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

9 [Traduction] D'accord, alors acceptons
10 au moins ceci. Il est probable que la catégorie de
11 ceux qui gagnent plus, mettant de côté la
12 pertinence de ce critère, que cette catégorie se
13 trouve dans les données qui sont à notre
14 disposition?

15 Me CHRISTOPHER RUPAR :

16 [Traduction] Eh bien, monsieur le
17 commissaire, je vais étudier la chose, mais je ne
18 pense pas qu'on puisse formuler cette hypothèse
19 parce que jusqu'à ce que nous ayons vu les données,
20 jusqu'à ce que nous ayons vu les catégories, ou les
21 niveaux de revenu, lesquels ont recours aux
22 corporations professionnelles et dans quelle mesure
23 ces personnes se constituent en société, il est
24 difficile d'être d'accord qu'il s'agirait de la
25 couche à revenu supérieur.

1 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

2 [Traduction] Alors est-ce que vous
3 seriez d'accord pour dire qu'il s'agirait de
4 personnes qui gagnent dans les 200, 300 000, que ce
5 sont eux qui se prévaleraient de la formation d'une
6 corporation professionnelle?

7 Me CHRISTOPHER RUPAR :

8 [Traduction] et bien comme nous l'avons
9 entendu de la part de maître Pickler, notamment,
10 que cela pourrait être un point de départ, mais
11 précisons que nous ne cherchons pas à exclure que
12 des personnes qui gagnent moins de 200 000 \$
13 pourraient également se prévaloir d'une telle
14 incorporation. Tout comme maître Shannon l'a dit,
15 l'exclusion de la gamme inférieure des données de
16 l'ARC, eh bien pour l'instant, nous ne voyons
17 aucune utilité à l'exclusion. L'exclusion, donc, de
18 ceux qui gagnent moins de 100 000, des propositions
19 générales à cet effet ont été présentées par maître
20 Leblanc et Pickler, mais la question est que nous
21 n'avons pas de données qui nous permettent de faire
22 étudier les experts et que les experts en arrivent
23 à des chiffres. Il se peut que les propositions qui
24 nous sont soumises, maître Griffin, sont précises
25 mais nous ne le savons pas parce que nous n'avons

1 pas de données à cet effet. Je ne voudrais pas lier
2 les mains du gouvernement ni de la Commission en
3 vous faisant formuler une proposition que nous ne
4 pouvons pas appuyer.

5 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

6 [Traduction] Oui, d'accord. Je
7 comprends votre position, mais cela dit, la
8 Commission, maintenant, se trouve à traiter avec de
9 simples preuves anecdotiques d'une catégorie de
10 personnes qui gagnent plus d'argent mais qui ne
11 sont pas reflétées dans les données. Alors
12 peut-être que vous pouvez m'aider. Je comprends
13 qu'il y a des obstacles à obtenir les données, les
14 données qui, on suppose, nous diraient quelles
15 corporations professionnelles ont été formées par
16 des avocats. Mais nous semblons avoir une certaine
17 information, c'est-à-dire que nous savons qu'il y a
18 17 000 corporations de ce genre et nous supposons
19 que dans la cohorte des corporations
20 professionnelles, il y a des postes qui font la
21 distinction entre le revenu professionnel et le
22 revenu passif, qui est l'autre secteur décrit comme
23 étant un avantage de la corporation professionnelle
24 sur le plan fiscal. Donc devons-nous conclure qu'il
25 n'y a pas de possibilité d'obtenir autant de

1 détails actuellement pour la commission actuelle,
2 ou à l'avenir, pour les commissions qui vont suivre
3 la nôtre? Est-ce que c'est quelque chose à quoi
4 nous allons devoir nous attaquer?

5 Me CHRISTOPHER RUPAR :

6 [Traduction] Je peux pas me prononcer
7 sur les commissions futures parce que les
8 circonstances pourraient changer dans deux ans,
9 quatre ans, huit ans, et cetera, mais je peux vous
10 dire que des demandes ont été soumises et nous
11 avons fait des efforts pour collaborer avec l'ARC
12 pour récupérer ces données parce que nous avons
13 appris de la Commission Rémillard que c'était une
14 information d'intérêt. Mais vous pouvez toujours me
15 reprendre si j'ai tort, maître Bienvenu, mais les
16 deux parties voulaient obtenir ces données mais
17 elles n'étaient simplement pas disponibles pour les
18 raisons évoquées par maître Shannon. Maître
19 Bienvenu et moi, et nos équipes, pourront peut-être
20 nous parler ce soir, ou même demain, ou même après
21 la fin des audiences pour voir s'il y aurait
22 d'autres documentations à vous soumettre qui
23 fourniraient des informations objectives. Mais je
24 précise encore une fois que nous avons collaboré,
25 que nous avons fait des efforts conjoints auprès de

1 l'ARC pour obtenir cette documentation, ces
2 données, et nous n'avons pas abouti, nous n'avons
3 pas réussi.

4 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE:

5 [Traduction] D'accord. Était-ce une
6 question de manque de temps ou de coûts trop
7 importants? Parce que vous avez pu quand même
8 obtenir l'information sur le nombre de corporations
9 professionnelles, alors j'aimerais simplement bien
10 comprendre les contraintes auxquelles vous vous
11 êtes heurtés.

12 Me CHRISTOPHER RUPAR :

13 [Traduction] Je crois que c'est la
14 Fédération des ordres professionnels de juristes
15 qui nous a fourni cette information et non pas
16 l'ARC. Lorsque nous nous sommes adressés à l'ARC,
17 comme maître Shannon l'a déjà expliqué, il y avait
18 des considérations de protection des données
19 privées et de l'aptitude, la capacité pour l'ARC
20 d'extraire ce type de données à partir de ces
21 dossiers.

22 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

23 [Traduction] Je comprends que la
24 Fédération des ordres professionnels de juristes
25 ait pu vous fournir cette information puisqu'il

1 faut inscrire de telles corporations
2 professionnelles auprès de la Fédération, donc cela
3 nous permet de conclure que le chiffre est précis,
4 mais nous sommes toujours aux prises avec le même
5 problème.

6 Me CHRISTOPHER RUPAR :

7 [Traduction] C'est vrai, je n'ai rien
8 d'autre à vous offrir pour l'instant. Comme je vous
9 l'ai dit, nous avons fait tous les efforts voulus.
10 Nous pouvons toujours nous y reprendre, mais je
11 crois qu'à la Commission Rémillard, il y a eu des
12 discussions après la fin des audiences, et des
13 actuaire notamment ont discuté de tels chiffres
14 ensemble. Peut-être que nous allons donc devoir
15 nous réunir avec maître Bienvenu et son équipe pour
16 voir ce que nous pourrions trouver. Je n'ai pas
17 beaucoup d'espoir et je ne veux pas susciter de
18 l'espoir du côté de la Commission parce que nous
19 avons déjà abordé le sujet à maintes reprises avec
20 l'ARC au cours des derniers mois et il y a toujours
21 eu des obstacles. Il n'a pas été possible pour nous
22 d'obtenir la documentation recherchée. Mais vu les
23 problèmes évoqués aujourd'hui par la Commission, je
24 m'engage à poursuivre nos recherches pour voir si
25 nous pouvons aboutir.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

[Traduction] Je ne pense pas parler en mon nom seul, d'autres pourront mieux s'exprimer que moi à ce sujet, mais je crois qu'il nous incombe d'avoir la meilleure information possible.

Me CHRISTOPHER RUPAR:

[Traduction] Tout à fait. Si nous avons ces données très précises, très détaillées, nous pourrions les soumettre à nos experts et nous pourrions tenir le genre de discussion que nous avons eu au sujet des données fournies par l'ARC, discussions qui ont eu cours pendant les dernières commissions. Donc nous accueillons ces changements, nous devons composer avec l'évolution de la profession, simplement nous vous répétons que nous ne sommes pas en mesure de vous fournir le genre de représentation ou d'orientation si vous voulez dont vous avez besoin à partir uniquement de l'information dont nous disposons.

Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

[Traduction] Pour me faire l'écho de maître Griffin, j'aimerais savoir s'il s'agit d'une question de temps. Parce que si l'ARC s'est fait

1 demander cela au cours des derniers mois et si
2 l'ARC ne fait que répondre « non, c'est trop
3 onéreux en termes de temps », alors nous en tant
4 que commission, nous devrions dire « d'accord,
5 alors fournissez l'information pour la prochaine
6 commission ». Je n'ai pas tout à fait compris votre
7 réponse au sujet du temps, mais peut-être que vous
8 pourriez nous confirmer demain si c'est le cas.
9 Est-ce que l'ARC dit « non, on ne pourra jamais
10 vous le fournir » ou est-ce qu'ils disent « non, ça
11 nous prendrait un certain temps et peut-être aussi
12 le paiement d'une certaine somme »?

13

14 Me CHRISTOPHER RUPAR :

15 Non, l'enjeu n'était pas qu'une
16 question de temps, madame la commissaire
17 Bloodworth. Comme maître Shannon l'a précisé, il y
18 avait des considérations de protection des données
19 privées et dans la capacité d'extraction de ces
20 données. C'était leur réponse. Mais nous allons
21 revoir la chose et nous allons vous fournir ces
22 informations, ces réponses. Il ne s'agissait pas
23 que des questions de temps et d'argent, il y avait
24 d'autres considérations mais maintenant que la
25 Commission a soulevé le sujet, je pense qu'il

1 incombent aux deux parties principales de poursuivre
2 la recherche et de vous revenir là-dessus demain ou
3 relativement rapidement après la fin des audiences
4 demain, en vous soumettant ce que nous pouvons
5 raisonnablement espérer obtenir maintenant et
6 quelles possibilités pourraient se dégager à
7 l'avenir.

8 Bon, je vais reformuler. Nous ne
9 voulons pas, nous ne tentons pas d'éviter les
10 corporations professionnelles, elles existent,
11 elles sont une réalité. Nous disons simplement que
12 nous devons le faire de façon rigoureusement
13 complète et nous ne sommes pas munis de
14 l'information qui est nécessaire actuellement pour
15 nous permettre de poursuivre ce débat. Nous ne
16 savons pas comment cela peut tomber dans les
17 recommandations que vous devez faire à partir des
18 comparateurs, qui vous mèneraient donc à des
19 recommandations sur les salaires et la
20 rémunération.

21

22 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

23 [Traduction] Oui, je comprends, mais si
24 les choses se poursuivent, il va y avoir un moment,
25 peut-être à la prochaine commission ou la deuxième

1 commission après nous, où les avocats autonomes
2 représenteront un pourcentage tellement infime par
3 rapport aux corporations professionnelles que leurs
4 données deviendront de moins en moins utiles.

5 MADAME LA PRÉSIDENTE :

6 [Traduction] Oui, et le recours aux
7 filtres, par exemple, le simple fait de dire, un
8 filtre, quel qu'il soit, réduit l'ensemble des
9 données disponibles, le bassin de données
10 disponibles, comme vous l'avez signalé, bien
11 malheureusement, cela nous fait manquer 50 % des
12 données, des données que nous pourrions obtenir sur
13 les corporations professionnelles, donc ça aggrave
14 la problématique.

15 Me CHRISTOPHER RUPAR :

16 [Traduction] Je suis d'accord, Madame
17 la présidente, et j'encouragerais maître Bienvenu à
18 intervenir s'il a quelque chose à ajouter. Les
19 parties ont tout à fait reconnu ce problème, bien
20 avant la tenue de ces audiences, et ont fait
21 d'importants efforts pour obtenir ces informations
22 pour la Commission. Nous sommes parfaitement au
23 courant de ce qu'avait dit la Commission Rémillard,
24 nous avons fait des tentatives mais nous n'avons
25 pas pu obtenir les informations voulues. Et nous

1 savons quelle est la difficulté que cela pose à la
2 Commission et nous comprenons les préoccupations
3 que vous soulevez à ce sujet. Je ne veux pas
4 prêcher par optimisme, je ne veux pas vous
5 promettre telle ou telle chose que nous n'avons pas
6 pu obtenir au cours des derniers mois alors que
7 nous avons collaboré pour obtenir ces informations
8 de l'ARC, mais nous pourrions faire un effort
9 supplémentaire et vous fournir des informations sur
10 le résultat.

11 MADAME LA PRÉSIDENTE :

12 [Traduction] D'accord, cela nous
13 convient, merci maître Rupar. Margaret... maître
14 Bienvenu, avant, est-ce que vous vouliez
15 intervenir?

16 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

17 [Traduction] Non, non, je vais lui
18 céder ma place s'il veut intervenir.

19 Me PIERRE BIENVENU :

20 [Traduction] Je voulais simplement dire
21 que nous pourrions peut-être collaborer avec nos
22 amis du gouvernement pour décrire la position,
23 c'est-à-dire pour expliciter les contraintes
24 auxquelles nous faisons face par rapport à l'ARC.
25 On pourrait peut-être faire un mémoire conjoint à

1 la Commission, comme ça, vous saurez exactement
2 quelles sont les problématiques et quelles
3 pourraient être les perspectives d'avenir pour
4 l'obtention de ces informations. Je peux vous dire
5 que quant à moi, je crois avoir compris que l'un
6 des gros problèmes était la capacité pour l'ARC
7 d'identifier, à l'intérieur du groupe élargi des
8 corporations professionnelles, lesquelles étaient
9 de nature légale ou intéressaient des juristes.
10 Simplement, identifier le bon univers était déjà
11 problématique pour l'ARC. Ma suggestion serait donc
12 que nous communiquions avec nos confrères et que
13 nous décrivions la situation dans un mémoire
14 conjoint pour informer la Commission des enjeux,
15 des problématiques, des obstacles, dans l'espoir
16 que tout cela soit résolu à un moment donné.

17 M. PETER GRIFFIN, COMMISSAIRE :

18 [Traduction] Un autre point. Dans
19 certaines circonstances les avocats, c'est
20 peut-être vrai d'autres professionnels également,
21 peuvent utiliser deux corporations professionnelles
22 dans la structure. Donc lorsque vous en traitez
23 avec l'ARC, il y aura peut-être un qui gagne le
24 revenu, une personne qui gagne le revenu mais qui a
25 formé deux corporations, deux sociétés

1 professionnelles. Donc il sera important de fournir
2 l'information par contribuable, avocat, individuel,
3 plutôt que par corporation. Et il faudra peut-être
4 avoir encore un peu plus de détails d'informations.
5 Donc voilà un autre facteur, lorsque l'on pose des
6 questions à l'ARC, il faut garder à l'esprit les
7 considérations budgétaires.

8 Me PIERRE BIENVENU :

9 [Traduction] Ce à quoi nous faisons
10 face actuellement par rapport à l'impact des
11 corporations professionnelles sur la fiabilité de
12 l'information de l'ARC est exactement le même
13 problème que nous avons vécu il y a 12 ans. À
14 l'époque, nous étions au maximum, disons que le
15 recours aux fiducies familiales battait son plein
16 et rien de ceci n'avait été capté par l'ARC.
17 Ensuite il y a eu un changement de politique de la
18 part du gouvernement et les fiducies de famille ont
19 disparu. Maintenant, nous avons ce véhicule
20 corporatif, qui a pris le dessus.

21
22 Me CHRISTOPHER RUPAR :

23 [Traduction] Merci, je voudrais
24 ajouter, Madame la présidente, que vue la portée
25 des questions abordées par la Commission

1 aujourd'hui, et je suis pleinement d'accord avec la
2 position de maître Bienvenu, que nous devrions
3 collaborer pour formuler un mémoire conjoint. Mais
4 je ne pense pas qu'on puisse le faire d'ici la fin
5 de demain, cependant. Mais je pense pouvoir
6 m'engager qu'on vous le soumettra le plus
7 rapidement possible dans les prochains jours. Parce
8 que nous allons devoir recommuniquer avec l'ARC
9 pour éclaircir certaines de ces questions.

10 MADAME LA PRÉSIDENTE :

11 [Traduction] Non non, c'est correct.

12 Me CHRISTOPHER RUPAR :

13 [Traduction] Je sais qu'il y a des
14 contraintes de temps et que nous devrions vous
15 soumettre ce document dans les plus brefs délais.

16 MADAME LA PRÉSIDENTE :

17 [Traduction] D'accord, merci maître
18 Rupar. Et maître Bienvenu, oui, si nous ne pouvons
19 pas obtenir des données fiables, et c'est ce que je
20 crois comprendre, il est au moins important pour
21 nous, il serait utile pour nous de comprendre les
22 difficultés et les obstacles. Ça serait important
23 pour nous en tant que commissaires, lorsque nous
24 développons nos recommandations, donc ce serait
25 utile. Merci beaucoup. Margaret, une autre

1 question?

2 Mme MARGARET BLOODWORTH, COMMISSAIRE :

3 [Traduction] Oui, une question sur les
4 données encore, Madame la présidente. Les personnes
5 qui postulent à la magistrature, je me rappelle une
6 table que vous nous avez montrée où on ventile les
7 demandeurs par province, et je me demande si on
8 pourrait ventiler davantage encore les demandeurs.
9 Je sais qu'à l'Île-du-Prince-Édouard, il serait
10 difficile de faire une telle ventilation parce que
11 c'est tellement petit mais en Ontario, par exemple,
12 il nous serait bon de savoir combien de ces
13 personnes postulent de Toronto par rapport à
14 d'autres qui viennent disons du nord de l'Ontario?
15 Je ne sais pas si ces données sont disponibles mais
16 j'en formule la suggestion.

17 Me CHRISTOPHER RUPAR :

18 [Traduction] Oui, madame la
19 commissaire. Nous allons devoir nous renseigner.
20 Nous allons devoir nous renseigner pour voir si ce
21 type de ventilation est possible.

22 MADAME LA PRÉSIDENTE :

23 [Traduction] Merci, est-ce qu'il y a
24 d'autres questions ou interventions? Sinon, merci
25 beaucoup tout le monde. Désolée des quelques petits

1 heurts technologiques qui, nous l'espérons, ne se
2 représenteront pas demain. Nous reprenons à 9 h 30
3 demain, et j'accorderai mes 10 minutes au juge en
4 chef Bell, pas pour ajouter à votre temps, mais
5 pour nous permettre davantage de temps pour les
6 questions à la fin. Je vous demanderais à tous de
7 vous inscrire vers 9 h du matin pour que nous
8 puissions tester vos micros et vos caméras et
9 ensuite vous déplacer dans les salles
10 individuelles, les salles de pause, et ça nous
11 permettra de commencer à l'heure demain. Gabriel,
12 ai-je oublié quelque chose avant de vous prier de
13 nous remettre dans les salles de pause?

14 M. GABRIEL LAVOIE :

15 [Traduction] Non, Madame la présidente,
16 je pense que vous avez pensé à tout. Merci à vous
17 tous et toutes de la patience que vous nous avez
18 accordée pendant les difficultés techniques.

19 MADAME LA PRÉSIDENTE :

20 [Français] Oui, Monsieur le juge?

21

22 M. LE JUGE JACQUES CHAMBERLAND :

23 [Français] Oui, j'ai une question pour
24 demain. Vous ne pouvez pas voir mon image, on me
25 dit qu'on a désactivé l'image, alors...

1 M. GABRIEL LAVOIE :

2 [Français] Désolé, juge Chamberland, je
3 crois que c'est moi qui a désactivé votre vidéo
4 tantôt.

5 M. LE JUGE JACQUES CHAMBERLAND :

6 [Français] Ah bien il y a cinq heures,
7 oui. Il n'y a pas de problème avec ça, ma question
8 peut se poser sans image, là. Je veux tout
9 simplement savoir qu'est-ce qui se passe demain.
10 Mon intervention est prévue pour 11 h 10.

11 MADAME LA PRÉSIDENTE :

12 [Français] oui.

13 M. LE JUGE JACQUES CHAMBERLAND :

14 [Français] Ce qui est parfait.

15 Maintenant, je n'ai pas de réplique. Bon, je me
16 sens un peu seul dans mon groupe de ceux qui ont
17 des demandes mais qui n'ont pas de droit de
18 réplique, mais je peux vivre avec ça. Ma question
19 est la suivante, est-ce que vous vous attendez à ce
20 que je profite de mon droit de parole pour
21 commenter la réponse, par exemple, du gouvernement,
22 à ce que les juges d'appel proposent?

23 MADAME LA PRÉSIDENTE :

24 [Français] Oui, et si jamais vous avez
25 besoin d'un droit de réplique, parce qu'on a vu ce

1 que le gouvernement a déposé, mais si jamais, après
2 le gouvernement revient et que vous aimeriez
3 intervenir rapidement, on pourra essayer de vous
4 trouver du temps dans nos questions, si ça vous
5 convient.

6 M. LE JUGE JACQUES CHAMBERLAND :

7 [Français] Parfaitement, je vous
8 remercie.

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Je soussigné, Manuel Garand,
sténotypiste officiel, dûment assermenté comme tel,
certifie sous mon serment d'office que les pages
qui précèdent sont et contiennent la transcription
exacte et fidèle de mes notes recueillies au moyen
de la sténotypie, le tout conformément à la Loi.

Et j'ai signé,



Manuel Garand, s.o.

WORD INDEX		86:8	87:19, 20	91:20	92:17, 2016	31:23	68:15	69:23					
		88:23	98:23	93:13	114:8, 11	121:12	122:11,	73:25	115:16				
< \$ >		103:15	105:5	116:9	121:3, 4	18 123:4		116:8	131:4, 8,				
\$	55:9	57:25	106:8, 17	123:9, 20, 21		126:16	128:12	14 135:20					
	58:6, 7	59:24	108:10, 22	124:8, 13, 16, 17,	169	62:25	200	59:23					
	60:16	64:23	110:4, 11, 17, 24	25 125:6, 12, 17	17	138:12		60:16	90:18				
	67:4, 6	69:5	111:12	115:13	126:1, 6, 11, 17	145:6	146:5	174:4, 12					
	70:1, 3	85:1	119:13	122:23	129:13	131:7	165:15	166:6	2000	70:12			
	90:18, 24	91:3,	127:22	128:16,	151:12, 18		167:2, 8	172:1	2001	39:11			
4	92:2, 4, 7, 8	21	133:7, 20, 21	188:3	189:10		175:18		2002	39:12			
	95:12	103:24	134:6, 7	140:1	3100	66:24, 25	173	64:10	2004	33:21, 24			
	106:23, 25		146:7	148:10	78:1	92:8	177	63:3		34:7, 12	67:2		
	107:14	113:10	156:19	180:3, 6,	103:24	106:23	18	130:4	2005	84:2			
	141:14, 18		10, 12		174:18		18,5	61:10	2006	34:4			
	147:8, 9, 13, 21			101	153:8		183	132:3		39:10	81:7		
	149:19	168:2,	< 0 >	105	132:4		19	115:9, 24		83:23			
	174:12		0	27:5	124:1,	106	55:17	143:17	2007	55:6			
			0,4	33:1	122:	10E	1:19	196	28:22	161:11, 12			
< « >			0,5	28:5		11	56:22	57:	2075	154:4	2009	81:9	
«	13:7	16:5	000	55:9	57:24,	65:21, 24	66:5	157:22	2010	39:19	2010	39:19	
	17:14	21:7, 14,	25	58:7	59:24	85:5	132:10	1981	23:21		2011	161:12, 14	
19	25:6	28:11	60:16	63:25	189:10			25:22			2012	40:8	
	30:23	33:7	64:1, 23	66:16,	11,6	62:7	139:	1983	5:25		2014	40:6	84:21
	37:13, 15	50:10	23, 24, 25	67:4,	11,67	108:14, 16		1985	1:3		2015	57:25	
12	53:7	55:19,	8, 10, 11	69:5	109:15, 16, 25			1996	25:1	158:24	168:2		
	57:22	63:8, 14	70:1	85:1	110:20	112:15		1997	151:9	2016	54:23		
	80:3	81:8, 14,	90:18, 24	91:2,	113:1	140:20		19ème	85:21	151:9			
20, 23	82:1, 9	3, 4	92:2, 4, 7, 8		141:4, 17, 22			1C	104:25	2017	33:1		
	85:10, 23, 24		94:23	95:12	142:5, 10			105:24		54:16, 20	55:8		
	86:8	87:19, 20	107:14	138:11	11,9	122:6		1E	109:11, 12	131:23	132:25		
	88:18	98:21	140:13	141:18	11,67	61:22		1er	9:17	26:24	133:2		
	103:11	104:23	144:18, 21		117	32:4		27:4, 7, 8, 11, 14,		2018	138:7		
	106:2, 14	108:3,	147:8, 9, 13, 21		118	32:4		20, 22	29:24	168:7			
18	109:19		148:7	149:19	12	74:24	85:	2033:12	103:22	2019	54:20		
	110:11, 13, 19		160:23	161:11,	91:17	104:17		121:7	123:18	55:8	66:22		
	111:8	115:10	12, 13, 15, 17		109:10	185:13		124:3	160:20,	138:12	144:18,		
	119:12	122:17	168:2, 4	172:1	112,4	115:17		22	165:14	21	151:7, 16		
	127:12	128:14, 12	174:4, 12, 18		13	26:15	75:1			161:16	166:25		
19	133:6, 20		175:18		86:4	93:4		< 2 >		167:1			
	134:6	140:11	011,60	113:10	140:11	152:9		2	37:13	104:	2020	20:11	
	145:22	148:8			13,8	115:18		109:9	143:17		21:11	22:11	
	156:2	180:2, 4,	< 1 >		130	167:15		160:23		26:23	27:11, 14,		
9, 10			1	105:12	135	167:15		2,0	116:1	20	41:6	57:25	
			106:19	107:3	137	107:25		2,1	28:4		58:5	116:9	
< » >			1,5	24:2	14	13:1	123:	2,2	33:1		131:23, 24		
»	13:12	16:5	1,7	116:1		158:25	166:10	2,3	9:16	33:11	132:25	133:7	
	17:24	21:8, 17,	1,9	116:1	141	132:2		2,4	122:18		158:25		
25	25:18	28:	1303	124:22		168:19		2.03	124:22	2021	1:10, 19		
	30:25	33:7	10	12:25	23:	15	81:6	107:	2,1	116:2	22:9, 10	26:11,	
	37:14, 15	50:11,	24:17	26:14	115:3	135:22		124:22		25	27:4, 21		
15	53:8	55:22	28:1	31:17	138:13, 16, 21			2.21	166:5	29:24	64:20		
	57:25	63:9, 19	41:14	45:4	143:15	150:10		2.22	166:5	88:12	110:15		
	80:7	81:8, 14,	65:15, 20	66:11	164:22	172:12		2.3	158:15	115:25	116:10		
22, 25	82:2, 11		67:21	68:11	156	164:21		20	16:14	37:12	121:18	160:20,	
	85:13, 24, 25		72:10, 21	88:19				55:9	64:12	22			

2022 9:17	57:24, 25	58:5	45 65:21, 24	600 94:23	82e 147:11, 15
26:11 33:12	319 144:21		66:5 74:24	123:18 124:6	83 127:22
116:1	32 108:13		145:2, 16	141:14 168:8	87 66:23
2022-2023	321 168:8		46 63:6 67:6	61 145:20	871 138:12
115:13	33 78:2 145:4		158:11	62 145:11	88 87:13
2023 9:17	146:4 151:9		47 155:25	63 138:8, 10	89e 96:8
26:11 33:12	161:11 163:23		484 106:25	64 130:18	
116:1 123:18	34 107:8		489 167:3	138:11 151:8	< 9 >
165:1, 14	34,1 104:7, 24		49,5 61:9	161:15	9 121:1 130:2
2024 26:11	105:2 106:24		49,51 108:22, 24	641 167:8	136:25 188:2, 7
27:5, 7, 8, 16, 22	112:23 113:20		109:2, 13	65 147:22	9,9 122:5
115:13 116:2	114:2 140:17,		49,5 61:3	161:15	9,8 124:22
121:7 124:3	19 167:5		497 107:7	66 67:18	9,9 126:16
126:2	34,1 166:7			120:21 140:2	900 143:17
2025 27:22	347 168:4		< 5 >	68 68:10	925 132:2, 6
204 168:2	35 145:8		5 70:1 91:20	69 67:12 149:19	959 46:6
21 30:17	354 115:11		110:8		996 138:8
109:24 133:11,	36 26:21 128:5,		5,7 115:21	< 7 >	9H30 4:1
12	36,7 104:25		5,8 22:12	7 31:11, 13, 16,	
228 85:1	105:4, 9		50 77:25 79:9	9,9 88:14	< À >
23 132:25	361 103:24		115:12 154:14	117:24 125:10,	À 4:1, 4, 19, 22
133:7 136:23	106:23 141:14,		159:3 182:11	11, 18, 20, 21, 25	5:1, 18, 22 6:1,
138:5	18		500 70:3 91:4	130:17	2, 7, 15, 20 7:8,
235 106:25	37,4 105:9		94:23 138:21	7,9 122:8	11, 14 8:3, 8, 10,
25 25:6 75:1	37,8 107:10		51 50:15	7,3 156:16	15, 16, 21 9:16,
90:13 92:2	37,84 104:11		510 138:13, 16	70 67:19 69:25	10:2, 10, 12,
26 11:25 81:19	107:6		143:15	131:5 146:19,	16, 18, 20 11:4,
82:9 87:6	372 123:18		519 165:15	23 151:4	5, 9, 10, 18, 19
110:15	124:6		526 141:20	704 107:7	12:10, 16, 19, 21
26.1.1 34:17, 24	375 141:20		53 161:12	71 77:16 78:25	13:18, 23, 24
39:3	38 152:19		545 58:6	79:10 103:7	14:15 15:13, 23
26-1.1.A 22:5	383 58:6		55 67:12	72 139:25	16:1, 3, 14, 16,
27 146:14	386 167:3		149:19 161:13	73 139:25	20, 22 17:7, 10,
270 144:18	39 118:17, 18, 25		556 14:15 67:75	75 32:4 147:31	2, 18, 23 18:2,
288 57:24	395 167:6		140:13 145:2,	750 95:12	4, 8, 13, 20, 23
29 32:5 38:5			10, 16 146:11	75e 14:15	19:2, 4, 5, 22
	< 4 >		150:1	64:22 66:18	20:6, 16, 22, 23
< 3 >	4 4:22 23:3		57 161:13	140:1, 12	21:1, 3, 6, 17, 23
3 21:3 22:14	30:22 69:5			143:20 144:16,	22:1, 7, 12, 14,
70:3 107:25	4.6.2 158:14		< 6 >	17 147:10, 14,	20, 23 23:3, 4, 8,
113:10 136:11	4,8 22:13		6 103:4, 5, 7	15 151:16, 18, 23	11, 17, 21 24:2,
3,6 122:18	40 14:15 50:19		105:22 118:16	77 80:9	6, 12, 16, 19, 22
30 4:22 91:17	56:7 70:22		127:9	78 117:24	25:3, 10, 15
93:4 95:7	74:25 130:16		6,1 24:3	79 66:23, 24	26:4, 12, 13, 15,
122:3 130:16	133:12 153:5		6,6 29:24 31:12		16, 21, 24 27:2,
131:4, 8, 14, 23	400 92:7		126:14	< 8 >	6, 11, 24 28:1, 3,
132:25 133:2	407 165:13		6,7 26:22	8 116:10, 19	4, 10, 15, 17, 18,
135:22 150:10	42 131:21		6,7 124:22	80 32:4 33:6	19 29:4, 19
188:2	428 132:6		60 63:25 64:23	58:7 64:1	30:2, 3, 5, 10, 11,
300 59:24	44 67:16, 17		66:16 67:4, 6,	66:16 67:11	13 31:4, 6, 15
60:16 90:18, 24	140:2, 13		10 130:18	77:6 120:2	32:4, 23 33:1, 4,
91:3 92:4	174:45:10 146:11,		140:13 147:8,	9, 127:11 148:7	9, 15, 19, 21
303 57:25 58:16	150:1		13, 21 149:19	149:19 161:17	34:7, 22 35:1, 8,
31 27:16, 20, 22	442 167:6			800 91:2	15, 23 36:2, 6,
	448 167:8				11, 14, 15, 16, 22

37:3, 4, 5, 16, 19	95:6, 7, 20	19, 25	147:6	103:1	127:7	106:12	178:13
38:6, 8, 9, 17, 21,	96:14, 17	97:1,	148:7, 9, 18, 23	135:13	136:12	actuariel	143:11
23 39:3, 4, 5, 11,	8, 18, 23	98:5, 6,	149:8, 12, 19, 21,	151:1	153:17	actuarielle	106:8
13, 14 40:4, 9,	15, 17	99:9, 24	25 150:1, 10	167:13		actuel	72:18
10, 12, 13, 14, 15,	100:4, 19, 21, 24		151:19, 25	abordés	135:16	84:19	
20 41:5, 6, 7, 10,	101:1, 3	102:3,	152:6, 9, 11, 22,	171:3		actuelle	19:17
11, 13 42:1, 4, 7	4, 6, 16, 20		24 153:2, 5, 18,	abouti	177:2	42:20	43:16
43:8, 9, 20, 22,	103:4, 5, 7, 18		21, 22 154:4, 10,	aboutir	178:25	73:5	98:5
23 44:2, 3, 7, 22	104:1, 10, 17, 23		14 155:9	aboutirait	67:8	111:12	148:12
45:17, 20, 23, 25	105:8, 11, 12, 16,		4, 18, 20, 24	aboutit	124:7	157:5	158:21
46:1, 10, 13, 14	22 106:1, 5, 7,		157:2, 5, 6, 8, 12,	absentes	18:18	162:6	165:11,
47:13, 16 48:2,	10, 16, 22, 23, 24		14, 18, 19, 20, 23	absolument		12 171:10	176:1
11, 19, 22 49:9,	107:1, 3, 19, 24,		158:1, 17, 19, 21	103:16	139:8	actuellement	
19, 20, 24, 25	25 108:9, 11, 13,		159:5, 10, 13, 21,	164:4		7:7 112:13	
50:1, 5, 6, 21	15, 25 109:5, 6,		22, 25 160:12,	acceptable	66:9	176:1	181:14
51:13, 16 52:1,	8, 9, 11, 12, 15		17, 24 161:12,	88:6		185:10	
2, 7, 11, 13, 17	110:7, 18, 20		13, 14, 15, 17	acceptables		actuelles	10:24
53:1, 7, 20 54:5,	111:4, 15, 17, 21		162:9, 22 163:1,	1, 52:15		101:22	
8, 17, 24 55:2,	112:4, 5, 8, 16,		5, 8, 12, 16	accepte	76:20	actuels	32:24
14, 15 56:3, 5,	20 114:11, 14,		164:9, 22	142:9, 10		additionnel	92:3
11, 22 57:8, 10,	16, 20 115:21		165:10, 11, 13	accepté	5:13	additionnelles	
17, 23, 25 58:2,	116:1, 5, 9, 10,		166:6, 7, 10, 11,	102:17	141:3	90:20	
4, 9, 20 59:14,	13, 15, 18, 19, 20,		14, 16 167:3, 5,	147:20	148:2	additionnels	
17, 23, 24 60:20,	25 117:2, 3, 4,		8, 12, 15, 18	acceptée	33:25	16:19	61:6
24 61:3, 10, 14,	10, 18, 20, 24		168:6, 16 169:5,	106:8		adéquat	37:6
22 62:18, 19, 22	118:4, 15, 20		6, 9, 10, 12	acceptées	36:13	58:22	81:21
63:1, 6, 7, 8, 10,	119:20, 23		170:7, 9, 25	acceptent	45:10	123:3	
17, 25 64:2, 6,	120:16 121:1,	3, 171:5, 6	172:12, 51:7	52:11		adéquate	81:24
14 65:12, 14, 20	13, 20, 21 122:2,	13, 16, 24	173:4,	accepter	44:13,	82:9	156:10
66:6, 16, 22, 23,	9, 12, 13, 18, 19,		13, 25 174:11,	21 45:17	50:3	158:4	
24 67:4, 5, 7, 8,	21 123:3, 7, 19,		17, 19, 23 175:1,	127:21		adéquats	33:4
12, 16, 17, 20, 22	24, 25 124:2, 12,	8, 13	176:2, 3,	acceptez	52:12	adjoint	81:8
68:16 69:6, 14,	14, 16, 25 126:1,	22	177:16, 20	acceptons		83:17	87:20, 24
16, 18, 22 70:3,	2, 7, 22 127:2, 8,		178:8, 19, 24	104:8	112:23	171:5	
5 71:10, 16	9, 11, 14, 15, 21,		179:5, 8, 10, 19	173:9		adjoints	70:16
72:12 73:4, 5,	22 128:2, 4, 9,		180:6 181:6, 17	accomplir	98:6	admissibles	
20, 25 74:2, 15,	17 129:10, 12,		18, 25 182:17,	accomplis	15:17	79:4	
18, 23 75:1, 23	16, 20, 21 130:2,		18, 19 183:1, 3,	accord	109:5	ado	6:11
76:8, 10, 14	4, 9, 18 131:11,		24, 25 184:5, 7,	accordait	67:19	adoptant	62:12
77:4, 5, 16	14, 19, 24 132:9,		16 185:6, 9, 10,	accordée	188:18	adoptée	15:24
78:19, 23 79:4,	11, 21, 25		13 187:5, 13	accorder	16:7	adoptées	70:11
7, 10, 11, 18, 20,	133:10, 24		188:2, 4, 6, 11,	accrue	44:19	adoption	12:23
22 80:2, 3, 16	134:3, 8, 25		16 189:19, 22	69:15		adresser	102:3
81:9, 10, 18	135:5, 7, 21, 22		191:7	accueillir	4:7	adressés	177:16
82:8 83:7, 17	136:4, 8, 13, 17,			accueillons		affaire	28:17
84:1, 3, 4, 8, 16,	19, 24, 25			179:14		affaires	69:16
20, 24 85:1, 5,	137:17 138:4,	< A >	94:5	acheter	80:15	affecterait	
12, 17, 20 86:3,	139:2, 19 140:2,	aborde	100:6	activement	44:3	125:22	
22 87:6, 8, 16,	4, 8, 10, 13, 17,		113:21 178:19	activités	115:6	afférant	50:20
17, 25 88:5, 10,	25 141:21			abordée	13:19	afférent	160:8
11, 13, 20 89:4,	142:24, 25			63:24		afférents	79:23
10, 19 90:18, 23	143:17, 25			abordées		affiché	17:11
91:5, 10, 17	144:1, 13, 16			170:11	185:25		
92:7 93:4, 12	145:2, 9, 10, 16			aborder	11:17		
94:12, 16, 18, 22	146:9, 11, 14, 16,			12:11	101:25		

afficher 115:8 127:10 140:7	9 ajusté 167:4 ajustée 57:2 ajustées 69:8 ajustement 57:4, 24 10 68:14 ajustements 9:18 24:21, 23 36:7 112:12 ajuster 36:5 58:12 ajustés 34:12 36:3 66:22 alarmants 19:2 Alberta 7:10 aligné 63:5 alinéa 153:8 allait 81:10 aller 79:8 82:3 107:16 124:9 125:25 allez 57:19 98:21 allez-y 129:25 allions 123:24 allocation 18:17 2579:24 allocations 70:8 169:24 allons 47:9 88:23 91:16 97:1 98:16 99:14 100:3 101:18 102:2 104:1 107:22 121:21 125:18 166:18 176:4 178:14 180:20, 186:8 187:19, 20 allumé 172:4 allusion 26:11 157:18 Alors 28:15, 23 29:7 33:1 55:23 61:11 70:17 74:12, 22 75:16, 18 81:14 86:10, 21 87:1 91:25 92:15, 16 96:19, 25 98:23 99:23 100:1 102:22 103:4 105:3 106:1 107:9 111:2	114:12 115:14 116:13, 18 117:7, 24 118:4 120:14 121:10, 122:1 18, 24 124:6, 15 127:17, 23 128:1 129:3, 11, 19, 23 130:19 132:12 134:12 135:11, 23 137:15 140:7, 10 144:24 145:15 146:21 150:20 151:2, 18 153:10 155:10, 16, 20, 25 160:23 161:18, 20, 25 163:3 164:22 165:17 166:25 167:8, 15 168:7 170:5 171:22 172:8 173:9 174:2 175:11 177:9 180:3, 5 183:6 188:25 altérés 19:25 112:17 alternatif amalgamer 73:10 amendées 81:15 amène 59:24 143:24 148:17 158:15 167:3, 5, 8 amener 106:25 147:22 164:21 amènerait 75:1 106:5 américains 18:13 ami 98:1 123:9 130:9 amis 5:14 183:22 analyse 129:13, 146 143:8 analyser 20:16 analytique 63:19 160:8 analytiques 19:6 ANDREW 2:15 75:3, 21 91:11,	18, 24 92:18 93:16 97:3 anecdotiques 175:9 anglais 39:20 année 27:9, 21 28:4, 7 33:16 54:23 55:3, 6 64:21, 22 66:1 67:11 85:1 88:21 95:12 114:17 115:22 117:16 118:4, 12 119:3, 4, 14 125:10, 11, 25 149:8, 13 157:14 159:12 années 26:11, 12, 19 30:14, 21 33:12 36:20, 21 37:18 54:21 55:24 77:22 89:6 120:2 121:23 122:11 123:5 131:8, 14 141:1 144:7 145:6 146:6 165:1 années-là 125:13 annonçant 86:4 annonce 86:5 annoncé 84:13 annuel 23:24 5, 24:1 31:10, 19 annuelle 27:17 122:17 annuels 9:18 11:3 24:21, 23 33:20 119:7, 8, 13 anomalie 126:14 anormale 118:10 121:17 ans 9:7 12:20 14:15 16:14 23:11, 12 27:15 28:2 36:10 40:6 41:14 50:19 52:24, 25 64:12 67:12, 16 68:15 69:23 72:10, 21 79:8 81:6 88:19 121:12 122:5, 6,	7, 22, 23 126:15, 16 130:16 131:4 146:11, 16, 19, 23 147:3 149:19 158:16 176:8, 9 185:13 antérieur 110:14 131:3 antérieure 126:3 aperçu 85:20 apolitique 25:21 APPARAISSENT 1:21 apparaît 13:7 apparaître 49:12 apparemment 89:9 apparier 108:9 appel 34:23 69:6 APPELANT 3:9 appelle 13:4 39:19 121:21 applicable 160:21 applicables 159:5 application 11:25 applicant 12:1 54:4 57:9 applique 66:23 67:6 appliqué 23:10 67:16 appliquée 64:2 145:15 appliquer 11:20 62:19 146:2 173:4 apporte 16:24 51:18 apporté 29:10 57:5, 7 apporter 83:11 apportés 50:6 apprécié 5:2 appris 176:13 approche 24:10 53:5 62:12 approcher 33:17 43:12 approprié 31:9 32:22 67:2 6, 143:11
--	---	---	---	--

appropriée 54:6 56:6 58:10 64:11 88:15 142:13	arrondie 56:21 arrondit 61:2 article 86:15, 20 95:8	128:4 129:5 152:14	attirés 49:4 128:6	128:12 129:2, 18 130:17 131:2, 7, 14, 21 133:12 134:9, 12, 17 137:6, 8, 8:2,3 138:8, 14	126:13 148:7, 16 158:15	augmentations 9:22 26:24 68:17 96:13 118:7 121:13
appropriées 64:17 70:16	aspect 30:8 133:4	attrayant 92:9	au 5:8, 12 10, 21 10:2, 5, 13 11:3 12:14	140:2, 3 142:4 143:18, 24 144:18 145:5, 20 146:5 147:12, 22 151:4 152:7, 8, 153:8, 11, 14 154:20 155:20	augmente 90:24 augmenté 54:23 55:6, 9 57:23 63:25 66:20 70:6 72:2	augmentée 64:19 66:16
appropriés 44:1 approuvés 134:22	assermenté 191:3 assez 115:19 161:13, 14	ASSOCIATION 2:13 3:12	associé 76:9 75:94:13 122:12 127:1 163:16	16:23, 24 17:19 18:21 20 19:1, 16 20:13 21:21 22:4 26:21 27:4, 20, 15 22 28:4 29:11 30:10, 19, 21 31:11, 22 33:9, 11, 19 34:1 36:7 37:16, 18, 19 38:25 39:9, 12, 16, 24 40:15 41:1, 15, 18 43:22, 23 44:16	augmentent 94:3 augmenter 45:1 118:22 augmentés 9:16 aujourd'hui 4:8, 20 6:25 8:3, 14 20:12 23:21 24:15 38:7, 21 52:23 73:1 75:25 102:3, 7, 9 161:1 178:23 186:1	augmentent 64:19 66:16
appui 32:5 appuyée 49:16 appuyer 175:4 après 18:14 20:10 39:16 54:23 55:3, 6 65:8 71:8 78:11 91:15, 21 104:5 107:23 119:3 132:23 136:12 160:20, 22 161:18 166:12 176:20 178:12 181:3 182:1 190:1	assister 8:20 assistons 23:21 ASSOCIATION 2:13 3:12 associé 76:9 75:94:13 122:12 127:1 163:16 associées 69:9 associés 69:14 94:11 95:11 129:22	assujettie 159:21	assumer 45:8 131:16 assuré 75:18 assurer 25:10 35:3 139:19 assurés 138:8, 11 attaque 15:22 23:22 attaquer 176:4 attaques 23:23 atteignent 60:16 atteignez 92:1 atteindre 76:6 90:8	17:19 18:21 20 19:1, 16 20:13 21:21 22:4 26:21 27:4, 20, 15 22 28:4 29:11 30:10, 19, 21 31:11, 22 33:9, 11, 19 34:1 36:7 37:16, 18, 19 38:25 39:9, 12, 16, 24 40:15 41:1, 15, 18 43:22, 23 44:16 45:5, 14 46:7, 16, 21 50:15 55:17 56:7 57:2, 5, 19, 24, 25 58:5 60:13 62:25 63:3, 15, 18 64:9, 22 65:22 66:11, 18 67:19 68:10, 24 70:17 72:4 73:13 74:2, 24 75:24 76:22 77:6 78:17, 24 79:6, 10, 12 80:9, 21, 24 83:23 84:3 21, 23, 25 85:13, 15 87:12 88:5, 8 89:6 90:23	aucun 16:9 34:18 106:9 123:13 128:19 149:10 aucune 18:8 56:23 60:11 69:11 91:7 105:21 135:7 138:16 139:8 163:6 174:17 62:15 82:4 90:24 88:5, 123:14 151:23 105:1	aura 25:11 30:10 36:22 73:23 89:4, 12 102:10 169:10 184:23 auraient 126:15 aurait 33:3 62:2 67:5 122:25 123:22 126:16, 25 142:2, 5 151:8, 14 176:21 aurez 35:16 93:13 102:16 auriez 159:18 aurions 124:8 aurons 169:8 aussi 5:1 6:19 7:14 8:2, 3 16:3 30:24 31:7 40:12, 24 46:1 59:13 62:10 67:1 75:6 79:3 83:5,
arrêter 91:10 arrière 72:21 arrive 66:10 108:15 109:15 121:3 124:16 126:17 150:4 arrivé 86:11, 12 99:12 114:11 119:21, 23 120:9 arrivée 13:18 arrivées 132:23 arrivent 78:10 174:22 arriver 61:3 67:2 103:18 132:9 157:22 arrivez 36:16	assumer 45:8 131:16 assuré 75:18 assurer 25:10 35:3 139:19 assurés 138:8, 11 attaque 15:22 23:22 attaquer 176:4 attaques 23:23 atteignent 60:16 atteignez 92:1 atteindre 76:6 90:8 atteint 90:7 144:10 146:23 154:16 attende 48:7 attendez 189:19 Attendons 48:11 attendre 116:20 130:20 attention 48:1, 3 49:10 50:1 68:10 70:25 157:20 172:16 attentivement 81:19 attire 146:24 attirer 87:8 127:14, 19, 24	128:4 129:5 152:14 128:6 92:9 5:8, 12 10, 21 10:2, 5, 13 11:3 12:14 14:2 16:23, 24 17:19 18:21 20 19:1, 16 20:13 21:21 22:4 26:21 27:4, 20, 15 22 28:4 29:11 30:10, 19, 21 31:11, 22 33:9, 11, 19 34:1 36:7 37:16, 18, 19 38:25 39:9, 12, 16, 24 40:15 41:1, 15, 18 43:22, 23 44:16 45:5, 14 46:7, 16, 21 50:15 55:17 56:7 57:2, 5, 19, 24, 25 58:5 60:13 62:25 63:3, 15, 18 64:9, 22 65:22 66:11, 18 67:19 68:10, 24 70:17 72:4 73:13 74:2, 24 75:24 76:22 77:6 78:17, 24 79:6, 10, 12 80:9, 21, 24 83:23 84:3 21, 23, 25 85:13, 15 87:12 88:5, 8 89:6 90:23 92:11 93:14, 23 95:11 96:17, 20 98:11, 15, 25 100:5 101:9 103:3, 7 105:9, 16, 25 107:25 110:25 114:2, 24 115:9, 16, 17, 24 116:12 118:10, 11, 24 119:2, 9 120:11 121:22 123:4, 15 126:17, 24, 25 127:1	128:12 129:2, 18 130:17 131:2, 7, 14, 21 133:12 134:9, 12, 17 137:6, 8, 8:2,3 138:8, 14 140:2, 3 142:4 143:18, 24 144:18 145:5, 20 146:5 147:12, 22 151:4 152:7, 8, 153:8, 11, 14 154:20 155:20 156:16, 25 157:5 158:15 159:3, 15 160:11, 21 164:21 166:9 168:14, 17, 19, 21, 23 172:10, 173:5, 10 178:20 179:12 180:1, 7 182:22 183:6 185:14 186:20 188:3 191:6 aucun 16:9 34:18 106:9 123:13 128:19 149:10 aucune 18:8 56:23 60:11 69:11 91:7 105:21 135:7 138:16 139:8 163:6 174:17 62:15 82:4 90:24 88:5, 123:14 151:23 105:1 AUDIENCE 1:17 71:12 audiences 176:21 178:12 181:3 182:20 audio 93:1 augmentation 24:2 30:4 33:11, 19 34:5, 10 61:10 89:5, 111 121:17 122:6, 7, 17, 19, 22 123:9, 21 124:1, 10, 11			

25	158:25	164:6	166:17	96:17	122:13	155:12	156:11	12	142:19
	166:4	167:13		133:2	135:23	157:3, 10	158:4	143:18	144:17
Australie	18:25	aux	4:24	10:9, 137:15	139:22	8	159:25	145:11	146:21
	168:21, 23	15	11:20	16:8	150:7	153:17	170:13, 14	148:20, 24	
australiens			19:1, 7	26:11,	154:18, 19		175:8	176:11	149:2
	18:16	18	29:2	51:6, 8	155:22	161:11	178:4, 15, 19	12	152:3
autant	23:22		52:3, 18	53:18	166:17	167:12	179:15	183:21	172:12, 15
	153:4	158:25	59:11	61:13	182:20	183:14	184:12, 23		175:16
	175:25		62:19	73:14, 15	188:12		186:1, 8	189:7,	184:19
authentiques			76:7, 16, 19		avantage	79:25	18	avoir	13:24
	96:12		77:15	79:12	82:3, 12	103:14	avenir	30:25	23:9
autocorrecteur			81:13	82:15	175:23		47:12		37:3
	30:8	31:3	93:18	94:13	avantages	7:24	avez	29:21	66:6
automatique			95:15	96:15	8:2	11:23	49:6	58:24, 25	71:10
	25:22		98:4	102:13	18:10	34:15	59:6	68:5	91:26:20
autonome			109:23	117:23	42:8	44:9	3	92:2	102:25
	108:23	134:11	118:4	130:8	81:24	82:6, 10	105:15	111:4,	110:1
	141:13	146:11,	131:25	134:20	96:3	101:3	13	112:25	17
13	149:9	152:7	137:17	139:21	110:14	127:25	131:2	160:21	147:20
autonomes			142:3	151:5	171:13		167:17	172:13	163:20
	111:22	112:15	152:1	158:11	avantageux		173:6	177:7	175:16
	138:14	141:12,	163:4, 12	164:7	77:20, 24	78:3	179:19	187:6	184:5
13	142:20		166:5, 17		141:6		188:16, 17		avons
	144:18	145:11	168:21	170:8	avec	7:9	8:19,	189:24	8:3
	146:22	151:6, 8	173:1, 21	178:420	10:24	11:20	avez-vous		38:1
	152:3	172:12,	181:1	182:3, 6	12:9	13:14	71:13	172:1	49:14
15	182:1		185:15		16:12	18:16	avons	121:12	51:5
autour	13:7	auxquelles			21:21	26:8	141:25	179:9	79:11
	81:3	161:11	177:10	183:24	38:22	40:21, 22	avis	35:17	82:15
autre	14:12	auxquels	34:23		41:17	42:8, 20	44:23	45:21	94:20
	24:9	avaient	46:16		44:3, 9, 20		81:9		100:9, 18, 24
	32:20	52:24	55:1		45:13	47:22	avocat	13:25	105:7
	80:4	83:24	125:19		48:18	51:14	64:22	108:23	109:3, 4
	109:15, 16	168:3			55:22, 25	57:6	109:25	135:4	116:6,
	112:17	113:19	avait	24:1	58:16	60:18	141:13	146:10,	14, 15, 22
	115:12	125:9	33:23	34:6	63:4	66:7	13	149:8	121:10
	133:4	134:23	72:11, 16	84:1	67:23, 24	70:18,	185:2		126:15
	136:17	139:24	86:17, 19		19	72:18	74:12	avocats	129:14
	144:19	150:8	122:24	125:20	76:12	77:13, 23	21	14:14	137:5, 18
	153:15	154:12	126:13	130:1,	78:16	80:2, 17	39:21	40:13	138:20
	156:23	157:18	14	131:4	83:6	86:16	43:13	44:4, 13,	140:4, 14, 16
	160:9	184:18	132:11, 15		88:2	95:25	24	45:8	141:3, 4
	185:5	186:25	133:15	134:6	96:1	99:13	49:3, 17	52:10	142:23
autrement	49:3	138:12	153:23		100:1	101:14	53:25	58:17, 18	143:14
	147:12	156:15	158:25		102:21	103:12	59:3, 9, 16, 20,	19	146:4,
autres	12:5, 13	177:17	180:18,		104:7	105:21	22	60:1, 13	147:11
	14:16	17:20, 24	23		106:9, 18	110:5	61:7	62:11, 20	148:2, 4
	34:19	81:22	avance	50:9	111:10	113:15	66:17	67:10, 21	155:2
	82:2, 8	90:2, 19	avancé	114:15	114:25	118:12	83:3	89:23, 25	164:4
	100:11	101:13,	156:10	158:3	122:5, 18, 21		90:12, 14	95:3	166:8
14	102:1	avancement	170:16		123:8	124:7	103:12	109:19	170:6, 18, 19, 25
	105:13	107:19	avancer	134:24	125:16, 25		110:15	112:14	171:17
	132:3	135:16	avant	15:24	126:3	136:15	138:2, 8, 11, 16,		172:11
	144:15	152:24	23:25	24:18	139:14	149:10	17, 20, 21, 23		173:2
			90:17	93:13, 17	152:1, 3, 8, 16		139:16	141:7,	179:12
									182:24
									183:7
									185:13, 19
									avril
									9:17
									26:24
									27:4, 5, 7,
									29:24
									33:12
									103:22
									109:24
									121:7
									123:18
									124:3
									160:20,
									22
									165:14

ayant 29:19	23 154:17	besoins 68:9	Block 16:4	brièvement
53:20 61:19	159:11 164:24	biaiser 143:9	32:15 34:10	64:12 102:10
156:7	168:25	biaisés 96:10	54:19, 25 55:10	126:21 135:16
Ayden 63:12, 20	basé 55:19	bien 5:25	55, 18 56:14	162:5
64:19 160:2, 9	88:6	12:3, 16, 21	57:3, 5, 15	Brock 95:11, 19, 22
Aylen 76:1	basée 23:20	13:9, 16 14:8	128:12 137:8	budget 22:9, 16, 25 23:1 88:24
84:20	25:20 61:17	20:19 27:24	153:16 154:7,	115:10, 15
ayons 173:19, 20	basés 24:24	48:12, 13 51:1 18	155:17, 25	116:24
AZIM 2:11	basse 60:2	58:11, 19 59:19,	157:11 159:4,	budgetaires
	basin 41:21	22 60:7 62:5, 24,	161:3	117:16 185:7
< B >	42:20 43:3	15 65:11, 12	162:12 163:1	Bureau 46:19
bain 98:23	44:2 46:23	73:22 74:20	167:1	5:54:15
baisse 30:2, 10,	47:8, 10 72:1	75:10, 19 76:17	BLOODWORTH	bureaux 95:20
13 31:6 37:17	73:8, 20 133:15,	78:12 83:14	2:6 4:9, 10	
21 42:9 88:11,	11, 151:14 182:9	84:5 85:14	70:23 71:18	< Ç >
21 89:15 94:8	basins 74:4	86:1 89:22	163:10, 24	ça 5:2 16:5
130:12 131:9	137:1	90:8, 19 91:4,	169:15 179:22	31:2 37:2, 11
baissé 119:16	battait 185:15	12, 19, 23 92:13,	180:17 181:22	65:15 67:16, 19
120:13	beaucoup 5:4	22 97:13 98:13	183:16 187:2	68:22 73:10, 22
baissent 94:4	8:14 25:7	116:4 119:15,	bon 27:15	74:19 75:1, 11,
baisser 70:4	32:25 41:24	20 120:24	47:14 65:7	13, 18 77:21
116:10	42:4 44:15, 21	125:3, 21	69:1 70:17	78:7, 12, 16
banc 10:5	45:21 46:15	127:25 129:6	71:9, 11 78:9	79:14, 16, 21
39:16 46:15	47:15 48:3, 5	149:3 150:3	82:13 86:1	84:16 85:20
73:6	50:13 57:16	151:9, 19, 23	87:16, 20 115:4	86:2, 11 87:20
bande 145:5, 15	62:2 71:4	152:21, 23	123:12 128:7	88:23 90:16
146:11	73:24 74:7, 11	153:12 154:17	135:24 137:11	91:5, 6 92:8, 19
Banque 88:25	75:18, 22 78:17	163:20 165:15	144:15 145:2,	93:1, 2 95:16,
140:13 145:2	92:13 95:4	166:21 167:11	16, 24 149:11	17 105:13
barre 89:2, 16	97:6 102:5, 14,	168:14 172:18	150:6 163:17	106:10 110:25
90:24	17, 21 105:15	173:16 174:8,	181:8 184:10	111:10 114:23
BARREAU 3:12	120:12 136:1	177:9	187:12 189:15	115:4, 23 116:7
10:5 11:12	137:5 150:14	182:10, 19 189:66	187:12 189:15	117:23 118:16,
25:13 43:1	165:8, 19	BIENVENU 2:10	Bonjour 4:4, 11,	21 120:2, 25
81:10 87:11	169:18 171:25	5:3 14:25	5:6 38:12	122:10 123:2,
barreaux 37:22	178:17 186:25	15:21 48:6, 10	bonne 43:4	19, 21 124:1, 9,
134:15	187:25	65:6, 8, 10	57:13 82:19	15, 22 125:16,
bars 119:18	bel 119:20	66:10, 12 68:5,	84:6 87:21	17, 25 126:17
bas 15:25	BELL 3:3 188:4	66:10, 12 68:5,	134:2 155:9	127:11, 23
26:21 32:25	Bench 7:11	71:5, 14	bonnes 94:20	129:13, 23
60:2 64:23	38:15 39:9, 17	8:583:22 87:7	bons 162:6	130:3 132:6
91:5 106:13	40:7, 18 43:10	89:22 90:16	bonus 161:10	133:1, 15
121:14, 15	45:24	97:18 98:2, 9,	bouleversé	136:18, 24
122:19 123:2	bénéfice 82:13,	18 114:13, 14	19:23	137:7 140:10
130:15 132:19,	23, 24	116:17 130:10,	bout 105:17	141:17, 22
20 147:17	bénéfices 78:6	14, 19 135:17	114:24 134:9	142:1, 4 143:24
159:15, 19	bénéficié 132:4	149:17 155:2,	172:22	144:18 148:1,
base 9:20	besoin 19:12,	14 160:3 166:6	BRAD 3:10	19 149:15
17:17 21:12	17 35:14 39:4	176:15, 19	branches 26:3	150:6 151:4, 20
103:23 120:24	65:3, 22 68:23	178:15 182:17	branchés 92:23	152:6, 18, 20
122:10 123:22	79:13 80:4	183:14, 19	bref 76:13	153:12 154:11,
125:1 140:2, 15	91:3 160:25	185:8 186:2, 1	79:21 169:22	23, 24, 25 155:4
141:20 147:24	179:19 189:25	bienvenue 4:4	186:15	157:21 161:2,
151:15 152:4,		8:16 65:1	brève 38:7	
		blanche 12:10		

14, 18, 23, 24 162:14, 15, 18, 24, 25 163:8 164:15 167:2, 18 168:4, 5, 8, 11 171:20 180:10 182:13 184:1 186:22 188:10 189:7, 18 190:4	88:25 113:19, 25 127:13 138:8, 10 144:18 168:14 CANADIEN 3:12 5:10 6:24 25 20:15 38: 42:14 45:14 101:4 119:8 CANADIENNE 2:13 5:9, 13 6:4 7:2 18: 20:3, 7 37:5 38:23 77:10 114:18 169:1 Canadiennes 5:23 6:23 82:19 95:24 Canadiens 5:23 35:20 82:20 97:19 118:1 119:13 candidat 40:10 133:9 134:13 135:9 149:11, candidats 11:12 19:3, 13, 18 35:14, 23 36:23 37:13, 17 39:5, 15 40:1, 3 41:21, 23 42:16, 17, 25 43:3, 19 44:1, 6, 15, 21 45:13, 16, 22 46:24, 25 47:2, 8 58:20 67:17 68:10 72:16, 19 73:15, 24 74:1 87:9, 11 101:24 127:7, 14, 20, 24 128:16, 21, 23 129:2, 3, 10 132:3 134:2, 9, 20, 22 144:1 148:21 151:14 152:14, 19 candidature 44:22 127:16 candidatures 9:2 40:1 cap 49:5 capacité 25:14 35:22 177:19 180:19 184:6 62:4	185:16 139:17 143:19 caractère 32:22 58:22 81:21 caractérisons 1835:18 caractéristique 23:16 caractéristiques 94:4 carance 36:15 carrière 42:3 cartouches 80:15 cas 17:18 55:14 83:15 86:10 87:14, 19 89:12 162:14 166:2 180:8 cas-là 70:18 Cassels 95:11, 19, 22 catégorie 72:2, 12, 13, 15, 19, 22 73:1, 17 133:20 145:13 146:6 157:20 173:10, 175:9 catégories 16, 51:14 73:18 74:4 173:20 catholique 85:13, 17 cauchemardesqu 93:2 causent 106:15 causer 89:11 causés 37:5 CCM 47:15, 22 48:17 CE 1:19 4:24 5:19 6:1, 13, 17 7:14 8:8 9:7, 10, 11 10:8, 14 11:14 12:18 13:2, 3, 9, 13, 23 15:6 17:9, 11, 15 18:1, 25 20:1, 2, 8 21:19, 20 22:9 26:1, 25 7, 8, 13 27:6, 11 29:24 30:5, 16 31:5, 9, 15, 19 32:10, 15 34:4,	7, 8 35:5, 19, 25 36:20 37:5 38:22, 24 39:8, 14 40:1, 5, 8 41:10 42:19 43:5, 8, 15 45:18 46:16 47:16 48:12 49:4, 24 50:12 51:10, 25 53:13, 20 54:2 55:16, 18, 23 56:3, 5, 17, 20, 24 58:2 59:7, 17 61:3, 7, 9, 22 62:3, 6, 63:5, 11 65:14 66:14, 20 67:5, 7, 13, 14, 18 68:19, 23 69:8, 17 70:17 71:17 72:1 73:4, 24 74:12 76:25 79:24 80:19, 21 81:2, 3, 10, 23 83:11, 2025 84:7, 12 85:2, 12 86:10 87:9, 17, 20, 22, 24 88:11, 13, 17, 19, 23 91:20, 25 92:4, 7, 8 93:19 94:11 95:13, 17 96:16, 18 97:1 98:11 99:5 100:9, 10, 14, 17, 21 101:8 103:8, 18, 19, 20 104:10, 23 105:3, 4, 13, 15 106:4, 11, 24 107:1 109:16 110:6, 25 111:5, 17, 13, 19, 21 9:7, 112:13, 16 113:24 114:9, 11, 14, 25 115:2, 3, 7, 8 116:5, 6, 15, 17, 20 117:10, 13, 17 118:5, 8, 13, 23, 25 119:11, 14, 15, 20, 23 120:8, 9, 15, 18, 19, 23, 24 121:11, 12, 16, 21, 24 122:1,	9, 12, 23 123:11, 12, 14, 16, 19, 24 124:2, 4, 8, 12, 16, 21, 24 125:5, 10 126:7 127:2, 3 128:2, 3, 11 129:15 130:5, 8, 10, 13 131:2 132:17, 19 13, 133:25 134:19 16, 135:9, 11, 12, 14, 17 136:6 137:1, 4, 5, 11 138:20 6, 139:5, 13, 20 140:1, 4, 5, 8, 23, 24 141:2, 4, 17, 142:11, 12, 15, 23, 24 143:10, 21 144:13 145:8, 18 146:8 147:3, 15 148:10, 17, 25 149:20 150:3 151:3, 7, 14, 25 152:1, 12, 15, 25 153:1, 6 154:2, 11, 14 155:2, 6, 14 156:4, 18, 20, 24, 25 157:14 158:15, 23 159:24 160:3, 12, 17 162:9, 11, 19, 24 163:14 164:16, 24 165:6, 7, 10, 18 166:1, 9, 19 167:6, 19 168:5 169:23, 24 170:5, 10, 11, 17, 25 171:4, 6 172:13 173:4, 12, 19, 20 174:4 175:18 176:20 177:20 178:16 179:5 181:4, 15 182:19, 23 183:3 185:9, 19 186:15, 19, 24 187:20 189:14, 19, 22, 25 ceci 12:16 34:8 35:11 37:7, 16, 23 44:20 45:12 46:9 63:25
--	--	---	--	---

70:9	92:9	170:24	34:11, 18, 25	11	64:4, 21, 23	164:16, 18
96:19	100:2	celles 17:19	38:4 39:1, 19,	65:7	66:8, 17,	165:3, 10, 23
101:6	102:24	cellule 168:1	24 40:23 41:2,	29, 25	67:17	166:2 167:24
103:5	104:8	celui 5:22	8 42:8 44:23	68:24	71:11	168:4, 5, 9
111:7	121:2, 25	15:25 19:15	47:17 49:10, 20	72:3	73:16	169:3 170:6
122:19	128:10	51:23 58:16	52:22 57:18	75:7	77:20, 23	171:15, 22
132:12	140:13	81:16 87:24	58:1, 3 59:15,	78:2, 7	79:11,	173:4 176:3
146:14, 23		139:10 152:24	18 60:12 61:8,	2, 16, 17, 25		177:13 178:7
164:22	173:10	154:1	25 68:8 69:6,	780:24, 25	81:11	180:2, 8 184:19
185:16	celui-ci 16:7		11, 18, 23 70:21	82:23, 24	83:4,	186:11, 19
cède 4:24		18:19	73:18 76:10	14, 19, 20	84:5,	187:11 189:3
céder 183:18	censé 120:6		78:15, 21 81:146	85:6, 14, 19,	c'est-à-dire 20:8	
cela 9:8 12:2	central 139:13		82:1 91:4	20 86:1, 12, 22		29:24 33:1
13:21 16:25	centre 20:21		92:14 94:12	87:2, 9, 21		50:23 53:25
22:24 23:1, 3,	cependant		96:2, 9, 18	88:18 89:11		107:6, 11 113:7
17 24:4, 13	16:17, 25 77:7		99:24 100:1	90:12 92:1		131:9 134:16
26:21 27:2, 5,	100:17 109:17		105:5 106:20	94:5, 9, 12		139:18 142:19
24 28:6, 16	144:17 166:20		107:22 112:5, 8,	95:16 96:18		143:17 153:15
47:6 51:15	186:5		20 115:23	99:21 100:19		154:21 175:17
52:5 53:22	certain 72:12		120:9 125:13	102:22 103:9,		183:23
54:19 55:4	97:20 100:20		129:1 133:22	19, 21, 24 104:1,	cet 12:9, 11	
56:4, 7 58:12	103:20 114:20		134:18 138:15,	13, 16 105:13,		21:12 24:7
60:5 61:12, 22,	153:19 166:24		21 139:1, 6	23 108:2, 13, 17,		28:10 30:9
23 62:1, 16	180:11		141:10 142:21	22 109:1, 7, 17		31:2 39:14
63:4, 6 64:4	certaine 31:16		143:9 148:3	112:14, 20		57:4, 9 58:13
65:18 67:7	38:19 99:23, 24		149:2, 9 152:10	113:19, 20		68:21 69:18
73:23 74:25	100:20 114:19		153:7 154:8	115:2, 4, 8, 18,		74:15 86:20
75:17 79:14	164:18 175:16		156:16 157:10	23 116:6, 7, 13		88:5 96:1
83:9 84:3	88:680:12		162:1, 4, 17	117:17, 25		101:19 104:11,
12, 14 89:1	certainement		164:2, 14, 18	118:3, 9, 16		17 109:11
91:1 94:24	96:9 124:10		165:1 168:10	119:11 120:8,		111:23 116:2
96:17 97:2, 20	148:16 168:11		172:22 173:23	15, 20 121:3, 4,		117:8, 24 118:2,
98:13, 24	169:8		176:12, 16	7, 12, 15, 17		3, 13 119:6
100:19, 21	certaines 34:22		177:1, 20 179:9,	122:1, 12, 14		120:1, 5 121:14
101:12, 18	46:3, 24 47:18		14 180:19, 21,	123:2, 3, 7, 11,		153:18 160:10
102:25 103:2	98:25 100:5		22 182:20, 21	19 124:6, 15, 25		163:2, 15
104:1, 9 107:6	103:1 106:2		183:7 184:4	125:6, 12, 16		174:19 175:1
110:5 111:3	116:21 137:17		186:9 187:12,	15 126:10, 16		c'était 28:14
112:1 131:10,	155:13 184:19		c'est 4:23 5:6	127:7, 9, 22, 23		40:8 67:2
17 134:25	186:9		6:5, 12 8:22	128:7, 9, 22		68:15 70:13
135:12 136:22	certains 18:11		9:11, 14, 24	129:4, 13, 16, 21,		71:24 82:5
137:13 140:6	19:25 65:2		11:12 13:3, 21	24 130:3, 6		85:16 86:11, 19
143:4, 12, 16	78:8 98:16		15:6 17:18	132:10 134:9,		157:6 161:12,
147:7 148:17,	99:2 114:13		21:12 26:9	21 136:4, 5		13 162:23
21 170:10	116:21 129:11		27:8, 11, 23	139:10 141:17,		176:13 180:20
171:8, 11, 15, 19	132:13		28:24 29:14	20, 22 142:12		cetera 78:14
172:18 174:10	certifie 191:4		30:22 31:7, 13	144:19 145:18		85:1, 2 96:9
175:7 178:2	certitude 114:25		35:2, 19 37:1	147:8, 15 151:1,		119:19 168:5
180:1 181:16	ces 9:12, 21, 23		38:15 41:5	4, 16, 20 152:18		176:9
182:11 183:1,	10:10 12:1		42:10, 19 43:5	154:3, 11, 13		cette 8:16, 25
12 184:16	14:19 15:16		52:2 53:2, 13,	155:4, 13 157:4		9:3, 5 11:19
celle 8:9 46:8	17:10, 24, 25		14 55:17, 24	158:5, 15, 21		12:14, 24 13:18
57:15 79:9	18:11, 18 19:1		56:9 58:6, 20,	160:1, 5 161:1,		22:5, 18 23:16
100:13 166:4	20:17 22:19		21 59:18 60:15,	17, 23		24:19 25:16
	25:9 30:23		25 61:7 63:4,	162:13 163:14		28:2, 17, 24

29:6	30:13	173:11	174:18	82:12	85:15	166:24, 25	cible	159:7
32:5	33:5, 13,	189:16		93:21		174:23 178:13	161:21	
14, 17, 25	36:9	chacun	5:12	chargé	4:20	chirurgiens	cinq	40:6 79:8
37:8	38:16	19:24	56:15	81:5		168:3	144:7	189:6
39:12	40:6	144:13	150:13	charges	80:2	choc	21:14, 19,	cinquante
44:14	45:2, 11	chacune	56:15	chauffeur	18:17	21	94:6	
50:17	53:5	59:11		CHEF	3:3 7:2	chocs	21:16	cinquième
54:6	57:1, 14	chaleureuse		8:1, 5	38:14	choisi	6:15	27:21 158:17
62:12	64:1, 18	8:16		40:7, 12, 20		52:10		circonstances
69:3	70:4, 6	CHAMBERLAND		41:1 43:10, 11		choisir	14:10	12:6 30:23
72:3, 15, 19, 21		3:8 188:22		44:2 70:15		73:18, 22 74:1, 3	35:12 112:7	
74:7	77:5	81:6 89:2, 5, 13		71:14, 22 78:20		choix	16:19	119:25 125:23
20, 22	82:2, 8	190:6		79:13 81:8		79:5, 6		176:8 184:19
83:18	84:10	Chambre	84:3	102:15 116:25		chômage	116:7,	citation
85:3	86:23	champ	62:15	188:4		11, 12		25:19
89:17	90:21	champs	42:18	chefs	41:25	chose	24:25	28:14 50:15
94:18	95:12	change	17:20	Cherchant	52:17	50:23 53:1		cite
100:18	104:22	160:24 162:15		cherche	24:16	59:1 60:25		21:7, 18
109:1	111:9, 11	changé	87:18	89:16		63:3, 23 77:18		28:11, 15 32:3
112:2, 11		156:25 161:24		cherchons		80:5 85:2		50:10 53:6
113:21	114:10	changement		174:11		92:22 104:10,		57:21 108:17
115:18, 22		13:9 16:9		chers	19:22	19 106:1		110:18
116:14, 19		66:6 69:11		23:4 25:24		113:11 122:1		cité
117:4	118:12,	72:14 76:8, 22,		38:13 48:16		146:23 157:18		160:3
17, 20	119:10,	25 80:22 81:11		50:8 56:14		161:1, 5, 25		citée
14	120:14, 20	82:14 83:11, 23,		61:25		165:3 172:1		105:24
121:4, 8, 17		25 84:8 118:3		Chevauchement		173:17 176:3		citerai
122:17, 22, 25		120:16 131:18		129:20		180:21 182:18		63:12
124:16, 17		160:25 165:9		chevronnés		183:5 188:12		citons
125:17, 25		171:4, 6, 16		78:7		choses	49:25	131:22
126:13	132:25	185:17		chez	40:15	54:11 83:22		CJC
133:11, 17		changements		44:24 80:13		107:22 123:4		74:9
136:24	138:9	14:8 21:16		chiffre	27:1	124:3 141:21		clair
141:14, 23		50:5 55:3		29:25 56:24		142:18, 22		16:23
142:5, 6	144:4,	119:2, 4, 25		58:5, 7 67:5		165:8, 11		55:10 158:23
9	145:3, 5, 9, 12	134:6 157:6		105:2 106:5		170:15 181:24		167:19
146:6	148:11	171:7, 18 179:14		107:1, 5, 15		Christine	7:10	clairement
150:1	152:8, 11	changer	49:5	109:13, 16		CHRISTOPHER		42:13 45:12
153:13, 22		83:16, 20, 22		115:7, 8, 16, 25		2:17 97:9, 14		49:11 56:4
154:19	155:1,	84:7 161:23		123:19 124:6,		113:13 114:5		66:25 104:21
18, 19	157:4, 8,	162:18 165:10,		133:2 139:14,		124:23 125:4,		claires
17	159:16	19 176:8		16 142:11		14 126:9, 20		clarté
162:20	163:7,	changera	162:23	147:10 178:3		130:25 169:20		104:23
15, 22	164:13,	changerait		chiffres	26:18	170:4 172:20		classement
17	171:9, 20	159:17		32:23 38:4		173:15 174:7		165:12
173:12, 18		Chantale	7:6	58:1, 3 73:11		176:5 177:12		24:5 58:21
177:1, 15, 25		chaque	5:1	96:9 99:10		178:6 179:7		clés
ceux	17:8	33:15 39:25		104:12 105:5		180:14 182:15		9:12, 13
18:24	42:23	40:9 64:2, 14		107:4 111:24		185:22 186:12		11:17 41:3
67:22, 23	68:22	134:7, 21		114:13, 22		187:17		102:23 103:1
73:16	119:16,	charge	43:6	115:23 116:5,		chronique	42:22	106:3
24	128:4, 5, 10,	44:16 45:7		12 126:14		chute	146:15	cliché
14	129:6, 8, 22	46:7 77:23, 25		133:22 137:15		chuté	146:22	123:7
143:23	150:2	78:5 79:8		138:4 140:24		chuter	146:25	124:21
				162:7 163:4		ci-bas	122:4	CMA
								67:18, 21
								68:10 151:12,
								17, 18
								cohérence
								160:1, 5
								cohorte
								87:14
								175:19
								collaboration
								9:3 98:11, 18
								99:9 102:4
								collaboré
								176:24 183:7

collaborer	8:18 176:11 183:21 186:3	51:23, 25 10 61:6	52:1 53:5 62:8, 9	comment	11:14 63:8 96:2 99:12 114:11	18 37:3, 9, 23 38:2, 9, 13, 17, 23 40:25 41:6, 98:4 100:11	61:15 62:14 63:5 64:13
collecte	63:18 160:7	63:20 73:7	64:24 75:7		123:3 129:4 79:9 81:16	13 42:12 47:14 101:1 128:12 154:2, 8 156:7,	100:11 128:12
collègue	4:14 8:25 11:13 97:17 101:23 123:12	15, 16 24 87:7	82:20, 22 86:24, 25 88:8, 12, 91:6	commentaire	161:6 162:25 commentaires 46:11 87:25	48:16, 18, 19 50:3, 8, 14 51:22 54:13, 237 179:14 55:15 56:5, 15 61:11, 18, 25	154:2, 8 156:7, 13 163:1 176:2, 169:2
collègues	4:8 5:1, 7, 15 8:10 9:2 38:23 40:23 41:17, 20 42:14 44:5 45:14 46:10 47:15, 22	98:14 99:14, 18 100:23 104:8, 15 105:6 112:23 115:19 116:25 117:18 118:25 120:6, 10 121:16 122:14 124:15 126:17 130:18 134:5 137:13, 19 138:7, 23 139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	98:14 99:14, 18 100:23 104:8, 15 105:6 112:23 115:19 116:25 117:18 118:25 120:6, 10 121:16 122:14 124:15 126:17 130:18 134:5 137:13, 19 138:7, 23 139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	64:2, 16 67:3, 168:16 169:3 68:9 70:2, 76:2 75:23 76:2 77:6, 14 78:18, 144:5 81:20 83:1 84:2 98:5 6, 7, 17, 21 100:7, 19 101:8 102:16 103:6, 8 44:3 111:11 112:10 118:15, 20, 24 119:10 120:3 122:15 124:4, 12 127:9, 10 128:12, 17 135:2 136:18, 137:13, 18 139:24 140:1, 142:23 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	61:15 62:14 63:5 64:13 100:11 128:12 154:2, 8 156:7, 13 163:1 176:2, 169:2 Commonwealth 168:16 169:3 commun 44:8 Communauté 144:5 Commune 76:16 99:79:2 communes 84:4 communiqué 8 44:3 communiquer 95:6 communiquions 184:12 comparabilité 18:8 comparable 105:9 167:9 comparables 101:2 142:22 165:25 167:9 168:10 48:20 51:14 57:6 67:23 100:12, 14 101:5 105:8 136:15 138:19 139:9, 14, 19 141:21, 23 142:18 151:20, 22 152:8, 16 153:20, 22 158:9, 12, 18 163:9 165:24 166:1 comparaisons 17:15 101:14 152:1 168:16, 17 comparaisse 25 38:3 comparait 167:10 comparaître 5:8 38:16 comparant 103:11
Colombie-Britannique	132:17 133:8	134:5 137:13, 19 138:7, 23 139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	134:5 137:13, 19 138:7, 23 139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	COMMISSAIRE	2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	132:17 133:8 134:5 137:13, 19 138:7, 23 139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	134:5 137:13, 19 138:7, 23 139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22
colonial	85:11	19	138:7, 23		74:17 75:12	118:15, 20, 24	95:6
colonne	26:17, 19 27:6 28:5 37:14 132:21, 24 133:5, 6 140:16, 19 165:64	26:17, 19 27:6 28:5 37:14 132:21, 24 133:5, 6 140:16, 19 165:64	139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22	139:12 142:17, 24 143:11 149:23 152:25 154:9 156:7, 8, 157:24 158:17 159:9, 160:2 161:22
combien	187:12	158:17 159:9, 160:2 161:22	159:9, 160:2 161:22	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	158:17 159:9, 160:2 161:22	158:17 159:9, 160:2 161:22
combinaison	43:6	23 16 165:18	160:2 161:22	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	23 16 165:18	23 16 165:18
combiner	73:6	166:2, 11	166:2, 11	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	166:2, 11	166:2, 11
comblé	158:14	167:19 168:15	167:19 168:15	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	167:19 168:15	167:19 168:15
comblé	8:8	17, 18 174:8, 14	17, 18 174:8, 14	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	17, 18 174:8, 14	17, 18 174:8, 14
comblé	36:22 41:5, 12 43:20, 23 78:15	175:22 177:17 178:8 180:17	175:22 177:17 178:8 180:17	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14 23:23 32:2 50:19 51:2, 6, 919 53:18 54:25 103:11	175:22 177:17 178:8 180:17	175:22 177:17 178:8 180:17
comblé	7:11, 14, 23 8:7 40:5 72:11, 23 73:12 81:4 134:10	7:11, 14, 23 8:7 40:5 72:11, 23 73:12 81:4 134:10	182:10 184:1 191:3 commençant 49:22 commence 11:22 27:11, 14 146:25 156:1	commenter	109:13 189:21 COMMISSAIRE 2:5, 6 4:10, 15 46:20 71:15, 18 74:17 75:12 125:7 126:5, 18 163:10, 19, 24 169:15 172:5 173:7, 8, 17 174:1 175:5 177:4, 22 179:22 180:16 181:22 183:16 184:17 187:2, 19 144:3, 24 145:1, 165:25 167:9 168:10 146:10 147:19, 23 148:1, 12, 13 149:24 151:3 1:8 2:2 4:5, 7154:4, 5, 6, 18, 5:14, 21, 24 6:5 19, 24 155:1, 17, 20, 23 156:12, 157:11, 19 158:8 159:3, 141:21, 23 34, 24 162:12 163:8 164:21 168:12 171:9, 10, 12, 14, 20, 22 172:14, 24 175:2, 8 176:1, 613 178:11, 18, 23 180:4, 6, 25 181:25 182:1, 22, 23 183:2 184:1, 14 185:25 12:2 13:5, 19 16:4, 8, 14		

comparateur 14:12 49:17, 23, 88:11 24 50:2, 11, 22 51:7, 16, 23, 24 52:13, 17 53:2, 12, 13 54:1, 11, 19, 25 55:10, 16 56:6, 14 57:3, 15 58:9, 21 59:9 102:1 136:20 137:8, 11 142:24 145:25 152:17 153:1, 16, 25 154:9, 16, 20, 21 155:3, 8, 10, 25 156:5, 8, 13, 19, 21, 24, 25 157:23 160:6, 10, 11 161:3 162:20, 24 167:1, 15	compenseront 23, 88:11 compétence 76:24 80:24 81:17, 20 83:7 84:10, 17 complet 136:25 complète 54:8 69:2, 4 79:4 181:13 complètement 20:1 complètes 68:20 complexe 136:7 complexité 46:13 comporte 162:21 composante 130:8 163:12 composé 30:1, 9 composent 6:3 composer 179:15 composition 30:9 144:5 159:22 162:14 comprend 40:2 83:1 105:2 107:8, 10 132:22 133:1 comprendre 54:15 72:7 124:21 160:19 161:2, 8, 20 164:11 167:22, 25 177:10 186:20, 21 comprends 125:3 161:25 175:7, 12 177:23 181:23 comprenne 163:20 comprennent 81:2 83:4 comprenons 183:2 compris 10:19 19:16 42:23 44:10 57:23 61:5 64:15 113:24 155:6 180:6 184:5	comptaient 109:22 compte 9:3 11:18 13:10 27:20 45:7 48:14 62:13 64:3 90:3, 6 105:17 107:18 109:14 110:24 115:20, 22 117:1, 9, 18 129:12 132:19 133:22 134:9 137:11 140:25 142:14 144:20 149:5 153:1, 14 162:18, 19 164:13 166:1, 23 172:22 compter 9:16 96:6 126:2 concentrer 19:15 129:8 concentrés 69:13 151:7 concepts 34:23 concerne 69:8 concert 111:10 conclu 53:20 concluant 158:13 conclure 16:1 175:24 178:3 conclus 172:12 conclusion 36:16 168:24 169:3 conclusions 13:20 172:25 concorde 118:12 conçu 67:7 conçues 35:22 condensé 10:6, 12, 17 17:11 21:2 22:8 60:20 103:4, 8 104:18 107:3, 25 109:9 110: 118:16 121:1 132:10 166:12 condition 10:25 20:13 conditions 10:24 12:6	17:19 19:9 22:4, 19 77:15 87:9 101:22 113:7 114:7 117:10 125:19 confiance 6:18, 19 63:17 160: confidentialité 137:24 confinement 20:10 confirmé 22:16 115:10 confirmer 180:8 conforme 27:24 61:13 conformément 191:7 conformes 122:21 confrère 132:11 confrères 132:14 184:12 confusion 81:3 84:18 86:22, 24 congratuler 5:19 conjoint 37:13 183:25 184:14 186:3 conjointe 160:13 conjointes 176:25 conjoncture 21:17 conjugué 37:16 connaît 9:9 96:2 connaître 76:17 connexion 130:19 connu 20:19 46:16 connus 62:8 consacre 63:7 consacrer 80:23 84:15 5:10 6:24 7:18, 25 8:2, 4, 10, 17 8:24 37:25 38:17 39:13, 18 42:14 45:14 48:22 88:4 119:1 156:23 160:13	conseils 39:20, 24 40:23 41:4, 17, 20 consensuelles 88:25 consensus 13:7, 10, 13 154:8, 11, 13 conséquemment 54:19 conséquence 32:11 65:9 69:9, 12 conséquences 36:1 conséquent 138:22 151:5 conservatrices 106:4 conservés 60:1 considérable 32:19, 20 47:21 considérablemen t 45:1 46:8 considérables 69:18 considérant 52:14 considération 12:12 16:8 17:2 50:13 62:7 90:9 113:4 146:9 considérations 96:18 100:7 142:21 177:18 180:18, 24 185:7 considéré 21:20 29:18, 25 33:3 39:15 79:15 82:23 146:4 considère 15:8 considérée 23:12 considèrent 42:7 78:20 considérer 19:9, 21 36:1 54:14 56:1 103:9 145:17, 25 158:16 considérez 59:18 70:9 considérons 9:11 44:5
---	--	--	---	--

consistance 160:1	contestons 141:5	contre-interrogatoire 177:8 178:1 181:10 182:3,	coût 17:22 21:19, 20 62:10
consiste 106:23	contexte 13:13	99:17	109:25 110:19
consommation 24:13	23:14 26:6	contre-vérifier 185:11	119:5 142:14
constance 63:15 162:10, 13, 20 163:5, 7	29:15 33:18	correct 58:5	coûts 60:15
21 101:3	97:24 100:4, 20	65:19 186:11	61:6 69:14, 18,
constant 161:13,	112:18 114:12	correctives 36:17	21, 22, 24 70:5
14, 15	115:4 116:24	correctrice 36:11	couvert 79:21
constante 25:12,	117:14 127:24	correspondantes 41:2	couverte 27:17
16, 19 51:17	137:12 167:14,	CORY 3:5	couvre 80:5
55:2 122:20	21, 25 168:1, 13,	côté 33:8 36	couvrir 10:14
157:13, 22	18	COVID-19 89:10	COVID 88:8
161:10 162:22	contiennent 191:5	62:11 98:22	COVID-19 19:22
constat 99:3, 20	contient 33:7	101:10 104:6	crainte 116:3
constate 67:11	95:9 101:19	173:11 178:18	Crawford 154:5
121:16	continue 80:13	cotisations 109:23	création 5:24
constaté 119:14	123:1	couche 173:25	41:7, 12 162:23
constatées 48:23	continuent 20:7	coup 35:10	170:13
constaterez 98:15	159:5	COUR 2:16	crédibilité 99:3,
constats 13:20	continuer 30:14	5:17 7:5, 20, 21	20
constituées 141:11	47:9 77:21	28:17, 25 38:15	créée 84:19
constituent 64:16 173:23	97:23 127:14	40:2, 4, 10, 14,	créent 21:16
constitués 138:18 139:6	continueraient 33:15	15 46:10, 15	créer 59:25
constitutionnelle s 27:25	continuez 108:12	77:20 86:7	60:17
constitutionnels 8:24	continuité 10:22 12:17, 23	98:20	créeriez 52:16
construire 104:1	13:5, 22, 23	courant 44:16	crystallisée 78:24
consultant 62:4	14:2, 5 19:5	182:23	critère 19:14
consultatif 39:18 72:11, 23	61:13	courbe 57:10	136:10, 12, 16,
134:11	contraction 115:20	couronnement 42:2	21 137:1, 12, 14
consultatifs 39:20 132:1	contrainte 35:6	courriel 10:9	152:17, 19
134:14	contraintes 34:22 115:14	85:6	153:15 158:5
consulté 47:14	117:16 177:10	COURS 2:14	173:12
consulter 6:15	183:23 186:14	5:9 6:23 7:3	critères 12:1
consultez 60:12	188:23 186:14	8:7 10:2 30	19:8 102:1
content 80:17	contraire 29:12	37:18, 19 38:25	137:16 154:17
contenu 95:13	120:11 128:7	40:16, 18 41:2,	20:2157:10
contenues 18:4	Contrairement 138:18, 19, 23	4, 9 42:2 43:7	critique 155:14
conteste 137:8	58:2 111:21	46:9 72:4	croire 15:6
153:24 157:25	contraste 36:7	77:11 89:6	crois 9:20 31:8
contesté 80:24	159:23	115:2 118:11	35:4 52:20
contester 130:13, 16	contrat 25:1, 17	123:4 129:18	73:11 86:5
	contre 83:2	131:7, 14 145:5	177:13 178:11
	88:23 89:15	90:3 46:5 170:15	179:5 184:5
	91:7 116:25	178:20 179:13	186:20 189:3
	118:9	180:1 183:6	croissance 21:24 118:10,
	contredire 16:14	Court 7:10 8:6	131:10
	contredit 50:25	21:6 25:4	croissant 42:6
	51:1	45:23 159:7	croyait 31:20
		courte 162:17	croyez-le 50:9
		Courtois 154:6	

cru 38:1	d'aller 123:23	105:4, 6, 9	d'appliquer	176:22	179:4
cruciale 23:16	155:22	108:1, 6, 16	106:24 111:24	180:24	184:20
cruciales 18:18	d'ancrage 51:16	109:12, 20, 24	152:6	187:14, 24	
cumulatif 23:9	d'années 101:9	110:10, 13	d'apporter	d'avantage	
24:17 31:17	152:11	111:5, 22 112:7	171:7, 18	136:10 140:21	
124:25 125:6	dans 6:9, 18, 19	113:2, 14	d'appuyer 16:16	187:8 188:5	
cumulative	9:3, 4, 19 10:11	114:10, 19	d'après 46:20	d'avantages	
122:4, 22 123:9	11:15, 16, 18	115:7, 9, 15, 19	47:22 149:14	29:5	
cumulatives	12:24 13:11, 13	116:7, 21, 24	d'argent 95:4	d'avenir 184:3	
12:13	14:10 16:1, 11	117:6, 8, 14, 15,	135:4 141:16	David 7:19	
cycle 117:17	17:5, 8, 10, 24	23 118:7, 16	143:24 144:3	d'avis 12:1	
122:23 123:16,	18:4 19:5, 8, 11,	119:4, 9, 14	175:10 180:23	70:9, 10 101:7	
19 124:8 140:15	20:25 22:6	120:2 121:11,	d'argument	171:11 172:23	
145:8 152:12	23:2, 18, 22	14, 25 122:3, 14,	148:15	d'avocats 59:10	
158:24	24:5 25:3, 11	20 128:8, 11, 23,	d'arriver 90:18	60:8, 14 94:21	
cycles 23:23	26:2, 19 27:5	24 129:1, 2, 9,	d'associé	137:21 139:5	
Cyr 7:4	28:5, 12, 17, 21	14, 23 130:11	129:18	143:21 149:6	
	29:14, 16 30:7,	132:13, 23	d'associés	d'avoir 5:13	
< D >	17, 22, 24 31:4,	133:5, 14 136:6,	94:22	47:9 73:25	
d'abord 10:18,	14, 23 32:16, 21	14, 16, 20, 22, 23	date 103:22	89:8 109:6	
22 15:5 23:13	33:5, 18, 22	137:12, 15	131:22 133:7	112:5 179:6	
43:20 56:19	34:17, 24 35:12,	138:17 139:4	d'attirer 19:3	DE 1:2, 9, 19	
102:22 103:1	16, 25 37:11, 14,	140:4, 13, 15, 18	35:14, 23 39:4	2:16 3:6 4:5, 6,	
114:8 117:22	17, 21 38:5	143:19 144:7, 8,	101:24 128:14,	18, 19, 25 5:8,	
132:19 136:13	39:24 40:8, 17, 9	145:5, 12	15	10, 12, 13, 16, 17,	
143:5 144:13	18 41:9, 15, 20	146:6 147:2	d'augmentation	19, 20, 23, 24	
172:18	42:23, 24 43:11,	149:18 150:13	32:12 68:13	6:6, 12, 13, 15,	
d'aborder 9:11	19 44:2, 14, 22,	151:12, 22, 23	124:17 125:11	17, 18, 22, 24	
12:9 100:25	23 45:21 46:3,	152:18 153:12,	d'augmenter	7:5, 7, 8, 9, 10,	
137:15 153:17	24 47:1, 11, 18,	25 154:7	60:22 148:9	12, 14, 16, 18, 19,	
d'abrèger 65:14	23 48:23, 24	155:14 157:7	d'aujourd'hui	20, 21, 22, 25	
d'accord 13:14	49:7, 14 50:13,	159:9, 16 160:7,	38:19	8:1, 3, 5, 6, 7, 9,	
63:4 80:17	14, 24 51:2, 3, 9,	22 161:19, 22	d'austérité 23:1	10, 11, 14, 17, 18,	
83:6 88:2	18 52:16, 21	162:1, 8, 20	d'autant 51:21	20, 22 9:10, 12,	
98:14 99:13	53:4, 9, 22 56:3,	163:7, 22 164:3,	d'autocorrection	16, 19 10:1, 2, 3,	
102:21 103:20,	17, 24 57:15	14, 15, 17 165:9	30:17	4, 7, 9, 10, 14, 17,	
21 104:7 110:5	58:7, 13 59:3,	166:1, 11	d'autonomie	19, 22, 23 11:2,	
114:19, 20	11 60:10, 19, 24	167:23 168:13	44:18	6, 7, 10, 11, 12,	
144:14 156:2	61:1, 23 62:6	169:1 170:9, 19	d'autorités 10:6,	14, 16, 19, 20, 24,	
157:10 158:7	63:12 65:15 25	172:10	12	25 12:9, 13, 14,	
170:13 171:19	67:14, 21 69:13	173:13, 22	d'autre 22:5	17, 18, 21, 23, 24	
173:9, 24 174:3	70:17 73:17, 21	174:4 175:11,	169:16 172:2	13:4, 22, 23	
175:6 177:5	77:22 79:14, 19	176:8	178:8	14:1, 4, 5, 7, 9,	
180:4 182:16	81:9 84:2	86:5 80:19 181:16	d'autres 13:19	14, 17, 21 15:2,	
183:12 186:1, 173,	20 87:4, 12	184:13, 15, 18,	17:5, 16 18:5,	6, 8, 10, 13, 15	
d'afficher 123:6	88:22 90:21	22 186:7, 15	12 45:5 49:7	16:2, 13, 14, 15,	
d'âge 67:15	91:5, 10 92:4,	5, 188:9, 13	50:13 52:15	19, 22, 24 17:1,	
140:2, 13 145:26	94:14, 15, 19,	189:16 190:4	95:23 97:22	3, 10, 12, 15, 17,	
5, 10, 13, 15, 23	24 95:1, 7, 13,	D'APPEL 3:6	100:6, 7, 9, 13,	20, 21, 22, 25	
146:7, 12	22, 24 96:8	7:20, 21 40:2,	522, 25 106:14	18:1, 4, 8, 11, 16,	
149:20 150:1, 4	97:21, 24 98:9,	189:22	114:14 128:11	17, 19, 21, 22	
151:8	10, 15 99:13, 14,	d'application	131:16 156:11	19:5, 7, 10, 11,	
d'aider 20:16	19 100:8, 23	29:3	158:4 159:14	12, 15, 17, 20, 23,	
d'ajustement	102:14 103:3		167:17 168:15,	24, 25 20:4, 5,	
57:8	104:12, 15, 25		16, 22 169:2, 9	10, 13, 19, 20, 23	

21:1, 5, 10, 11, 14, 19, 20, 23, 24 22:1, 11, 14 23:4, 5, 10, 12, 14, 16, 23, 24 24:1, 2, 5, 6, 11, 15, 17, 18, 20, 21, 22 25:6, 12, 16, 19, 20, 23, 24 26:2, 5, 13, 15, 17, 19, 21 27:1, 6, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 20 28:1, 2, 8, 9, 10, 13, 16, 17, 19, 20, 23, 24 29:2, 5, 6, 9, 13, 15, 24, 25 30:1, 3, 4, 9, 15, 19 31:2, 9, 11, 14, 16, 17, 18, 19, 22 32:1, 2, 4, 5, 11, 12, 14, 15, 23, 24 33:1, 2, 4, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15 34:3, 7, 9, 14, 15 35:2, 5, 12, 14, 15, 16, 18, 23, 25 36:2, 4, 8, 9, 15, 23 37:9, 12, 13, 17, 22, 23 38:3, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 25 39:3, 5, 6, 8, 9, 11, 13, 14, 18, 23, 24 40:2, 7, 8, 9, 12, 13, 18, 20, 21, 23, 25 41:1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25 42:3, 6, 7, 9, 14, 18, 19, 22 43:2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 17, 19, 21, 22, 23 44:1, 2, 3, 6, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22 45:7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22 46:2, 7, 10, 14, 15, 20, 21, 23, 24, 25 47:2, 3, 8, 10, 14, 16, 23 48:1, 2, 3, 12, 14, 16,	21 49:5, 10, 12, 19 50:5, 8, 14, 15, 19, 22, 23, 24 51:5, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 18, 20, 22 52:8, 12, 13, 19, 23 53:5, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22 54:1, 2, 3, 5, 6, 9 55:1, 2, 3, 9, 14 56:7, 14, 17, 22, 23 57:5, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 24 58:7, 8, 10, 14, 20, 25 59:2, 6, 7, 13, 18, 19 60:3, 6, 7, 8, 13, 17, 24 61:1, 3, 4, 7, 8, 10, 13, 14, 18, 21, 25 62:1, 2, 4, 7, 9, 11, 15, 17, 19, 23, 24 63:6, 10, 14, 15, 16, 18, 22, 25 64:1, 3, 4, 5, 7, 10, 12, 13, 19, 20, 21, 22 65:9, 19, 20 66:7, 9, 13, 16, 17 67:4, 5, 8, 11, 12, 16, 17, 21, 24 68:12, 15, 21, 23, 25 69:1, 3, 4, 5, 9, 20, 21, 25 70:2, 8, 12, 13, 14, 17, 19, 21, 25 71:6, 16, 23 72:2, 4, 11, 14, 20, 21 73:5, 24 74:11, 15, 19, 20, 25 75:14, 23, 24 76:5, 8, 10, 12, 14, 16, 22 77:1, 5, 6, 9, 16, 18, 21, 22, 23, 25 78:1, 2, 5, 17, 20, 21, 22 79:4, 5, 7, 8, 9, 13, 17, 22, 25 80:1, 7, 8, 9, 13, 14, 22, 23, 24, 25 81:1, 3, 5, 16, 17, 18, 22 82:1, 2, 6, 8, 10, 12, 16, 17, 25 83:10, 11, 16, 20, 21, 23, 24, 25	84:2, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 18, 20, 24 85:5, 11, 14, 20, 24, 25 86:1, 3, 7, 21, 22, 23 87:2, 6, 14, 17, 19, 22, 23, 24 88:5, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 19 89:2, 3, 5, 9, 11, 15, 16, 22 90:3, 13, 17, 18, 24 91:2, 3, 7 92:3, 11, 17, 19 93:2, 3, 11, 13, 19, 20, 23 94:2, 15, 16, 20, 22, 23, 24 95:7, 8, 9, 11, 12, 14, 22, 23 96:4, 11 97:17, 23, 25 98:1, 3, 7, 9, 10, 11, 18, 21, 22, 23, 25 99:3, 9, 10, 16, 18, 20, 22 100:15, 25 101:1, 2, 4, 5, 8, 10, 16, 20, 21, 23, 24 102:4, 5, 11, 15, 17, 19, 21 103:3, 5, 7, 15, 17, 23, 24 104:1, 4, 7, 9, 17, 22, 23, 24, 25 105:2, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 21, 23 106:7, 10, 11, 15, 18, 20 107:1, 2, 3, 5, 7, 12, 13, 14, 16, 18, 22, 24 108:5, 6, 14, 16, 20, 21, 24, 25 109:1, 2, 13, 21, 22, 24 110:8, 14 111:1, 5, 9, 15, 18, 19, 20, 22, 23 112:3, 4, 6, 8, 14, 15, 18, 21, 23, 24, 25 113:1, 4, 5, 10, 16, 17, 18, 21, 25 114:8, 10, 15 115:5, 9, 11, 12, 20, 21, 22, 23 116:2, 3, 9, 10, 12, 14, 16, 22, 23 117:3, 4, 7, 9, 12, 15, 21, 24 118:2, 3, 6, 10, 11, 12,	13, 23 119:2, 3, 5, 6, 10, 13, 25 120:1, 8, 9, 16, 19, 20, 21, 22, 25 121:1, 2, 6, 22 122:5, 6, 7, 14, 18, 20, 22 123:7, 9, 10, 14, 19, 21, 22 124:1, 6, 10, 17, 19, 25 125:11, 12, 20, 23, 24, 25 126:2, 10, 14, 16, 22, 23, 24, 25 127:1, 2, 16, 20 128:3, 10, 17, 19, 23 129:2, 5, 13, 16, 18, 22, 24 130:4, 6, 13, 14, 16, 17 131:1, 2, 10, 11, 13, 19, 21 132:11, 14, 17, 19, 20, 22 133:17, 19 134:1, 7, 8, 12, 15, 17, 18 135:1, 5, 13, 14, 15 136:15, 18, 23, 25 137:11, 18, 21, 23, 24 138:3, 5, 9, 14, 21, 25 139:3, 4, 7, 11, 13, 15, 19, 22, 25 140:2, 3, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 18, 20, 21, 24 141:3, 8, 10, 17, 18, 21, 23 142:3, 4, 8, 11, 12, 14, 19, 20, 23, 25 143:2, 3, 4, 7, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 23 144:2, 3, 4, 5, 11, 17, 18, 19, 20, 21 145:2, 3, 4, 9, 10, 12, 15, 16, 17, 24, 25 146:1, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 23 147:3, 4, 8, 9, 13, 17, 21, 23, 24 148:3, 5, 7, 9, 10, 15, 16, 19, 22 149:2, 6, 9, 13, 18, 19, 20, 22, 23 150:1, 2, 3, 7, 13	151:1, 2, 10, 11, 14, 15, 17 152:2, 3, 4, 5, 9, 12, 22, 23, 24 153:1, 4, 6, 7, 9, 18, 19, 20 154:3, 10, 14, 17 155:4, 8, 9, 11, 15, 16, 18, 21, 23, 24 156:4, 7, 9, 10, 11, 16, 18 157:1, 3, 5, 7, 11, 16, 19, 20, 21 158:2, 3, 5, 9, 10, 12, 17, 22 159:4, 6, 14, 15, 17, 19, 24 160:4, 5, 6, 10, 12, 13, 19, 23, 24, 25 161:11, 17, 18 162:8, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 21, 23, 24 163:1, 14, 15, 16 164:9, 23, 24 165:4, 5, 8, 9, 12, 13, 15, 19, 20 166:4, 9, 10, 12, 15, 16, 18, 23, 24, 25 167:2, 4, 5, 10, 12, 15, 20, 22 168:1, 2, 3, 8, 10, 12, 13, 15, 25 169:1, 2, 23 170:17, 18, 20, 24 171:4, 10, 12, 15, 16, 20, 21 172:6, 7, 9, 12, 14, 15, 16, 23, 24, 25 173:3, 5, 10, 11, 12, 21, 24 174:3, 5, 9, 10, 12, 15, 17, 18, 21 175:1, 2, 8, 9, 18, 23, 25 176:13, 25 177:6, 8, 14, 18, 19, 20, 24 178:1, 2, 3, 13, 17, 18 179:11, 15, 17, 19, 23, 25 180:3, 16, 18, 19, 23 181:1, 2, 12, 13, 15 182:4, 7, 9, 20, 23 183:8 184:4, 9 185:7, 4, 11, 12, 16, 17, 18 186:2, 5, 9, 14, 21 187:10,
---	---	---	---	---

12, 13, 14, 21 188:5, 6, 10, 11, 12, 13, 17 189:7, 15, 16, 17, 20, 25 190:3 191:6, 7	décourageant 49:2	délais 132:23 186:15	demeurent 58:19	déplorables 20:12
débat 84:21 155:10 181:15	d'écrans 136:5, 6	délibérations 100:8	demeurer 81:16 116:8	déposé 190:1 depuis 5:24 6:6 23:21 25:22 34:12
déborder 121:6	décrire 38:4 134:8 183:22	demain 74:10 96:24 162:4 169:9 176:20	démocraties 100:23	41:12, 14 43:9 54:16 55:6
déboucheraient 31:15	décrit 24:25 32:10, 16 48:24	180:8 181:2, 4 186:5 188:2, 3, 11, 24 189:9	démographiques 67:10	68:14 78:22 81:3 97:25
débours 68:25	décrivent 56:25	demande 16:18 39:23 43:14 56:5 62:22 68:13 81:18 84:11 87:16 109:12 123:6 133:1 157:19 187:7	démonstration 51:12	119:25 157:22 162:25
déboursier 80:7	décrivions 184:13	demandé 16:16 53:18 99:9 137:20	démontre 122:19	dérive 52:16 136:4, 8
débrancher 93:4	décroissance 58:20	demandée 11:8 49:16	démontré 13:9 22:24 49:14	dernier 22:13 31:22 68:14 86:14 140:5 151:25 152:12
débranchez 65:21, 23 92:25	déduire 95:10 134:19	demandées 6:8	démontrent 55:21	158:24 165:23 171:1
DÉBUT 4:1 83:24 85:21 97:25 143:18 152:8	défense 24:14 défi 71:12 déficit 21:4 29:2 115:10 117:2, 13	demandent 77:5 82:14	démontres 14:8	dernière 7:15 10:3 11:19 33:19 38:25 66:21 69:24 72:4 77:7 92:22 109:10 127:6 129:18 130:3 132:21, 23 140:19
débuter 27:4	déficits 21:4, 6 117:11	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'engagement 16:6 148:19	deniers 29:11
deçà 59:19	défini 50:18 défini 50:23 définie 79:9 80:9	demanderais 188:6	d'annoncer 121:18	d'entre 5:12 47:15 56:16 84:12 165:21
décennie 10:3 39:1 72:4 129:18	définies 51:15 définir 85:11 définir 53:5 définition 53:9 134:13	demandes 146:9	d'entreprise 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décennies 37:20 40:16	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
d'échéancier 77:2	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décidant 54:4	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décidé 88:14	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décider 53:19 76:24 79:13 135:24	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décimale 158:17	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décision 6:8, 9 13:18	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décisions 61:15	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
déclaration 28:17 38:8 41:12	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
déclarations 97:17	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
déclare 133:6	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
déclaré 100:11 145:19	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
déclin 37:21	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
déconnectez 150:10, 12	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décortique 67:9	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
décolant 9:12 32:12 132:22	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
découle 35:5, 17 95:12	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
découlent 34:24	définition 53:9 134:13	demande 42:4 43:14 53:21 84:19 87:17 180:1	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	demandeur 133:16 135:4	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	demandeurs 41:21 42:25 132:2, 7 133:6, 7, 12, 19 187:7, 8	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	demandez 172:13	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	demandons 11:5 87:22	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	démarche 9:3 105:16 106:10 173:2	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	demeure 125:11 131:19	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10	demeuré 161:15	d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	d'envoyer 73:13 d'épargne 90:11 92:3, 8
	déjà 10:10 13:15 14:21 15:25 31:8 74:10 79:21 88:13 93:21 100:11 102:25 167:20 170:8, 19 171:17 177:17 178:19 184:10		d'entreprendre 36:5	

14:2, 3, 10, 14, 18, 21 15:11, 12, 16 16:8, 12, 14, 17, 19, 20 17:3, 4, 6, 8, 14, 15, 18, 19, 23 18:5, 9, 10, 24 19:2, 3, 9, 24 20:1, 2, 21 21:6, 16, 21, 22 22:21 23:6, 15, 17, 19, 20, 25 24:12, 23, 24 25:8, 13 27:25 28:13, 21 29:4, 13, 18, 19 30:14, 21 31:10 32:22 33:3, 10, 19, 20 34:11, 15, 18, 22, 23, 24 35:7, 9, 14, 20, 21, 23 36:3, 7, 8, 16, 19, 20, 21, 22, 25 37:4, 18, 19, 22 38:9 39:3, 5, 21 40:1, 16, 21, 23, 25 41:3, 4, 9, 25 42:1, 15, 16, 22 43:1, 6, 7, 12 44:4, 5, 8, 17 45:4, 19 46:6, 9, 12, 22 47:7, 16, 18, 20, 21, 24 48:14, 18, 20, 22 49:6, 13, 17, 19 50:4, 5, 10, 14, 20 51:2, 3, 6, 14, 18, 23, 24 52:2, 10, 19 53:4, 6, 10 54:3, 11, 18, 22 55:2, 4, 9, 12, 17, 21, 22, 25 56:1, 13, 20 57:2, 6, 8, 11, 13 58:11, 12, 14, 15, 16, 22 59:6, 9, 10, 11, 14, 15, 20, 25 60:12, 13, 15, 22 61:2, 7, 14, 15, 21 62:8, 10, 13, 14, 18, 19, 23 63:11, 14, 16, 17 64:7, 14, 15, 16 65:13 66:17 67:10, 13, 18, 21 68:10, 11, 24	69:4, 15, 16, 19, 70:5, 15 71:1, 5, 13 72:19 73:1, 2 74:9 75:24 76:1 77:10, 11, 17 78:6, 9, 10, 16 79:22 80:2, 8, 15 81:4, 21, 23, 24 82:4, 6, 10 83:1, 14 84:3, 17, 23 85:13, 23, 24 86:4, 6, 9, 16, 24 87:9, 15, 19 88:7, 10 89:6, 20, 21, 23, 25 90:3, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 20 94:4, 8, 17, 20, 21 95:10, 20 96:20, 25 97:16 98:11, 5, 19 99:7 101:1, 2, 14, 22, 24 102:10, 11, 22 103:1, 2, 12 104:23 105:13, 14 106:3 107:21 108:7, 8, 19, 21, 22 110:14, 25 111:6, 8, 14, 25 112:25 114:7, 21 115:1, 3, 6, 14 116:16, 21 117:9, 15, 21, 25 118:1, 2, 8, 11, 19 119:7, 8, 24 120:1, 18, 22 121:13, 14, 15, 20 122:10, 11 123:4, 8 127:7, 15 128:20 129:9 131:3, 7, 14, 24 132:6, 13, 24 133:5, 7 134:5, 15 135:16 137:16, 20, 23 138:9, 10, 12, 14, 15, 23 139:10, 13, 16, 20, 22 140:14, 20, 25 141:11, 15, 21, 25 142:3, 8, 18 143:5, 7,	13 144:13 145:4, 6, 8, 11, 23 146:3, 5, 21, 24 147:5, 24, 25 148:23, 24, 25 149:1, 5, 18, 19, 20, 23, 25 151:8, 2, 13 152:2, 14, 19 153:5 155:3 158:21 159: 10, 17, 21 160:4, 7, 18 162:15, 16, 25 164:8, 10, 11, 15, 16 165:16, 17, 24 166:3, 8 167:7, 18 169: 11, 12, 23 170:10, 11, 14, 18, 23 171:7, 16, 18, 21 172:3, 10, 11, 17, 25 174:12, 15, 18, 23 175:13, 16, 19, 20 176:10, 11, 21, 23, 25 177:14, 18, 24 178:11, 12, 20, 21 179:12 180:1, 18, 23 181:3, 17, 18 182:8, 11, 12, 24 183:6, 9 184:6, 7, 9, 14, 15 185:5, 10, 25 186:13, 19 187:25 189:17 désaccord 76:11 103:25 114:15 171:2 désactivé 188:25 189:3 désavantage 83:5 description 21:8, 10 désir 5:20 127:20 Désolé 65:1 109:5 172:6 189:2 désolée 92:14 124:19 187:25 d'espoir 178:17	desquelles 169:13 desquels 137:2 dessous 120:5 dessus 120:4 185:20 désuète 94:18 détail 40:11 155:3 113:2 détailées 179:9 détails 99:11 102:24 140:22 153:17 176:1 185:4 déterminant 146:3 déterminé 31:11 118:24 156:15 déterminer 53:17 64:10 104:3 124:12 détourné 94:16 d'être 10:5 52:11 63:24 82:23 93:2 105:24 129:12 142:16 171:2 173:24 deux 6:14 9:13 21 10:21 11:17 113:11 181:17 12:21 19:2 20:18 25:25 33:12 35:1 43:18 49:10, 25 54:11 58:1 73:11, 18 104:12 105:5, 10, 17 106:19, 20 107:7, 18 121:22, 25 141:15, 18 142:22 154:23 158:16 160:18 164:6 176:8, 16 186:8 181:1 184:21, 25 deuxième 20:22 22:7 23:3 34:2 35:1, 6, 13 53:1 62:4 80:4 91:6 113:6 148:5 161:5 165:5 181:25	Deuxièmement 43:25 50:3 57:1 66:18 143:22 devait 156:25 d'évaluation 61:24 devant 5:8 12:5, 19 14:11, 19 17:7 24:10 34:6 37:8 38:16 48:18 58:24, 25 60:11 95:4 99:17 111:13 118:20 148:12 155:19 156:22 développer 13:24 développons 186:24 devenir 40:14 42:21 45:25 84:24 devenu 46:2 72:10 devenue 45:11 devez 19:21 33:17 56:1 59:17 101:17 113:11 181:17 89:13 deviendra deviendront 182:4 deviennent 43:24 45:9 93:23 devient 49:2 60:17 91:6 d'éviter 181:9 devoir 12:10 14:21 35:18 43:12 80:7 176:4 178:14 187:19, 20 devoirs 34:24 devons 4:22 30:6 35:13 102:23 103:9 104:3 76:5 107:18 158:16 179:15 181:12 devons-nous 175:24 d'évoquer
--	--	--	--	---

105:19 devra 83:9 devraient 9:16 16:10, 11 25:25 29:16 67:13 127:4, 18 devraient-elles 61:16 devrais 73:6 130:20 devrait 9:15 12:7, 22 13:10 14:8 21:15, 19 23:9 24:7 42:11 48:8 50:3 51:8 76:20 77:14 96:18 99:22 101:9 103:18 108:23 116:8, 9 118:21, 22 120:5, 23 136:20 141:15, 19 147:25 153:13 154:25 156:5 171:21 devrait-elle 12:11 devrait-on 139:18 devrez 19:21 91:10 devrions 13:24 180:4 186:2, 14 devrons 139:1 D'EXAMEN 1:8 4:5 6:6 7:8, 22 24 d'examiner 81:21 126:8 d'exclure 150:2 d'exclusion 31:14 148:10 d'expérience 10:5 d'expert 20:18 d'expertise 62:15 d'experts 63:22 64:14 d'explication 122:9 d'expliquer 84:22	d'exposer 166:21 d'extraction 180:19 d'extraire 177:20 d'ici 37:5 81:5 186:4 dictés 159:11 dicton 114:25 d'identifier 184:7 différemment 29:2 différence 53:11 56:12 73:67:20 106:20 107:13 165:15 170:21 différences 52:18 106:15 155:3 différent 17:22 53:7 142:1 154:20 différente 17:22 156:3 différentes 54:12 différents 18:10 39:8 54:4 difficile 15:6 46:3 72:20 97:24 114:17 123:10 137:25 173:24 187:10 difficiles 28:13, 22, 98:6 116:5 difficulté 42:22 71:10 81:11 105:21 157:3 183:1 difficultés 96:15 186:22 188:18 diluer 17:3 52:12 dimension 94:1 diminue 46:5, 22 47:8 d'implication 41:15 d'importance 151:5 d'importants 182:21 d'imposer 148:2	d'imposition 92:5 d'impôt 92:8 110:16, 22 d'inclure 79:13 d'indemnités 68:12 d'individus 52:6, 9 d'information 96:1 101:14 d'informations 17:23 111:4 185:4 d'intérêt 10:3 43:5 176:14 d'interprétation 71:6 d'interrogation 56:16 d'introduction 100:2 d'invalidité 61:5, 16, 20 78:10 105:3 113:24 dirai 52:22 102:12 diraient 175:14 dirais 149:20 163:62:5 dirait 83:16 dire 6:12 29:5 34:8 35:11 43:14 49:25 50:21 53:1 65:15 72:9 73:10, 23 75:5 80:3 92:1 97:20 113:20 114:11 115:7 120:20 133:15 136:22 137:4, 147:13 148:1 153:10 162:11 168:10 170:6 174:3 176:10 180:4 182:7 183:20 184:4 direct 45:3 directe 38:22 39:2 100:14 101:5 directrice 7:16 dirigeants	125:16 dis 46:9 47:6 disais 72:25 disait 67:19 disant 16:5 24:4 77:2 98:20 104:13 148:7 discorde 114:10 discussion 113:15 114:10 136:14, 15 179:11 discussions 41:17 45:13 47:22 78:21 170:15 178:12 179:13 discute 22:6 40:22 discuté 102:10 110:11, 13 178:13 discutée 114:8 discuter 113:17 139:22 143:2 dise 83:19 disent 65:3 88:24 96:8 180:10 d'isoler 137:25 disons 35:19 73:20 87:13 94:6, 23 96:11 100:17 101:12 123:2, 25 129:19 181:11 185:14 187:14 disons-nous 29:15 disparité 47:20 disparu 185:19 disponible 17:17 59:2 69:3 90:11 110:22 129:17 disponibles 54:22 68:20 134:22 164:3 176:17 182:9, 10 187:15 disposition 38:9 173:14 dispositions 25:6, 9	disposons 172:15 179:20 disque 151:20 dissipée 21:8 dissuader 127:16 distance 69:16 distinct 104:25 distinction 12:14 21:3 22:2, 6 53:24 54:7 175:21 distinguent 41:24 distribution 147:11 dit 15:16 17:10 18:15 21:13, 18 42:13 55:18 57:21 58:2 62:25 63:3, 6, 11 69:18 82:7 84:5 85:9 86:6, 8, 17, 19 87:7 88:18 90:16 92:9 98:11 101:18 103:8 104:10, 11, 22 106:1, 10, 13 108:2, 17 109:16 110:6 115:19 116:23, 25 118:5, 25 119:11 121:17 122:1, 16 125:12, 24 128:6 130:10 137:13 142:17 145:2, 21 148:5 149:24 154:25 167:20 170:25 172:13 174:14 175:7 178:9 180:9 182:23 188:25 dite 85:3 dites 65:19 72:1 161:8, 23 dit-on 68:18 diverses 120:25 diversifiée 131:15 diversifiés 44:6 diversité 73:24
---	---	---	--	---

144:7, 9	dois 8:24	70:3, 13	71:9,	données 11:20	166:7	170:21
dividende 60:10	16:13	23:13	25	12:5	14:13	179:18, 20
dividendes 60:4	43:14	60:23	73:4, 6, 18, 19	15:11	16:20	d'opérer 20:7
divisés 10:21	65:2	96:1	107:4:16	54:3, 21	58:24	d'optimisme
dix 122:22	doit 12:2, 3	77:11	78:18	59:7, 10, 18, 19		114:21
DM 137:2	16:7, 25	19:9	79:3, 12, 22	60:11, 12, 18		d'ordre 82:4
165:17	28:12	34:17	80:7, 16, 19	62:19	63:18	87:25
6	35:21	36:1	82:1	64:3	67:24	d'ordres 60:7
DM-3 11:17	37:3	53:21	85:24	86:5, 8,	93:19	94:24
14:12	54:14	57:17	16, 18	87:18, 22	111:21	112:25
50:2, 5, 6, 10, 22	63:25	66:16	88:14, 22	89:1,	116:4	135:13
51:7, 16, 23, 24	68:9	74:13	7, 16	92:6	93:3	137:17, 21
52:13, 17, 20	80:14	83:12	94:11	95:25		138:14, 15, 21
53:2, 4, 13	99:5	113:3	96:11	97:25		139:3, 11
54:18, 22	117:8, 13, 18		98:8	101:20		140:14
4, 9, 12, 17, 22	127:15	129:8	102:18	103:16,	12, 25	142:19
56:1, 6, 14, 20	132:18	137:13	24	105:11		143:4, 6, 13, 14,
57:2, 11, 13, 22	144:8	158:14	106:9, 18, 19			19, 22
58:9, 11	162:18	165:25	107:15	108:6,		147:17, 25
102:1	doit-elle 64:18	23	109:1, 18			149:6, 23
20	doivent 14:13	20, 22	111:13	112:18,	10	153:7, 11
152:18	20:8	36:8	116:10	119:24		160:7, 18, 20
25	44:13, 21	45:8	121:9	122:11		161:18
22	107:20	117:12	128:22	131:16,		164:3, 9, 19
156:5, 8, 14, 24	128:5	133:19	21	132:5, 23, 25	14, 16, 23	169:12
157:1, 3, 8	dollars 115:12	21	133:12, 14, 21			172:10,
158:1, 22, 25	domaine 131:11		134:20	138:10,		173:13, 19
159:1, 13, 17	domaines 102:23	131:11	19	139:9, 12		174:15, 21
160:11, 22	dominer 34:19		140:9, 14			175:1, 11, 13, 14
162:15, 17, 20,	dommageable 28:18		141:20	142:22		176:12, 16
21, 24	dommages 37:4		145:13, 15			177:2, 18, 20
11, 16	donc 4:23	5:19	150:2	153:13		179:9, 12
12, 16, 23	6:5, 9, 11	8:11	155:9	159:2, 20		180:18, 20
167:7	9:7, 9, 10, 18, 20		161:11, 21			182:4, 9, 12
DM-4 157:21	10:15	11:20, 22,	170:9, 24			186:19
d'obtenir	23	13:1, 2, 22	171:17	174:17		187:4,
111:11	14:14, 19	19:5, 14	175:24	178:2,		188:19
175:25	22	22:15	181:18	182:13		189:17, 20, 25
178:22	27:1, 18	29:14	184:11, 22			176:12, 16
doctrine 14:3	31:1, 12	32:18	185:1, 5	186:24		177:2, 18, 20
document	33:8, 17	34:2	donnait 74:25			179:9, 12
10:15	35:10	36:14, 20	donne 9:21			180:18, 20
37:13	25	38:5	18:7	54:7		182:4, 9, 12
75:18	40:1, 16	42:9,	57:13	78:17		186:19
85:6, 21	21	43:11	100:20, 21			187:4,
109:7	45:5	50:20	101:6	106:25		188:19
documentation	54:14	55:10	150:21	167:21		189:17, 20, 25
100:3	57:4, 9	58:6, 24	donné 58:7			176:12, 16
177:1	60:1, 6	61:7, 9	74:11	151:5		177:2, 18, 20
178:22	64:23	65:13, 19,	153:5	159:22		179:9, 12
documentations	20	66:14, 24, 25	162:17	165:20,		180:18, 20
176:22	67:6, 13	68:8,	21	184:16		182:4, 9, 12
documents	10, 13	69:8, 24	donnée 173:4			186:19
10:7, 10						187:4,
76:2						188:19
86:13						189:17, 20, 25
90:15						176:12, 16
92:6						177:2, 18, 20
95:7						179:9, 12
132:14						180:18, 20
137:1						182:4, 9, 12
162:8						186:19
d'office 191:4						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16
						177:2, 18, 20
						179:9, 12
						180:18, 20
						182:4, 9, 12
						186:19
						187:4,
						188:19
						189:17, 20, 25
						176:12, 16

21	30:17	31:5	137:4, 6, 7, 12,	86:16	88:21	22	113:7	114:7	161:3, 9	164:20	
	32:5, 12	33:4, 6, 24	138:10, 20	110:1, 16, 17			115:6	116:4, 16	165:10	168:22	
22	35:10, 16, 17,		139:5, 16, 20, 25	111:17	117:1		117:10, 21, 25		174:13	184:20	
22	36:11, 14		140:4, 11, 18	118:3	128:8		118:2, 11	120:1	égard	28:10	
	37:3	38:5, 15,	142:14	143:2	132:5	138:17			économiser	39:14	69:18
17	39:6, 17		144:14	145:17	145:14	148:6,	108:23	141:16,	74:15	88:5	
	41:11, 21	42:2,	147:22	149:4	16	149:8	19		102:20	153:18	
14	43:1, 2, 21		151:1, 4, 10, 16,	156:16	157:6,		économiste		163:2		
	44:24	45:14	23	152:14, 20	14	161:7	174:5	20:19	égards	156:4	
	46:6, 12, 15, 19		153:3, 7, 25	13	175:9		économistes				
	47:7, 15, 22		154:15, 22	179:24	180:12	88:24			< E >		
	48:17, 20, 22		155:23	157:2,	duquel	134:4	écoulée	114:17	eh	12:21	73:22
	50:1, 2, 16, 21,	23	158:1	159:5, 145:23			119:15		78:12	91:4	
25	51:2, 15, 20	22	160:13	Durand	128:17	écrit	30:22		119:15	120:24	
	52:3, 4, 6	53:2	161:10	162:14,	durée	52:19	159:23	170:7	121:7	122:4	
	54:10, 19, 24	17	163:21, 22	79:7	162:17	écrite	49:15		125:21	151:9	
	55:17	56:7, 8	164:11, 14	d'urgence	43:21	58:13			152:23	154:17	
	57:22	58:4, 22	166:11	169:3	d'utiliser	50:4	écrites	48:24	165:14	173:16	
	59:14	60:4, 20	171:4, 12, 20	96:6	151:3	écrits	132:14		174:16		
	62:13, 16, 24		172:7, 22	175:2	dynamique	72:7	153:22		Eidsvik	7:10	
	63:16, 22, 23		178:18	180:7	dynamiques						
	66:21	67:22, 23	183:22	184:7	48:25				< É >		
	68:9	69:20	185:18	187:14					Edmonton	47:24	
	70:13, 18, 19		188:7	189:21	< E >				élargi	184:7	
	72:10	73:6, 12	190:4		E&Y	62:4			Effectivement		
	75:13	76:16, 22	dû	62:2	123:22				85:19		
	77:13	78:1, 2,	124:8		< É >				effectué	98:7	
13	79:5, 6	dûment	191:3	écart	58:13				effectuée	129:14	
	82:21, 22	85:2	d'un	5:22	13:8, 95:13	104:11,	67:5	70:21	effet	30:9	
	86:9, 15, 20, 25	9	16:6	20:10	17	105:12	89:8, 12	94:19	31:3	96:1	
	87:1, 11	88:8,	30:2, 19	36:5	115:17	156:16	101:7	141:16	31:3	96:1	
16, 25	89:16, 17,	41:7	56:22		158:14	163:16	174:19	175:1	éléments	61:25	
25	91:14	93:14	60:9	61:24	écarter	149:2			éléments	61:25	
18	95:8	96:15	64:21, 22	69:20	écarts	78:16			élevé	29:23	
	97:7, 21	98:24	73:19	79:10					effets	90:6	
	100:21	101:17,	80:4, 12	90:19	< E >				efficace	90:11	
24	102:15, 20		99:8	110:15	ecclésiastique				efficacement		
	103:12, 22		111:18	114:1	85:16				efficients	109:21	
	104:6	105:17,	116:24	140:10					effort	183:8	
22, 23	107:15		145:13	146:13,	< É >				efforts	44:7	
	108:1	109:9, 14, 19	149:7, 8		échange	45:18			111:8	176:11,	
24	110:2, 18, 21,	11	156:3, 4	157:4,	échelonné	99:18			25	178:9	
25	112:17		160:9		échelons	52:2			182:2		
	113:18, 25		170:13	171:16	éclaircir	171:3			< E >		
	114:24	115:16	189:25		186:9				égale	148:18	
	117:2, 6	119:8,	D'UNE	1:17	éclairées	64:14			160:11		
9, 13	120:7, 21		12:22	15:7	économique				également	4:14	
	125:10	126:6	18:20	21:24	20:13	21:11, 25	24:13	58:25	20:23	22:1	
	127:23	130:7,	22:3	25:21	29:14	88:1	98:3	101:25	24:13	58:25	
17	131:1, 5, 11,		27:22	31:16	116:14	117:5, 9	112:25	113:3	98:3	101:25	
12, 22, 23			38:19	39:2	119:3		119:21	128:11	119:21	128:11	
	132:15	133:6, 7,	42:3	44:9	économiques		136:11	142:7	119:21	128:11	
22, 23	134:9, 16		58:10	60:10	10:24	15:9	145:10, 17		136:11	142:7	
	135:24	136:10,	65:3	67:22	19:10	20:11	147:19	148:22	145:10, 17		
16, 17, 19, 25			77:1, 25	79:2, 7	22:4, 20	28:13,	155:1	157:16	147:19	148:22	

176:17 11	181:10, 5, 11, 17, 18, 20 46:5, 18, 20, 22 47:3, 9, 20 48:18 49:3, 6, 11, 15, 23	137:5, 21, 23 138:7, 8, 11, 12, 19 139:6 141:7, 11, 15, 23	184:14 < É > énoncé 31:23 énoncé 21:12 117:8 160:10 énoncées 126:1 énoncés 39:3 énorme 37:1 61:3 131:13 énormément 17 71:23 86:21 144:6 146:22	46:4 47:20 52:20 53:12, 25 56:13 57:14 59:23 60:16 66:24 67:10, 20 76:21 89:3 90:2, 18 95:14 100:13, 14 102:12 103:21 104:11 105:4, 17 106:19, 20 114:16 115:17 135:3, 8 139:25 141:21 142:18 151:9 155:3 158:24 161:12 165:24 170:21 175:21
< É > éloigner 157:21 émanant 37:17 43:1	18, 22, 24 51:11, 20, 21 52:14, 21, 23 53:24, 25 54:1, 4, 8, 10, 23 55:21, 25 57:9, 23, 24 58:17, 18, 19 59:3, 9, 19, 20, 22 61:7 62:4, 7, 11, 12, 18, 20 63:11, 20, 22 64:3 65:9, 16 67:2, 23 68:21, 23 69:8, 9, 17 70:11, 15, 21 71:1, 14, 22 72:12, 18, 20 73:11 74:1, 11 76:11 77:2 78:1, 20 79:4, 24 80:21 81:7, 172:21 8, 22 82:2, 8 83:9, 23 84:2, 21 85:21 86:4, 5 87:18 89:8, 17, 23 90:1, 9, 14 91:1 92:24 93:24 94:17, 19 96:5, 16 98:16, 20 99:3, 11, 12 101:7 102:15, 24 103:11, 18, 17 17:1 18:24 105:18 107:10 108:15, 18, 20, 13, 17 23:5, 14, 23 109:5, 14, 19, 20, 23 24:11, 16, 25 110:1, 3, 16, 25 25:12 26:41, 23, 24 111:5 112:25 113:2, 3 114:13 115:22 116:1, 10, 25 117:18, 22 120:19, 21 121:3, 5, 18 122:17 123:1, 20, 23 124:9, 15 126:17 129:5, 12, 18 130:13, 16 131:22 132:9, 12, 16, 18, 20 133:7, 18, 22 134:19 135:5	142:11, 15 143:10, 22, 23 144:18, 19, 21, 25 146:3, 8, 18 147:11, 16, 17, 23 148:14, 15 149:23 150:11 151:7 153:10, 14, 24 154:15 156:10 157:8, 16 158:4, 13 159:8, 18, 19 161:14 162:18 164:6 165:7, 12 166:1, 25 167:14 168:2, 9, 14, 20, 23 170:6, 9, 15, 19, 24 171:2 172:21 173:2, 23 174:22 175:2 179:3, 17 180:3 181:4 182:4 184:22 186:23 187:11 188:3 15:23 47:5, 25 48:3 51:11 52:18 57:7 58:15 61:20 62:22 93:3 94:13 98:8 121:4 142:2 144:10 152:10 154:25 165:24 172:7 176:24 185:4 187:4, 8 60:15 69:1 41:8 47:24 94:7 66:24 171:5 143:19 13:8 127:4 156:24 9:12	< E > enquête 12:4 enracinée 51:3 enrichir 17:1 ensemble 17:13 7, 104:19 108:2 117:6 120:1 143:14, 21 178:14 Ensuite 10:20, 22 11:1, 7 19:17 21:18 24:11 32:15 62:17 107:21 108:16 143:20 144:23 149:17 154:9 156:20 161:11, 14, 15, 17 185:17 188:1 13:22 31:24 97:13 105:15 109:3, 4 127:3 134:1 137:5 152:25 155:2 167:17 169:10 174:9 35:4 69:16 118:5 128:2 18:14 147:20 136:5 13:5 17:15, 18 18:9 21:3 22:2 12, 18 26:2 32:9, 18 34:18	< É > énumérer 166:23 énumérés 34:19 < E > envers 37:21 49:9 97:19 environ 103:22 106:19, 25 131:5 132:6 envisagés 69:23 envol 150:8 envoyé 10:8 envoyée 102:15 < É > épargner 92:7 épargnes 90:25 équilibre 34:18 128:22 équipe 98:18 102:5 178:15 équipes 176:19 équivalence 156:17 équivalent 108:9 156:14 équivalentes 18:24 < E > Ernst 109:24 Erance 17:17 erreur 123:17

erroné 152:2	13 100:8	02:9,174:2	176:3	23:2	24:13, 25	24:8	25:15, 17
166:19	13 103:13, 20	180:9, 10		32:1, 16	34:2,	29:22	31:2
esclavagistes	104:3, 24	105:3, 183:14	187:23	11	39:9, 17	34:17	36:3
85:13	14, 18 106:12,	189:19		40:7	41:6	37:4	47:25
espérer 181:5	18 107:13	est-il 72:2		56:21	57:5	49:4, 8	53:21
essaie 73:12	109:17, 19	estimé 134:24		61:23	64:2, 3	55:20	61:16
essaierons 65:9	110:1, 2, 6	et/ou 132:16		66:22	67:16	62:2	63:25
essayé 100:25	111:5 112:22	< É >		69:24	70:11, 21	64:18	66:16
123:23 130:6	113:2 114:11	établi 77:6		72:5	76:14	67:14	70:5
essayer 49:5	115:21 116:1,	établie 18:3		79:21	81:5	74:18	76:13
65:14 98:21, 23	119:21, 23	établies 111:6		83:25	85:3	79:14, 21	80:6
190:3	120:6, 8, 11, 19,	établir 59:8		87:16	88:12	94:16	99:22
essentiel 29:18	21 121:2 123:	établissements		98:7, 11	99:25	101:12	103:18
160:1 167:24	124:13 126:14	établir 59:8		100:5	110:24	107:20	113:3
essentielle	127:20 128:15	établis 154:17		111:8, 10		117:12, 18	
164:13	129:17 130:7	établissent		112:17	114:17	118:21, 22	
essentiellement	134:2, 24 136:7	établissement		117:23	118:13,	120:23	126:1
101:21	137:25 139:5,	établissent		25 119:17		127:15, 18	
est 4:6, 20	7:33, 14, 20 141:4,	établissent		120:2	122:5, 8,	128:5	129:9
12, 19, 22	8:1, 6 6, 23 142:12, 15	établissent		10, 18, 25		133:21	134:25
9:5 10:15	144:9, 14, 16	étaient 6:16		125:19	126:15,	136:20	143:4
13:17 15:3, 6,	145:16, 24	29:6 70:16		16 128:11		144:8	147:25
25 17:10	18:23 146:11, 23	84:22 85:22		129:18	131:6	153:14	154:25
19:15 20:19	147:11, 13	118:19 151:13		132:3, 7, 8		156:25	158:14
21:10 22:1, 12,	149:11 151:23	184:8		133:10 135:10		159:5	162:18
16, 17, 24 23:3,	152:2, 4, 13, 16,	était 13:14		136:19 137:23		165:25	173:3
8, 12, 20 24:20,	23 153:6	24:4 31:12		143:12, 19		174:10	184:3
24 25:22 26:10,	154:14 155:7, 9,	32:11 67:7		145:9 151:14			
21, 22 27:5, 8	11 156:3	70:9, 10 85:15		152:11 154:1,		< É >	
29:17, 25 30:20	157:24 158:7,	115:11 130:17		23, 24 155:5, 19		étroite 101:13	
31:18 32:7, 19, 10, 20	159:20,	134:4 140:6		156:8, 22		étroitement 40:9	
20 33:5 34:1 25	160:22	144:18, 21		162:14, 24, 25		études 94:7	
35:11, 13 37:15,	161:10 163:16	145:2 148:2		166:10 170:12		étudié 39:25	
23 41:22 43:15	164:12, 13, 17,	149:15 163:5		174:19 175:15		étudier 101:9	
45:3, 11 46:2, 8, 22	165:4, 7, 10	168:8 184:6, 10		176:10 178:21		144:16 173:17	
47:21 49:1, 16	166:6, 7, 19	Était-ce 177:5		185:16		174:22	
51:21, 24 52:1	167:6, 24 168:	Étant 21:5 26:		185:16			
54:3, 14 55:10,	24 169:23	12 32:10 42:		éteignez 65:23		< E >	
21 56:4, 20	170:10, 17, 23	45:19, 23 53:5		éteindre 92:24		eu 39:7 54:17	
57:6, 24 58:9,	171:4 172:18	60:6 61:6		78:1		72:12, 14 78:22	
13, 18 60:5	173:10, 23	79:9, 15 82:20		êtes 74:2 83:6		84:21 99:16, 18	
61:3, 12, 17, 22	174:20 175:22	88:12 120:7		90:21 112:13		101:8 118:9	
62:11 63:15	178:3 181:14	153:4 156:14		124:21 134:12		122:24, 25	
65:19 66:9, 20	183:1 185:12	158:17 162:17		177:11		125:20 126:13	
67:15, 18 68:22	186:20 187:21	165:20, 21		êtes-vous 93:12		131:9, 13	
69:2, 7 72:20	189:10, 14, 19	175:23		< É >		133:11 134:5	
73:13 77:17	est-ce 37:7	étape 64:15		étiez 134:10		138:7 154:8	
80:9, 16 82:12,	48:8, 17 53:22	état 132:15		étions 185:14		161:16 162:10	
13, 14 84:3, 19	56:8 61:12	États-Unis 19:1		< É >		178:11, 21	
85:8 88:21	63:8 65:6, 18	49:7 168:21		étayé 58:13		179:12, 13	
89:1, 9, 14	72:3 74:13	étayer 109:7		été 6:7 9:7		185:17	
90:25 91:1	75:1, 11 113:1	été 6:7 9:7		être 9:16 13:		éue 113:15	
92:4, 9 94:18,	125:9, 10 136:	10:8 13:16		19 14:13 15:		éues 116:22	
25 95:11, 13, 19	150:12 160:20	19:24, 25 20:1		16:3, 10, 11, 23,		EUGENE 3:4	
97:19, 21 99:12,	163:14 168:9			25 21:15, 19			

eux 44:12	examinée 147:25	exercent 31:5	55:15	56:12	107:19	132:18
47:15 67:12	147:25	exercer 57:17	121:25	147:8	faculté 20:20	
69:7 95:4	examiner 20:14	exercice 12:11	expliquerai		faible 30:3, 11	
102:21 120:12	81:18	52:16 61:24	104:5		31:4 34:6	
174:5	examinés 17:8	70:17 109:20	exposer 153:19		37:15 63:24	
< É >	examinez 26:14	127:17 138:11	exprimant 6:17		64:1 67:4	
évalué 21:15	55:7	146:1 158:9, 12	exprimé 32:8		120:22 148:18	
58:9 132:2	examinions	17	147:12 153:21		faibles 32:1	
évaluent 39:21	104:19	exercices 62:14	164:8		94:17 147:25	
évaluer 55:11	examinons 26:7	127:18	exprimée 13:17		148:25	
58:22 101:17	excellent 95:19	exige 63:2	exprimées 159:2		faillie 120:17	
éventail 111:23	excellente 72:9	exigeantes	extrait 25:4		129:6	
éventails 112:8	excellents	45:20	extraits 10:7		faire 9:10 12:2	
évidemment	43:13 44:6	exigences 18:1	extrêmement		20:8 34:14	
11:11 40:3	exceptionnel	44:11	97:24		39:7 43:14	
69:23 71:11	134:13 149:11	existants 17:3	< F >		48:8 49:5	
94:2 101:10	exceptionnelle	existe 25:21	face 19:2 29:4		51:11 65:13, 19	
139:3	127:13	53:24 84:18	36:15 49:18		14 83:8 88:10	
évidence 165:5	exceptionnellem	87:15 111:21	88:10 124:14		89:19 95:16	
évidentes 28:1	ent 95:21	112:1 134:21	183:24 185:10		97:16 98:1, 3,	
évocation	exceptionnels	135:3 172:9	facile 48:12		23 105:7 108:1	
111:14	47:2 52:6, 9	existent 47:23	113:21		112:12 123:10,	
évolué 144:6	134:20 148:21	181:10	facilement		24 124:14	
évoque 94:14	excluant 147:17	exister 100:12	138:2 159:12		135:11, 20	
évoqué 93:21	exclurait 148:22	111:16	façon 16:15		140:9 141:20	
111:7 143:25	exclure 129:6, 7	exogène 21:6,	20:4 27:22		150:3 157:20	
156:23	149:22 174:11	14	31:17 34:7		160:16 162:16	
évoquée 156:22	exclusion 64:1,	expérience 8:9	50:6 53:17		163:9 168:16	
évoquées	12, 18 67:4, 8	38:22 40:20	57:9 62:2		81:171:21 172:7,	
169:24 176:18	140:12 145:14	44:23 45:21	82:10 98:7		25 174:21	
évoquer 100:8	exclusions	expériences	99:21 101:20		179:23 181:12,	
155:23	148:3, 4	14:3	109:1 120:5		17 183:8, 25	
évoqués 164:7	exclusivement	expérimentés	129:22 134:8		186:4 187:10	
178:23	129:8	78:6	143:3, 12		fais 23:17	
< E >	excusable 86:11	expert 12:8	146:16 149:9		faisait 29:1, 4	
exact 124:2	excuse 166:17	15:4 16:13	156:10 158:3		83:18	
exacte 191:6	excusons	20:17 113:10	159:17 160:10		faisant 6:17	
exactement	166:14	expertises 59:13	166:15 170:21		21:20 25:1	
110:6 163:25	exécuter 171:6	experts 15:3	181:12		31:5 82:22	
184:1 185:12	exécutive 7:16	64:15 105:14,	façons 101:2		87:1 175:3	
exacts 162:7	exécutives 26:4	17 106:21	120:25		faisons 49:18	
exagère 57:11	exemple 14:12	112:11 174:22	facteur 21:6		75:17 122:12	
examen 10:20	18:12 35:11, 13	explicitement	23:24 35:2, 6,		123:17 132:5	
12:9 34:15	46:5 53:14	148:6	14, 17, 25 50:12		183:24 185:9	
examinait 62:1	58:3, 5 61:15	expliciter 183:23	104:15 107:12		fait 6:8 12:25	
examine 11:23	62:24 69:4	expliquant 89:17	111:16, 25		14:1, 22 15:13	
14:13 46:11	78:9 86:14	explique 30:7	127:19 136:17		16:13, 24, 25	
50:18 57:19	106:15 149:12	62:6 104:12, 21	153:15 185:5		18:13 22:24	
60:19 63:2	159:12 182:7	105:4 109:1	facteurs 14:16		25:20 26:11	
115:23	187:11 189:21	expliqué 26:21	15:9 20:17		28:24 29:11, 12	
examiné 40:1	exemples 14:10	92:4 117:23	31:14 34:16, 18,		30:2 32:12	
166:13	35:1 47:16	177:17	19, 25 39:3		34:5, 17, 21, 23	
	exempts 29:6	expliquer 11:14	78:18 100:6		35:5 37:2, 16	
		24:18 54:17			42:17 44:22	

45:9	47:2, 7	151:20	fiables	96:10	fiscal	21:14	fonctionnons
51:17, 20, 21		faussé 148:18	186:19		110:2 141:6		9:4
52:3, 5, 18	53:2	faute 31:7	53:2	fidèle 191:6	175:24		fonctions 18:24
24 54:20, 24		58:12 60:15	fiducies 185:15	fiducies 185:15	fiscale 19:16		45:19 70:17
61:23	62:2, 3	78:14 79:23	18		92:3 108:3		87:15 131:16
64:19	68:9, 21	81:14 87:8	fie 29:1 53:3	fier 51:8, 22	111:25 142:6,		156:11 159:14
69:19	70:3, 4	92:15 99:3	fier 51:8, 22	53:10	10, 12	fond 10:23	
71:12	74:1	100:3 101:10	fiers 97:22	figurent 34:16	fiscalement	12:2 28:9	
76:20	83:22	103:16 115:20	figurent 34:16	94:24	109:21	112:21 116:14	
85:12, 18	89:8, 22	116:23	fil 21:21 63:16	figent 34:16	fiscales 59:15	fondant 11:4	
22 93:19, 21		117:1 133:22	88:8 101:9	94:24	107:19 108:7	12:4 34:12	
94:18	97:21	137:10 141:20	file 41:25	fil 21:21 63:16	140:20 142:21	fondations	
100:5	102:5	142:21 146:2	file 41:25	88:8 101:9	fiscaux 21:4	160:4	
103:2, 14		158:8, 20	filtre 62:24	file 41:25	90:6 96:3	fondé 99:8	
105:20	108:14	163:17 178:1	67:15 139:18	filtre 62:24	110:14	fondée 99:7	
109:5	110:22	185:6	144:19 145:13	67:15 139:18	fixation 24:22	170:23	
113:3	117:17	faute 120:8	150:8 151:1, 3	144:19 145:13	fixer 24:6 26	fondement	
123:3, 14		faux 69:5, 21	182:8	150:8 151:1, 3	floues 51:14	141:17	
124:22	130:7,	76:5, 19 79:20	filtrer 143:4, 5	182:8	fluctuations	fondements	
12 132:6, 15		143:24 147:13	filtres 11:19	filtrer 143:4, 5	149:5, 10	63:14	
133:1, 10, 18, 23		faveur 12:22	14:12 15:11	filtres 11:19	164:14, 15	fondent 14:3, 4	
135:9	137:24	16:17 143:23	54:4 62:18, 21	14:12 15:11	fluctue 163:8	fonder 135:1	
141:5	142:16	148:15	63:11, 21	54:4 62:18, 21	fluctuent 17:21	172:14	
144:4	145:4	favorable 59:14	139:22 143:3,	63:11, 21	fluctuer 149:9	fondés 9:18	
146:4	147:11	73:4	1015 144:13, 15,	139:22 143:3,	fois 5:1 13:16	33:20	
153:2	157:18	favorables 22:10	23 155:15 182:20	1015 144:13, 15,	14:22 15:23	fonds 19:7	
164:16	166:15	fédéral 29:4	Fin 25:19	23 155:15 182:20	14:22 15:23	76:12	
176:11, 25		39:24 44:20	27:13 28:13	Fin 25:19	20:22 45:1	font 19:2 39:22	
178:9	179:8, 25	46:7 84:23	38:10 48:7, 11	27:13 28:13	47:5 48:1, 3	69:6 81:13	
180:2, 6	182:7,	115:15 168:20	62:22 110:18	38:10 48:7, 11	49:19 51:11	86:8 87:1	
11, 19, 20, 24		FÉDÉRALE	40:4	62:22 110:18	57:7 59:22	100:9 101:16	
faite 33:5	57:6	2:16 5:17	423:19 129:20	40:4	64:2 66:21	133:24 175:20	
faites 36:14	5	77:20 86:7	142:25 166:17	423:19 129:20	69:24 77:7	forcément 148:2	
98:25	99:25	103:24 108:21	176:21 178:12	142:25 166:17	86:12 90:7	formation 80:13	
100:5	118:20	Fédération	181:3 186:4	176:21 178:12	93:3 94:13	164:10 174:5	
143:6		138:9 177:14,	188:6	181:3 186:4	98:8, 19 102:9	forme 52:19	
faits 20:1		24 178:2	finale	188:6	121:4 146:22	60:3, 19 68:23	
46:11	110:25	fédéraux 10:2	financier 82:4	finale	151:21 152:10	79:25 138:12	
111:8		18:13, 15 45:8	115:11	financier 82:4	154:23, 25	formé 91:1	
familiales		46:5 81:13	financière 10:25	115:11	169:9 176:24	184:25	
185:15		féliciter 5:18	19:11 20:14	financière 10:25	fonction 18:9	formées 175:15	
familiales	12:21	femmes 95:14,	22:3, 22 35:3	19:11 20:14	35:15 46:21	former 78:15	
49:19		16	52:8 82:5	22:3, 22 35:3	50:15, 24 51:9	90:17	
famille 168:2		fera 76:25	financières	52:8 82:5	52:10, 14 54:1	formés 84:25	
185:18		ferait 149:11	83:14	financières	90:14 108:20	141:7	
fardeau 28:12,		ferme 16:3	financiers	83:14	152:22 156:11	formule 156:6	
21 29:9 82:1		fermement 11:5	127:18	financiers	158:5	158:9, 13, 18	
117:5, 17		fermes 121:11	fini 94:7	financiers	fonctionnaires	187:16	
fasse 171:20		ferons 77:2	fins 59:15	127:18	86:7, 8, 10, 25	formulées 48:19	
fassent 20:7		feuilleton 84:3	104:23	fini 94:7	fonctionnant	formulent	
faudra 185:3		fiabilité 16:20	firme 60:15, 17	fins 59:15	138:23	134:18	
faudrait 93:1		17:14 185:11	firmer 60:14	104:23	fonctionnent	formuler 8:21	
149:1		fiable 55:11	firmer 60:14	firme 60:15, 17	96:2 137:21	35:21 76:18	
fausse 57:12		56:18 90:1	firmer 60:14	firmer 60:15, 17	138:17	84:10 112:4	
			firmer 60:14	firmer 60:14	fonctionner		
					120:6 125:21		

171:10	173:18	frustration	garder	19:22	11:1, 2	12:7, 1	grand	11:12	
175:3	186:3	137:6	153:21	22:1	59:17	13:15	14:18	42:5	51:5
formulez	83:7	fur	30:10	43:22	94:2	15:2, 5, 22		103:13	105:6
fort	98:13	132:5	90:23	98:15	185:6	16:15, 18	19:17	113:2	148:22
forte	24:14	fureter	162:8	gardez	91:5	20:15	21:11	155:12	
46:25	132:5	Furlanetto	85:8	gauche	26:20	22:3, 22, 25		grande	18:20
fortement	47:11	fut	42:25	gels	29:4	23:8, 13, 22		35:15, 23	39:5
73:17, 19	74:4	future	21:25	général	79:16	24:1, 9, 16	25:2	41:24	42:3
132:8	133:9, 20	 futures	176:7		117:15	26:4, 5, 8, 10, 16		95:24	99:14
134:3, 6		< G >			160:25	27:3, 19	28:11	grandes	42:24
fouiller	10:13	GABRIEL	64:25	générale	29:3	15	29:1, 12, 22	94:19	95:1
172:2		65:18	66:7	44:25	81:1	30:16	31:20, 23	148:23	
fourchette		188:11, 14	189:1	82:11	129:22	32:3, 13	33:24	grands	42:24
67:15	90:21	gagnant	77:18	156:17	173:2	34:5	36:13, 19	43:4	99:11
106:11	115:18	141:14		générales		43:22	49:22	102:24	128:24
133:17	145:10	gagne	93:25	131:25	174:19	50:1, 9, 16, 22		Granosik	7:14
147:18	149:18	184:23, 24		généralisée	29:7	51:1	52:1, 18	graphique	
150:1	157:1	gagné	119:23	généreuse	166:4	53:4, 11	54:16	108:12	130:5
159:16, 19, 20		159:19	168:2	genre	18:1	56:2, 8	57:18	Graplin	102:15
160:21, 23		gagnent	45:6	175:18	179:11,	62:18	68:16	gravement	96:9
161:3, 20	162:6	59:4	67:10	17		69:12	72:14, 15	greffier	86:20
163:22	165:9,	94:21, 23	95:4,	gens	15:16	18	73:13	74:2	greffiers
16	169:2	100:15		42:22	63:17	3	76:11, 20, 23,	GRIFFIN	2:5
fourchette-là		119:16, 24		67:13	81:1	25	77:8, 19, 24,	4:14, 15	5:6
115:18		128:4, 5, 10, 15		87:21	92:15	25	78:19	79:2	70:23
fourni	51:5	129:6, 9, 23		gérée	28:2	80:17	82:21, 23	74:17	75:12
177:15		143:10, 23		99:22		83:9, 10, 12, 15,		125:7	126:5, 11,
fournies	16:20	144:2	146:20	gérer	48:12	19, 23, 25	84:8,	18	172:5
46:19	60:18	150:3	153:3	65:9		13	86:9, 25		174:1, 24
179:12		168:20	173:11	gestion	20:20	87:1	88:16, 18		177:4, 22
fournir	79:23	174:4, 12, 18		87:14, 19		89:8, 18, 25		24	184:17
108:25	137:23	175:10		GIORDANO	3:5	90:2	93:15	grimpé	161:14
166:18	177:25	gagne-petit		Globe	86:15	94:14	97:8	gris	165:7
179:17	180:10,	119:22		95:8		100:6	102:17	gros	56:16
21	183:9	gagne-petits		gonfle	61:8	104:6	123:14	184:6	
fourniraient		120:12, 23		gonflé	90:5	129:3	131:12	grosse	121:19
176:23		gagner	59:5, 23	gonflée	120:11	134:8	136:19	grossir	61:21
fournissez	180:5	128:7	135:9	Gorham	12:8	137:6, 7	142:15	groupe	5:23
fournissons		141:19		15:5, 12	56:23	143:3	144:14	8:7	41:7, 11
67:25		gagnerait	135:4	60:24	61:2, 14,	147:5	148:14	43:17	57:22
fraîche	16:24	25:23		20	62:3, 15, 20,	153:24	155:15	67:14	111:18
frais	68:12	118:1	119:7, 8,	25	63:7, 23	157:24, 25		112:16	140:2
69:5, 21	70:8	13	9	64:9	90:5	99:158:7	167:20	145:23	149:20
76:6, 19	79:21	gamme	44:1	104:14		170:12	171:5	150:4	151:7
94:3	149:13	52:15	80:8	105:10, 16, 22		175:2	183:22	154:22	157:5, 9
Français	4:4	106:11	134:17	106:3, 10	107:5,	185:18	189:21	159:22	162:15
5:4, 22	86:6	146:12	174:15	9, 13, 20	108:2,	190:1, 2		165:9	184:7
188:20, 23		GARAND	1:25	14	109:14	gouvernementale		189:16	
189:2, 6, 12, 14,		191:2, 12		110:11, 21		s	21:22	23:15	groupes
24	190:7	frappé		112:16	113:1,	gouvernements		96:7	67:9
	126:13	garantie	162:13	15, 22	166:5	96:7		guide	64:19
frappés	119:17	163:6		Gothry	154:5	gouverneur		guider	118:7
fréquemment		garde	63:20	GOVERNEMEN		12:24		< H >	
47:4		119:12		T	2:20	gradient	121:21		
		gardent	119:7	8:19, 22	9:2				

habituellement 100:22	Hyatt 20:18, 19	25 63:3 64:4	180:17, 22, 23	132:21 143:7
Halifax 47:24	21:2, 9 22:6, 8	66:5, 9 67:11	181:24 184:23	159:21
hausse 22:12	23:2 30:7	68:15 69:6, 23	185:1, 3, 6, 13,	importants
30:6 129:19	66:19 67:9	71:9 72:11, 12, 17	186:20, 21	24:22 81:23
haut 15:15	118:25 119:9,	14, 20 73:5	187:9, 12 189:6,	93:24 128:1
30:5 38:2	11 120:11	76:4 79:1, 22, 7		138:4 177:7
86:20 104:21	hypothèque	23 81:2, 6, 14	illustre 166:20	importe 13:3
123:1 130:15	94:7	82:5, 16 83:5	illustrent 49:11	imposé 34:5
156:3 159:19	hypothèse	84:20 87:7, 13	illustrer 57:17	imposées
165:12, 13	105:1 106:16	89:12, 14 90:13	ils 6:20 10:11	115:15
haute 63:1	159:16 173:18	91:20 92:15, 16	26:20 44:8	imposés 91:5
hautement	hypothèses	93:20 94:1, 8	72:15, 18 80:3	144:15
37:14, 15 71:25	106:3, 6, 14	95:8, 13, 14	84:24 86:9	imposons
72:3, 5, 12, 19	< I >	97:19 99:2, 8,	95:21 96:8	143:15
73:2, 7 132:16	ici 7:8 9:11	11, 12, 16, 17	113:16 116:23	impôts 138:3
133:16, 17	23:13 28:11	100:3, 8 101:10,	128:1 156:24	139:4
hauteur 43:8	30:13 37:11	25 102:16, 18	165:18	imprévisibles
115:21	38:3 41:13	103:16, 20, 22	image 94:18	30:23
hauts 59:4	66:14 71:9	104:11, 21, 22	188:24 189:8	imprimantes
121:14, 15	85:7 88:17	106:1, 10, 13, 14,	imaginer 159:12	80:15
hebdomadaire	99:17 123:13	19 108:5, 6, 15,	impact 142:2	inaudible 7:6
119:16 120:7	99:17 123:13	17 109:17, 19	161:2	incidence 73:23
hebdomadaires	125:23 130:6,	110:15 113:14	imparti 48:13	incitatif 59:24
118:1 119:5	18 132:1	114:21 115:14,	implication	127:21
heures 189:6	143:14 144:24	17, 20, 22	142:6	incluaient 43:1
heureuse 169:23	146:9 166:21	116:23 117:1,	implications	incluait 32:21
heureux 78:22	idéaux 47:8	119:24 121:14,	27:25	111:16
heurtés 177:11	idée 60:12 84:6	122:8, 11	implicite 79:15	incluant 119:5
heurtons 173:5	identifie 43:18	123:9, 17	impliquées	154:4, 7
heurts 188:1	identifier 184:10	127:17 130:12,	165:21	incluent 105:10
hier 10:8, 9	identifiés 17:20,	14 131:4, 13	importance 83:5	incluraient
histoire 86:1	24	132:18 133:8,	important 6:9	53:19
historique	identique 105:18	11, 14, 21 134:5,	22:1 26:10	inclure 84:2
33:18, 22	identiques 107:86,	21 135:6	30:3 31:7, 21	142:21 167:2, 5,
154:11, 13, 21	idoines 8:24	136:7 137:10	47:10 51:22, 247	168:4
historiquement	IEAE 30:20, 24	138:7, 12	58:18 78:7	inclus 15:25
53:17 118:13	31:1, 12 66:21	141:15, 18, 19,	93:18 102:14	19:8 53:21
hommage 102:4	118:6	20 142:2, 5, 9,	107:11 110:16	61:19, 24 67:14
hommes 95:14	Il 8:8 9:20	10, 20 144:9	111:18 127:4,	92:6 104:14
homologues	15:5, 15 17:12	145:13, 16	21 131:18	105:4 107:12
45:6 168:20, 23	18:10, 12, 14	146:2 147:13	133:3, 4 140:6	136:14, 15, 20
honneur 5:6	20:21, 22 21:5,	149:1, 12, 13, 21	141:4 145:14,	139:24 140:16
38:16	12, 18 22:1, 9,	150:2 151:11	17 153:6 185:1	142:23 146:14
horaires 79:17	25 24:20 27:21	152:2, 5 153:6,	186:20, 22	149:14 151:8
hôtelier 119:18	29:9 30:3, 9	16 154:7	importante 21:3	166:10 167:16
Houssain 5:7	31:7 32:19, 20	155:14, 20	26:2 44:17	incluse 57:15
huit 52:24	34:17 35:17	157:18 158:8,	45:12 56:13	incluses 61:17
157:5 158:21,	36:22 38:8	10, 20, 25 161:8,	81:1 103:14	133:5
23 159:1, 6	39:24 41:6	16, 25 163:6, 17	106:20 134:17	inclut 27:21
165:22 176:9	42:25 43:20, 25	166:21 167:24	143:13 145:14	41:1 105:1
huitième 63:2	45:20 46:11	168:16 171:1	146:16 149:9,	113:22 151:21
humble 45:21	52:24, 25 53:21	172:7 173:10,	25 152:5 170:21	152:20 165:18
HUSSAIN 2:11	54:17 55:10, 15	174:23	importantes	incohérence
7:9	59:2, 24 60:6,	175:20 177:17	45:4 47:19	155:20
	15 61:21 62:22,	178:11, 20, 21	91:1 115:14	

incohérences 155:13	industrielles 20:21	institutions 20:6 96:2	inversion 149:14	177:9 179:24
incombe 179:6 181:1	inégalée 97:21	instruction 8:18	invitation 6:21	jalou 6:8
incongru 29:14	inexacte 56:21	insuffisant 36:23	invite 24:19	jamais 35:8
incorporation 174:14	inexact 58:1	intention 84:13	invitons 16:2	48:16 61:23, 24
incorporés 16:11	inférieur 142:4	intéressaient 171:6, 18	invocation 165:24	94:24 180:9
incorrecte 32:7 166:15	inférieure 119:22 174:15	intéressant 17:12 60:17	invoquées 106:3	189:24 190:1
indemnité 69:3 70:6	inférieurs 93:23	intéressants 71:24 167:6	IPP 111:1	J'attends 71:5
indemnités 68:20 69:6, 11	infime 182:2	intéressante 114:1	iraient 21:23	j'attire 49:25
170:8, 14	inflationniste 116:3	intéressants 58:15	irait 125:22	j'aurai 48:13
INDÉPENDANT 3:9	influence 153:13	intéressés 40:14 42:4	irréversibles 21:17	65:15
indépendante 12:4 98:7	information 18:8 95:12	intéressés 45:25	isoler 138:3	j'avais 93:21
indépendants 11:21 14:15	100:19 111:9, 11	intéressés 44:22	< J >	je 4:6, 13, 24
59:3 62:20	112:2, 11	internet 69:21	J-1 1:3	8:13, 24 9:8, 9,
82:20	138:16 139:8	interpréter 133:22	j'abonde 98:8, 10	10, 20 10:7, 14,
index 24:7	164:13 175:17	interprètes 4:23	j'aborderai 11:1	20, 23 11:7, 9,
indexation 25:8	176:14 177:15	interrompre 65:2 91:16	JAC 39:19	16, 19, 22 12:16
indication 56:23	informations 18:18 101:16	interruption 14:24 15:19	72:11	15:6 16:13, 22
indice 117:24 118:2, 3, 14	176:23 180:22	interruptions 68:2 130:23	j'accorderai 188:3	19:6, 14, 20
119:6 120:5	182:21, 25	intervenants 98:12 111:9	JACQUES 3:8	21:7, 18 23:11,
121:15	183:7, 9 184:4	intervenir 182:18 183:15	188:22 189:5,	13, 17 25:4
indique 18:22 22:9 26:22	informer 184:14	intervenir 188:23 191:8	13 190:6	26:8, 16 28:8,
76:25 79:11	inhérentes 34:22	intervenir 182:18 183:15	J'ai 33:10	11 31:7 33:8, 9
82:3 89:1	initiale 80:10	intervenir 188:23 191:8	34:13 38:22	35:4 38:13, 14,
indiqué 60:10 76:11	122:13 162:24	intervenir 188:23 191:8	39:9, 12, 15, 17,	21 39:6 40:10,
indiquée 116:19	initialement 33:25	intervenir 188:23 191:8	25 40:5, 6, 9, 12,	22, 24 43:11, 14,
indiquées 26:19	initiales 87:12	intervenir 188:23 191:8	16 41:10, 12, 19	25 44:7 45:2,
indiquent 22:18	inquiétante 38:25	intervenir 188:23 191:8	44:2 46:18	22 46:1, 9 47:5,
indirecte 31:18	inquiétantes 10:1	intervenir 188:23 191:8	47:1, 14 49:25	7, 16, 23 48:1
individualisé 161:24	inquiétez 88:20	intervenir 188:23 191:8	71:25 74:9	50:10, 17, 20
individuel 185:2	inquiétudes 164:8	intervenir 188:23 191:8	80:4 89:19	51:12 52:20, 22
individuelle 159:11	inscrire 178:1	intervenir 188:23 191:8	113:24 127:2	53:6 54:6
individuelles 111:1 188:10	188:7	intervenir 188:23 191:8	134:1 152:8	55:14 56:11
individuels 62:10 142:4	inscrit 60:5	intervenir 188:23 191:8	155:6 160:18	57:16, 21 58:4
individus 12:13 139:1 146:24	inspire 107:15	intervenir 188:23 191:8	161:5 176:15	60:23 62:17
INDRA 3:11	instance 40:25	intervenir 188:23 191:8	188:23 191:8	63:12 64:12
indulgence 66:13	41:5	intervenir 188:23 191:8	J'aimerais 4:7, 20 5:11 6:21	65:2, 3, 11, 14
	instant 37:2	intervenir 188:23 191:8	20 5:11 6:21	68:8, 11 69:16
	145:1	intervenir 188:23 191:8	23:7 34:21, 25	70:1 71:9, 16,
	instantanée 149:7	intervenir 188:23 191:8	49:20 53:1	19, 24 72:9, 10,
	99:15	intervenir 188:23 191:8	56:15 70:25	22, 25 73:1, 6, 9,
	instants 99:15	intervenir 188:23 191:8	72:6 84:15	11, 12, 19 74:11,
	104:20	intervenir 188:23 191:8	89:23 103:4	12, 15, 19 75:5,
		intervenir 188:23 191:8	113:6 118:15,	6 76:13, 14
		intervenir 188:23 191:8	17 124:21	77:11, 13 78:21
		intervenir 188:23 191:8	125:8 127:6	79:1, 21 80:3, 5,
		intervenir 188:23 191:8	150:9 152:7	6, 7, 22 81:18
		intervenir 188:23 191:8	153:19 162:4	82:11 83:8
		intervenir 188:23 191:8	164:20 167:13	84:19 85:16
		intervenir 188:23 191:8		86:5 88:4
		intervenir 188:23 191:8		89:21 91:14, 15,
		intervenir 188:23 191:8		19, 25 92:9, 10,
		intervenir 188:23 191:8		11, 14 93:13, 17
		intervenir 188:23 191:8		95:25 96:23, 25
		intervenir 188:23 191:8		97:13, 25 98:3,
		intervenir 188:23 191:8		17, 19, 23, 24

100:2	101:20	19	187:5, 7, 9,	JUGE	3:3, 8, 9	81:4, 12, 25	LA	1:2, 9, 18	
102:3, 8, 11, 12,		15	188:6, 16		7:4, 13, 22, 25	82:10, 18		2:2, 16	4:3,
24, 25	103:24		189:2, 8, 15, 18,		8:1, 5, 6	87:7		4, 5, 7, 12, 17, 24,	
104:4, 5, 18		20	190:7	191:12, 14	39:23	90:5, 6, 9	96:14	25	5:2, 4, 10, 12,
105:19, 22, 25		JEAN-SIMON			40:7, 12, 14, 20	103:12, 14, 23		14, 17, 20, 24	
106:2, 6, 25		2:12	5:7		42:5, 7	108:21, 22		6:3, 5, 6, 7, 8, 9,	
107:2, 7, 25		j'émets	99:23		44:2	119:7	123:8	11, 17, 18, 24	
108:17	109:7,	j'en	114:13		46:15	127:15	137:2	7:5, 7, 8, 10, 12,	
11	110:18		150:4	187:16	71:14, 22	139:21	144:4	14, 15, 18, 19, 21,	
113:16	114:1,	j'encouragerais			73:9	145:23	146:20	25	8:1, 5, 6, 13,
9, 10, 15	115:5,		182:17		79:12	156:10	168:15,	17, 19, 20, 23	
6, 24	116:19	Jenkins	7:19, 22		82:24	19	169:2	189:29	9, 12, 14, 19,
117:20	119:19	j'entends	154:3		84:24	85:8	juridique	84:25	20
121:18, 19		j'espère	38:18		86:18	87:20, 24	128:20	144:2,	519, 22, 24, 25
123:6, 10, 12			48:13	97:10	98:20	102:15	152:21		11:1, 6, 7, 8, 9,
124:21	125:3,	j'essaie	162:11		108:25	116:25	juridiques		16, 24, 25
15	126:21, 23		166:21		141:15	156:4	128:25		12:1,
127:3, 11		j'essayais	172:6		171:5	188:3, 2	jurisprudence		3, 6, 10, 12, 17,
129:25	130:12,	jet	105:12		22	189:2, 5, 13	14:4		21, 23, 24, 25
15, 19, 20	131:1	j'étais	39:10		190:6		juristes	15:16	13:1, 4, 6, 10, 15,
132:9, 14		j'exprime	37:7		jugé	67:3	111:7, 19		22, 23
134:23	135:2,	J'invite	97:7		jugement	117:7	138:10	177:14,	14:1, 3, 4,
11, 14, 15, 16, 23		joignent	5:18		146:3		24	184:9	5, 8, 11, 19, 22
136:4, 5, 8, 10,		joindra	38:6		juger	168:12	jusqu'à	48:7	15:1, 2, 4, 10, 24
11, 12, 22		joindre	4:19		JUGES	1:2, 10	79:8	114:20	16:1, 2, 7, 20, 22,
137:16	138:5	joue	53:22		2:14	4:5, 25	147:3	154:6	23
139:23	140:7,	jouer	43:15		5:9	6:6, 7, 23	155:5	161:16	17:1, 4, 5, 7,
9, 21, 22	142:7		55:12		7:2, 8, 12	8:12,	165:1	173:19,	9, 14, 17, 21, 22,
143:2	144:12,	jouissent	18:11		14, 23	9:16, 19	jusqu'au	27:4	25
23, 24	145:10,	JOUR	1:19		10:2	11:3, 5, 9,	jusqu'en	40:6	18:3, 7, 8, 9,
19	147:4, 19, 22		4:21	140:4, 8,	24	14:18, 20	juste	74:18	14, 20, 21, 23
149:20	150:21,		25	142:25	15:11	16:1	82:5	85:2	14, 20, 21, 23
25	151:19		152:11		17:5, 8, 15, 24		136:3	147:8	20 19:4, 5, 6, 8, 10,
153:10, 14		journée	166:18		18:5, 11, 13, 15		160:19	161:7	11, 13, 16, 18, 22,
155:22	157:16	jours	4:23		22:21	23:6, 17,	justement	41:5	23
158:4, 22	159:3		102:16	186:7	20, 25	24:23, 24	68:11	98:23	23
160:18	161:2,	judiciaire	6:2		25:8, 13	27:24	103:5	166:22	20:2, 3, 6, 13,
18, 20, 25	162:5,		8:12	13:4	28:20	29:6, 7,	8, 167:18		14, 16, 20, 22, 23
9	163:3, 11, 20		15:10	19:12	15, 20	31:14	justice	20:5	21:1, 3, 5, 7, 8,
164:2, 4, 7, 19,			35:3, 9, 10		35:9	36:7	39:28	20	15, 17, 20
20	165:3		39:18	40:17	22	40:21, 25	117:4		14, 21
166:23	168:11		44:10	103:13	41:1, 15	43:6	justification		22:2,
169:5, 16, 22			104:24	110:20	44:4, 19	45:1,	7, 16:18		14, 21
170:5	171:2		112:24	134:11	8, 25	46:4, 6, 7,	justifications		23:3, 4, 8,
172:8, 9, 12, 21			140:17, 19		8, 12	47:7, 21	58:14		10, 11, 16, 21, 25
173:17	175:1,		142:14	151:15,	48:20	49:13	justifie	141:22	24:3, 5, 6, 7, 10,
12	176:6, 9, 23		22, 23	152:3, 4,	52:20	53:6	justifiées	68:18	12, 14, 15, 18, 19,
177:13, 23			13	165:1	168:1	155:21, 25			22, 25
178:7, 8, 10, 16,		judiciaires			9	58:12, 16, 23	< K >		25:2, 7,
17, 23	179:3, 5		32:22	37:1	60:22	61:3, 21	KIRK	2:18	11, 14, 15, 19,
180:6, 25	181:8,		39:20	45:19	68:19, 24	69:1,	135:25	150:23	11, 14, 15, 20
23	182:16		66:22	120:18	4, 6, 10, 19		162:2	163:18	33:1, 2, 4, 13, 18,
183:3, 4, 17, 20			122:21	132:1	70:15	76:7, 21	164:1		23
184:4, 5	185:23		134:14	156:17	77:11	78:19	< L >		34:2, 3, 6, 9,
186:1, 4, 5, 13,					79:5	80:1, 19			14, 15, 24

18 37:3, 5, 14, 16, 17, 21, 22, 23 38:2, 3, 4, 9, 12, 13, 15, 18, 23, 25 39:4, 5, 6, 9, 11, 13, 14, 18, 22 40:2, 4, 7, 8, 14, 18, 22, 23, 24 41:6, 8, 12, 13, 17, 19, 20, 22, 25 42:7, 11, 14, 15, 18, 20, 22 43:4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 14, 15, 21 44:10, 12, 13, 16, 17, 18, 20 45:7, 15, 16, 23 46:2, 10, 13, 15, 20, 21, 23, 25 47:3, 13, 19 48:4, 7, 11, 16, 19, 20 49:1, 4, 10, 16 50:1, 3, 5, 6, 8, 9, 13, 14, 16, 18, 21, 24 51:9, 11, 12, 20, 22 52:7, 10, 11, 13 53:1, 2, 3, 9, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 22, 24 54:1, 2, 5, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 22, 23 55:3, 5, 8, 11, 14, 16, 20, 22, 25 56:2, 5, 7, 12, 13, 14, 17, 19, 21, 22 57:8, 10, 12, 17, 23 58:4, 11, 14, 19, 20 59:2, 8 60:4, 20, 24 61:4, 5, 11, 12, 17, 18, 19, 21, 25 62:12, 17, 22 63:3, 6, 8, 10, 14, 15, 17 64:2, 7, 15 65:4, 5, 8, 12, 17, 19 66:4, 9, 14, 19, 21 67:3, 11, 12, 15, 18, 20 68:4, 6, 9, 21 69:19, 22, 24 70:2, 12, 24 71:3, 5, 8, 21 72:2, 4, 5, 7, 21, 24 73:1, 5, 17, 23 74:6, 14, 21	75:4, 9, 15, 22, 23, 25 76:6, 12, 16, 17, 22, 23, 24 77:4, 6, 13, 14, 19, 22 78:5, 18, 20, 22 79:4, 6, 8 80:8, 16, 17 81:3, 9, 11, 12, 20, 24 82:9, 12, 17, 25 83:7, 17 84:2, 3, 7, 10, 14, 16, 17, 18, 20 85:2, 7, 19, 24 86:1, 3, 4, 7, 22 87:2, 6, 14 88: 7, 9, 11, 15, 16, 20, 24 89:2, 3, 7, 10, 16, 22 90:17, 24 91:6, 8, 13, 22 92:10, 11, 12, 21 93:10, 14, 17, 20 94:6, 16 95:8, 10, 17 96:22 97:5, 8, 11, 12, 15, 19, 23, 25 98:5, 11, 22 99:4, 6, 8, 10, 11, 17, 21 100:4, 7, 15, 17, 19, 24 101:1, 8, 12, 20, 21, 24 102:4, 7, 8, 12, 15, 16 103:2, 6, 8, 13, 17, 18 104:3, 4, 9, 15, 16, 17, 19, 24, 25 105:8, 10, 16, 17, 18, 22, 24 106:1, 5, 7, 9, 11, 16, 18 107:11, 13, 21 108:5, 9, 11, 13, 19, 20 109:1, 9, 10, 21, 22, 24 110:16, 18, 20 111:11, 25 112:4, 9, 19, 21, 23, 24 113:4, 5, 8, 9, 14, 25 114:3, 8, 10 115:20 116:3, 18, 22, 23 117:2, 3, 4, 8, 9, 13, 18, 25 118:13, 15, 18, 22, 23 119:5, 17, 22 120:2, 5, 8, 11, 22 121:6	122:1, 2, 10, 13, 15, 24 123:8, 15, 19 124:4, 11, 12, 14, 18, 25 125:2, 11, 12, 17, 24 126:2, 3, 6, 10, 12, 15, 22, 24 127:1, 2, 9, 10, 20, 22 128:6, 12, 14, 15, 17, 19, 24 129:9, 10, 17, 18, 19, 20, 21 130:3, 4, 7, 9, 16 131:6, 10, 13, 15, 19, 20, 323 132:17, 21, 23 133:5, 6, 8, 19 134:8, 12, 15 135:2, 3, 12, 14, 18, 23, 24 136:1, 4, 8, 13, 15, 18, 19, 23 137:3, 5, 13, 17, 21 138:4, 9, 19 139:9, 13, 17, 23, 24 140:3, 4, 6, 8, 13, 15, 18, 24 141:20 142:12, 14, 20, 23, 25 143:2, 3, 16 144:1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 11, 20, 24 145:1, 2, 6, 15, 18, 20, 23 146:1, 3, 9, 11, 12, 14, 18, 21, 24 147:2, 11, 17, 19, 23, 24 148:1, 5, 11, 12, 13, 20 149:12, 15, 16, 18, 21, 24 150:5, 11, 19, 21, 24 151:1, 2, 10, 13, 21, 22 152:4, 12, 13, 15, 22 153:4, 5, 18, 20, 25 154:4, 5, 6, 7, 10, 16, 18, 19, 21, 23, 24 155:7, 9, 16, 17, 23 156:2, 4, 7, 11, 12, 14, 18, 21, 22 157:1, 2, 3, 10, 14, 17, 19, 20, 23, 25 158:1, 3, 5, 8, 11, 17, 19 159:3, 4, 10, 16, 19, 20, 21, 23, 24, 25 160:1,	4, 6, 7, 12, 14, 21, 22 161:3, 9, 10, 18, 19, 21, 22 162:3, 5, 9, 12, 14, 17, 21, 23 163:5, 7, 8, 12, 14, 15, 16, 19 164:3, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 18, 21, 23, 24 165:2, 3, 4, 5, 9, 16, 25 166:2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 12, 16, 17, 18, 22, 23 167:4, 6, 9, 10, 12, 22 168:1, 4, 7, 9, 12, 13, 15, 24, 25 169:1, 2, 3, 6, 7, 17, 21, 24 170:13, 17, 21, 23, 24 171:9, 12, 14, 22, 24 172:2, 13, 24 173:2, 5, 10, 11, 17, 24 174:5, 9, 15, 20 175:2, 7, 19, 20, 23 176:1, 3, 13, 21 177:13, 19, 23 178:2, 11, 12, 18, 22, 23 179:6, 15 180:5, 16, 19, 21, 24 181:2, 3, 19, 25 182:5, 14, 17, 20, 22, 23 183:1, 11, 22 184:1, 6, 13, 14, 22 185:11, 17, 24, 25 186:1, 4, 10, 16 187:4, 5, 16, 18, 22 188:6, 15, 17, 19 189:11, 19, 21, 23 191:5, 7 192:3 193:8 194:8 195:7 196:19 197:11 198:11 199:11 200:11 201:11 202:11 203:11 204:11 205:11 206:11 207:11 208:11 209:11 210:11 211:11 212:11 213:11 214:11 215:11 216:11 217:11 218:11 219:11 220:11 221:11 222:11 223:11 224:11 225:11 226:11 227:11 228:11 229:11 230:11 231:11 232:11 233:11 234:11 235:11 236:11 237:11 238:11 239:11 240:11 241:11 242:11 243:11 244:11 245:11 246:11 247:11 248:11 249:11 250:11 251:11 252:11 253:11 254:11 255:11 256:11 257:11 258:11 259:11 260:11 261:11 262:11 263:11 264:11 265:11 266:11 267:11 268:11 269:11 270:11 271:11 272:11 273:11 274:11 275:11 276:11 277:11 278:11 279:11 280:11 281:11 282:11 283:11 284:11 285:11 286:11 287:11 288:11 289:11 290:11 291:11 292:11 293:11 294:11 295:11 296:11 297:11 298:11 299:11 300:11 301:11 302:11 303:11 304:11 305:11 306:11 307:11 308:11 309:11 310:11 311:11 312:11 313:11 314:11 315:11 316:11 317:11 318:11 319:11 320:11 321:11 322:11 323:11 324:11 325:11 326:11 327:11 328:11 329:11 330:11 331:11 332:11 333:11 334:11 335:11 336:11 337:11 338:11 339:11 340:11 341:11 342:11 343:11 344:11 345:11 346:11 347:11 348:11 349:11 350:11 351:11 352:11 353:11 354:11 355:11 356:11 357:11 358:11 359:11 360:11 361:11 362:11 363:11 364:11 365:11 366:11 367:11 368:11 369:11 370:11 371:11 372:11 373:11 374:11 375:11 376:11 377:11 378:11 379:11 380:11 381:11 382:11 383:11 384:11 385:11 386:11 387:11 388:11 389:11 390:11 391:11 392:11 393:11 394:11 395:11 396:11 397:11 398:11 399:11 400:11 401:11 402:11 403:11 404:11 405:11 406:11 407:11 408:11 409:11 410:11 411:11 412:11 413:11 414:11 415:11 416:11 417:11 418:11 419:11 420:11 421:11 422:11 423:11 424:11 425:11 426:11 427:11 428:11 429:11 430:11 431:11 432:11 433:11 434:11 435:11 436:11 437:11 438:11 439:11 440:11 441:11 442:11 443:11 444:11 445:11 446:11 447:11 448:11 449:11 450:11 451:11 452:11 453:11 454:11 455:11 456:11 457:11 458:11 459:11 460:11 461:11 462:11 463:11 464:11 465:11 466:11 467:11 468:11 469:11 470:11 471:11 472:11 473:11 474:11 475:11 476:11 477:11 478:11 479:11 480:11 481:11 482:11 483:11 484:11 485:11 486:11 487:11 488:11 489:11 490:11 491:11 492:11 493:11 494:11 495:11 496:11 497:11 498:11 499:11 500:11 501:11 502:11 503:11 504:11 505:11 506:11 507:11 508:11 509:11 510:11 511:11 512:11 513:11 514:11 515:11 516:11 517:11 518:11 519:11 520:11 521:11 522:11 523:11 524:11 525:11 526:11 527:11 528:11 529:11 530:11 531:11 532:11 533:11 534:11 535:11 536:11 537:11 538:11 539:11 540:11 541:11 542:11 543:11 544:11 545:11 546:11 547:11 548:11 549:11 550:11 551:11 552:11 553:11 554:11 555:11 556:11 557:11 558:11 559:11 560:11 561:11 562:11 563:11 564:11 565:11 566:11 567:11 568:11 569:11 570:11 571:11 572:11 573:11 574:11 575:11 576:11 577:11 578:11 579:11 580:11 581:11 582:11 583:11 584:11 585:11 586:11 587:11 588:11 589:11 590:11 591:11 592:11 593:11 594:11 595:11 596:11 597:11 598:11 599:11 600:11 601:11 602:11 603:11 604:11 605:11 606:11 607:11 608:11 609:11 610:11 611:11 612:11 613:11 614:11 615:11 616:11 617:11 618:11 619:11 620:11 621:11 622:11 623:11 624:11 625:11 626:11 627:11 628:11 629:11 630:11 631:11 632:11 633:11 634:11 635:11 636:11 637:11 638:11 639:11 640:11 641:11 642:11 643:11 644:11 645:11 646:11 647:11 648:11 649:11 650:11 651:11 652:11 653:11 654:11 655:11 656:11 657:11 658:11 659:11 660:11 661:11 662:11 663:11 664:11 665:11 666:11 667:11 668:11 669:11 670:11 671:11 672:11 673:11 674:11 675:11 676:11 677:11 678:11 679:11 680:11 681:11 682:11 683:11 684:11 685:11 686:11 687:11 688:11 689:11 690:11 691:11 692:11 693:11 694:11 695:11 696:11 697:11 698:11 699:11 700:11 701:11 702:11 703:11 704:11 705:11 706:11 707:11 708:11 709:11 710:11 711:11 712:11 713:11 714:11 715:11 716:11 717:11 718:11 719:11 720:11 721:11 722:11 723:11 724:11 725:11 726:11 727:11 728:11 729:11 730:11 731:11 732:11 733:11 734:11 735:11 736:11 737:11 738:11 739:11 740:11 741:11 742:11 743:11 744:11 745:11 746:11 747:11 748:11 749:11 750:11 751:11 752:11 753:11 754:11 755:11 756:11 757:11 758:11 759:11 760:11 761:11 762:11 763:11 764:11 765:11 766:11 767:11 768:11 769:11 770:11 771:11 772:11 773:11 774:11 775:11 776:11 777:11 778:11 779:11 780:11 781:11 782:11 783:11 784:11 785:11 786:11 787:11 788:11 789:11 790:11 791:11 792:11 793:11 794:11 795:11 796:11 797:11 798:11 799:11 800:11 801:11 802:11 803:11 804:11 805:11 806:11 807:11 808:11 809:11 810:11 811:11 812:11 813:11 814:11 815:11 816:11 817:11 818:11 819:11 820:11 821:11 822:11 823:11 824:11 825:11 826:11 827:11 828:11 829:11 830:11 831:11 832:11 833:11 834:11 835:11 836:11 837:11 838:11 839:11 840:11 841:11 842:11 843:11 844:11 845:11 846:11 847:11 848:11 849:11 850:11 851:11 852:11 853:11 854:11 855:11 856:11 857:11 858:11 859:11 860:11 861:11 862:11 863:11 864:11 865:11 866:11 867:11 868:11 869:11 870:11 871:11 872:11 873:11 874:11 875:11 876:11 877:11 878:11 879:11 880:11 881:11 882:11 883:11 884:11 885:11 886:11 887:11 888:11 889:11 890:11 891:11 892:11 893:11 894:11 895:11 896:11 897:11 898:11 899:11 900:11 901:11 902:11 903:11 904:11 905:11 906:11 907:11 908:11 909:11 910:11 911:11 912:11 913:11 914:11 915:11 916:11 917:11 918:11 919:11 920:11 921:11 922:11 923:11 924:11 925:11 926:11 927:11 928:11 929:11 930:11 931:11 932:11 933:11 934:11 935:11 936:11 937:11 938:11 939:11 940:11 941:11 942:11 943:11 944:11 945:11 946:11 947:11 948:11 949:11 950:11 951:11 952:11 953:11 954:11 955:11 956:11 957:11 958:11 959:11 960:11 961:11 962:11 963:11 964:11 965:11 966:11 967:11 968:11 969:11 970:11 971:11 972:11 973:11 974:11 975:11 976:11 977:11 978:11 979:11 980:11 981:11 982:11 983:11 984:11 985:11 986:11 987:11 988:11 989:11 990:11 991:11 992:11 993:11 994:11 995:11 996:11 997:11 998:11 999:11 1000:11	94:9 99:12 108:2, 13, 17 121:3, 7, 9 123:22 124:9, 15 130:4 139:7 154:3 163:5 164:19 173:4 189:8 l'absence 13:9 14:7 17:23 43:19 144:19 l'accent 145:22 l'accord 136:18 l'activité 119:3 lacune 172:10 173:5 là-dessus 13:24 40:11 77:12 103:25 136:18 141:9 142:25 157:24 181:2 ladite 139:25 l'administration 28:19 117:3 l'admiration 97:18 l'adoption 119:25 Laferrière 86:18 l'afficher 109:12 145:19 l'affirmation 32:7 l'âge 106:16 108:18, 20 144:23 146:16, 19, 23 147:3 l'ai 178:9 l'aide 58:10 152:20 laisse 31:24 33:8 62:21 laisser 135:23 l'ajout 113:1 l'ajustement 23:6, 24 26:13 28:3, 6 l'ajustez 167:2 l'alinéa 34:17 127:22 l'allocation 79:20 80:5 l'amélioration 89:3 l'amène 165:13
--	---	---	--	---

l'analyse 17:1 89:20, 25	l'assemblée 87:16	9:17, 24 10:3, 11, 15, 18, 22, 23	2, 8, 18, 23 62:4, 5, 10, 18, 21, 24	117:5, 14, 15, 17 118:3, 6, 25
l'année 26:20 27:2, 20 114:16 119:15 124:1 149:14	l'Association 5:9 6:22 7:2, 12:2, 7, 8, 15, 17, 17 8:17 9:24 37:24 48:22	11:15, 16, 18, 22 19, 24 13:4, 7, 13, 14, 15, 22	63:2, 9, 15, 20 64:6, 19, 21 66:14, 16, 17, 19, 20 67:4, 9	119:1, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 17, 18, 24 120:10 121:25 122:3 123:7, 10,
l'application 122:14 147:21	77:10 88:3 119:1 156:23	14:18 15:2, 4, 11, 22, 25 16:3, 12, 13, 15, 17	68:16 69:11, 12 70:7, 9, 12, 13, 18 71:14, 22	124, 18, 19, 21 124:3, 6, 22 125:18, 20, 21,
l'appliquer 64:17	160:13		72:1, 8, 13, 18, 22 73:9 74:3, 19,	25 127:11, 12, 19, 18, 20 128:4,
l'approche 15:3, 23 61:14 155:21 157:22	l'associé 94:15 latitude 160:24 l'atteinte 21:24	17:10, 12, 18, 21, 22 18:4, 12, 21, 22 19:10, 12, 14, 17 20:10, 13, 17, 18 21:2, 4, 7, 9, 13, 14, 18, 19	23 75:7, 8, 19, 76:7, 10, 19, 20, 23, 24 77:2, 3, 8, 17, 18, 24 78:3, 13, 15, 19, 20, 22 79:2, 5 80:5, 12, 217, 18, 19 81:4, 7, 8, 9, 15, 18, 21 82:11, 14, 18, 25 83:8, 9, 12, 15, 16, 19, 20 84:2, 8, 13, 14, 19 85:11, 14, 17 86:3, 7, 10, 12, 18, 19 87:3, 4, 17, 23 88:3, 9, 13, 17, 22, 24 89:7, 9, 12, 22, 24 90:2, 4, 5, 7, 8, 24 91:15, 21 92:4, 23 93:21 94:14, 16 95:7, 716, 22, 25 96:3, 15 8 97:7, 25 98:9, 10, 14, 20 99:5, 18 100:4, 6 101:10, 18, 25	5, 6, 10, 15, 20 129:3, 9, 23, 24 130:7, 11 131:18 132:10, 19 133:2, 15 12, 134:4 135:8, 9 136:2, 12, 16, 20, 23, 24 137:7, 8, 12, 16 138:7, 17 139:1, 2, 4, 10, 14, 15 140:1, 14 141:4, 5, 17, 22 142:10, 14 143:11, 16, 20 144:2, 14, 15, 16, 17, 21, 25 145:4, 23, 25 146:4, 15, 18, 20, 21, 25 147:5, 9, 10, 11, 14, 15 148:9, 14 149:8, 10 150:25 151:1, 15, 18 152:1, 3, 9, 16, 17, 18, 23 153:4, 16, 23 154:8, 9, 11, 12, 13, 14, 16 155:10, 12, 14 156:8, 13, 23 157:12, 24, 25 158:2, 7, 20, 22, 24 159:7, 15, 25 160:2, 5, 7, 16, 20, 22, 24 161:3, 9, 21 162:11, 14, 20, 22, 25 163:21 164:10, 19, 21, 25 165:9, 14, 20 166:2, 5, 15, 20 167:1, 4, 5, 20, 21, 23, 25 168:1, 6, 13, 18, 19, 20, 25 170:12 171:5
l'appui 28:16 35:1	l'attrait 127:7 L'augmentation 22:11, 21, 23 28:10 33:9 51:8 59:15 77:9 88:10, 12 89:4 118:8 122:4 170:14	24 25:217, 18, 19 12, 13, 20 26:2, 6, 7, 10, 14, 16 27:1, 2, 5, 7, 8, 11, 14, 16, 19 28:1, 3, 4, 5, 10, 15, 16, 24 29:1, 3, 12, 23 30:2, 7, 12, 13, 15, 22 31:2, 5, 8, 10, 11, 13, 19, 20, 23 22 32:3, 12, 22 33:5, 7, 8, 24 34:21 35:1, 5, 13, 14 36:5, 13, 19, 25 37:11, 24 38:7, 11 39:4, 16 40:18 41:15 42:2, 17 43:3, 17 44:2, 22 45:9 46:1, 13, 19, 23 47:1, 5, 6, 8 48:6, 8, 12, 13, 23 49:8, 16, 17, 22, 23 50:9, 17, 18, 22 51:2, 7, 15, 17, 23, 25 52:3, 5, 12, 17 53:2, 4, 11, 12, 13, 15, 19 54:1, 15, 16, 20 55:1, 4, 10, 19, 21, 24 56:2, 6, 8, 14, 24, 25 57:1, 3, 6, 11, 115, 18, 19 58:2, 59, 7, 8, 9, 12, 16, 22 59:9, 10 60:19, 22 61:1, 25 116:7, 24, 25		
l'aptitude 177:19 laquelle 11:4 23:7 29:1 51:8 54:8, 13 59:3 100:18 104:16 113:19 122:13 164:18	l'aurais 76:14 l'aurez 139:12 l'automne 21:11 l'autorité 73:14 l'autre 58:21 67:15 78:11 98:22 107:23 118:4 149:8 157:7, 14 175:22			
l'ARC 11:20 14:14 54:3 58:25 59:8, 18 60:19 62:19 64:3 93:20 94:24 101:24 111:10, 23 113:1 135:13 137:22 138:15 21 139:3, 11 140:14 142:19 143:4, 20 145:12 149:6 155:15 174:16 176:11 177:1, 16, 19 178:20 179:12, 25 180:2, 9 183:8, 24 184:6, 11, 23 185:6, 12, 16 186:8	l'avait 33:25 l'avant 107:16 125:25 l'avantage 77:25 l'avenir 42:19 114:22 120:16 123:23 126:2 176:2 181:7 l'avez 105:6 152:25 182:10 l'avocat 60:1 93:24 110:3 143:16 LAVOIE 64:25 188:14 189:1 l'avoir 166:13 l'avons 116:18 121:17 130:18 147:16 159:9 174:8 Law 39:11, 14 169:2 LE 3:3, 8 4:11 3203 5:10, 15 6:5 19 7:18, 22, 25 8:6, 7, 12, 17, 19			
l'architecture 24:5				
large 52:21 101:6 111:18 154:12 167:23				
l'argent 108:7				
l'argument 104:2 105:21 139:12				
l'article 11:25 22:5 25:6 81:18 82:9 87:6 95:13				

173:6, 7, 16	59:14	62:19	LES	1:2, 21	5, 9, 20, 24	64:3,	127:4, 12, 14, 16,
174:25	175:21,	74:19		4:22	5:17	65:20	65:13
24	177:8	178:1	légère	7, 14, 16, 18, 22		66:7, 8, 15, 21	18, 19, 24, 25
4, 19	179:11, 17	181:9		8:8, 23	9:11, 13,	67:9, 17, 20, 21,	128:15, 22, 23,
180:8, 10, 12, 25	légères	106:15		14, 15, 17, 19, 23	24	68:17, 19	24, 25
181:12	182:6,	législatif		10:13, 23, 24		69:6, 8, 10, 14	129:1, 3,
9	183:10	171:15		11:2, 4, 17, 18,		70:1, 4, 7, 10, 13,	4, 7, 22
184:10, 23, 24	législatifs	171:7		20, 23, 24	12:4,	71:8, 11, 25	130:14
185:12, 14, 20	législation	24:5		5, 12, 13, 20		72:16	131:22
186:4, 6	187:25	législative		13:3, 5, 11, 20		73:7, 8,	132:1,
188:20, 22	36:12	87:17		14:9, 10, 13, 20		74:4, 13	20, 22, 23
189:5, 13	190:1,	88:15		15:3, 9, 11, 13,		75:24	133:1,
2, 6	191:7	législatives		15	16:1, 4, 6, 9,	76:2, 3,	4, 12, 18, 23
leaders	43:1	26:3	70:11	11	17:8, 15, 18,	77:4,	134:2, 8, 14
l'eau	16:24	l'église	85:12, 17	20	18:3, 6, 9, 13,	78:4, 5, 6, 7, 12,	135:13, 20
98:22		l'élan	9:23	15	19:5, 8, 12,	79:3, 5,	5, 137:1, 2, 15, 20,
Leblanc	59:13,	l'élection	84:4	18	20:3, 9, 11,	80:1,	23, 25
21	92:5	l'élément	29:18	25	21:3, 15	81:1, 12,	138:2, 3,
110:6	174:20	l'emploi	131:3	22:3, 9, 11, 18,		82:3, 14,	17, 20, 22, 25
l'écart	32:9, 18	l'encontre	21:23	19	24:21, 23	18, 19	139:3, 4, 25
46:3	57:14	61:14	88:13	25:6, 23, 25		79:3, 5,	140:2, 23, 24
58:17	102:12	l'engagement		26:3, 5, 12, 18,		16, 17, 23	141:7, 10, 12, 25
105:4	106:18	5:19		24	27:24	80:1,	142:19, 20
107:13		l'enjeu	155:19	28:8, 5, 24	28:8, 5, 24	81:1, 12,	143:3, 4, 6, 8, 10,
l'échelle	15:15	180:15		20	29:6, 7, 8, 10,	82:3, 14,	15, 18, 19, 22, 25
53:15	86:22	l'énoncé	21:10	15	30:11	18, 19	144:1, 4, 6, 10,
l'écho	97:16	l'énoncer	107:2	14, 25	32:1, 2, 3,	17, 18, 20	15, 17, 23
98:1, 3	179:23	l'enquête	20:23	13, 23, 24, 25		80:1,	145:11
l'économie		l'ensemble		33:3, 12, 13		81:1, 12,	146:20,
19:16	22:17	101:17	115:6	34:13, 16, 19		82:3, 14,	25
114:18	116:4	116:16	117:21,	35:4, 7	36:1, 2,	18, 19	147:1
117:15		24	118:2, 11	7, 12, 17, 24		83:2, 3, 21, 24	148:20, 21, 24
l'économiste		119:3	143:13	37:8, 12	39:4,	84:1, 9, 12, 22	149:2, 6, 22
20:17		145:17	149:22	15, 19, 20, 21		85:7, 22	151:12, 17, 18,
leçons	12:12	160:18	182:8	40:1, 3, 13, 16,		86:6,	24
l'écran	10:18	l'entendement		17, 21	41:1, 5,	87:7, 8,	152:2, 21, 24
17:12	26:16	61:1		11, 20, 23	42:17,	88:2,	153:2, 11, 17
37:19	84:20	l'entendre		18, 24, 25	43:3,	88:2,	154:2, 17, 22
116:20	127:11	169:23		17, 19, 22, 23		89:13,	155:15, 16
138:6		l'entière	60:4	44:7, 9, 11, 13,		90:9,	156:6, 9, 11, 12,
lecteur	62:21	l'entière	60:4	19, 24	45:5, 7, 8,	92:1,	17
lecture	108:1	l'envie	97:21	13, 16	46:4, 5,	93:1, 19,	157:7
l'effet	11:10	l'époque	32:23	11, 18, 19	47:1,	94:7, 11, 19,	158:10, 23
23:9	28:18	117:1	185:14	2, 19, 20	48:21,	95:1, 3,	159:2, 9
30:1	70:19	l'épouse	106:17	24, 25	49:2, 7,	96:3,	160:19,
111:15	114:16,	l'époux	106:17	11, 12, 21	50:6,	97:18, 22	20
20	117:4	lequel	6:20	24, 25	51:18	98:12	161:8
119:20	121:20	19:14	102:23	52:20	53:6, 25	99:10	162:6,
135:7		124:7		54:4, 11, 20, 21,		100:11, 15, 23,	7, 8, 11
légal	167:25	l'équivalence		25	55:23	101:3, 11, 13,	163:3
légale	184:9	154:3, 4		57:4, 22	58:18,	102:1, 18,	164:4, 23
l'égard	15:13	l'équivalent		24	59:3, 4, 5, 7,	103:11,	165:11, 17, 23
23:4	24:22	108:25	110:1	13, 16, 18, 20, 22,		104:12, 14	166:2, 6, 24
48:22	57:10, 17	151:16		24, 25	60:10, 16,	105:10, 13, 17	167:9, 13
	l'erreur	166:14,		18	61:6, 15	106:4, 6, 12, 19	168:1,
	20	20		62:8, 9, 21	63:122	107:4, 7, 19	3, 17, 19
						108:21	169:10,
						109:19	12
						110:11, 13,	170:11, 15,
						111:5, 8, 22	22
						112:12, 14	171:13
						113:11, 13,	172:10, 14
						114:16, 22	173:13, 19, 20
						115:11, 12	174:4, 22, 23
						116:4, 5, 11, 12	175:2, 11, 13
						117:11	176:2, 7, 15, 17
						118:7	177:10
						119:2, 4, 7, 12,	178:9,
						120:2, 12	22
						121:11, 18, 22	179:10, 13
						122:20	181:9, 16, 19, 24
						123:3, 7	182:1, 13, 18, 25
						124:3	183:2, 23
						125:5, 19,	184:2,
						126:1, 14	19
							185:6, 18
							186:7, 15, 21, 22

187:3, 4, 6, 8 188:5, 9, 10, 13, 18 189:22	l'évaluation 15:10 61:10 191:63:1 103:2	l'hypothèse 105:3 libellé 79:11 81:18	l'impact 88:7 90:3 141:9 185:10	l'intérieur 106:7, 11 184:7
l'esclavage 85:18	l'éventail 106:7 Levitt 12:25	libéreront 36:21	L'importance 25:16 35:2 50:2 52:4	l'interprète 28:14
l'espère 36:19	l'évolution 15:24 16:4	libre 28:15	l'imposition 170:19	l'introduction 23:18
l'espérons 188:1	l'examen 40:9, 13	l'idée 51:8 94:15 129:4 157:11	l'impôt 17:21	l'invalidité 107:9 113:16, 18, 23
l'espoir 178:18 184:15	l'exclusion 63:23 66:15 147:5, 6, 14, 21, 24 148:7, 15, 17	lié 82:15 84:7	l'impression 135:3	l'inverse 119:21
l'esprit 19:22 22:2 37:3 59:17 100:4 185:6	l'exercice 62:2 115:11, 13	l'IEAE 9:20 11:4 15:23 23:5, 10, 20, 23 24:4, 11, 15, 16, 21, 24 25:20 26:13, 17, 22 27:1 28:10 29:23 30:6, 10, 20 31:6, 22 32:1, 2, 9, 18, 19, 23, 24 33:5, 9, 14, 21 34:12 77:9 88:6, 10 89:2, 16 114:12 117:22 118:21 120:6, 17 121:14	l'incidence 59:7 l'incident 121:22	l'IPC 66:23 115:25 118:21
lesquelles 36:21 54:21 63:25 66:15 82:15 112:7 184:8	l'exception 111:17	liée 89:4	l'incitatif 37:6	l'IPPE 28:16 116:18
lesquels 69:22 74:1 173:21	l'exigence 18:3	lien 48:18 85:17 135:3, 8	l'incluez 161:22	lire 17:13 25:4 135:14 159:4
l'établissement 80:12 90:19	l'expérience 25:14 46:21 69:17	lié 82:15 84:7	L'inclusion 105:8 164:9	lisons 156:6
l'étape 106:22, 23	l'expert 61:18 119:1	lier 175:1	l'incorporation 110:14, 23	lisser 78:5
l'état 19:15 25:18 76:5, 14	l'expertise 15:7, 19	lieu 78:22	l'indemnité 68:22 69:2 102:11	liste 85:24
lettre 18:22 102:15 109:24	l'explication 18:14 28:21 29:8, 16 30:12 36:4 43:13 44:22, 25 46:7 52:8 59:6 60:19 68:14 69:2 77:21 84:25 93:20 98:18 102:20 103:15 109:20 120:12 127:16 129:6 133:1 139:7 149:23 159:13 163:1 167:7 172:16 180:20	lignes 121:11	l'indépendance 6:2 15:10 19:11 35:3, 10 82:17, 25 83:1	lit 13:6
l'étude 31:9 41:7	l'explication 55:14 l'expliquent 59:22 l'exprimerais 172:21	lignés 121:11	l'indépendance 6:2 15:10 19:11 35:3, 10 82:17, 25 83:1	litige 14:19 16:2, 11 62:18 63:11 99:7, 19
leur 5:25 6:18, 19 9:2 11:18	l'extérieur 33:20 131:11 145:9 148:23 150:1	liée 89:4	l'indexation 23:19 25:20 120:18	litiges 20:9 99:7
18:14 28:21 29:8, 16 30:12 36:4 43:13 44:22, 25 46:7 52:8 59:6 60:19 68:14 69:2 77:21 84:25 93:20 98:18 102:20 103:15 109:20 120:12 127:16 129:6 133:1 139:7 149:23 159:13 163:1 167:7 172:16 180:20	l'expert 61:18 119:1	lien 48:18 85:17 135:3, 8	l'indice 24:12 115:5 116:16 117:21 118:6, 10 119:2 120:17,6:25 23 122:5, 14, 21	livre 10:11 103:4 136:25
leurs 5:15 9:19	l'extrême 26:17, 19	lier 175:1	l'indique 117:19	l'objectif 162:19, 23, 25
45:6 69:5, 21 70:17 80:2 85:25 94:7 109:23 168:20 182:3	l'extérieur 33:20 131:11 145:9 148:23 150:1	lieu 78:22	l'inflation 25:23 67:5 68:14 69:10 70:3, 4, 19 89:4, 9, 11	l'objection 53:9
	l'extrême 26:17, 19	lignés 121:11	l'information 17:17 95:9 101:23 112:14 129:16 138:3 139:4 177:8 179:20 180:5 181:14 185:2, 82:1	l'objectivité 51:4, 18
	l'heure 73:4 79:22 157:5 158:21 165:11 188:11	l'île-du-Prince-Édouard 6:10 7:23 28:23 187:9	l'instinct 171:23	l'objet 69:19 10:11 103:4 136:25
	l'historique 153:20	l'île-du-Prince-Édouard 7:20	l'intention 70:19 83:20	l'obligation 26:5 184:4
	l'honorable 7:4, 5, 6, 10, 13, 19, 21 8:4 38:6	l'illustre 166:21	l'intérêt 37:21	l'obtention 184:4
	l'horaire 65:9 66:6	l'image 22:15 188:25		local 41:16 116:13
		limitant 89:13		localement 116:11
		limite 88:15 91:7 143:12		locaux 116:12
		limité 67:20		l'occasion 75:24
		limitée 60:19		l'occurrence 99:4
		limiter 143:22		Lockhart 7:16
		limiterai 50:21		logique 64:4 12 76:18 122:12 148:9
		limites 137:17 142:3 156:16		LOI 1:2 6:7 8:23 9:19 11:24, 25 16:1 25:7 27:24 31:14 39:4 79:5 81:12, 22
		limités 109:20		

82:2, 8	87:6, 15	49:12	59:17	183:18	184:11	18, 24	39:5, 13	81:17	84:15
123:8	125:12	60:15	69:23	189:7, 18		40:23	41:4, 18,	85:5, 8	86:14
126:3	191:7	70:10	92:1	m'a 74:10	98:20	42:14	45:15	89:20	90:13
loin 59:19		96:3	100:2	M'accompagne		46:2, 20	49:4,	97:7	98:21
61:20	85:4	114:6	134:24	75:25		16	51:13, 21	106:22	115:4, 5
123:23	124:9	142:13	146:17	m'accordez		52:11	53:3, 10	120:9	121:1
155:22		177:16	184:22	145:1		54:10	58:14, 20	129:12, 25	
lointain 47:11		185:5	186:23	MADAME 4:3, 8,		82:17, 25	87:2	132:9	138:6
lois 81:14		lorsqu'elle 36:2		12, 17	5:4, 5	94:17	95:8	140:7	144:12
LOKAN 2:15		lorsqu'il 19:3		6:21	8:13	14:57, 19, 20, 23		145:19	147:4
5:16	71:8	lorsqu'on 14:13		15:1	38:12	99:11	100:13,	150:4, 7	171:1
74:19, 24	75:3,	83:2	115:23	48:4	63:12, 20	16	101:22	172:11	175:8
16, 21	91:9, 11,	162:19		64:19	65:4, 5,	109:22	112:24	180:24	181:5
18, 24	92:14, 16,	lorsqu'un 34:1		12, 17	66:4, 14	113:5	116:22	185:19	189:15
18	93:12, 16	l'orthographe		68:4	70:23, 24	117:3, 5, 8, 14		maintenir	60:14
96:24	97:3, 7	87:4		71:3, 21	72:24	118:23	126:23,	63:17	160:6
116:2	171:4, 8	lu 29:21	35:16	74:6, 21	75:4, 9, 24	127:1, 13, 22		163:7	
l'on 6:12	45:18	75:17	102:25	15, 22	91:8, 13,	128:6	129:10,	maintes	178:19
55:18	63:2	lucrative	146:12	22	92:12, 21	19	130:9	maintien	25:16
74:23	94:5	lui 8:1, 10		93:10	96:22	131:20	134:12,	80:12	
96:3, 18	111:16	53:21	99:13	97:5, 11, 12, 15		16	139:23	maintiennent	
121:16	126:7	113:24	183:17	102:8	113:8	140:3, 15		147:2	
132:18	135:7	lui-même 30:16		114:3	124:18	142:20	143:16	maintient	148:14
142:13	153:7	63:19	165:18	125:2	135:12,	144:1, 9, 21		mais 6:19	12:6
185:5		Lukasz 7:13		18	136:1	150:5, 146:1, 18, 24		13:16	18:21
long 7:11	37:14	mière 33:4		19, 24	160:2, 9,	147:3	148:11	23:13	26:9, 18
52:21	69:18	34:21	114:24	14	162:3	149:12, 21		29:5, 9	32:19
l'onglet 10:17		156:18		163:19	169:7,	153:4, 6, 18, 20		34:1, 7	36:6
21:1	22:7	un 39:3	63:17	17, 21	171:24	154:19, 24		42:19	43:2, 15
55:7	56:9, 10,	184:5		180:16	182:5,	157:18	158:3,	45:11	50:12
11	60:20	unch 74:23		16	183:11	11	164:7, 8, 23	51:12	52:9, 20
20	86:3	75:7	91:15, 21	185:24	186:10,	166:2, 4, 7, 12		56:3	57:3, 7, 18
103:4, 5, 7		l'une 45:4		16	187:4, 18, 22	167:4, 10, 23		58:25	60:7
104:17	107:3,	78:11	94:4	188:15, 19		168:9, 13, 25		63:6	65:23
25	109:9	107:23	160:3	189:11, 23		169:1, 24		70:4	74:10
116:18, 19		l'université		magistrat 35:15		170:22, 24	187:5	78:15	79:17, 25
121:1	123:7	20:20	129:2	137:4		magistratures		80:5	81:10
127:9	129:13	l'utilisation		magistrats		100:10, 22		83:21	84:3, 6
130:2	132:11	54:24	63:16	31:10	33:4, 10,	101:15		85:3, 17	86:12
136:25	140:11	118:6	145:25	19	34:11	35:1	MAHARAJ 3:11	88:20, 23	89:23
152:9	164:22	148:6	153:25	20	36:3	108:1	MAI 1:19	90:9, 20, 23	
166:11		154:15	157:20	118:8	122:21	m'aider 160:17		91:3, 16	92:14,
longtemps 81:4		160:6		149:1		175:12		25	93:23
l'Ontario 87:17,		l'utilisent 69:10		magistrature		Mail 86:15	95:9	95:21	96:17
21	187:14	L'utilité 17:14		4:25	5:11, 13	main-d'oeuvre		98:17	99:4
l'opinion 51:1		lutter 116:24		6:4, 24	7:18, 25	88:9		101:16	102:25
105:14	134:7	luxé 94:16		8:18	16:23	mains 175:2		104:9	105:16
l'ordre 4:21		< M >		17:6, 25	18:23	maintenant		106:6	107:2, 10,
95:11		ma 10:7	38:18	19:4, 13, 19		10:18	19:7	17	108:2
l'organe 13:4		39:16	43:9	20:2	24:6, 19	22:12	23:7	23	110:5
l'origine 133:24		2146:21	80:7	25:2, 15, 18		26:6, 7	28:9	17	112:24
lors 6:16	88:2	96:19	109:7	26:3	28:12, 19	48:9	49:21		114:1, 10, 23, 25
151:10		134:2	142:25	31:24	32:8, 10	60:9	67:24		116:5
Lorsque 13:7				34:15	35:24	70:20	74:8, 14		119:21
21:7	31:3			37:5, 22	38:3,	75:6, 7	80:21		120:3, 8
									121:15, 20

122:9	123:7, 10,	113:1	134:1	191:2, 12	maximum	66:11	132:10	133:11,
22	124:13, 20,	135:17, 19		m'appelle	38:14	90:7, 8	92:17	24 137:20
24	125:16, 18,	136:13	137:19	marché	15:15	93:13	185:14	141:14 142:3, 5
23	126:1, 6, 10	140:18	141:3	31:5	88:9	McLellan	32:14	144:6, 19 146:8,
128:1	129:7, 21	142:7, 8, 17		MARGARET	2:6	33:23	34:4, 7	19 147:23
130:12, 14		143:24	149:17	4:8, 10	71:13,	67:3		148:3 151:7
131:6	132:17	150:20	171:4, 8, 18	75:10		mécanisme		154:19 156:15
133:10, 15		25 172:8	174:9, 16, 24	163:10, 24		25:10	29:17	161:19 162:14
134:4, 9	136:8, 14, 19, 24			169:11, 15		30:17	111:19	169:2 171:17
17	139:5	176:15, 18		172:1	179:22	118:7		176:20 177:7
140:22	141:8	177:17	178:15	181:22	183:13,	médecins		178:4 185:12
142:4, 5, 11, 15		179:24	180:17	16 186:25	187:20, 15	168:2		mêmes 6:16
145:3, 24	147:9	182:17	183:13	marge	56:17	médian	53:15	12:18 15:3
148:1, 11	149:7, 186:2, 17, 18			marquer	135:21	154:9, 10, 13		17:8 158:23
20	150:12	maîtres	9:1	150:7		157:1	158:1	mémoire 94:14
151:19, 20		87:19		marqués	121:16	médiane	159:24	95:7 101:18
153:12	155:17	majoration		m'arrêter	92:10	162:21		103:3, 8 104:18
160:10, 16		142:9, 12		130:20		MEEHAN	3:4	107:24 109:9
161:1, 7, 10, 13,	majorité	145:23		mars	20:11	meilleure	179:6	110:8 115:8, 9,
24	162:5	163:1	81:2	27:16, 21, 22		meilleurs	19:12, 20, 24	116:8
6	164:3, 11, 25	mal	81:2	30:18	32:5	18 44:7	87:8,	117:23 118:16
165:6, 18	166:3, 153:23	malentendu		33:6	35:16	10 116:13		121:1, 2 130:4
16	167:21	mâles	95:15	38:6	57:25	127:7, 14, 19, 24		131:21 132:12
168:1, 5, 11, 17,		malgré	54:20	58:5	110:15	128:16, 20, 22		134:2 138:5
18, 22	171:2	malheureusemen		131:23	132:25	129:2, 3	143:25	153:9, 12
172:22	173:3,	t	10:4 82:21	133:2		144:4	151:12,	24 167:16 170:7, 9,
17	174:10, 20,	87:10	139:9	Martel	8:4	38:2	48:17	20 183:25
25	175:7, 10, 16	182:11		14		38:2	48:17	184:13 186:3
176:9, 14, 15, 16,	malheureux			MARTIALE	3:6	membres	6:18	mémoires 98:17
23	178:4, 10, 22	12:18	158:10	MARTINE	2:4	8:15, 20	10:4, 9	105:7 153:21
179:5	180:7, 20,	m'amène	56:7	4:6		12:21	14:5	158:10
24	181:23	87:24	151:25	masse	120:22	15:2	16:22	m'en 65:11
182:24	183:8	152:15		matériel	9:10	19:22	21:1	menacer 35:10
184:24	186:3,	mandat	8:22	mathématique		23:4	25:13, 24	menant 24:2
187:11, 15		10:19	11:22	127:17	146:2	30:15	37:23	mené 21:6
188:4	189:17,	46:14	88:19	MATIÈRE	1:2	38:13	48:16	78:18, 23 mène
18	190:1	159:7	162:17	8:10, 11	10:1	50:8	56:14	12:16
maison	69:22	164:10, 14		14:14		61:25	97:23	mener 12:3
80:16		171:20		matin	8:8	100:15		mènera 26:13
maître	7:9	mandats	52:20	69:17	105:15	même	5:16	mèneraient
11:13	48:6	98:6		116:17	118:5	8:14	15:2, 4, 13	78:18
66:10	68:5	Mandy	76:1	127:3	128:2	17:11	18:21	m'engage
71:4, 13	83:22	manifestement		130:10	131:2	26:10	35:5	178:24
87:7	89:22	64:23		135:17	137:5	41:16	45:4, 13	m'engager 186:6
90:16	96:24	manifester		152:25	155:3	51:17	53:24	mensuelle 118:1
97:6, 8, 17	98:1, 102:19			160:3	166:9	57:3, 5	60:18	m'entend 136:2
9, 17, 21, 25	manque	10:3		169:25	170:12	63:3	69:22, 25	m'entendez
99:9, 13	101:23	43:5, 21	93:20	188:7		70:7	79:18	97:11
102:2, 4, 10		177:6		maturité	6:13	80:19	84:9	mention 28:24
104:12	105:20,	manquer	46:9	mauvais	82:12	86:1	87:3	mentionne
22, 23	106:3, 9,	182:11		maximale	122:6	102:2, 6	103:1	18:12 50:17
10	107:5, 9, 13,	manquons		maximaliste		104:10	106:7,	mentionné
20	108:2, 14	112:6		62:13		18 107:10		34:13 116:17
109:14	110:6,	MANUEL	1:25	maximiser	52:7	116:10, 11		mentionnée
10, 21	112:16					119:12	120:24	113:11

Merci 5:4	méthodologies 48:6	mise 110:16	159:22	163:21	109:4, 8, 13, 15
5 66:13	71:4, 107:7	140:8	167:14	181:24	184:16 113:9, 15, 16, 17,
23 72:9	74:7 métropoles	mises 36:19	moment-ci		22, 23 114:12,
75:18, 22, 23	95:2, 24	152:11	71:17		14 116:2, 17
92:13	93:3, 5, métropolitaine	Mme 2:6	4:10 moment-là		124:20 125:8
17 97:6	114:4 151:2	71:18	163:10,	27:12	73:4 126:11 130:9,
122:2	126:19 métropolitaines	24 169:15	179:22	181:22	92:7 97:1 14, 19 135:13
136:1	150:14, 47:19	179:22	181:22	117:11	155:2, 6, 14
24 169:18, 21	mettant 14:2	183:16	187:2	moments 28:22	160:3, 15 166:9,
171:25	183:13 173:11	mode 49:1		163:6	14 167:12, 19
185:23	186:17, mettez-vous	modèle 120:24	Mon 4:6, 14		169:6, 13, 18, 19
25 187:23, 24	65:22 150:11	modestes 68:17	11:13	12:16	173:6, 16 188:20
188:16	mettiez 56:16	96:13	19:15	35:13	montant 61:22
mérite 11:12	mettons 42:15	modifications	38:21	40:20	80:18 105:3
36:23	47:6 103:19, 21	6:7	44:23	45:20, 21	106:24 108:5, 9
52:23	63:24 mettrait 120:4	modifier 31:19	80:6	97:17	109:2 141:16
méritent 129:11	mettre 34:21	84:14	98:1	101:22	142:4
mérites 84:17	35:9 36:11	moi 5:7, 18	7:9	104:25	112:18 montants 81:22
86:15	70:11 83:9	38:16	42:13	123:7, 12	127:8 82:2, 8
méritoire 42:9	92:24 101:10	44:5, 9	46:20	130:9	132:11 montre 26:16
mes 4:8	5:7, 116:23	71:19	83:6	136:7, 8	140:8 58:11 60:21
14 10:20	12:20 150:13	102:2	171:22	151:25	161:6 66:20 164:23
38:10	40:22 Michael 166:11	176:19	179:5	163:4	165:23 montré 55:24
41:13, 16, 17, 19	Michel 7:5	184:5	189:3	179:4	188:24 131:2 132:11
42:13	44:5, 7 mi-chemin 84:24	moindre 7:15	18:23	46:8	191:4 Montréal 7:9
45:12, 14	46:10 micro 172:4	18:23	46:8	39:24	44:24 monde 4:11
47:13, 22	70:24 micros 188:8	moins 31:13	31:13	39:24	44:24 11:15 13:14
87:25	132:14 midi 66:9	71:8	39:24	44:24	85:29:3 54:15
136:3	188:3 miennes 106:4	47:3	84:9	84:9	83:1 92:23
191:6	mieux 20:12, 14	92:19	96:17	96:17	97:21 134:4 140:22
messieurs 109:3	59:16 72:6	102:14	119:17,	119:17,	97:21 134:4 140:22
mesure 25:11,	73:25 95:18	23 131:7	131:7	131:7	136:2, 6 153:6 mort 84:3
21 30:11	36:10 112:18	148:19	149:3,	149:3,	160:24 187:25 mortalité 106:16
43:23	53:12, 14, 160:19	179:4	13 150:3	150:3	mondiale 114:18 mot 87:5
17, 22	54:2, 5, 9 milieu 133:6	160:24	168:22	168:22	Monin 7:5 110:12
55:2	56:5 militer 12:22	169:5, 10	173:10	174:12,	monopole 128:20
58:10	59:3 milliards 115:11,	12	18 182:4	186:10	Monsieur 5:6,
90:23	94:5 12	milliers 94:21	MOIS 1:19	14, 16	12:8 15:5, 12 16:16
98:16	99:14 miner 23:16	23:16	22:25	33:6	17:9 18:4, 7, 19 moyen 55:19
114:19	118:22 24:16	52:17	35:16	103:22	22 38:11 48:5 119:8, 13 120:7
131:15	137:23 minerait 51:4, 15	115:3	178:20	178:20	49:9 56:23 140:11 157:12
140:4	146:25 mineur 129:21	180:1	183:6	183:6	57:19 58:8 158:20 159:6
154:1, 7	155:8 minimum 122:7	moitié 67:12, 13	67:12, 13	67:12, 13	59:13, 21 60:23 191:6
9 157:6	163:8 ministère 86:3	69:19	149:18	149:18	61:2, 14, 19, 20 moyenne 53:3,
164:3, 18	179:17 minutes 65:15,	154:10	157:2	157:2	62:3, 14, 20, 25 16 54:14 55:5,
173:22	20 66:11 74:25	158:1	159:24	159:24	63:7, 23 64:9 8, 17 56:2, 13,
mesurer 53:6	84:16 89:24	162:21	163:14,	163:14,	65:1, 6, 7 70:23 20 57:2, 13, 24
mesures 21:23	36:16, 91:10, 20	92:17	15	15	71:7, 14, 22 58:11 64:8
29:13, 18	70:10 93:13	moment 10:13	10:13	10:13	74:19, 24 75:16 95:10, 17, 23
17 50:4	70:10 93:13	12:10	29:11	29:11	91:9 92:14, 16 108:15, 19, 24
155:4, 16	135:20 188:3	12:10	29:11	29:11	93:12 104:7, 10, 117:25 122:18
met 63:20	mis 32:13	37:6	36:14	36:14	14 105:10, 16, 126:16 154:22
142:11	62:11 140:4, 25	72:13	135:24	135:24	24 107:16 155:7, 18, 25
méthodologie	142:24	149:7	150:7	150:7	
105:18	106:18				

156:21	157:3,	n'avait	86:17	107:7, 8, 25	156:18	n'existaient
17	158:19	122:25	126:12	109:5, 22	111:2	13:21
159:20	160:22	155:5	185:16	112:1	113:23	n'existait 72:22
161:7, 10, 16, 18	n'avez	60:11	114:9, 15, 22, 25	114:9, 15, 22, 25	nécessité 101:1	n'existe 56:23
162:9	165:2	79:13	84:10	115:1, 8	117:1, 24	31:1, 2
167:7	168:3	112:2	135:22	2, 5, 11	118:5,	88:2
moyennes	50:4	160:23	12	119:19	nécessité 48:23	n'exprime 32:8
53:11	163:4	n'avions	130:11	120:15, 17, 24	négres 85:23	ni 12:11 16:19
moyens	19:25	navire	37:2	121:16, 19	n'en 109:15	42:13, 16
69:15	94:22	n'avons	111:3,	123:6	124:2, 9,	100:14 113:18
109:21	120:10	20, 23	138:15,	11	125:5, 24	154:12 175:2
mulâtres	85:24,	16	139:8	141:8,	126:3, 23	niant 34:2
25	11	151:5	170:15,	17, 18	128:1,	nie 112:1
multiples	44:3	173:3	174:21,	6	129:7	n'incluait 152:17
munis	181:13	25	177:2	15	131:17	n'incluent 58:3
MUSALLAM		182:24	183:5	133:5, 15	135:2	n'inclut 43:3
2:19	9:1	paré	172:9	137:3, 4, 7	141:5,	164:24
< N >		n'avez	10:12	138:2, 25	141:5,	nions 111:2
n'a	15:3	ne	9:8	12:7,	14	n'irait 51:2
31:13	32:8, 13	13:13, 18, 24	14:18	15:16	12	niveau 33:4
45:4	54:17	16:10, 18	17:16	147:20	148:8	35:8 41:16
56:2	57:5, 7	18:2, 7, 10, 12,	149:1, 4, 7, 15	150:8, 10, 12	153:3, 10, 24	52:5 64:21
61:23, 24	76:24	15	21:15	22:20	154:14	66:17 84:25
80:14	90:2	24:7	25:16	153:3, 10, 24	156:5, 6,	91:5 93:23
99:4	105:21	26:18	27:19	154:14	156:5, 6,	110:25 116:12
106:9	110:23	28:18, 20	29:8	157:9, 13, 25	158:8	118:10 119:2, 6
111:10	112:17	31:2	33:7	158:8	159:25	121:22 126:24,
113:21, 24		34:19	35:7	161:6, 25	162:22	125 127:15
123:13	128:9,	36:3, 9	37:2	162:22	164:2	129:2 130:17
20	137:22	42:4, 6, 14, 16		165:16	166:22	129:2 130:17
144:10	145:3	43:15	44:7, 10	167:20	168:17	139:15 148:9
148:1	153:1	45:24	47:6	170:8, 20	171:1,	155:20 156:16
161:17, 24		49:13	51:13	13, 19, 21	172:6, 15	niveaux 92:2
178:21		53:11	55:11,	12	14, 16, 21	139:7 173:21
n'accorde	93:14	57:13	60:6	173:17	174:11,	noires 85:25
n'ai	57:16	62:7, 13	64:6,	16, 25	175:1, 3,	nom 4:6 5:8,
71:16	74:15	10	65:21, 23	10	178:17	12 75:24 96:20
113:17	169:16	67:13	68:18,	19,	179:3, 17	179:4
178:7, 16	180:6	69:10	74:12	22	181:8, 9,	nombre 30:2
189:15		76:14	77:5	13, 15	183:3, 4	36:22 42:5, 6
n'aide	163:8	78:11	80:1, 5, 7	186:4, 18		47:14 51:5
n'ait	135:9	82:5	83:3, 4, 10,	187:15	188:1,	59:10 69:1
n'arrive	36:6	11, 12, 15, 16		Néanmoins		95:14 96:4
Nathalie	66:6	84:25	85:16	49:18	171:8	105:7 139:5
national	41:16	87:3	88:20	nécessaire		148:22 153:19
n'attire	87:10	89:21	90:9, 16	60:21	75:20	157:5 165:20
nature	35:5	91:15	92:25	82:6	89:15	166:24 177:8
36:4	51:12, 20	93:3, 22	94:23	107:1	171:9	nombreuses
81:24	82:9	95:5, 21	96:6	181:14		41:9 71:1
164:11	184:9	98:14	99:19	nécessaires		nombreux 8:10
n'aura	69:11	100:11	101:10,	63:21	76:6	10:4 38:23
n'aurait	120:3	12, 15	102:6, 19,	112:12	171:7,	nomination
		24	103:24	nécessitaient		37:12, 17 39:16,
		105:2	106:25			23 42:1, 5, 7
						43:9 44:9
						45:23 79:7
						86:4 103:24

108:21	127:21	39:1	48:7	3	123:20	124:7,106:24	107:4, 6, 178:3, 4, 9, 10,
129:17	130:17	69:13	80:15	13	126:11	15, 16, 18, 22	14, 15, 16, 18, 21,
132:4	134:21,	86:13	87:12	128:3, 8	129:13,	108:3, 4	109:3, 25 179:5, 8, 10,
25	135:6	91:16, 17	92:6	15, 16	130:4	4	110:5, 9
nominations		97:1	102:6	131:21	132:10	111:2, 3, 20, 23,	180:3, 4, 8, 11,
42:16	46:19, 22	105:7	112:11	134:9	136:14,	24	112:3, 6, 10,
73:14	78:4, 16	125:16	153:21	15	138:5	15, 19, 23	114:6, 9, 11, 12, 13, 15
108:18	130:9	164:9	170:25	146:14	150:13	18, 19, 23, 25	182:1, 11, 12, 22,
132:22, 24		176:19	178:24	152:10, 18, 22		115:2	116:6, 14, 24, 25 183:2, 5,
133:11		179:10	183:21	153:9, 12		15, 18, 22, 23	7, 8, 12, 21, 24
nommé	39:9, 17	184:12	186:24	155:12	159:9	118:9	120:15,
40:7	156:13	190:4		166:10	167:15	17, 19	121:10,
nommées	131:3, notamment			170:6, 9, 19		12, 17, 20, 24	186:2, 8, 14, 18,
19	132:3	133:5, 40:2	102:14	171:18	173:13	122:12	123:2, 21, 23 187:6, 12,
23	145:4, 9	137:18, 24		notre	100:24	17, 24, 25	124:8, 19, 20 188:1, 2,
	146:5	149:21,	174:9	176:3		9, 24	125:18, 23
25	152:19	150:17	178:13	nous	4:19, 21	126:11, 15	nouveau 6:15
nommer	6:15	26:21	28:14	8:3, 9, 16	9:4,	127:8	128:4
95:3		46:1	86:13	11	10:5	11:5,	129:6, 8, 12, 14,
nommés	10:5	144:24	145:10	13, 25	13:24	19, 20, 24	130:2,
25:15	44:19	147:19	157:16	14:6	16:2	11, 18	131:6, 17,
45:1	52:11	164:8	166:8	20:12	22:9	22, 24, 25	132:5,
64:15	68:10	noté	33:10	23:21	25:10	24	134:5, 19
95:1	132:7	109:23	149:17	33:11	35:11, 18,	135:21	136:13,
133:21	168:19	noter	31:7	19	38:1, 6, 24	14	137:5, 18, 23
noms	85:24	84:12	142:7	40:15	44:5	138:15, 16, 19,	nouvel 15:4
non	7:15	18:11	noterais	47:9	49:8, 14,	25	139:1, 2, 3, 8
15	22:23	35:11	noterez	18	51:5, 16	140:4, 14, 16	Nouvelle-Zélande 18:25
46:9, 25	50:9,	191:6	notes	54:7	55:24	141:2, 3, 5, 8, 9,	168:24
23	51:14	52:15	191:6	58:2	59:9, 12	11, 25	142:22,
61:17	71:19	notez	31:16	63:4, 9	65:8, 9,	23, 25	143:14,
72:16	83:13	notion	107:21	13	66:11, 24	15, 24	144:3
96:10	108:12	144:4	148:20	67:25	68:17, 20	145:22	146:4,
122:10	129:7	155:18	157:25	69:7, 13, 17		9, 13, 17, 18	147:7, 9, 10, 12,
134:24	135:6	notions	34:23	70:10	75:1, 13,	13, 16, 23	148:8,
136:16	145:12	Notons	144:16	17	76:4, 17	17	150:13
149:5	167:15,	notre	9:8	10:17, 77:2, 3	78:16	17	151:5, 6
24	169:16	14:17	20:5	79:11, 18	82:15,	151:5, 6	155:2
177:15	180:2, 9,	25:3	32:4, 17	18	83:21	85:18	156:2, 6
10, 15	183:17	33:6, 22	35:16,	87:3, 13, 22		21	158:10, 15,
186:11	188:15	17	38:5	40:10	88:18, 22, 24	16	159:9
nonobstant		41:6	43:19	89:1, 15	91:16	165:21	166:8,
63:6	148:12	46:13	49:9, 14	92:15	93:2, 11	13, 18	167:1, 16,
n'ont	52:23	52:21	56:3	94:20	95:6, 9	24	169:3, 8, 13
80:3	87:21	58:13	68:13, 16	96:1, 11, 25		170:6, 7, 9, 12,	148:15
149:10	189:17	77:16	79:19	97:16, 22	98:14,	17, 19, 20, 24, 25	150:2
nord	187:14	80:9	85:6, 20	16	99:4, 12, 14,	171:11, 13, 16,	162:13
normal	121:22	97:20	100:3, 13, 19, 20	100:3, 9,		17, 19	172:7, 11,
normalement		102:5	103:3, 7	10, 11, 17, 18, 19,		15, 22	173:2, 3,
74:9		104:5, 18	107:3, 21, 24	101:4, 6,		5, 19, 20	174:8,
normales	21:22	24	110:8, 13	7, 11, 18	102:3,	11, 16, 20, 21, 24,	< O >
125:20		112:22	115:7,	13, 20, 23	103:9,	25	175:3, 14, 16,
normalisé	88:9	15, 19, 24	116:7	16, 17, 19, 20, 21		17, 18	176:4, 10,
nos	4:23	8:25	117:20, 23	104:1, 3, 6, 8, 16,		12, 20, 24, 25	objectif 8:20
20:5	21:24	118:16	121:1, 2, 18	105:7, 11, 12		177:2, 15, 16	9:21 51:23
							136:17 153:15

objectifs	21:24	onéreux	152:5	oraux	10:15, 16	17	115:7	11, 13, 18, 19
34:25		180:3		ordinateur	80:4	120:21	125:24	42:21 46:5, 12,
objections		ONG	129:1	ordre	59:25	136:22	147:23	19 49:4, 16, 17,
49:19, 21		onglet	37:12	94:10		148:24	154:1, 7	19, 22 50:13, 22
objective	55:2	onglet-là	109:11	ordres	59:5, 12,	23	159:12	51:17 53:14
60:21		ont	5:25 6:7, 14	93:22	94:4, 161:16	163:8,		56:21, 23 57:8,
objectives		15	8:18 9:25	12 138:9		21 164:3		18 58:2 60:18,
176:23		12:14	13:2	177:14, 24		165:16	167:22	23 61:10, 11, 15
obligations		15:14	18:13, 16	organisme	99:8	173:4	182:1	62:18 63:10, 17,
70:14		24	19:24, 25	orienter	136:3	187:6		18 64:2, 14, 15
obligatoire		20:1	25:14	origine	126:7	oublié	188:12	66:19 67:3, 11,
29:17		32:1	34:11	Ottawa	95:2	Oui	65:11	74:22 68:22 69:4
obligatoires		44:8	47:15	OU	1:22 4:25	75:4, 16	97:4,	70:2, 5 71:10
34:14		52:9	55:24	10:25	13:20	13	114:21	73:15 76:6, 12,
observable	45:3	59:11	63:5	27:22	29:4	115:14	123:18	14, 16, 19, 22
observation		64:3	65:3	30:12	32:24	125:15	129:25	77:4, 6, 8, 9, 10,
33:5		66:22	67:12	34:20	36:8	163:25	175:6	15 78:9 79:20
observations		68:23	69:19, 20,	40:4, 15	42:16	181:23	182:6	80:24 81:8
41:14		24	70:6, 11, 21	48:8	50:9	186:18	187:3,	83:1, 6, 25
observé	23:2	72:15, 18	76:3	53:16	56:24	18	188:20, 23	84:19 85:1
40:16	41:19	78:18, 22, 23		60:2, 8, 10, 17			189:7, 12, 24	87:20, 24 88:3,
observées	47:1	80:12	82:18	64:6	65:19	outils	19:6	5 89:7 91:7
observer	106:1,	84:12	94:7	67:23	69:3	autre	9:7, 17	95:12, 15 96:7,
2		96:5	97:19	71:14	72:6	ouverte	79:24	13 98:4, 24
obstacle	22:20,	98:5	99:25	78:10	80:4, 14,			99:24 100:21
23 49:2		100:5, 11	111:825	83:3, 4	84:8	P >		101:20 102:13,
obstacles		113:16	116:23	91:20	93:24	page-là	136:24	18 104:10
175:13	178:21	119:1, 17, 23		94:3, 10, 23		pages	191:4	105:24 106:3,
184:15	186:22	132:2, 3, 4, 7, 8		95:23	99:7	paie	43:8	12, 15 107:12
obtenir	111:9	133:1, 9, 23		100:6	101:11	paiement	180:12	108:8, 24
175:13	176:16	134:15	143:19	111:1, 25	117:9	paisiblement		109:14 110:6,
177:1, 8	181:5	145:6, 9	146:22	12, 16	118:21	20:9		10, 16, 21, 22
182:12, 21, 25		152:10	155:17,	121:22	123:4	paliers	144:10	111:6, 8 112:20
183:6, 7	186:19	156:10, 13,		126:24	127:2	pandémie	9:5	116:13 117:13
obtenons		23, 24	159:6	130:16	131:8,	19:23	20:4	118:9 119:1, 17
147:10		166:3	168:2	14	132:7, 8	21:5, 8, 15	30:1	120:2 121:12,
occasion	8:25	170:12	173:21	133:20	134:3	97:25	115:22	13 122:25
9:5		174:19	175:15	135:4	137:8	118:12	119:17	124:12 125:10,
occasions	44:3	176:10	178:13	142:10	145:14	120:4	122:24	11 128:6, 11
occidentales		179:13	182:19,	148:5, 19		124:15	125:20,	129:21 130:18
100:24		20	185:18	153:17, 24		24	126:12	131:25 134:10,
occupent	158:22	189:16		159:13	162:16	paquebot	49:5	13, 20 135:5, 17
occuper	134:11	Ontario	87:13,	163:14	164:9,	PAR	1:17, 22	137:6 138:2, 22
octobre	131:23,	19	187:11	11	165:19	5:25	6:8 7:3,	139:21, 23, 24
24	132:25	130	opinion	73:3	168:25	169:3,	19	9:25 10:8 140:22 143:6,
oeuvre	32:13	opportun	10:13	11	173:20	11:8, 11	12:13, 16	146:17
36:11, 19	37:6	opposée	16:23	176:2, 20	177:6	15	13:10, 19, 22	148:13 149:12
70:11		opposition		179:18	180:10	17:8	18:3, 6, 12	151:4, 6 153:21,
offerte	89:7	67:22	95:15	181:2, 25	183:5	19:6	20:3	22:29 154:1, 3, 20,
officiel	191:3	130:18	146:17	184:9	187:24	22:12, 16, 24		23, 24 155:1
offre	57:11	optimisme	183:4	où	29:11	36:14	23:2, 12, 22	156:24 158:14
offrir	15:8	optimistes		42:25	46:3	24:12, 13, 15, 25		159:2, 4, 12, 23
43:13	108:9	114:23		47:19	59:25	26:12	27:17	162:16 164:7
178:8		orale	10:8	84:21	94:9	28:2, 4	29:10,	166:6, 9 167:18
ombragé	165:7			95:3	108:2, 13, 22	32:2	36:4,	168:20 170:7,

11, 12	171:3	105:10	107:2,	823	136:10, 11	87:1, 2	93:20	71:16	72:11, 22				
	172:11, 25	17	108:4	112:5	147:4	155:3	101:16	102:5	73:5	74:12, 15			
	174:19	175:15	114:9	123:13	176:20	179:3	103:3, 14		75:14	76:11, 24			
	176:18	178:23	124:2, 3	125:2	parlerai	10:7	117:12	119:22	77:5	78:12			
	179:12	182:2, 7	122	128:7		11:7, 9, 19	133:23, 25		79:13, 24	80:1,			
	183:4, 24	185:2,	131:18	137:12		135:16	148:5	150:3	3, 5, 8, 14	82:6			
3, 10, 16, 25			138:24	140:23	parlez	117:22	159:10	161:9	83:3, 4, 10, 11,				
	187:7, 11, 13		141:5	142:2	parlons	125:23	162:22	171:20,	12, 15, 16	84:8,			
	189:21		143:5, 12	144:4	165:21	171:16	21		10, 25	85:2, 3,			
paragraphe			146:24	147:6,	parmi	50:12	partiel	64:6	10, 16	86:10, 17			
	17:11	28:22	14	148:17		73:18, 22	74:1,	parties	6:14	87:3, 5, 10, 21			
	30:22	31:23		151:21	153:2	3	98:11	133:12	10:21	13:12	88:6, 17, 20		
	33:6	50:15		157:12, 21		154:8		16:12	25:25	89:21	90:1, 2, 9,		
	55:17	56:7		159:18	161:2	parole	4:24	5:23	5:4	66:8	71:76	91:15	92:25
	57:20	58:2		163:15	164:14,	68:6	93:14	76:15	98:12		93:3, 22	94:19	
	62:25	63:3	15	173:1, 19		97:8	102:7, 12	103:21	114:16		95:17, 21	96:6,	
	64:9	67:19		174:25	176:7,	136:13	150:21	127:12	137:20	16	98:14	99:4,	
	77:16	78:25	12	177:7		167:12	169:6	139:13	142:8		5, 6, 16, 18, 20,		
	79:10	80:9		178:18	179:25	189:20		176:16	181:1	21	100:12		
	87:13	103:3, 7		186:7	187:10	part	10:4	22:3,	182:19		101:4, 10, 12, 15		
	105:25	107:25		189:25		5	28:12, 21	partir	26:24		102:6, 19, 24		
	108:1, 16		parcourir	100:3		29:9, 16	37:22	36:14	46:2		103:25	104:9	
	110:10, 18			102:24	144:12	40:13	43:21	104:1	112:4		105:2	106:20,	
	115:9, 16, 24		pardon	141:20		67:22	126:7	116:9	124:25	25	107:1, 8, 9,		
	116:8	118:17,	Parfait	135:19		137:21	152:22	129:16	134:4	17	108:1, 5		
24	122:3			136:3	189:14	174:9	185:18	146:16	148:10		109:5, 15		
	127:11	128:12	parfaite	100:13		partage	117:5	177:20	179:19		110:24	111:2, 4,	
	131:21	136:24	parfaitement			partagé	47:15	181:17			10, 20, 23	112:1,	
	144:25	145:20		100:10	182:22	partagent	44:9	partout	41:1, 18	2, 3	113:17, 21,		
	147:22	151:4		190:7		partager	38:21	109:6	129:4	25	114:9, 15, 23,		
	153:8	159:3	parfaits	45:23		84:20		pas	9:8	10:12	125	115:8	117:1,
	164:21	168:19	parfois	39:19		parte	136:8	12:7	13:14,	21, 5, 11	118:6, 12		
paragrapnes			parité	76:6, 21		partenaires		24	15:16	16:10,	119:14, 19, 23		
	32:4	56:25		80:18	154:16	95:15		15, 18, 23	18:2,		120:9, 15, 17, 18,		
	117:24	139:25	parlais	68:8		partent	136:4	10, 12, 15, 19		24	121:5, 16, 19		
	158:11	166:5		70:1	93:18	parti	34:1	21:9, 15, 21			122:8, 10, 24		
paramètres	18:6	131:1				PARTICIPANTS		22:20, 22	23:1		123:6, 16	124:2,	
parce	4:21		parle	18:10		1:21	2:8	24:8	26:18		10, 11	125:5, 18,	
	18:2	27:11		21:5	29:11	participation	6:1	27:19, 23	28:21	20, 24	126:3, 12,		
	31:25	32:20		39:6	54:6	participé	40:9	29:8, 9	31:13	13, 23	127:3, 16,		
	37:8	40:22		63:21	73:19	particulier	9:4	32:8, 13	33:7	17, 18	128:1, 6,		
	51:24	54:7, 25		87:18	113:23	44:15	141:24	36:3, 6	37:2	9, 14	129:5, 7, 8		
	55:4	56:17		115:16	123:12	159:8		42:4	43:3, 8, 15		130:11, 13, 15		
	60:14	63:4		159:5	160:9	particulière		44:7	45:4, 10,		131:17	133:5,	
	64:4	65:2	parlé	52:21		120:20		24	47:6	49:13	135	135:2, 10, 22	
	67:16	68:18		113:16	116:2	particulièrement		50:10	51:2, 13		136:16	137:3, 4,	
	70:20	72:21		137:18	142:8	47:17	78:3	52:5, 23	53:11	7, 11, 23	138:2,		
	77:21, 24	78:13		170:18		94:25	99:1	54:17	56:2, 18	25	141:5, 8, 9,		
	79:15	80:15, 23	Parlement	31:8,		166:25		57:5, 7, 13, 16		14	142:10, 13,		
	81:1	82:4, 25		11, 13	70:9, 13,	particulières		58:3, 6	59:1		15, 22	143:11	
	84:1	85:12		20	88:13	125:24	169:12	60:7	62:7, 13,		144:10, 20		
	86:17	87:18	parler	62:17		partie	11:8	16	63:23	64:4,	145:3, 5, 12		
	88:17	89:21		68:12	82:6	16:24	25:1	7	65:19, 22, 23		146:1, 6	147:20	
	90:19	92:25		84:18	89:21, 23	39:8	43:5	67:13	68:18, 19,		148:2, 8, 15, 16		
	96:24	104:14		98:24	101:21,	82:22	86:9	21, 23	69:10, 23		149:1, 4, 15, 22		

150:2, 10, 12	111:5	117:20	124:20	126:15	perçus 82:22	personnes 6:3,
151:5, 11	143:6	157:11	133:11, 17		86:24, 25	16 29:10 61:9
152:17	153:1, 2,	161:12	144:6	145:8	perd 4:23	64:5 66:8
3, 10, 24	154:12,	passerai 10:20	152:11	158:24	perdent 44:21	73:22 85:24
15	155:5	156 passeront 36:20	163:14	179:13	perdre 91:16	111:22 131:3,
6, 18	157:9, 13,	passés 46:12	188:18		perdu 130:19	19 132:2 133:1,
25	158:8, 23	passez 87:3	Pennsylvanie		145:4 159:18	4, 23 134:17
159:25	160:23	passif 175:22	85:22		perdues 19:24	139:7 141:10
161:6, 24, 25		passons 85:5	pensais 129:25		performance	143:10 144:2
162:13, 23	106:22	107:24	pensant 81:9		55:20 63:1	145:4, 9 146:5
163:8	164:2, 24	108:11	pense 8:24		péril 35:9	148:22 149:18,
165:6, 8, 16	120:25	132:12	12:16 44:1		période 23:10,	20, 25 152:19
166:3, 17, 22	patience 71:1	69:17 73:10	69:17 73:10		12 24:3 27:9,	153:5 159:6
167:15, 20	140:10	188:17	74:19 96:25		10, 12, 14, 16, 23	165:20, 22
168:11, 17	pause 65:3, 7, 8,	103:25 106:6	103:25 106:6		28:2 33:13	173:23 174:4,
170:8, 20	171:220	66:9 71:8	113:14 114:2, 9,		39:12 40:6	12 175:10
12, 14, 19, 21	74:14, 25	92:1015	119:19		120:14, 20	187:4, 13
172:4, 7, 16, 21,	11 93:17		121:19 126:23		121:5, 6, 8	perspective
23	135:21, 23, 24		127:3, 11		123:15 124:17	100:4, 20 101:6,
174:11, 21, 25	150:7, 14		130:20 132:14		125:18 131:23	13 112:19
175:1, 4, 11, 25	188:10, 13		168:11 173:18		132:25 133:12	perspectives
176:6, 17	177:2	pauses 65:13	179:3 180:25		146:11 151:11	184:3
3, 15	178:16, 17,	payables 11:24	186:4, 5 188:16		152:11 163:15	perte 31:25
21	179:3, 17	81:22 82:2, 8	pensé 188:16		période-là 72:21	32:10, 11, 16
180:6, 15, 22		payait 29:3	pension 15:11		périodes 28:13	33:7 44:18, 20
181:9, 13, 16		payé 94:6	44:10 61:5, 21		159:6	45:18 51:10
182:25	183:3,	payée 18:23	79:4 113:25		permanence	pertes 20:2
5	186:4, 19	payées 29:10	151:16, 21		164:10	pertinence
187:15	188:2,	payer 78:2	152:4 164:24		permanents	14:11 39:2
24	189:7, 15, 17	payés 95:18	166:3, 6, 7, 16,		21:17	68:21 173:12
passage	25:4	148:20 149:3	23 167:5, 7		permet 15:13	pertinent 23:3
70:18	155:23	pays 17:8, 16,	168:4		77:21 95:9	25:3, 5 52:3
160:3		20, 24 18:5, 10,	pensions 99:21		178:3	94:25 153:2
passant	23:14	12 19:2 20:14	114:23 131:6,		permettent	pertinente
157:8		49:7, 10 67:22,	17 171:13		174:21	25:14, 15
passe	22:8	23 97:22	pépins 48:15		permettez 89:24	pertinentes
33:9	36:2	100:14 117:6	percentile 14:15		Permettez-moi	12:6 26:12
74:12	103:5	paysage 101:17	54:5 62:24		4:18	pertinents 14:16
123:13	133:10	145:18	63:3 64:22		permettra	perturber 78:13
153:14	156:20	PDG 36:5, 6	66:18 96:8		188:11	pèsent 44:12
189:9		PEI 116:23	140:1, 12		permettrait	PETER 2:5
passé	12:15	117:18	143:21 144:14,		111:24	4:14, 15 71:12,
16:10	46:18	peine 90:17	15, 16, 17		permettre 78:20	15 74:17 75:10,
51:2	114:13	penché 85:18	147:10, 11, 14,		172:24 181:15	12 125:7 126:5,
120:21	161:17	pencher 19:20	15, 16 151:17, 23		188:5	18 169:11
170:6		23:7 81:5, 23	percentiles 63:9		permis 106:12	172:1, 4, 5
passée	57:24	102:23 171:14	96:7		110:2	173:8 174:1
passées	14:3	penchions	perception		perplexe 62:22	175:5 177:4, 22
50:25	53:19	103:17	28:20 43:7		personne 15:7	179:2 184:17
61:15	123:4	pendant 9:5	87:22 117:4		39:7 120:3, 8	petit 5:22
passent	123:15	10:7 13:8	percevons 38:24		122:25 132:15	46:23 48:14
159:13		30:14 36:21	perçoit 45:19		133:14, 16	80:23 96:16
passer	19:7	39:12 40:5, 6	perçoivent		135:6 184:24	117:22 123:1
44:14	84:17	104:19 115:21	82:20		personnelles	143:21 157:5, 9
85:1	98:16	117:16 121:12			80:3	

161:19	165:20	peuvent	36:3	143:11	175:24	24	140:17, 19,	points	14:19
172:2	187:11	37:4	42:18	plancher	30:19	20	141:6, 18	39:8	62:23
petite	96:16	49:11	52:8	plaque	36:2		143:10, 23	76:3, 10	89:5
petits	128:25	55:20	63:9	plateau	32:20		144:3 145:12	102:21	129:11
187:25		82:3	83:3, 22	PLATE-FORME			146:12, 20	153:19	162:4
peu	13:2	23:14	150:3	1:18			147:15, 25	164:6, 7	171:3
37:1	40:11	peux	72:9	pein	18:14		148:18, 24	politique	55:3
48:14	49:4	176:6, 9	184:4	79:10	185:15		149:5, 13, 18	77:1	83:21
66:10	71:24	189:18		pleinement			151:18 153:10	84:6, 7	185:17
74:14	76:2	phénomène		13:17	162:10		154:10, 14	politiques	29:2
80:23	85:6	59:7		163:13, 22	186:1		155:12, 22	157:7	
89:1, 8, 14		photo	149:7	plupart	10:10		157:1, 16, 23	pomme	105:8
102:9	106:13	phrase	148:5	41:19	146:21		158:1 159:15,	114:10	139:19,
109:6	117:22	PIB	22:10	plus	6:11		18, 19, 24	20	141:21
123:1, 2, 25		115:17		13:19	15:3, 25		160:16 161:17,	ponctuelle	
136:4, 7, 8		pic	122:18	16:3	18:1, 15		21 162:21	124:14	
140:10	158:25	Pickler	59:13,	20:10	22:10, 24		166:25 167:23	pondération	
161:19	167:21	21	92:5	25:7, 8	28:18		168:18, 20	35:25	
168:22	172:2	110:7	174:9, 20	30:5	31:4		32:172:2 173:11	pondérée	
185:4	189:16	pièce	160:12	25	34:5, 13		175:10 185:4	108:16, 20	
peut	6:12	piéd	18:21	40:10, 11	42:3,		186:6, 15	pondérés	
13:19	15:7	PIERRE	2:10	7	43:2, 3		44:1	108:15	
25:16	36:4	5:3	14:25	45:4, 6, 11, 17,			132:18 156:4	Popescul	8:5, 6
54:15	55:11, 12	15:21	48:10	20	46:3, 16		159:13 170:10	11:13	38:6, 7,
64:10	67:1	65:10	66:12	47:9, 19, 25			plutôt	17:2	11, 14 48:6, 21
71:7	73:17	68:7	105:13	48:12	49:19		52:9, 14	55:16	71:14, 23 73:9
74:3	75:13	183:19	185:8	51:21	52:23		58:6	73:3, 4	134:1
78:4, 13	79:14	place	15:15	55:4, 9, 11, 12			87:2	94:11	population
81:23	83:12	23:20	72:18	58:7, 15	59:4,		99:8	141:19	127:20
84:7	90:8	83:9	108:6	20	60:2	61:20	155:8	162:8	portait
95:16	96:6	110:16	183:18	62:1, 3	66:10		185:3		86:15
101:12	108:19	plafond	15:25	68:15	69:4, 5,		poche	80:7	portant
113:20	114:2	23:5, 9	24:1, 1720	70:1, 20, 21			poids	29:16	112:14
120:24, 25		25:24	26:13	71:10, 19	72:17		67:20		138:21, 22
136:7	138:2	27:3	28:1, 3	73:16	74:14, 24		point	13:23	porte
143:4	149:9	31:9, 11, 15, 17,		76:2, 13	78:6,		7, 14:2, 17	26:9	83:2
159:11	162:15	19	77:8	80:16, 23			31:22	51:16	137:1 171:12
164:15	166:22	14, 19	89:12	85:7	86:19		53:7, 15	55:1	porté
174:23	181:16	125:10, 12		88:16	89:13		56:3, 16	60:23	49:9
189:8		plafonnée	24:2	90:24, 25	91:5		61:18	63:10, 22	80:12
peut-être	17:12,	plafonnement		92:2	93:24		69:25	70:13	portée
16	26:9	28:9		94:2, 17, 23			76:5, 7	79:18	10:19
52:7	94:6	plafonner	11:2	95:4	99:1		84:12	91:20	185:24
101:15	105:12	plaideurs	43:4	101:6	103:6, 9		103:17	113:7	portent
112:9, 11	127:8	83:3	85:7	106:4, 5, 13			114:20	129:24	29:8
131:4, 10		plaints	14:20	107:11	108:24		145:3, 16, 24		28:12
142:13	144:10	plaît	31:16	113:20	117:2,		146:8	151:25	29:16 68:9
148:24	150:6	65:21	84:11	14	119:17, 24		152:15	154:9,	117:13 172:16
153:23	160:16	92:23	108:13	120:12, 22			10, 13	155:4	porteraient
161:13	163:11	109:10	110:7	121:21	122:10,		156:9	157:1, 25	28:21
175:12	176:19	122:16	132:13	17	123:2, 23, 25		158:2	164:25	portés
178:14	180:7,	150:9, 11		124:9	127:9		165:23	166:20	portion
11	181:25	plan	42:6	128:4, 5, 7, 10,			171:1	174:10	117:12
183:21, 25		45:16, 22		15, 25	129:7, 9,		184:18		portion
184:20, 23	185:3			23	131:4	133:2,			58:4
									163:16
									portrait
									167:23
									pose
									31:1 33:2
									147:7 160:19
									183:1 185:5
									poser
									44:22
									48:7 125:9
									169:9 172:8
									189:8

posez-vous	36:24 37:24	130:8 131:15,	pourra 56:12	pouvions
61:12	38:1, 4, 16	23 132:4, 24	83:10 180:9	129:24 130:2
position 13:15	39:15, 23 41:13	134:11, 21, 25	190:3	pouvoir 34:1
19:16 20:14	43:5, 13, 18	135:6, 20, 24	pourrai 76:13	73:6 76:18
22:2, 22 43:12	44:14 45:23	136:3 137:23	91:14	186:5
76:15 88:16	46:9, 14 47:6,	138:20 139:5,	pourraient 29:7	pouvoirs 86:23
105:17 112:22	13, 25 48:7	13, 15, 17, 19, 20	30:24 49:3	pouvons 20:12
114:1 117:20	49:2 51:22	140:2, 5, 6, 25	174:13 176:8	49:8 107:16
128:3, 9 136:19	54:2, 13, 16, 21	141:6, 17, 23	181:6 184:3	134:19 175:4
143:2 156:2, 4	55:11, 20, 24	142:12, 14, 17	pourrais 163:11	178:10, 25
157:23 172:19	56:6 57:4, 16	144:13 145:25	pourrait 29:8	181:4 186:18
175:7 183:22	58:21 59:5, 8,	146:10 147:8,	30:14 66:5	praticiens 41:23
186:2	15 60:14 61:3,	151:17,	73:10 79:8	42:6 45:6 96:5
positions 50:25	21 62:12 63:11,	118, 25 152:12,	100:8 111:15	pratique 11:21
possibilité	16, 25 64:5, 11,	13 155:15	125:21 135:1, 8	15:14 16:14
78:20 101:24	17 65:7, 13	156:9 157:14,	141:14 143:8, 9	37:18 41:14, 22
110:15 111:3	66:8, 15, 20	22 158:2 160:6,	157:21 161:23	42:18, 23 43:4
112:5 116:3	67:2, 3, 7, 18	11, 17, 19 161:8,	165:19 168:11	44:13 45:9, 17
175:25	68:8 69:6, 7, 10,	11 162:6, 9	169:13 173:3	46:23 47:3, 20
possibilités	12, 24 70:7, 8,	163:13, 20	174:10 183:25	49:3, 18 51:3
111:15 181:6	11, 14 71:7, 11,	164:13, 18	187:8	53:25 58:17, 18
possible 16:3	13 74:2, 7, 9, 13,	165:1 166:2, 6,	pourrait-on	59:4, 9, 21, 23
25:11 30:20	23 75:20 76:6,	14, 19 167:2, 5,	122:2	61:7 62:11
66:9 111:10	18, 24 77:18, 19,	7, 8, 14, 19, 22,	pourrez 74:10	67:21 83:5
112:3 139:10	20, 24 78:3, 4, 5,	24, 25 168:5, 9,	pourriez 150:13	89:23 90:1, 12,
140:5 178:21	8 79:20 80:1, 12	169:23, 24	180:8	14 96:5 106:8
179:6 186:7	15, 19 81:24	170:10, 17	pourriez-vous	131:11 138:8
187:21	82:15 83:13, 14	171:4, 8, 9, 22,	135:20 160:17	pratiquent
poste 39:23	84:18 85:7, 10 23	172:24	172:18	42:23 60:13
134:12 158:22	87:4, 6, 17, 21	173:5 174:3, 16	pourrions 127:8	64:6
170:13	88:11, 19 89:13,	176:1, 2, 11, 12,	178:16 179:10,	pratiques 13:21
postes 8:8	20 90:1, 5, 11,	17, 21 177:1, 19	11 182:12	14:2
10:2 36:21, 22	22 91:4 92:10,	178:8, 15, 21, 24	183:21	préalablement
41:5, 8, 11	15 94:25 95:3,	179:23 180:5	pourrons 77:3	99:25
43:17, 20, 22, 23	16, 17 99:4, 10	181:14 182:21,	112:10 183:8	précédé 145:6
73:20, 25 175:20	100:18 103:14,	22 183:7, 22, 23	pourront 112:12	précédemment
postulants	17, 18, 23 104:9,	184:3, 6, 11, 14	176:19 179:4	42:1
47:10	15, 16 105:2, 11,	186:3, 9, 20, 21,	poursuivent	précédent 14:4
postulent 47:3	13, 20 107:12	23 187:20	181:24	54:18 61:23
187:5, 13	108:4, 8, 20	188:4, 5, 7, 23	poursuivre	155:11
potentiels 19:3	109:7, 21, 25	189:10, 20	125:19 178:24	précédent 191:5
45:13	110:2, 19 111:9,	pourcentage	181:1, 15	précédente
pouls 20:13	11, 22 113:4, 19	22:13 27:7	pourvoir 73:21,	6:17 13:1, 8
pour 5:6, 18	114:17, 21	61:8 62:7	82:56	105:1 122:2
8:18, 20, 25 9:2,	115:11, 12, 25	112:17 131:5	poussé 30:5	précédentes
21 10:12, 13	118:4, 7, 22	158:16 163:21	pouvait 18:2	12:3 13:21
12:12 14:10, 22	120:14, 20	182:2	75:19	16:9 55:1
16:1, 25 19:13,	121:4, 18, 22, 24	pourcentages	pouvez 73:10,	62:14 63:5
18 20:4, 22	122:13, 23	125:6	21 78:12, 15	98:5 156:7, 13
23:6 24:3	123:2, 11 124:1,	pourquoi 24:18,	92:7, 24 94:1	précédents 17:2
25:15 26:6, 20, 4,	8, 14, 17	20 37:7 55:15	175:12 176:14	prêcher 183:4
23 27:9 28:6	125:12, 17, 25	58:21 64:18	188:24	précis 12:17
29:10 30:18	126:1 127:13,	83:15 104:11	pouvez-vous	163:4 178:3
31:9 34:8, 10	19, 21, 23, 24	107:17 164:12	66:11	précise 94:19
35:3, 11, 19, 22	128:3 129:9	165:17		

176:24	préoccupation	présentés 18:6	prestations	138:5 167:16
précisé 180:17	9:25 37:24	20:3 96:7	61:16 78:10	170:20
précisément	147:6	Présentez-vous	104:14	principale 33:23
52:4 85:17	préoccupations	4:25	présument	58:19 72:5
préciser 137:10,	39:2 41:3	présentons	36:12	116:8 130:8
16 172:18	47:23 48:21	59:10, 12 131:2	présume 9:9	131:19 146:15
précises 91:17	100:25 140:23	présents 8:14	165:8	principales
93:4 174:24	159:2 183:2	préservation	présumé 165:10	80:11 181:1
179:9	préoccupe	19:11	prêt 16:13 48:2	principaux
précisons	42:19 47:7	préserver 6:3	52:1 93:12	10:21 44:4
174:11	préoccuper	26:1 35:20, 22	prête 51:13	98:12
préconisant	42:11	présidais 72:22	prétendons	principe 10:22
15:24	prépare 79:16	présidé 40:5	112:3, 15	12:17, 23 13:2,
prédéterminé	préparé 121:11	président 6:20	prétendre 101:5	4, 22 14:6, 7
25:24	préparée 41:13	7:4, 23 8:6	prétention	26:1
prédire 116:5	préparer 47:13	39:10, 17 41:11	134:10	principes 8:23
préférerait 55:16	près 50:19	72:10 73:12	preuve 18:1	51:3 61:13 88:7
premier 12:17	56:17 62:1	PRÉSIDENTE	60:20 66:17, 19	prions 144:3
20:25 42:6	67:11, 12 90:13	2:4 4:3, 6, 12,	135:7 140:10	pris 13:10
45:16, 22 66:16	préséance 34:20	17 5:5 7:7	151:11	17:25 27:13
110:11 136:24	présence 146:19	8:13 14:5	preuves 11:9	40:12 110:24
première 5:24	présent 155:5	38:13 48:4	12:5 17:6, 10	113:3 117:18
27:9 34:3	présentation	65:4, 5, 12, 17	18:3 22:19	129:12 146:8
40:25 41:4	10:8 38:19	66:4, 14 68:4	37:8 49:6	59:25 162:18
64:21, 22 66:18	96:20 143:1	70:24 71:3, 21	6 112:6 175:9	166:8 185:20
98:19 165:4	présentations	72:24 74:6, 21	prévalent 22:4,	prise 157:22
Premièrement	57:18	75:4, 9, 15, 23	20 117:10	165:25 173:3
49:25 76:4	présente 4:13	91:8, 13, 22	prévaleraient	prises 64:3
premières	26:17 27:25	92:12, 21 93:10	111:19 174:5	178:4
135:20	108:12	96:22 97:5, 11,	prévaloir 174:13	privé 18:17
premiers 68:11	présenté 9:7	12, 15 102:8	prévision 83:8	43:2 52:4, 7
prenant 17:1	17:6 18:1	113:8 114:3	prévisions	59:9 101:11, 25
prenantes 66:8	22:13, 25 79:3	124:18 125:2	20:11 22:10, 11,	103:13 108:8
98:12	81:6 98:20	135:12, 18	18 88:25	109:20 130:7
prend 18:21	99:12 109:14	136:2 150:5, 19	prévoir 79:12	131:6, 12, 18
29:13 36:11	113:2 130:10	25 160:14	120:4	138:20 139:14,
37:2 62:7	présentée 21:9	162:3 169:7, 17	prévoyais 43:15	16, 20 140:12
prendra 92:19	24:14 56:20	22 171:24	prévu 26:22	152:2, 9, 14
102:6	76:12 87:16	182:5, 17	28:4 31:13	privée 11:21
prendrait 180:11	88:3	183:11 185:24	74:15	15:14 37:18
prendre 20:13	présentées 18:6	186:10, 16	prévues 22:12	41:22 42:23
42:9 90:5	97:49 22 77:16	187:4, 22	26:23 122:25	43:4 44:13
106:23	137:17 174:19	188:15, 19	189:10	45:9, 17 46:23
prenez 5:2	présentent	189:11, 23	prévues 70:14	47:3, 21 49:3,
17:4 161:6	76:15 95:3	presque 58:7	prévus 9:18	18 53:25 58:17,
preniez 150:8	présenter 6:22	105:18 138:11	prie 140:9	18 59:4, 21, 23
prennent	35:1 38:8	153:5	prier 188:12	61:7 62:11
135:14 159:13	47:17 59:19	pressentir 43:12	primaires	67:21 89:24
Prenons 62:23	75:24 76:4	pression 30:10,	101:16	90:1 96:5
préoccupant	101:19 112:20	13 31:6 88:20	prime 161:19, 21	130:17
85:19 86:2	127:16	pressions 88:11	primordiales	privées 177:19
préoccupantes	présentera 76:2	prestation 61:5,	20:6	180:19
47:18	présenterai	19 105:11	principal 94:15	privés 37:22
	77:11	107:11, 12	115:24 121:3	41:23 45:6
			127:19 131:22	privilège 39:7

prix 24:12 80:14	professeurs 152:21	projections 32:2, 25 115:1 121:20 165:19	proposition 11:2, 4 23:8 24:20 27:18	prouve 68:22 prouvé 56:4
probable 173:10	profession 41:25 76:23	projetant 123:23	28:9 29:21	provenance 46:23 54:1
probantes 172:24	80:22 81:9	projeté 26:18	30:19 31:17	132:16
problématique 73:5 143:5 151:15 164:12, 17 182:14 184:11	84:14 128:8, 19 24 129:9 131:14, 15 144:2, 6, 8, 11 179:16	projetés 32:23 123:8	33:15, 18 34:3 68:17 78:24 79:2 84:1 89:17 114:8	provenant 21:14 47:2 52:6 provenir 133:19 provient 103:5 140:14
problématiques 184:2, 15	professionnel 59:25 60:5 80:6 94:11	promettre 183:5 promotion 14:1 80:14	124:13, 16 125:10 153:18 157:4 164:17 175:3	province 39:25 46:21 80:25 187:7
problème 11:10, 14 27:8 36:15	professionnelle 94:10 98:8 110:4, 17, 23 111:17, 20 137:19, 22 138:18, 24 141:8 146:13 174:6 175:23	promouvoir 6:2 promus 159:15	propositions 174:18, 23	provinces 17:5 46:3 59:11
37:9 41:10 75:14 106:9 126:24, 25 147:7 173:5 178:5 182:19 185:13 189:7	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	prononcées 44:24	proposons 66:24 68:18 88:18	provincial 39:13, 16, 17 46:13, 17
problèmes 19:2 49:11, 12 96:11 178:23 184:6	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	prononcer 83:4 176:6 PROPESCU 72:8	propre 8:9 11:18 12:4 21:10 22:24 140:9	provinciale 40:15 46:2, 10 provinciales 40:18 provinciaux 39:22 46:4, 6
procéder 16:15 74:20 75:6, 20	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proportion 30:4 37:13 46:22, 25 149:15, 24	propriétaires 85:25	provoquer 164:15
procédure 8:17	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proportionnelles 70:16	prospectifs 44:16	prudence 57:17 99:24
procédures 51:18	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	propos 16:1 17:7, 10, 23 18:5, 8 19:5 48:19 53:2 60:24 100:1 128:3 169:13	protection 89:7 177:18 180:18	pu 120:3 177:7, 25 182:25 183:6
processus 6:1, 13, 20 16:6 63:18 82:16 84:2 98:24 99:5 160:8 171:15	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proportionnelles 70:16	protéger 88:23 89:15	public 5:19 8:15 43:2 44:24 134:16 152:16, 20 153:3, 7, 11
prochain 123:16	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposant 24:16	PROTONAIRES 2:16	44:24 134:16 152:16, 20 153:3, 7, 11
prochaine 27:10 112:10 121:6 124:4, 11, 12 180:5 181:25	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	propose 9:10 10:14 26:7 27:3 142:10 154:20 167:20 168:17	protonotaire 76:1, 8 78:1, 14 79:6, 10 81:2, 16 83:17 84:2 85:8, 11, 14 86:19 87:23 170:23	publicité 21:20 publics 29:11 publié 86:17 PUBLIQUE 1:17 44:18 50:15, 25 51:10 52:10, 14 54:2 129:17 152:22 156:12 158:5
prochaines 30:21 89:6 121:23	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposé 23:5 24:1, 11 41:6 77:8 154:23 171:8	protonotaires 5:17 71:8 75:25 76:3, 13, 77:5, 7, 19, 79:6, 8 79:9 80:1, 20 81:5, 14 82:14, 22 83:24 84:9, 12, 22, 23 85:22 86:5, 6, 24 88:2	publics 29:11 publié 86:17 PUBLIQUE 1:17 44:18 50:15, 25 51:10 52:10, 14 54:2 129:17 152:22 156:12 158:5
prochains 186:7	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposée 22:21, 21 23 33:9 34:6 21 77:10 123:9, 21 158:20	81:5, 14 82:14, 22 83:24 84:9, 12, 22, 23 85:22 86:5, 6, 24 88:2	puis 11:1 72:13 puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
proche 47:11 116:9	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposent 189:22	89:14 95:1 96:14, 20, 25 102:11, 13, 18 170:10, 11, 22 171:17	puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
productivité 25:23 89:3	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposer 41:9 proposés 16:19 39:15 133:19 139:22 143:16 74:22	proposions 33:11	puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
produise 111:3	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposent 189:22		puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
professeur 20:17, 19 21:2, 9, 13 22:6, 8 23:2 30:7 66:19 67:9 118:25 119:9, 11 120:10	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposent 189:22		puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposés 16:19 39:15 133:19 139:22 143:16 74:22		puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposez 74:22		puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16
	professionnelles 48:25 62:9 90:4, 10 93:19 96:4 107:22 111:6 112:1, 9 138:1, 13 142:1 170:18 172:3, 11, 17 173:1, 22 175:15, 20 177:9 178:2 181:10 182:3, 13 184:8, 21 185:1, 11	proposions 33:11		puisque 32:24 47:8 120:11 170:23 172:15 puisque'il 177:25 puisque'on 154:16

186:4	116:10	142:2,	518, 20, 23, 24	95:10, 25	96:4, 13, 19, 24	148:1,
puissent 97:23	171:16	177:7	29:5, 8, 15	11, 12, 18, 23, 25	17, 20	149:6, 17,
puissions	qu'annoncé 38:5	30:11, 15	31:2,	97:10, 18, 20, 22	20	150:7, 12, 25
135:21 188:8	quant 73:5, 14	8, 13, 16, 20, 24,		98:13, 16, 19		151:11, 13
purement	97:18	100:5	25	32:1, 10, 12,	99:2, 5, 21	152:7
138:24 146:2	101:1	105:16	20, 25	33:11	100:6, 7, 9, 10,	153:2, 4,
	111:4, 15	134:8	34:25	35:4, 11,	14, 17, 19, 21	5, 7, 12
< Q > Q.C	147:6	158:19	18, 19	36:12, 16	101:8, 12, 17, 18	154:3,
3:4 qu'a	163:4	164:9	37:4, 5, 7, 8		102:8, 9, 12, 17	25
103:8	184:5		38:18, 22, 24		103:9, 10, 16, 18,	25
104:10	quantité 60:2	39:7	40:18, 22	20	104:1, 13, 14,	24, 25
qu'à 35:16	quart 69:20	41:12, 16	42:5,	18	105:3, 10, 19,	18
72:21 94:5	quatorze 165:22	10, 17	43:2, 7,	20	106:2, 4, 6,	24
112:9 146:25	quatre 12:20	14	44:4, 12	10	107:2, 7, 8, 9,	8, 18, 23, 24, 25
178:11 187:9	23:11, 12	27:15	45:2, 6, 7, 18, 21,	18	108:4, 24	162:5, 8, 11
quadrant 151:10	28:2	30:21	22	46:1, 7, 8, 11,	109:16, 17, 19,	163:7, 11, 14, 15,
quadriennal	36:10	52:24	16	47:1, 2, 7, 16,	22, 23	110:11,
6:14 82:16	55:23	73:20, 25	23, 24	48:13, 23	13, 22	111:3, 13
117:17 122:23	79:1	88:19	49:1, 15	50:9,	112:6, 11, 15, 19,	166:1, 4, 21
123:16, 20	91:10	122:5, 6, 21	51:10, 12, 25	22, 25	113:1, 10,	167:19
124:8 140:5	7, 22	126:15	52:5, 22	53:1,	211, 14, 23, 24	168:10,
145:8 152:12	140:25	176:9	20, 22	54:16, 25	114:9, 14, 16, 21,	169:2,
158:24	quatrième		55:10, 16, 18, 21,	23	115:1, 2, 10	3, 11, 22
quadriennale	14:22	27:6, 15	23, 24	56:5, 8,	116:5, 14, 15, 20,	170:5,
5:25 24:3	28:6	110:9	15, 17, 24	58:2,	22	6, 25
48:18 118:20	136:12, 17, 21	7, 19	59:17, 18,	118:6, 8, 23	117:4, 11, 17	171:11, 14,
119:10 120:14	137:14	140:16	22	60:14	61:12	172:13, 14
121:5, 7, 8	152:18	153:14	62:1, 3, 6, 25		119:7, 11, 12, 20	173:2, 6, 10, 12,
123:15 124:5,	qu'au 85:21	63:2, 4, 5, 9, 11,		120:15, 19, 20,	120:15, 19, 20,	174:2, 4,
13 151:11	54:8	15:2	23	64:2, 4, 12,	23	10, 11, 20, 22, 23,
quadriennales	qu'aucun 112:16	19, 20	65:2, 7,	122:12	123:2,	25
13:5 32:3	qu'aux 36:10	12, 18	66:9, 20,	11, 13, 14, 16, 24,	177:7, 13, 23	175:3, 12, 17,
50:20 64:13	qu'avait 182:23	21	67:3, 7, 11,	25	124:4, 20, 24	176:3, 7, 10,
154:2	qu'avec 30:2	17, 19, 25	68:9,	125:9, 10, 12, 21	126:7, 14	12, 13, 24, 25
qu'affecté	45:14	147:14	17, 18, 22	69:7,	127:22	177:7, 13, 23
121:13	qu'avocat 135:5	17	70:1, 13, 18,	3, 6, 8, 11, 12	181:4, 11, 17	178:3, 14, 16, 18
qu'affirmaient	que 4:21	5:1, 21	72:1, 3	73:1, 128:5, 7	129:143,	179:5, 11, 16, 25
130:13	16	6:14	7:9	12, 21, 23	74:15,	180:2, 4, 7, 9, 23,
qualification	8:13, 15, 24	9:9	9, 22	75:1, 5,	131:2, 6, 9, 15,	181:4, 11, 17
151:13	10, 11, 13, 14, 15,	11	76:4, 13, 23,	17, 18	132:1, 11,	182:3, 12
qualifications	24	10:12, 14, 16,	25	77:21, 24	18	183:1,
39:21	17	11:5, 13	78:11, 19	79:11,	134:1, 19, 21, 23,	184:5, 12, 16
qualifié 133:16	12:16	13:2, 3,	18	80:4, 17, 23	24	185:3, 13, 14, 24
qualifiée 132:16	14, 16, 23	14:10,	81:1, 7, 9, 11, 14	11, 12, 14, 21	135:2, 7, 8, 9,	186:2, 8, 14, 19,
qualité 6:3	22	15:6, 7, 13,	82:3, 4, 11, 14,	136:2, 4, 7, 8, 20		23
35:15, 20, 23	16, 25	16:4, 7, 9,	25	83:2, 3, 7, 19,	137:7, 12, 22	23
36:23 39:5	13	17:2, 8, 9	21	84:5, 6, 7, 9,	138:4, 5, 15, 19,	187:6, 10
41:24 42:15	18:13, 15, 22, 24	12, 13	85:12, 14	25	139:2, 3	188:7, 16, 17
73:6	19:1, 8, 21	20:5,	86:6, 10, 17, 19	141:2, 5, 12		189:3, 19, 20, 22
quand 26:10	25	21:13	22:7, 87:17, 23	88:13,	142:7	190:1, 2
71:12 72:10, 139,	11, 16, 18, 19,	17, 18, 21, 23, 24	24, 25	144:5, 14,	143:5, 12	191:4
22 73:8, 19	24	23:1, 19, 24	89:10, 21	90:16	17, 24	Québec 7:6
79:18 90:21	24:4, 7	26:7, 14	19, 23	91:2, 3,	11, 15, 18, 22	Queen's 7:11
91:1 96:7	22	27:2, 3, 5, 8,	25	92:1	93:13,	8:5 38:15
102:25 106:7	11, 12	28:11, 14,	19, 21	94:5	21, 25	39:9,
						16 40:7, 18
						43:10 45:24
						quel 53:21
						54:5 139:14, 16,
						18 141:9 182:8
						quelconque
						114:16

quelle	23:12	108:3	109:11	45:4, 9	46:12,	143:8, 10, 18, 23	6, 16, 20	131:4
	104:3	124:11	112:21	113:21	22	49:3, 9, 10,	132:15	133:15
	173:22	183:1	125:9	126:22	11, 24	51:6, 7,	134:16	135:3
qu'elle	15:8	127:6	128:14,	17	52:9, 10	146:24	148:23	136:6
	18:2	31:25	15	130:1	54:3	56:4, 11,	150:2, 3	151:25
	54:7	142:13	144:25	148:12	12, 25	59:1, 4,	152:1, 9, 15, 16	142:2, 9, 11
quelles	175:14	153:13, 25	154:15	155:11	13	61:1, 2, 3	24	156:21
	181:6	184:2	172:3, 9	174:20	62:10, 11, 13	157:11, 14	157:4, 13	158:13
qu'elles	20:8	177:6	179:25	64:5, 7	66:19	158:14, 15, 20,	158:13	160:25
quelque	24:24	180:16	187:1, 3	67:10, 13, 18	22	159:6, 25	162:10, 13	164:14
	50:23	59:1	188:23	189:7, 18	68:19, 22	69:2,	160:17	162:9
	60:25	63:22	questions	10:23	6, 8, 9, 10, 19	164:16, 23, 24	169:5	171:8, 15
	77:18	80:18	12:19	14:9, 21	72:4	73:13, 15	165:6, 7, 10, 19	172:9, 23
	84:17	113:11	19:7	28:8	38:24	8, 12	76:1, 2	166:10, 19
	146:23	161:25	40:21, 24	44:23	78:3, 10, 18	167:6	168:5	175:13, 17, 24
	166:1	172:1	48:2, 8	71:13,	79:11	80:18, 21	169:23	170:8,
	176:3	182:18	16	74:9	82:4	81:5	82:24	10, 17
	188:12	83:14	87:25	84:18, 22, 24	173:2, 11, 13	187:23	188:1	189:20
Quelques	10:18	97:1	102:11, 18	85:2	86:15	174:4, 5, 12, 18,	qu'ils	43:24
	77:12	84:16	103:1	160:18	87:3, 15, 24	21, 23	175:10,	44:8, 20
	88:4	89:5, 19,	169:5, 9, 11, 12	88:11	90:10	14, 20, 22	176:2,	46:16
	24	98:15	99:14	170:11	180:23	92:8	93:19	22
	100:1	102:16	185:6, 25	186:9	94:12, 16, 21, 22,	179:13	181:14,	96:8
	104:19	128:2	187:24	188:6	23	95:1, 3, 9, 13, 18	184:23, 24	123:15
	143:17	144:22	190:4	20	96:13	98:5, 185:20	187:5,	180:10
	171:3	187:25	qu'établi	122:3	6, 11	99:24	14	188:1
quelqu'un	134:24	qu'était	128:3	102:4, 5	105:1, 9, 14, 16, 17	191:5	103:19, 20	104:5
quels	14:12	qu'eux	95:5	4, 13, 24	106:4,	11, 14, 24	qu'il	11:10
	138:25	139:7	qu'évoque	107:20	109:8	23:9	25:10, 21	185:9
qu'en	12:1	155:14	qu'historiquemen	110:2, 3, 6	111:5, 19, 21, 24	30:8, 20	34:6,	qu'on
	14:6	34:12	t	126:12	113:1, 3, 22, 23	22	35:5, 6	37:9, 13:22
	55:5	72:2	qui	5:16, 23	114:17, 22	16	38:1	51:21, 37:19
	79:15	87:13	6:3, 7, 8, 16, 24,	115:14, 20, 21	116:24	117:10	64:10	65:14
qu'ensuite	36:17	72:5	7:6, 12, 14	118:12, 13, 21,	119:15, 16,	120:4,	78:13	79:1
qu'entre	54:20	9:5, 7, 18, 21	10:8, 15, 21	118:12, 13, 21,	119:15, 16,	120:4,	78:13	79:1
	55:7	11:22	12:14	25	119:15, 16,	120:4,	78:13	79:1
qu'est	81:2	14:2	15:14, 25	21, 23, 24	120:4,	121:15, 25	83:20	84:1
qu'est-ce	189:9	17:20	18:24, 25	121:15, 25	83:20	84:1	90:7	92:6
question	6:19	19:7	21:6, 7, 16	122:24	123:13	86:21	89:1, 14	103:4, 25
	13:16, 18	14:7	22:4, 10, 15, 20	125:18	126:3,	92:25	94:21	113:15
	17:4	23:5, 6, 11	24:14, 25	25:13	14	127:15	96:24	99:2
	33:2	39:6	21, 22, 23	26:4,	128:3, 4, 5, 10,	100:12	101:5, 7	118:5
	42:15, 17	54:10	8, 10, 13, 22, 23	11, 15	129:6, 8,	106:6	108:12	120:19
	61:12	62:21	27:20, 23	29:10	11, 14, 17, 23	109:1, 16, 17	11, 21	122:1
	63:8, 10	71:25	17, 23	30:5	130:8	132:7	111:2, 15	112:3
	72:9	74:3	31:9, 15	32:15,	133:1, 9, 14	114:9, 15, 24	126:17	128:2, 9
	76:12, 16	77:1,	16	34:8, 14, 16,	134:17, 18	118:9	119:19	129:15
	4, 13	80:25	24	35:8	36:9	137:4, 21	138:1,	120:16, 17
	81:6	82:5	39:7, 22	40:2,	17, 18	139:5, 6,	121:19	122:8
	83:21	84:5, 16	13, 25	41:8, 22,	13, 20	141:4, 7,	123:25	125:22
	85:19	86:23	25	42:19, 20, 23	10, 22, 23	126:23, 25	188:25	189:25
	88:7	89:22	44:12, 19, 25	142:12, 15, 18	129:5, 20	130:1,		
	93:25	104:25						

qu'un 31:11	rang 156:3	182:3	183:24	récit 148:17	reconnaisant 98:17
38:2 48:17	rangée 165:4, 5	185:10	187:13	reçois 71:9	reconnaisants 49:8
50:12 133:8, 16	rapide 132:6	rapporte 64:20	reçoit 60:1, 4	reçoivent 46:6	reconnaissez 123:11
135:4 141:15	rapidement 20:9 36:4	rappports 17:2	77:25	100:22 159:15	reconnaissons 166:13
148:18 155:8	49:13 78:11	20:18 50:20	recommandation 11:8, 16 12:25	11:8, 16 12:25	reconnaitre 5:18 9:15 30:16
qu'une 13:16, 17	132:13 181:3	51:6 64:13	13:1, 6 33:24, 25 34:9 36:8	13:1, 6 33:24, 25 34:9 36:8	reconnecter 130:21
16:24 17:16	186:7 190:3	90:15 156:6	76:19 77:15	76:19 77:15	reconnu 87:5
25:7 58:14	rappel 4:24	rapproché 30:25	79:14 83:13, 18	79:14 83:13, 18	reconnus 51:4
117:12 132:15	rappeler 24:20	rapprochée 115:19	84:11 112:4	84:11 112:4	reconsidérant 54:9
133:16 149:7	146:10	rapprochent 64:7	118:18 125:17	118:18 125:17	reconsidérer 14:9
151:21 180:15	Rappelez-vous 149:6	ratio 77:6 92:4	132:5 171:11	132:5 171:11	reconvoquer 150:9
< R >	rappelle 187:5	rationnelle 83:13 122:9	recommandation 8:21 9:24	recommandation 8:21 9:24	recours 59:11
R.S.C 1:3	rapport 9:25	rationnelles 83:11 89:18	13:3 32:14	13:3 32:14	93:18 109:20
rabais 80:14	11:11 15:4	rayé 151:20	35:21 36:9, 13	35:21 36:9, 13	112:5, 8 137:8
raison 43:5	18:4, 19, 22	réabordé 148:11	47:13 48:19	47:13 48:19	155:17 173:21
54:13, 16 64:11	20:22, 25 22:7, 12, 14 23:3	réaction 164:7	73:15 134:19	73:15 134:19	182:6 185:15
83:13 94:17	26:12 28:4	réagi 20:4	171:21 172:25	171:21 172:25	recrutement 8:11, 12 10:2
100:18 104:16	30:8 49:20	réagir 83:12	181:17, 19	181:17, 19	11:11, 14 36:15
110:2, 21	55:18 57:8, 19	réalisation 26:1	186:24	186:24	37:10 39:6, 8
112:25 113:19	20 58:8 60:24	réalité 38:4	recommandé 70:2 72:3, 6, 12	recommandé 70:2 72:3, 6, 12	40:17, 21 41:15
120:21 122:13	61:1, 10 62:4, 6, 15 79:20	réargumenter 14:21	74:4, 5 81:7	74:4, 5 81:7	48:23 96:12, 16
149:22, 23	63:7, 10, 12, 13, 17, 18 64:10	rebienvue 150:20	133:9, 17, 20, 21	133:9, 17, 20, 21	recruter 19:12, 18 36:6
150:2 164:18	70:12 71:10	rébours 70:3	134:6, 7, 10, 25	134:6, 7, 10, 25	reçu 112:2
166:15	73:15 76:7, 14, 16, 19, 22 77:4, 6, 15 79:20	récentement 69:19 72:17	135:10	135:10	recueil 132:10
raisonnable 31:12 66:25	80:24 81:6	récentes 42:16	recommandée 37:15 132:16	recommandée 37:15 132:16	136:25 152:10
69:7	83:7 88:5	récente 23:15	135:6	135:6	166:12
raisonnablement 69:1 181:5	92:4 98:4	récentes 42:16	recommandées 36:18	recommandées 36:18	recueillies 191:6
raisonné 146:3	99:18, 24	récents 50:6	36:18	36:18	reculé 130:11
raisonnement 32:21 70:7	100:21 102:13	rechange 142:11	recommander 78:19 87:23	recommander 78:19 87:23	recupérant 31:19
104:6	104:10, 13	recherche 63:14 152:22	96:19	96:19	recupérer 176:12
raisonnés 64:13	105:23 108:25	recherche 63:14 152:22	recommandés 37:14 46:24, 25	recommandés 37:14 46:24, 25	reçus 79:23
raisons 63:24	110:10, 13	recensement 151:2	47:11 71:25	47:11 71:25	redébattre 12:18
64:16 66:15	111:7 112:20	récent 69:20	72:16, 17, 20	72:16, 17, 20	rédigé 20:18
82:15 83:10	113:2 116:13	récente 23:15	73:2, 7, 17, 18,	73:2, 7, 17, 18,	110:10
89:17, 18 90:2	119:9, 15	récentes 42:16	133:10 134:2, 3	133:10 134:2, 3	rediriger 37:1
94:20 121:18	121:12 128:18	récentes 42:16	recommuniquer 186:8	recommuniquer 186:8	réduction 29:2,
126:1 135:1	129:21 131:25	récents 50:6	186:8	186:8	6 41:21 44:12
137:24 176:18	134:20 135:5	rechange 142:11	96:19	96:19	45:10, 11 117:2
rajoute 82:9	136:23 137:6	recherche 63:14 152:22	recommandés 37:14 46:24, 25	recommandés 37:14 46:24, 25	réductions 21:22 29:5
rajoutés 69:24	139:21, 25	recherche 63:14 152:22	47:11 71:25	47:11 71:25	
rajustement 30:19 31:10, 12, 20	140:18 142:9	recherche 63:14 152:22	72:16, 17, 20	72:16, 17, 20	
36:25 156:18	147:22 149:10	recherche 63:14 152:22	73:2, 7, 17, 18,	73:2, 7, 17, 18,	
rajustements 9:19 11:3	151:4, 6 153:21	recherche 63:14 152:22	133:10 134:2, 3	133:10 134:2, 3	
33:14, 20	154:20	recherche 63:14 152:22	recommuniquer 186:8	recommuniquer 186:8	
ramène 143:17	155:23 156:24	recherche 63:14 152:22	186:8	186:8	
ramener 109:8	160:12 163:1	recherche 63:14 152:22	récompense 52:7	récompense 52:7	
152:7	166:5, 6, 9	recherche 63:14 152:22	reconduire 6:16	reconduire 6:16	
ramènerait 28:4	167:18 170:8	recherche 63:14 152:22	reconnais 162:10	reconnais 162:10	
	172:12 173:1	recherche 63:14 152:22	reconnaissance 130:7	reconnaissance 130:7	

réduirait 28:3	regard 23:5	rejeter 11:6	139:24	140:6,	157:3, 7, 8, 15,		
réduire 50:2	136:8	24:19	144:3	24	142:24	17	158:19
réduisent 62:10	regardais 73:1	rejette 137:8	144:24	145:1,	7,	159:17, 20	
réduit 67:5	regardant	148:6	18, 21	147:20,	160:4	161:7, 22	
73:20	108:18	rejetent 51:7	23	148:1, 13	163:17	164:12,	
réduite 44:1	regarde 15:4	relance 29:13	149:24	151:3	16	165:2, 25	
77:23	73:8	relater 8:9	154:18	155:17,	166:22	167:6,	
réduites 70:21	133:8	relatif 115:17	24	156:22	10, 22	168:8, 12	
réel 11:15	32:9, 165:14	158:6	158:8	159:3	170:17, 23		
19	33:4	regardé 98:20	162:12	163:1	171:13	181:20	
réelle 54:22	100:9	regarder 153:7	176:13	178:11	rémunérations		
55:6, 12, 22	regarder 153:7	regarderait	182:23	remis 16:10	45:5	50:4	53:10
56:1	143:20	regarderait	relations 20:21	remise 16:2	rémunérés 50:7		
réels 32:1, 24	Regardez	143:20	relativement	62:18	59:16	rencontre 36:10	
37:4	91:6	91:6	29:23	63:11	rendement		
REER 90:7	109:10	123:13,	111:18	33:21	157:12	161:10	
RÉER 108:6	18	regardons	116:15	remplaçant	163:13		
109:23	regardons	62:24	153:11	24:12	rendre 102:3		
réévalue 56:5	62:24	110:9	relevé 20:3	remplacé 81:7	renforce 82:24		
refaire 93:1	132:19	146:17	relève 135:14	87:24	renforcé 120:2		
référé 88:12	REGEHR 3:10	remarqué	remarque 102:17	remplacement	renforcer 105:20		
référence 23:17	régime 111:1	102:17	remarquée	24:11	renom 5:23		
27:9, 10, 12, 14,	113:18, 25	161:5	161:5	166:19	renseigner		
17	régimes 62:9	remarques	remarques	remplacer	187:19, 20		
52:18	142:3	12:20	98:4, 25	50:22	rentabilité		
55:1	région 151:1, 2	99:24	100:5	87:20	111:25		
81:13	régions 46:24	remboursement	remboursement	36:24	rentables 95:21		
85:12	47:18	68:25	68:25	43:22	rente 101:21		
19, 23	registres 85:23	rembourser	rembourser	46:14	103:13, 17, 23		
156:9	règle 44:25	79:22	79:22	80:6	104:4, 9, 16, 24		
160:11	réglée 155:11	remboursés	remboursés	RÉMUNÉRATION	105:9	108:5, 10,	
références 51:6	réglées 14:9, 21	70:5	70:5	1:9	20	109:1, 22	
reflet 120:7, 9	réglementaire	remerciant 4:19	remerciant	4:5	110:1, 20		
128:8	25:10	5:12	5:12	7:8, 12, 15	112:23, 24		
reflété 13:11	réglementaires	remercie 48:1	remercie	15:14	140:17	141:15,	
120:23	19:8	71:20	74:11	23:17	18	142:14	
reflète 25:22	réglés 49:13	190:8	190:8	24:6, 23	144:20	168:5	
48:21	règles 16:6	remercier 8:25	remercier	29:5,	rentes 17:23		
52:5	regroupement	70:25	70:25	19	57:8	90:6	
128:10	46:1	remet 54:10	remet	49:1, 12	102:22	103:2	
reflétée 144:8	régulière 122:20	62:20	62:20	50:5, 10, 14, 24	111:1	140:20	
reflétées 175:11	régulièrement	153:24	153:24	51:9	147:1	167:2	
reflètent 25:7	149:21	remets 65:12	remets	52:19	168:8	renversée	
47:1	réguliers 33:14	42:17	42:17	53:3, 12, 14, 16,	149:15		
refléter 41:13	rehaussé 147:16	remettrai 136:13	remettrai	18, 23	renvoi 6:9		
67:8	reine 46:15	14:19	14:19	14, 22	28:16, 23		
refléterait	réinventer 12:10	154:15	154:15	54:2, 6, 9,	renvoie 105:25		
131:10	réitéré 24:14	188:13	188:13	55:4, 5, 8,	119:9		
réflexion 157:13	24:14	Rémillard 14:20	Rémillard	12, 16, 22	renvoyer 118:4		
reformuler 181:8	51:12	16:4	16:4	56:1,	répandue 90:13		
refusé 151:3	rejet 72:2	20:24	20:24	57:2,	repasser 9:8		
refusent 45:17	148:13	24:10	24:10	11, 12, 14, 23	repère 53:7		
refuser 14:9	rejetant 34:3	32:21	32:21	58:11			
83:12	rejeté 24:4, 13	33:3	33:3	59:8			
	154:24, 25	54:24	54:24	60:24			
	155:18	67:19	67:19	61:4			
	157:11	103:9	103:9	63:15, 22			
		118:16	118:16	68:24			
		120:3	120:3	79:25			
		122:15	122:15	95:10, 17			
		127:10	127:10	99:10			
		18	18	100:23			
		156:21	156:21	103:15, 19			
				113:5			
				118:23			
				127:2			
				139:17			
				151:22			
				152:13			
				154:10, 22			
				155:4, 7, 8, 9, 16,			
				18			
				156:21			

répété 81:8 127:22	représentation 57:12, 14 68:13	ressembler 151:19	129:1, 14 153:12 169:1	reviendrais 126:22
répète 147:5	70:8, 15 83:8	ressembleront 124:3	retrouvent 128:23 129:4	reviendrons 65:8 142:25
répéter 108:4 152:5	représentations 167:18	ressort 171:12	retrouver 10:13	revienne 74:23
répétons 179:16	167:18	restaurants 119:18	retrouverait 164:22	reviennent 31:4
réplique 31:24 52:22 53:4 56:8 96:25 115:9, 16 159:9 160:12 189:15 18, 25	représente 5:17 25:17 61:9 88:15 90:13, 20 92:8 131:17	reste 46:11 55:25 62:22 65:14 67:22, 23 86:2 133:14	réunir 178:15 54:17 177:3	reviens 55:14 revient 15:23 84:16 190:2 revoir 120:17 155:15 180:21
répliques 169:10 170:25	représentée 7:3	restée 15:3	réussir 87:8	revue 22:8 23:14 46:18 98:16 114:13 132:12 170:6
répond 109:17	représentent 25:9 90:10	restera 38:8 91:20 92:16	réussis 44:7	RICHARD 3:3 7:21 8:1
répondre 18:2 48:2 74:2, 10 96:15, 17 161:1 180:2	représenter 139:15	restez 92:23	réussite 128:8	rien 28:18 60:10 117:2 169:16 170:7 178:7 185:16
réponds 64:12	représenteront 182:2 188:2	résultante 29:25	révélés 32:25	rigoureuse 62:3
répondu 56:3 68:16	reprise 22:17, 18 66:2 89:10	résultat 31:2 104:5 183:10	revendiquons 99:20	rigoureusement 4:22 181:12
réponse 34:2, 3 54:7 61:17 63:8 71:5, 9 74:8, 15 105:24 148:14 155:12 180:7, 20 189:21	reproduire 109:21 110:20	résultats 143:8, 9	revenez 96:24 revenir 60:23 65:20 72:20 74:14 87:6 105:22 118:15 121:21 122:2 126:2 127:8 129:25 130:2 162:4 163:3, 12 169:14 181:2	risque 53:20 57:23 58:4 89:8, 9 93:1, 2 154:11, 14 157:2 158:1 159:10, 25 162:9, 22 163:13, 14, 16 165:13
réponses 74:11 116:22	reproduit 10:6 17:10	résulte 30:4 45:20	revenu 14:14 17:21 25:13 30:3, 11 31:4 42:10 44:12, 20, 25 45:10, 18 59:6 60:5, 6 63:24 64:1 67:4 90:18, 22, 23, 25 92:3	RMR 68:11 151:24
report 110:2, 16, 22	réputation 28:19 82:19	retarder 93:3	retenu 119:1	Robert 7:21
REPORTING 1:18	requis 46:14 78:2	retenir 63:10 78:5 87:8	retiré 72:15	robuste 22:19
repose 25:20	réserve 99:23	retenu 119:1	retirer 125:18	rôle 19:10 40:8 43:15 51:15, 20 53:21 55:13 59:14 85:13 99:5
reprend 65:20	réserver 97:1	retombée 142:6	retombées 107:19 108:7 140:20 143:7	 rôles 131:16
reprendra 93:4	résolu 184:16	retombées 107:19 108:7 140:20 143:7	retour 92:11 93:11 131:1	Rolph 154:4
reprendrai 92:10 102:12	résoudre 20:8 155:19	retour 92:11 93:11 131:1	retrait 120:21	roue 12:10
reprandre 93:12 135:22 176:15 178:10	resoulevé 155:19	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	route 149:16
reprennent 30:12	respect 16:12 46:10 95:25	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	Royaume-Uni 19:1 49:8 168:21, 23
reprenons 188:2	respecte 4:21 51:1	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	RPC 113:22
représentaient 134:3	respectée 51:1 70:20	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	RUPAR 2:17 5:14 9:1 97:8, 9, 14 98:21 113:9, 13 114:5
représentant 5:15 8:4 38:1, 17 39:14 93:14	respecter 92:16 102:19	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	
représentants 4:24 6:22 134:15	respecterai 157:9	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	
	respectueuseme 42:11 50:17	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	
	responsabilités 18:9 34:13	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	
	responsables 85:23 87:14	retrait 120:21	retraite 18:14 56:22 57:10 62:9, 12 77:23 106:17 113:18 142:3 159:13 162:16	
		retrouve 73:16 118:24 128:24	retrouve 73:16 118:24 128:24	

124:20, 23	85:16	102:8	156:9, 11, 17	22	43:10	45:21	37:2, 11
125:4, 8, 14	107:7	164:2	158:5	159:10	46:5		38:6 41:24
126:9, 20	186:13	187:9, 15	161:8	164:23			42:21 45:12
130:25	136:13	saisir	8:25	165:17	181:19	saskatchewanais	51:8, 13, 22
137:19	142:8, 17	saisis	108:4	salarial	37:6	40:4	53:3, 10, 21
143:25		112:13		46:4	52:5	s'assurer	62:22 64:7
167:13, 19		sait	9:13	19:19	salariale	11:8	74:12 80:3
169:6, 19, 20		84:7	124:2, 11	22:23	34:10	s'assurer	81:5, 23 94:9
170:4	172:1, 8,	133:18	165:16	49:15	53:15	satisfaisant	95:3, 22 101:19
20	173:15	s'ajouter	5:22	77:4, 10	90:21	sauf	106:10 109:8
174:7	176:5	salaire	11:3	118:8	120:22	165:4	111:3, 5, 19
177:12	178:6	18:14	30:5	147:6, 21	157:1	sauraient	116:24 118:24
179:7	180:14	32:12	33:10, 19	160:21	162:6	saurait	120:24 123:4,
182:15	183:13	36:5, 7	46:6	salariales	26:24	saurez	13 125:19
185:22	186:12,	52:1	53:19, 20	121:13		saut	128:10, 23
18	187:17	55:19	58:4	salariaux	18:11	sauter	129:3, 14
rythme	66:21	60:2, 3, 9	64:20	salle	98:22	s'autocorriger	130:21 135:1
119:8, 12		21	66:17	78:2	150:13	88:8	136:7, 22, 24
< S >		82:7	85:1	salles	188:9, 10,	Sauvé	137:13 138:18
S.O	1:25	91:2	103:23	13		sauegarder	140:10 141:7,
191:12		119:6, 13, 16		SAMAR	2:19	82:16	22 142:18
sa	6:12	120:7, 12		sans	6:14	9:5	145:5 146:10
8:9	12:3	123:21	127:2,	12:11	18:6	Sauver	147:2 149:25
28:12	30:17	135:8	140:2, 5, 18	254:18	57:3	savez	152:9 160:12
31:23	33:24	3, 15, 16, 19		61:22	64:4	90:4	162:16 163:7,
35:23	41:12	141:18	144:21	77:1	89:4	savoir	21 165:16
53:4	83:24	146:1, 18, 20		90:22	91:7	30:2	39:4 67:10 169:1
128:8	130:19	148:9	149:13	97:20	103:23	42:20	71:7 170:8 171:14
147:5	153:21	151:15	152:3,	118:19	124:9	95:7	107:19 172:14 173:12,
155:10		23	153:4	140:17	144:16	118:21	132:21 23 174:5, 13, 23
Sachez	85:10	154:16	157:2,	151:16	166:22	136:19	139:3 175:8 181:6, 24
s'acquitter	99:22	12	158:1, 3	168:4, 8	189:8	143:25	148:18 188:1 189:8, 9
s'adressent		159:5, 7, 15		s'appliquait		179:24	187:12 seconde 103:7
94:12		161:9, 21		29:23		189:9	109:12
sagesse	12:12	164:24, 25		s'applique	13:2	savons	70:10 secteur 43:2
s'agirait	173:24	165:13	167:4	27:2	28:1	82:18	83:21 44:24 52:4, 6
174:3		168:25		112:16	160:10	96:1	100:10 80:24 101:10,
s'agissait	60:6	salaires	7:24	s'appliquent		114:25	115:2 25 103:13
180:22		8:2	9:15	11:22	26:18, 20	128:5	138:25 108:8 119:18
s'agissant		24:24	26:5	s'appliquer		141:9	174:25 130:7, 17 131:5,
69:16	71:6	31:3, 10	32:22	33:15		175:17	181:16 12, 18 138:20
s'agisse	60:9	33:3	34:11, 15	s'appliquera		183:1	139:14, 16, 20
101:5		35:7	36:2, 25	27:7		scénario	143:24 140:12 152:1, 9,
s'agit	19:3	54:18	57:22	s'approchent		schème	12:18 14, 16, 20 153:3,
25:21	59:2	58:3	59:4, 20,	69:3		SCHOENHOLZ	7, 11 173:4
79:2, 22	82:16	25	60:13, 16	s'arrête	74:23	2:12	5:8 175:22
99:8	102:19	66:21	81:21	s'arrêter	74:13	Scott	24:25 secteurs 81:17
127:17	145:13	90:8	94:17	123:22		se	5:17 6:14 section 167:16
157:4	171:2, 15	101:3	103:12	s'arrêterait		11:3, 15	12:4 sécurité 19:10
179:24		119:4	120:10,	121:9		13:6	14:2, 4 35:2, 9
sain	146:2	18	122:20	Saskatchewan		15:12	21:8, 12 segment 128:19
sais	8:13	123:8	125:22	7:22	8:1, 6	24:20	27:15 segments
65:3	74:12	127:25	142:20	38:15	39:10, 11	29:1, 11	32:19, 128:23
79:1	80:3	146:4	147:1, 5	18	40:3, 8, 19,	24	33:2 34:12
		149:2	151:12			35:4	36:9, 20,

sein 12:14	88:9	124:4, 10,	seuil 64:24	89:11, 24	91:2,	132:13	149:11
45:14 46:21	11, 12	162:22	66:20	5 92:7	94:2	3 150:9, 10	
60:13 134:12,	17 164:25	185:1	seul 67:4	97:1	102:2, 6	156:15	176:21
seize 52:25	serai 169:22	94:16 133:9	94:16 133:9	107:4, 15	110:9	179:24	182:18
sélectionne	seraient 109:20	139:2, 10	139:2, 10	111:16	114:23	183:18	
106:6	serait 5:2	154:12 179:4	154:12 179:4	116:11	118:21	s'ils 109:22	
sélectionné	17:12 28:18	189:16	189:16	121:16	123:3,	123:14 133:21,	
134:4	31:2, 9 34:19	seule 15:7	seule 15:7	17, 24 124:7	24	24	
sélective 57:9	38:1 51:10	101:12 138:19	101:12 138:19	125:19	126:12	simple 25:7	
selon 51:8	60:21 66:22, 23	139:9 165:3	139:9 165:3	129:24	130:2	54:15 103:11	
54:8 107:9, 20	70:2 73:24	seulement	seulement	132:5 133:7, 10	113:20	182:7	
112:6 113:24	74:19 75:19	34:11 52:22	34:11 52:22	134:2, 10	simplement		
114:12, 24	79:6, 9 82:6	55:8 73:22	55:8 73:22	135:12, 15, 22	18:2 45:24		
123:8 125:11	86:11 94:16	86:11 91:3	86:11 91:3	136:3 137:20	72:17 75:5		
129:12 132:17	96:16 105:9	106:19 107:14	106:19 107:14	141:25 143:6,	77:2 82:7 88:4		
134:7 144:15,	110:21 114:1	117:12, 13	117:12, 13	15 144:19, 25	101:11 102:20		
23 145:11	123:21 125:17	121:5 125:13	121:5 125:13	147:7, 9, 12	112:2 136:5		
155:5, 10 156:5	126:3 141:9	128:9 143:18	128:9 143:18	148:3 149:10,	137:10 147:16		
157:12 158:9,	142:1, 4 145:15	151:7 167:25	151:7 167:25	12, 14 151:13	149:2, 23		
10, 12, 18	149:14 150:6	seules 154:23	seules 154:23	156:9 158:2	168:24 171:3		
159:21 161:3, 9	152:5 184:11	seuls 148:21	seuls 148:21	162:14 164:2	176:17 177:9		
166:4	186:21, 22, 24	s'exprime 11:15	s'exprime 11:15	165:14 167:1	179:16 181:11		
semblable 101:4	187:9, 12	s'exprimer 179:4	s'exprimer 179:4	171:17 172:18	183:20 184:10		
semblables	serez 169:23	SHANNON 2:18	SHANNON 2:18	176:15 178:24	189:9		
47:16 87:15	serie 95:23	5:15 9:1	5:15 9:1	179:8, 18, 25	simples 175:9		
100:24	108:14 143:7	101:23 102:2,	101:23 102:2,	180:1, 8 181:23	s'impose 112:9		
semble 22:15	147:17	10 135:13, 19,	10 135:13, 19,	186:18 187:7,	s'imposent		
29:22 30:16	sérieuses 48:21	25 150:21, 23	25 150:21, 23	15, 20 189:24	36:17 44:19		
43:20 56:12	sérieux 85:7	160:15 162:2	160:15 162:2	190:1, 4	simulées 8:7		
71:9 99:2	seriez 174:3	163:18 164:1	163:18 164:1	siècle 85:21	s'incorpore		
114:9 147:20	serions 63:4	169:13, 19	169:13, 19	siégé 39:12	110:3		
semblent 12:20	serment 191:4	174:14 176:18	174:14 176:18	siège 7:6, 14	sinon 4:23		
semblera 26:9	seront 10:21	177:17 180:17	177:17 180:17	8:2 40:24	131:8 142:21		
semblons	21:7 60:1	si 6:12 12:20	si 6:12 12:20	siègent 134:17	187:24		
175:16	115:15	13:20 15:2, 4,	13:20 15:2, 4,	siéger 5:13	situai 145:5		
semer 47:6	serré 102:9	18:21 24:21	18:21 24:21	signal 73:13	situation 10:25		
s'en 114:2	servi 12:14	26:14 28:1	26:14 28:1	signalé 134:5	43:16 49:10		
143:9 166:17	service 18:16	29:3 31:1	29:3 31:1	33:237:20 143:12	80:8 126:3		
Sénat 84:21	services 69:21	36:5 38:9	36:5 38:9	171:17 182:10	184:13		
sénateur 84:21	servie 148:3	42:20 46:11	42:20 46:11	signaler 78:22	situe 32:19		
seniors 94:12	servir 5:20	48:11 49:1	48:11 49:1	signe 6:12, 13	106:10 136:22		
sens 5:19 51:255:11	127:20	50:18 52:3, 12	50:18 52:3, 12	signé 191:8	situer 137:13		
98:9, 10 120:4	ses 17:2 52:1	53:19 55:7	53:19 55:7	signes 114:21	situera 165:16		
123:13 138:14	98:4 99:22	57:18 58:15	57:18 58:15	signifie 13:14	sixième 6:5		
168:18 189:16	100:8	60:12, 19 62:1	60:12, 19 62:1	27:2 91:2	s'occuper 76:1		
sentiment 43:21	s'est 31:8	65:15 66:8, 20,	65:15 66:8, 20,	signifierait	128:9		
73:3	85:18, 20 98:1323	67:2, 6	67:2, 6	74:25	social 25:1, 17		
séparation	114:17 115:21	69:25 70:3, 9,	69:25 70:3, 9,	s'il 16:9 31:16	sociale 66:15		
86:23	119:15 131:15	12 71:7 72:25	12 71:7 72:25	58:9 62:22	sociaux 7:24		
séparés 76:3	148:3 171:5	74:1, 18, 24	74:1, 18, 24	65:21 78:9	8:3 11:23		
septième 63:2	179:25	75:13, 19 78:15	75:13, 19 78:15	84:11 92:23	81:24 82:3, 7,		
sera 21:8	s'étaient 14:20	80:14 82:5, 7	80:14 82:5, 7	108:12 109:10	10 127:25		
22:18 26:23	s'étend 27:15	83:6, 17 84:9	83:6, 17 84:9	110:7 122:15,	sociétal 167:23		
38:19 48:12	s'étende 27:4	85:16 86:2, 11	85:16 86:2, 11	24 125:20	société 20:7		
49:4 80:18, 19		87:3 88:20	87:3 88:20	126:13 131:9	60:6 86:22		

110:17	144:8	son	7:3, 4	129:22	132:21	116:6	155:5	soutiennent	
173:23		10:19	12:8	133:5	137:3	156:25		12:8	
sociétés	93:18	16:16	20:25	138:1, 4, 18, 20,		soumise	66:19	soutient	148:20
96:4	172:4	22:7, 14	23:2	24, 25	139:6, 7	soumises	11:9	souvenir	112:18
184:25		27:3	30:7	140:24	141:7,	37:8	102:18	souvent	43:11,
Society	39:11,	32:21	33:18	10	144:1	174:24	176:10	25	82:21
14		46:14	55:13	148:21, 24, 25		soumission	9:8	149:1	161:20
socioéconomiqu		57:20	60:24	149:7, 19, 21		26:15	30:17	souviendrez	
es	17:19	62:15	63:6, 12	159:11, 15		32:5, 17	33:6,	33:21	118:19
soi	12:22	13:23	34:10	84:13	164:3, 19	23	35:16	38:5	soyez-en
soi-disant	30:1	86:5	94:6, 14,		165:11, 17, 18	49:15	50:16, 17	spécialistes	
soient	69:8	15	98:18		168:10	56:3	58:13	168:3	
81:14		104:13	108:1,	22	173:13	77:17	79:19	spécifique	47:25
soigneusement		24	113:2	117:6	174:5, 24	80:9	83:24	spécifiquement	
75:17		128:17	132:12	175:11	181:11	88:3	146:14	25:9	138:1
soir	10:9	135:5	142:9	184:2	187:15	152:18	155:11	spécifiques	
176:20		148:13	165:12,	191:5		166:11		111:21	
SOIT	1:21	13	171:6	s'oppose	11:5	soumissions		spéculatifs	
27:19, 21	37:6	178:15	185:15	sorte	51:21	9:12, 13	13:11	138:24	
56:24	58:11	sondage	69:20	156:8		14:11	16:12	spéculation	
60:2, 3	80:17,	sont	6:24, 25	sortes	135:1	48:24	69:14	111:14	
18	81:7	8:14	9:14, 18	sortis	114:22	75:24	77:12	spéculer	15:13
87:18, 23	89:15	10:10, 11	15:16	souffert	31:25	87:12	118:19	spellcheck	87:4
103:25	114:9	17:16	18:6, 18	souhaitables		souple	75:5	sphère	44:14
116:20	118:6	19:8	20:1, 2	73:16		souplesse	78:17	stabilisation	
119:20	127:3	22:9, 10, 20		souhaite	45:2	source	37:23	54:18	
132:7	146:8	24:21	29:10	souhaite	25:25	41:22	58:19	stables	62:23
148:9	157:2	32:24	34:14	souhaitez	75:8	126:6, 10		stagnant	55:10
158:1, 23		35:4	36:13, 18,	souhaitons	8:16	131:19	137:4	Staples	80:13
160:23	166:1	20	39:2	40:14	soulevé	152:4		statistique	138:9
167:19	171:9	41:8	42:4	76:3	84:12	sourdine	65:22	statistiques	
182:8	184:16	44:16, 23	45:24	180:25		92:24	150:11	46:18	122:11
solide	12:23	46:12, 15	47:17	soulève	21:2	sous	60:3	131:22, 24	162:1
22:17		48:25	49:13	soulèvent	39:1	88:22	89:2, 16	statut	78:21
solides	112:6	50:6	54:11, 21	soulever	79:18	138:12	191:4	79:5	133:6
solutions	41:10	58:1	59:16, 19	soulevez	183:3	sous-estimé		135:5	
somme	70:4	60:11	63:21	souligne	47:5	89:10		statutaire	81:15
135:3	158:6	66:14	67:13	158:4	160:2	sous-jacente		sténographes	
180:12		68:18, 19	69:9,	souligné	123:12	76:18		91:17	
sommes	11:25	18	73:15	77:7	souligner	45:2		sténos	65:13
69:8, 13	70:14,	79:3	81:23	164:19		sous-ministre	56:22	156:3	sténotypie
21	93:11	22	82:22	84:23, 24	soumet	20:21	159:8		sténotypiste
98:14	101:7	25	86:6, 9, 24,	soumets	15:7	sous-ministres	15:12	101:11	Stephanie
102:20	104:6	25	88:2	90:25	82:11	137:3	158:22	stipulent	16:7
105:11, 12		91:4	92:15	soumettant	115:25	159:10, 14		stoppez	150:11
108:4	110:5	93:22	94:11	181:4		162:15		stress	9:4
114:19, 20		95:1, 21	96:8, 9	soumettons		soussigné	191:2	strict	168:18
146:18	148:8	12, 13	101:15	69:7		soutenant	30:18	structure	17:21
151:6	156:2	106:4, 7	107:8	soumettra	186:6	soutenir	20:6	117:9	184:22
157:10	170:13	109:5	110:25	soumettre		29:15		structurel	21:5
171:11, 19		111:14	114:22,	112:10	164:5	soutenu	13:15	120:16	
172:22	177:16	23	115:1	116:4,	169:4	soutenue	131:7	structurels	
178:4	179:17	5, 13	121:16	179:10	186:15	soutien	9:21	21:16	
181:13	182:22	123:4	125:5	soumis	10:10			structures	112:5
		127:25	128:1	42:11	100:7, 18				

subséquente 26:20	suis 4:6 38:14	suivant 108:17 115:25 150:25	10:18, 23 20, 24 12:2, 4	11:4, 183:9 187:3	185:11	140:1, 4, 8, 23 141:2 142:23
subsistance 19:25	suis 4:6 38:14	suivante 27:2 63:8 101:20	13:18 14:3, 4	sûr 6:25 12:3	65:11, 12	152:7 164:22 165:18 166:10,
substantiel 116:11	suis 4:6 38:14	106:1, 22, 23	17:17, 21	27:24	83:14	15, 18, 19
substantielle 159:18	suis 4:6 38:14	108:11 122:1, 15	20 21:12	23:7, 84:5	85:14	tableau-ci 123:11
substitut 139:2 10	suis 4:6 38:14	124:1 130:3	25:20 27:15, 24	86:1 90:19	98:13 116:4	tableaux 73:8, 11 121:25
subventionner 80:2	suis 4:6 38:14	suivantes 9:14	28:25 30:10	127:25 151:19	152:21 153:12	130:14 142:24
succès 148:19	suis 4:6 38:14	suivants 153:8	31:6, 14, 15	169:22		tâches 99:23
successives 13:6 32:3	suis 4:6 38:14	158:11	32:19, 22	33:20 35:5	surestimée	taille 52:19 95:23, 24
suffisamment 47:10 108:6	suis 4:6 38:14	suivent 121:25	34:12, 19	39:4 40:23, 25:17		talent 64:6
130:11 135:15	suis 4:6 38:14	158:12	6 39:4	41:11 43:1	surévalué 110:1	tangible 59:2
172:23	suis 4:6 38:14	suivre 66:20	24 41:11	44:12, 19 46:1	92:1	tant 23:24 39:6
suffisance 146:3	suis 4:6 38:14	99:5 158:8	47:6 50:1	47:6 50:1	surnuméraire	40:17 42:5
suffisante 88:21	suis 4:6 38:14	176:2	51:22 53:3, 10	51:22 53:3, 10	76:5, 15, 17	43:1 73:12
152:13	suis 4:6 38:14	sujet 12:17	55:20 56:20	55:20 56:20	77:14 78:21	135:5 161:24
suffit 16:5	suis 4:6 38:14	19:21 31:22	59:7, 10 60:23	59:7, 10 60:23	79:6, 7 170:14	180:3 186:23
suggéré 112:17	suis 4:6 38:14	33:8 66:14	61:18 63:5, 15	61:18 63:5, 15	surnuméraires	tantôt 189:4
122:8	suis 4:6 38:14	98:11, 25 131:2	64:20 69:14, 21	64:20 69:14, 21	77:17 78:4, 12,	tapage 172:7
suggère 117:11, 14 120:17	suis 4:6 38:14	150:25 172:10,	73:23 77:9	73:23 77:9	16	tard 40:11 74:24 76:2 160:16
suggèrent 99:2	suis 4:6 38:14	16 178:19	79:5 80:12	79:5 80:12	surtout 102:13	taux 17:20 18:24 31:25
suggérer 126:25 129:5	suis 4:6 38:14	179:5, 12 180:7,	81:5, 12, 24	81:5, 12, 24	143:6 153:16	32:24 72:1
157:17	suis 4:6 38:14	25 183:3	85:3, 18 86:15	85:3, 18 86:15	162:5	92:5 116:10
suggérons 100:12 118:9	suis 4:6 38:14	sujets 112:20	87:7, 25 88:7	87:7, 25 88:7	surveillance	118:3
120:15, 19	suis 4:6 38:14	135:16	89:20 92:3	89:20 92:3	44:18	technicien 140:9
suggestion 54:8 184:11	suis 4:6 38:14	sujette 155:9	96:6 98:14	96:6 98:14	surveiller 157:19	TECHNIQUE 14:24 15:19 26:9 68:2 130:23 170:2
187:16	suis 4:6 38:14	supérieur 53:8	99:7, 8 102:21,	99:7, 8 102:21,	survivant 106:17	techniques 48:15 188:18
suis 4:6 38:14	suis 4:6 38:14	107:5 141:16	23 103:17, 19,	23 103:17, 19,	survol 10:16	technologiques 69:15 188:1
45:3 48:2	suis 4:6 38:14	151:10 152:24	20 106:16, 17	20 106:16, 17	33:22	tel 16:7 22:15
56:11 71:24	suis 4:6 38:14	173:25	108:7 109:23	108:7 109:23	susciter 178:17	23:1 29:9, 14
72:10 75:5	suis 4:6 38:14	supérieure 7:5	112:14 115:15	112:14 115:15	SUSPENSION	32:16 38:5
78:21 92:14	suis 4:6 38:14	93:20 166:16	117:20 120:24	117:20 120:24	66:1 93:7	48:23 67:2
98:17, 19	suis 4:6 38:14	SUPÉRIEURES	121:6 122:4, 6,	121:6 122:4, 6,	150:16	70:1 86:12
130:13, 15	suis 4:6 38:14	2:14 5:10	67:23, 22 124:21	67:23, 22 124:21	symétrique	109:23 110:11,
136:4 140:8	suis 4:6 38:14	7:3 42:2	43:7 126:16	43:7 126:16	88:17	13 121:13
169:22 172:9	suis 4:6 38:14	14 46:9 77:11	133:25 135:1,	133:25 135:1,	système 20:5	122:3 135:8
182:16 186:1	suis 4:6 38:14	supérieurs 52:2	14 137:1 138:3	14 137:1 138:3	343:19 136:7	165:11 191:3
suit 13:6 34:8	suis 4:6 38:14	94:13	15, 16, 21, 22	15, 16, 21, 22	Szekely 16:16	TÉLÉPHONE 1:22
68:14 157:24	suis 4:6 38:14	supplémentaire	139:4 141:2, 10,	139:4 141:2, 10,	17:9 18:4, 7, 19,	22:16 29:9, 14
suite 19:20	suis 4:6 38:14	104:13 108:8	12, 25 142:19	12, 25 142:19	22 49:9 57:19	32:16 38:5
84:4 89:10	suis 4:6 38:14	109:25 110:19	143:3, 7, 8, 11	143:3, 7, 8, 11	58:8	48:23 67:2
107:1 136:17	suis 4:6 38:14	129:15 183:9	145:23 151:7	145:23 151:7	< T >	70:1 86:12
160:19	suis 4:6 38:14	supposant	153:10, 13, 19	153:10, 13, 19	table 187:6	109:23 110:11,
	suis 4:6 38:14	147:24	158:16 159:11	158:16 159:11	tableau 26:14	13 121:13
	suis 4:6 38:14	suppose 96:23	160:4, 5 161:2	160:4, 5 161:2	37:11 56:7, 17,	122:3 135:8
	suis 4:6 38:14	133:18 175:14	162:4, 10, 22	162:4, 10, 22	18, 20, 24 57:1,	165:11 191:3
	suis 4:6 38:14	supposons	163:3 164:10	163:3 164:10	11 60:20	TÉLÉPHONE 1:22
	suis 4:6 38:14	175:18	165:23 167:17	165:23 167:17	108:11 121:10	telle 22:16
	suis 4:6 38:14	suprême 28:17,	169:12 170:24	169:12 170:24	122:3 130:4, 5,	43:15 45:18
	suis 4:6 38:14	25 73:14	171:12, 14	171:12, 14	10 131:2	47:23 64:11
	suis 4:6 38:14	SUR 1:2 4:24	172:14 175:24	172:14 175:24	132:10, 17, 19	72:13 80:8
	suis 4:6 38:14	5:14, 20 6:7, 9,	176:7 177:8	176:7 177:8	133:25 139:24	
	suis 4:6 38:14	20 8:8, 23 9:19	181:19 182:12	181:19 182:12		

174:13	183:5	137:11	140:25	tiré	121:2	totalem	133:10	134:4
187:10		164:13	166:23	122:10	140:18	54:11	136:2	137:7
tellement	93:22	179:11		tirée	21:10	touché	138:22	144:19
136:6	182:2	tenons	170:9, 25	54:3	145:24	touchée	152:8	153:2, 15
187:11		tentative	31:18	tirées	12:13	touchés	157:4, 9	160:19,
telles	14:10	50:1, 21	53:5	tirer	52:8	83:25	24	165:3, 6, 7
21:23	35:12	tentatives	23:15	172:24		toujours	166:14	171:22
49:1	112:7	182:24		tirés	131:5	53:18	174:14	179:8
178:1		tenté	24:9	tire-t-on	28:24	67:16	180:6	182:19
tels	47:24	84:21		titre	8:3	16:20	184:16	187:25
112:7	178:13	tenter	17:3	38:17	39:13, 15	107:18	188:16	189:8
témoignage		48:2	51:11	40:12, 20	41:10	144:1	191:7	
71:23		tentons	181:9	42:7	43:9	44:27	toute	5:24
témoignages		tenu	9:3	45:7	46:14	51:16	13:25	36:10
64:14		48:14	90:2	52:13	55:2	tour	52:14	63:7
témoigne	5:20	153:1		76:8, 22	79:7	tourne	117:16	143:8
témoin	45:3	tenue	182:20	80:22	81:3, 7,	tourné	158:6	165:5
temporaires		terme	7:11	10, 15	82:12, 13	tourner	Toutefois	42:3
21:4		21:7	33:7	37:8	83:2, 16, 20	113:6	toutes	8:15
temps	21:21	85:12, 15	86:8	84:14, 19	85:11, 118:17	118:17	42:8	66:7
36:11	37:3	173:6		14	87:2, 9, 18,	tournerait	127:12	135:1
42:25	46:14	termes	25:12	20, 22, 23	94:22	TOUS	155:16	169:10
48:13, 14	51:10	82:1	180:3	171:5, 16		4:22	8:15	88:17
57:16	63:16	termes-là	172:22	toile	112:21	12:19	traditionnel	
64:6	70:18	termine	27:16	116:14		40:13	99:19	131:12
75:14, 19	79:10	96:19		tombaient	146:6	62:21	140:3	146:20
80:23	84:17	terminé	65:15	tombe	89:2	90:12, 14	traditionnelle	
88:8	91:15	107:17	135:23	tombent	145:12	97:18	41:23	139:18
102:9	120:21	terminer	4:22	tomber	35:8	125:22	traditionnellemen	
130:12	133:18	75:7	91:20	181:16		143:15, 18	t	137:3
135:15	137:22	terminerai	92:11	tombiez	88:22	144:10, 17	traditionnelles	
159:22, 25		terminologie		top	67:21	150:9	147:2	
160:5	162:11,	28:25		Toronto	95:2,	152:24	traditionnels	
22	163:15	terribles	20:2	20	151:17	188:6, 17	147:1	
172:8	177:6	territoire	39:25	187:13		tout	Traduction	4:7,
179:25	180:3,	7, 80:25		tort	176:15	12:10	11, 13, 16, 18	
11, 16, 23		territoires	17:5	tôt	34:13	1015:5, 15	5:5	6:5
186:14	188:4,	territoriaux		70:1	71:11	16:12	22	28:15
190:4		39:22		74:15		19:20	48:5, 11	65:1, 6,
tenant	109:14	tester	188:8	total	24:11	27:23	11, 18	66:5, 13
133:22		tests	93:1	107:6	108:5	34:8	68:5, 8	71:4, 16,
tendance	37:16	thèmes	44:8	132:24	133:13	45:24	19, 22	72:8, 25
38:25	42:10, 20	théorie	173:2	147:12		54:15	73:9	74:7, 18,
45:2	72:5	théories	111:14	totale	53:4	62:13, 16	72:17	73:9
129:21		thèse	109:7	55:5, 9, 17		78:1	79:22	22
tendances	8:11	tiens	16:22	56:13, 19	57:12	80:11	82:7, 25	16, 22
10:1	39:1	106:1		60:25	61:4	84:8	86:17	14, 19, 23, 25
40:17	47:1, 17	tient	27:19	99:10	113:5	88:8	89:1	92:13, 19, 22
48:22	50:14, 24	62:13	70:7	154:22	155:7,	90:22	92:23	93:11, 17
51:9		127:11	142:14	25	156:21	94:18	95:25	97:4, 6, 10, 15
tenions	79:18	144:20	149:4,	157:8, 17		98:13, 14	102:25	107:1
tenir	107:18	15	162:19	163:5	158:19	109:5	111:23	111:23
114:2	115:20,	tiers	141:15, 18	20	161:22	114:7	117:16,	117:16,
22	117:1, 8	tire	137:2	164:12	165:2,	22	123:3	123:3
124:9	132:18	148:25		25	167:7	125:21	128:1	128:1
								136:1
								150:6, 20,

24	160:15		121:23	134:22	32:20	34:17	8	136:4, 7, 8
	162:3	163:11,	TRANSCRIPTION	152:23, 24	162:8	35:8, 11, 17, 18		139:23 141:13,
19, 25	164:2		1:17 71:7	noisième	23:22	36:6, 15, 22	16	142:2
	169:8, 16, 18, 21		transition	77:22	28:3, 5	35:13,		143:14 144:13
	170:5	171:25	travail	8:8	121:7, 76:7	105:25	38:2, 16	39:23, 145:1, 2, 16, 24
	172:6, 21	173:9	24	30:12	31:5	136:16	137:12	24 40:11 42:5, 146:1, 2, 10
16	174:2, 8		41:7, 11	43:6, 8,	152:17		20, 25	43:20 148:22 149:11
	175:6	176:6	17	44:16	45:	Tromper	63:9	47:9, 11, 14 150:6, 8 151:19
	177:5, 13, 23		46:7	52:8		trop	31:20	48:14 49:1, 2, 4, 152:6 153:19,
	178:7	179:3, 8,	77:23	78:1, 5,		64:23	82:21	5 50:11 51:5, 23 154:20
23	181:23		13	79:9, 17		172:7	177:6	22 53:7 56:4, 155:4, 23
	182:6, 16		98:6	164:11		180:2		16, 18 58:5 156:14, 16, 23
	183:12, 17, 20		travaille	80:16	trouve	43:11		59:24, 25 60:1, 157:9, 12, 23
	184:18	185:9,	travaillent		78:24	109:9		6, 23 62:23 158:2, 5, 9, 12,
23	186:11, 13,		148:23		129:1	136:24		65:7 66:6, 10 14, 16, 17 159:8,
17	187:3, 18, 23		travailler	97:24	140:10	149:25		67:1, 20 68:24 22 160:25
	188:15		travailleur	152:6	152:9	160:12		71:11, 24 72:12, 161:2, 16, 19
traduire	42:21		travailleurs		161:18	173:13		14 73:3, 13, 21 163:13, 20
	101:2		30:3, 5, 11	31:4	175:8			74:14 76:2 164:22, 23
traduit	11:15		138:14	141:13	trouvent	170:8		78:14 79:11, 18, 165:12 166:18,
train	111:5		153:3		trouver	16:13		25 80:6, 23 23 167:8, 14, 15,
	120:19	121:6	travaux	16:8	21:1	42:22		81:2, 6, 9, 11 21 168:22
	129:5	130:13,	102:6		75:19	99:10		82:12, 13, 15, 23, 171:1, 14 172:2
16	142:15		travers	109:6	101:1, 2	115:7		24 83:2, 4 84:8, 174:10 175:23
	168:10		très	5:2 17:22	178:16	190:4		21 85:6, 15 180:11 181:24
trait	18:25	26:4	20:4	26:2, 10	trouvez	10:16		86:14 87:2, 4 182:2, 7 183:8,
	29:19	49:24	31:7	37:15	22:7	25:2		88:14, 18 89:8, 25 184:13, 16,
	80:21	128:4	54:15	59:22	26:15	54:5		12 90:10, 17, 18 18, 23 185:4, 5,
	130:8	152:1	62:5	67:20	107:3	138:4		91:2, 5, 6 92:3, 17 186:3 189:16
	157:14	160:17	71:24	78:7	trouvons	35:12		16 93:13 94:10 8:16 9:5,
	162:9	168:6	80:16	81:19	tunnel	114:24		95:6, 8, 13, 19 25 11:4 12:9,
traite	155:24		82:18	90:11, 12	TURCOTTE	2:4		96:16 97:24 11 13:8, 16, 18
traité	113:25		91:19, 23	92:9,	4:6 6:21			99:3, 7, 19 15:14, 23 16:15,
	170:19		13, 22	96:3, 12	type	53:20		100:20 101:3, 8, 18 18:17 21:2
traitées	107:20		97:13, 22	98:7,	148:10	177:20		9 102:9, 22 24:2, 9, 13
traitement			17	101:13	187:21			103:13, 22 25:11 26:1
	15:12	17:4, 7	104:21	111:18	typiquement			105:6, 12 106:5, 27:21, 23 28:14
	18:5	22:21	125:3	126:21	94:9			13 107:6 108:9, 30:4, 10, 18
	23:6, 25	25:8,	131:7	143:21				23, 25 109:6, 15, 31:5, 15, 18, 25
12	53:16	55:21,	145:13, 14		< U >			16, 25 113:3 32:9, 11, 16
25	57:6	58:12,	156:3	162:4	ultimement			114:20 115:12, 33:11 34:1, 5,
16, 22	60:22		164:6	167:10	158:13			17 116:10 10 35:6 36:15
	61:2, 8	141:6	179:9		un	4:23 5:6		117:7, 22 120:7, 37:16, 23 38:7,
traitements			trésor	29:4	6:11, 12, 13			9 121:4, 10, 21 24 40:15 41:3,
	17:15	23:20	trésorier	7:4	9:21 10:6, 15			122:7, 18, 19 20 42:1, 4, 9, 10,
	48:20	53:6	tribunal	14:1	11:10 16:13			22 43:4, 6, 7
traiter	107:22		46:12, 13, 16		18:16, 23	19:20		124:25 125:6, 44:1 45:1, 10,
	124:14	127:5,	73:21	78:3, 13,	20:19, 21	21:5		12 126:25 18 47:5, 25
23	175:8		17	84:23	86:20	22:20, 22, 25		127:3, 15, 17, 20 48:3, 18 49:19
traiterai	114:7		tribunaux	81:13	23:1, 9, 14	24:1,		128:7, 22 51:10, 11, 13, 17
traiterons	114:6		tribune	85:3	4, 11, 16	25:4, 9,		129:20, 23 52:14, 16 53:5
traités	170:22		triennales	50:19	17, 24	26:9		130:3, 5, 10, 15 54:7, 16, 17
traitez	184:22		trois	34:18	29:14, 16	30:8,		131:4, 13, 17 57:6, 7, 12, 13
transatlantique			54:20	76:3, 10	9, 20, 24, 25			132:5 134:3, 10, 59:22 60:2, 14,
	49:6		86:4, 12	91:10	31:1, 9, 20, 22			11, 13, 23 135:3, 17 61:4, 9 63:7

64:10, 11	65:7	171:10	172:8, 9	83:16	85:1	variations	17:18	veux	62:17
67:3, 8	68:23	175:3, 16		88:8, 10, 13		159:21		75:5	79:21
69:14	71:9, 10,	176:13, 24		89:10	97:20	varie	141:6	80:6	88:4
12, 25	72:13	177:5	181:11	101:23, 25		159:25		106:25	137:16
73:3, 23	74:25	184:24	186:25	108:6	115:8	vaste	15:8	142:7	158:23
76:15, 18	77:14,	187:3, 5, 10		123:24	125:18,	vaut	90:17	161:20	178:17
23	78:23	79:24, 188:23		24	126:1, 2	vécu	38:22	183:3, 4	189:8
25	80:25	82:5	unique	127:10, 15		115:3	185:13	vice-présidente	
18	83:5, 7, 8, 13,		uniquement	135:13	162:18	vécue	115:21	7:13	
20	84:1, 5, 6	179:19		163:7	164:21	véhicule	18:17	vidéo	150:11
85:15	86:11, 16	univers	184:10	165:10	181:24	90:11	185:19	189:3	
22	87:9, 14, 15,	universitaires		vacants	41:8	véhicules	62:8	vie	17:22
16, 21	89:5, 11,	94:8		43:18, 24		veiller	6:2	119:5, 6	129:6
15	90:7, 12	uns	105:13	vain	89:17	venaient	151:10	146:12, 19	
93:3	94:1, 8, 9,	utile	24:20	vais	9:8	17	152:20	vieille	86:1
13	95:23	96:16, 38:1	62:16	19:7, 14, 20		venant	151:14	viendrait	35:8
24	98:8, 19	83:19	158:2	25:4	26:8	vendredi	114:22	viennent	67:17
99:6, 13, 23		186:21, 25		65:14	68:12	venir	42:18	68:11	153:6
100:12, 14, 20		utiles	63:21	77:13	80:7	ventilation		187:14	
101:6	102:9	93:22, 24	182:4	83:8	89:21	187:10, 21		viens	47:16
103:6	105:1, 7	utilisant	28:25	91:19	92:9	ventile	187:6	105:19	107:2
108:3, 14, 15		34:16	86:7	98:23	101:20	ventiler	187:8	121:18	135:14
109:12	110:15	105:18	107:10	102:24, 25		venu	34:1	159:4	
111:2, 14	112:4	123:20		104:4	108:1	vérifier	66:7	vient	52:4
113:19	114:17,	utilisation	69:15	109:11	114:11	87:4	156:9	105:24	126:7
19, 24	118:9	utilise	124:7	115:5, 6	116:20	158:2		138:9	
120:4	121:4	154:1, 8		117:20	123:10	véritable	119:6	vies	19:24
122:5, 7, 12, 19		utilisé	55:1	125:15	135:23	verrais	45:22	vigilance	35:19
123:8, 17	124:1,	58:21	108:8	136:10, 11, 22		verrait	62:1	villes	42:24
10, 13	125:9	154:1	156:8	138:5	140:7, 21	99:19		94:20	148:23
126:14	127:13,	utilisée	26:23	144:24	145:19	verrez	55:7	virtuel	136:6
21	129:13	61:11	68:22	151:19	153:10	57:20	58:17	VIRTUELLE	
130:1, 6, 12		utilisées	32:2	163:3	164:4	146:15		1:18	71:12
131:9	133:14	59:8	138:1	166:23	173:17	vers	28:8	VIRTUELLEMEN	
134:16, 25		utilisent	59:5	181:8	183:17	49:21	77:22	T	1:22
135:6, 21		68:19	69:2, 5	valable	64:11	94:9	98:22	visant	20:6
139:19	141:17,	utiliser	57:3	104:8	148:2	113:6	115:5	24:6	25:10
21	142:9, 18	78:4, 12	81:10	valables	64:16	118:17	123:23	52:7	55:15
143:6	146:22	139:1, 19	156:5	valeur	13:23	129:19	143:9	70:5	84:1
147:7, 9, 12, 17		184:21		25:19	26:22	146:24	148:17	vise	38:21
149:13, 24		utilisés	14:13	54:10	56:21	150:8	188:7	41:13	
150:7	151:20	19:6	55:20	57:8	61:4, 21	verser	52:1	visent	34:25
152:4, 10		utilisez	90:22	104:8, 24		version	140:8	vision	111:17
153:13	154:12,	161:4		108:19	112:23	154:12		visons	147:14
25	155:7, 11, 20	utilisons	107:4	113:4	120:11	vertu	8:22	vive	9:25
156:5	157:2, 6,	147:12		152:12	166:16	11:24	27:18	vivons	69:17
13	158:9, 12, 14,	utilité	38:20	valoir	64:19	33:14	79:4	vivre	189:18
18	159:11, 12	174:17		valorisation		81:22	82:2, 8	Voici	10:14
160:23	161:1, 6			103:2	104:4	veulent	133:21	55:18	56:8
162:10, 16		< V >		106:5		veut	73:23	85:6	121:10
163:9	164:17	va	8:8	valorise	14:1	74:18	80:8	135:11	
165:4, 6, 7, 15,		13:23	27:20	Vancouver		87:19	129:7	voie	36:12
24	166:3	42:21	61:14, 20	47:25	95:2, 20	133:15	137:4,	voient	44:25
167:14, 16		62:15	66:6	variable	64:5	148:1	154:14	voilà	26:6
168:3, 7	169:9	76:1	81:15	variation	77:5	183:18		27:16	56:11

70:24	78:18	164:20	171:2	73:10, 21	74:1,	179:16, 17, 18,
96:19	108:13	172:8	175:1	10, 11, 22, 24	19	180:7, 10, 21
112:18, 19		185:23		75:2, 8, 11	76:4	181:2, 4, 17, 18
123:19	171:22	voudriez-vous		78:11, 15, 22		182:10 183:3, 4,
185:5		160:16		79:13	81:18	9, 14 184:1, 4,
voir	66:8	voudrions		83:6, 7	84:9, 12	186:6, 14
16	99:14	97:16	146:8	85:11	87:3, 22	187:6 188:6, 7,
120:25	172:9	voué	41:7	88:20, 21, 23		9, 12, 16, 17, 24
176:21	178:16	voulaient	176:16	89:24	90:4, 16,	189:19, 24
24	187:20	voulais	91:15,	21, 22	91:2, 3, 5,	190:2, 3, 4, 7
188:24		25	97:25	9, 10, 14, 15		voyages 119:19
vois	73:12	140:22	150:25	92:1, 2, 7, 16, 23,		voyaient 42:1
voit	30:13	164:19	170:5	24, 25	93:3, 12	voyez 10:17
37:11, 12, 19, 20		183:20		94:1	95:25	17:11 27:5
50:18	53:11	voulait	116:24	96:23	97:2, 10,	28:5 130:5
62:5	83:15	voulez	48:12	13	98:14, 21	138:7 140:11
86:21	96:3	69:25	163:20	101:17	102:3,	141:2 168:19
104:17	108:14	179:18		16, 25	104:4, 5	voyons 68:21
110:11	121:11	voulez-vous		105:6, 15, 25		74:8, 16 104:16
129:15	161:21	48:6	172:2	106:25	107:2	110:5 132:1, 24
164:25	165:2,	vouliez	183:14	108:1, 13	109:8,	147:23 170:20
voiture	18:16	voulions	169:4	10	110:7	111:4, 174:16
volet	172:17	voulons	76:4,	13	112:2, 10, 13,	vrai 85:14
volume	37:12	17	112:19	181:25	113:11	100:9 109:17,
107:3		voulu	5:25	114:11	115:6,	719 119:21
vont	21:1	105:7		24	116:6	144:9 178:7
123:14	176:2	voulues	182:25	117:22	118:18	184:20
vos	5:1	voulus	178:9	122:15	123:6,	vraiment 37:20
73:24	90:22	vous	4:13, 19	10, 11, 17		47:21 60:25
91:4	94:2, 3	5:1, 8, 11, 12		124:19, 20		72:5 75:19
188:8		6:21	8:20	125:9	130:4	77:1 92:9, 14
votre	5:20	6:20	10:12, 16, 17	131:2	132:11,	96:6 135:21
8:22	27:10, 13,	14:11	15:6	13	134:10, 12	vrais 60:12
17	38:8	48:1,	316:13	17:11	135:12, 14, 22,	vraisemblable
50:1	51:10	18:5	19:21	23	136:3, 5, 9,	89:2, 14
52:16	65:23	22:7	23:13, 19	22	138:4, 7	vu 49:6 105:6
66:13	70:25	24:18	25:2, 4	139:12, 23		113:17 139:12
71:1, 23	74:2	26:14, 16	27:5	140:7, 9, 11, 21,		173:19, 20
75:17	79:14	28:5	29:21	22	141:2	142:8 178:22 189:25
90:22, 23	92:24	30:14	31:16	143:6	144:25	vue 14:17 39:9
113:10	125:9	33:17, 21	35:15	145:19	146:15	61:18 63:22
150:8	160:11	36:14, 16	38:4,	147:22	150:8, 9,	70:13 145:4
172:4, 19	175:719	47:16	48:11,	10, 12, 21	152:7,	168:14 171:6
180:6	188:4	12	49:6	51:12	55:18	185:24
189:3		25	52:12, 15	160:21, 23		
voudrais	80:22	54:5	55:7	56:161:4, 8, 22		< Y >
84:19	98:24	12, 16	57:20, 21	162:4, 5, 7, 11		yeux 136:3
100:2	104:18	58:4, 17, 24, 25		163:3, 20	164:4	Young 109:24
105:22	106:2	59:6, 10, 12, 17		167:1, 2, 5, 8, 17		
109:8	132:9	60:11, 12	62:6,	168:19	169:4,	& Z >
134:23	135:2,	17	65:2, 8, 12,	22	172:13	zéro 88:22
11	139:23	14, 16, 19, 21, 23		173:6	174:2	89:2, 16
143:2	144:12	67:25	68:5	175:3, 12	176:9	ZOOM 1:19
147:4, 22		69:25	70:18, 2514, 22	177:7, 10,		
155:22	161:2	71:19	72:1, 9	25	178:8	